КОРАН

Русский перевод сводного английского переложения

Зия Х. Шах, доктор медицины

Предисловие

Этот перевод — плод целой жизни, проведённой за чтением Славного Корана, и смелость взяться за него рождена этой долгой близостью.

Подобно Исааку Ньютону, я стою на плечах гигантов. Я опирался на сильные стороны более чем восьмидесяти существующих английских переводов Корана, доступных в интернете, и могу с чистой совестью сказать, что позволил себе в передаче текста не больше вольностей, чем другие известные и широко читаемые переводчики — М. А. С. Абдель-Халим, Мухаммад Асад и Мухаммад Мармадьюк Пиктхолл, если назвать только троих.

В группировке аятов в абзацы я следовал М. А. С. Абдель-Халиму — почти полностью, за очень немногими исключениями.

Одно из достоинств этого перевода в том, что он написан на современном американском английском. Архаичные «thee» и «thou» прежних переводов, при всей их почтенности, ныне встают между читателем и текстом; я же стремился дать Корану заговорить простым, живым языком, которым читатели — особенно молодые — действительно пользуются. Ради полной открытости уместно и одно признание. Мой родной язык — урду, и за свою жизнь я приобрёл значительный запас арабских слов; однако мои познания в арабской грамматике ограниченны. Полагаю, что это ограничение в достаточной мере восполняется тем, что я обращался к бесчисленным английским переводам и переводам на урду.

Другое достоинство в том, что в своё понимание Корана я привношу целую жизнь, отданную изучению науки. Ни одно истинное и подлинное научное прозрение никогда не было тайной для Всезнающего Бога, и Его дословные слова многообразно отражают эту действительность. Тем не менее я не пытался насильно вместить науку в сам перевод. Вместо этого я буду и дальше добавлять краткие наблюдения в виде примечаний в сносках.

Я поместил здесь свою фотографию, чтобы перевод был для вас менее безличным и чтобы вам захотелось читать его рядом со столь многими другими известными переводами.

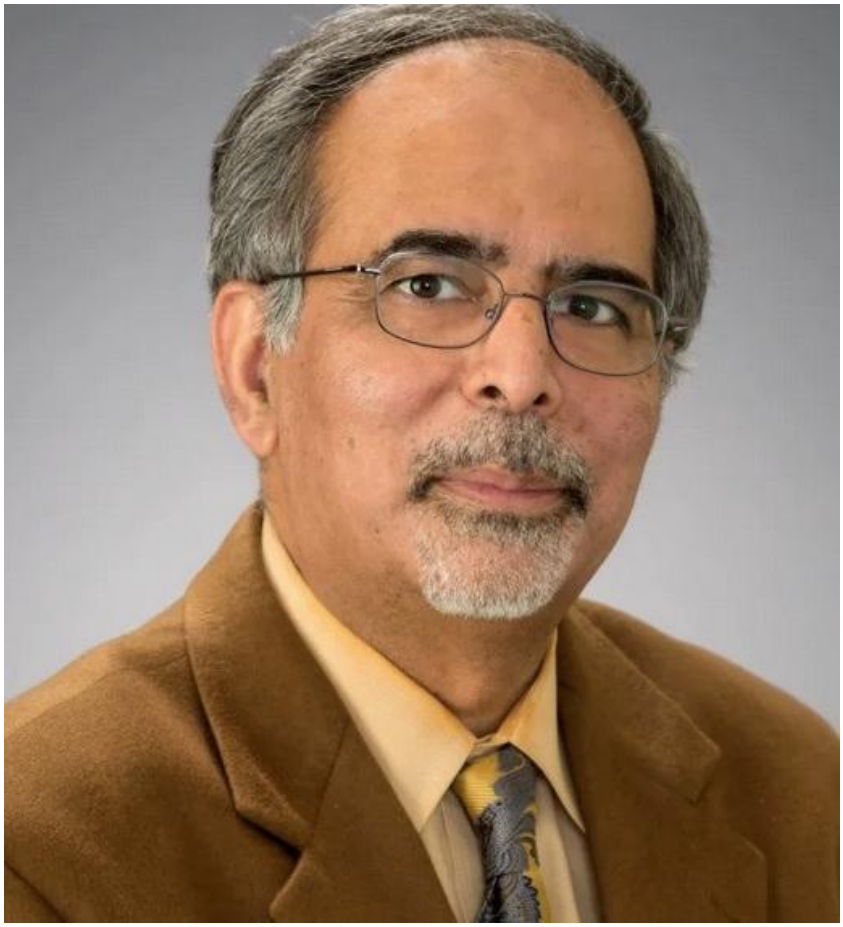
Этот перевод вскоре будет переведён на 32 других распространённых языка: испанский, французский, немецкий, итальянский, португальский, нидерландский, русский, польский, украинский, чешский, греческий, шведский, норвежский, датский, финский, румынский, венгерский, турецкий, иврит, персидский (фарси), урду, хинди, бенгальский, панджаби, китайский (упрощённый и традиционный), японский, корейский, индонезийский, малайский, вьетнамский, тайский и филиппинский/тагальский.

Английский перевод принадлежит мне, а все остальные переводы выполнены с моего английского перевода при помощи искусственного интеллекта. Поэтому при

всяком сомнении, пожалуйста, обращайтесь к арабскому оригиналу или к моему английскому переводу.

Английский перевод будет обновляться и улучшаться почти ежедневно, а остальные переводы — ежемесячно. Иншаллах

И вы можете пользоваться файлами Word, чтобы улучшать его и добавлять собственные примечания, продолжая постигать божественное послание.



Зия Х. Шах, доктор медицины: практикующий пульмонолог и специалист по расстройствам сна, север штата Нью-Йорк

Содержание

Содержание

Предисловие 2
Содержание 5
1. Открывающая (Аль-Фатиха) 9
2. Корова (Аль-Бакара) 10
3. Род Имрана (Аль Имран) 34
4. Женщины (Ан-Ниса) 47
5. Трапеза (Аль-Маида) 61
6. Скот (Аль-Анам) 72
7. Высоты (Аль-Араф) 84
8. Военная добыча (Аль-Анфаль) 97
9. Покаяние (Ат-Тауба) 102
10. Иона (Йунус) 112
11. Худ (Худ) 119
12. Иосиф (Йусуф) 126
13. Гром (Ар-Рад) 133
14. Авраам (Ибрахим) 137
15. Аль-Хиджр (Аль-Хиджр) 141
16. Пчела (Ан-Нахль) 144
17. Ночное путешествие (Аль-Исра) 151
18. Пещера (Аль-Кахф) 157
19. Мария (Марьям) 164
20. Та Ха (Та Ха) 168
21. Пророки (Аль-Анбийа) 174
22. Паломничество (Аль-Хаддж) 179
23. Верующие (Аль-Муминун) 184
24. Свет (Ан-Нур) 189
25. Различение (Аль-Фуркан) 194
26. Поэты (Аш-Шуара) 199
27. Муравьи (Ан-Намль) 205
28. Повествование (Аль-Касас) 210
29. Паук (Аль-Анкабут) 216

30. Византийцы (Ар-Рум) 220
31. Лукман (Лукман) 224
32. Земной поклон (Ас-Саджда) 227
33. Союзные войска (Аль-Ахзаб) 229
34. Сава (Саба) 234
35. Творец (Фатир) 238
36. Йа Син (Йа Син) 242
37. Выстроившиеся в ряды (Ас-Саффат) 245
38. Сад (Сад) 249
39. Толпы (Аз-Зумар) 252
40. Прощающий (Гафир) 257
41. Разъяснены (Фуссилят) 262
42. Совет (Аш-Шура) 266
43. Золотые украшения (Аз-Зухруф) 270
44. Дым (Ад-Духан) 274
45. Коленопреклонённые (Аль-Джасийа) 276
46. Песчаные дюны (Аль-Ахкаф) 279
47. Мухаммад (Мухаммад) 282
48. Победа (Аль-Фатх) 285
49. Покои (Аль-Худжурат) 288
50. Каф (Каф) 290
51. Рассеивающие ветры (Аз-Зарийат) 292
52. Гора (Ат-Тур) 294
53. Звезда (Ан-Наджм) 296
54. Луна (Аль-Камар) 298
55. Милостивый (Ар-Рахман) 300
56. Грядущее (Аль-Вакиа) 302
57. Железо (Аль-Хадид) 304
58. Спор (Аль-Муджадила) 307
59. Сбор войск (Аль-Хашр) 309
60. Испытуемые женщины (Аль-Мумтахана) 311
61. Сомкнутые ряды (Ас-Сафф) 313
62. День собрания (Аль-Джумуа) 314
63. Лицемеры (Аль-Мунафикун) 315

64. Взаимное обделение (Ат-Тагабун) 316
65. Развод (Ат-Талак) 318
66. Запрещение (Ат-Тахрим) 320
67. Власть (Аль-Мульк) 322
68. Перо (Аль-Калам) 324
69. Неизбежный Час (Аль-Хакка) 326
70. Пути восхождения (Аль-Мааридж) 328
71. Ной (Нух) 329
72. Джинны (Аль-Джинн) 330
73. Закутавшийся (Аль-Муззаммиль) 331
74. Завернувшийся в плащ (Аль-Муддассир) 332
75. Воскресение (Аль-Кийама) 334
76. Человек (Аль-Инсан) 335
77. Посылаемые (Аль-Мурсалят) 337
78. Весть (Ан-Наба) 338
79. Вырывающие с силой (Ан-Назиат) 339
80. Он нахмурился (Абаса) 340
81. Окутанное мраком (Ат-Таквир) 341
82. Расколовшееся (Аль-Инфитар) 342
83. Обвешивающие (Аль-Мутаффифин) 343
84. Разверзшееся (Аль-Иншикак) 344
85. Высокие созвездия (Аль-Бурудж) 345
86. Приходящий в ночи (Ат-Тарик) 346
87. Всевышний (Аль-Аля) 347
88. Покрывающее (Аль-Гашийа) 348
89. Заря (Аль-Фаджр) 349
90. Город (Аль-Балад) 350
91. Солнце (Аш-Шамс) 351
92. Ночь (Аль-Лейль) 352
93. Утреннее сияние (Ад-Духа) 353
94. Облегчение (Аш-Шарх) 354
95. Смоковница (Ат-Тин) 355
96. Сгусток (Аль-Алак) 356
97. Ночь величия (Аль-Кадр) 357

98. Ясное свидетельство (Аль-Баййина) 358
99. Землетрясение (Аз-Зальзала) 359
100. Мчащиеся скакуны (Аль-Адийат) 360
101. Сокрушающий удар (Аль-Кариа) 361
102. Стремление к приумножению (Ат-Такасур) 362
103. Предвечернее время (Аль-Аср) 363
104. Хулитель (Аль-Хумаза) 364
105. Слон (Аль-Филь) 365
106. Курайшиты (Курайш) 366
107. Малая доброта (Аль-Маун) 367
108. Изобилие (Аль-Каусар) 368
109. Отрицающие истину (Аль-Кафирун) 369
110. Помощь (Ан-Наср) 370
111. Пальмовые волокна (Аль-Масад) 371
112. Чистая вера (Аль-Ихлас) 372
113. Рассвет (Аль-Фаляк) 373
114. Люди (Ан-Нас) 374

1. Открывающая (Аль-Фатиха)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного. Вся хвала принадлежит Богу, Господу миров, Милостивому, Милосердному, Властелину Дня воздаяния. Тебе одному мы поклоняемся и Тебя одного молим о помощи. Веди нас прямым путём — путём тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, кто навлёк на себя гнев, и не тех, кто сбился с пути. (1–7)

2. Корова (Аль-Бакара)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. (1)

Это Писание, в котором нет сомнения, — руководство для богобоязненных, которые веруют в сокровенное, совершают молитву и расходуют из того, чем Мы их наделили; которые веруют в ниспосланное тебе, Пророк, и в ниспосланное до тебя и твёрдо убеждены в Последней жизни. Они стоят на верном пути, указанном их Господом, и именно они преуспеют. Что же до тех, кто отверг веру, — им всё равно, увещевал ты их или не увещевал: они не уверуют. Бог запечатал их сердца и слух, а на глазах у них — завеса. Им уготовано великое наказание. (2–7)

Среди людей есть такие, кто говорит: «Мы уверовали в Бога и в Последний день», — но они вовсе не верующие. Они хотят обмануть Бога и тех, кто уверовал, но обманывают лишь самих себя — и не сознают этого. В их сердцах болезнь, и Бог дал этой болезни усилиться; им уготовано мучительное наказание за ложь, которую они твердили. Когда им говорят: «Не сейте порчи на земле», — они отвечают: «Мы лишь наводим порядок». Воистину, именно они сеют порчу, но не сознают этого. Когда им говорят: «Уверуйте, как уверовали другие люди», — они отвечают: «Неужели мы станем веровать так, как веруют глупцы?» Воистину, именно они и есть глупцы, но они не знают этого. Встречая верующих, они говорят: «Мы уверовали»; оставшись же наедине со своими злыми приятелями, говорят: «Мы с вами; мы только насмехались». Бог обращает их насмешку против них самих и оставляет их слепо блуждать в своём беззаконии. Это те, кто купил заблуждение ценой верного руководства: торговля не принесла им прибыли, и пути они не нашли. Они подобны человеку, который разжёг огонь: когда огонь озарил всё вокруг него, Бог отнял у них свет и оставил их во мраке, слой за слоем, незрячими, — глухие, немые, слепые, они уже не могут вернуться. Или они подобны тем, кого застигла грозовая туча с неба, несущая мрак, гром и молнию: в смертельном страхе они затыкают пальцами уши от раскатов грома — а Бог объемлет отрицающих со всех сторон. Молния едва не отнимает у них зрение; всякий раз, когда она вспыхивает, они идут при её свете, а когда над ними сгущается тьма — останавливаются. Пожелай Бог, Он лишил бы их слуха и зрения: Бог властен над всякой вещью. (8–20)

О люди! Поклоняйтесь вашему Господу, который сотворил вас и тех, кто был до вас, — чтобы вы стали богобоязненными, — Тому, кто сделал для вас землю ложем, а небо — кровом, низвёл с неба воду и взрастил ею плоды вам в пропитание. Так не приравнивайте же никого к Богу, ведь вы сами знаете истину. Если вы сомневаетесь в том, что Мы ниспослали Нашему рабу, то принесите хоть одну суру, подобную этой, и призовите своих свидетелей помимо Бога, если вы правдивы. Если же вы этого не сделаете — а вы никогда не сделаете, — то берегитесь Огня, топливо которого — люди и камни, уготованного тем, кто отрицает истину. (21–24)

Обрадуй тех, кто уверовал и творил добрые дела, вестью о том, что им уготованы Сады, в которых текут реки. Всякий раз, когда им подадут оттуда плоды в пропитание, они скажут: «Это то, что нам давали прежде», — ибо им дают подобное тому. Там у них будут чистые супруги, и там они пребудут вечно.[1] (25)

Бог не стыдится приводить в пример комара или нечто ещё меньшее. Те, кто уверовал, знают, что это истина от их Господа, а отрицающие спрашивают: «Что хотел сказать Бог таким сравнением?» Им Он многих оставляет в заблуждении и им же многих ведёт прямым путём — но в заблуждении Он оставляет лишь упорствующих нечестивцев: тех, кто нарушает завет с Богом после того, как он был торжественно скреплён, кто разрывает то, что Бог повелел соединять, и сеет порчу на земле. Они-то и окажутся в убытке. Как можете вы отрицать Бога, когда вы были безжизненны и Он даровал вам жизнь? Потом Он умертвит вас, потом вновь оживит, а потом к Нему вы будете возвращены. Он — Тот, кто сотворил для вас всё, что есть на земле; затем Он обратил Свой замысел к небу и устроил его семью небесами. Он ведает обо всём сущем. (26–29)

Пророк, когда твой Господь сказал ангелам: «Я поставлю на земле преемника», — они сказали: «Неужели Ты поселишь там того, кто будет сеять на ней порчу и проливать кровь, тогда как мы возносим Тебе хвалу и возвещаем Твою святость?» Он сказал: «Я знаю то, чего вы не знаете». И Он научил Адама именам — всем до единого. Затем Он представил их ангелам и сказал: «Назовите Мне их имена, если вы правдивы». Они сказали: «Пречист Ты! Мы знаем лишь то, чему Ты нас научил. Только Ты — Всезнающий, Мудрый». Он сказал: «Адам, сообщи им их имена». И когда тот сообщил им их имена, Он сказал: «Разве Я не говорил вам, что знаю

[1] Этот аят явно указывает на то, что рай будет в некотором смысле телесным, подобным нашему нынешнему миру, а не только духовным.

сокровенное небес и земли и знаю то, что вы обнаруживаете, и то, что вы скрывали?» (30–33)

И когда Мы сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму», — они поклонились, все, кроме Иблиса. Он отказался, возгордился и стал одним из отрицающих. Мы сказали: «Адам, поселись со своей женой в Саду и ешьте там вволю, где пожелаете; но не приближайтесь к этому дереву, иначе вы оба окажетесь среди беззаконников». Но Сатана заставил их оступиться и вывел их из того состояния, в котором они пребывали. Мы сказали: «Низойдите, будучи врагами друг другу! На земле вам будет обитель и пропитание до срока». Затем Адам принял слова от своего Господа, и Он обратился к нему с милостью: Он — Принимающий покаяние, Милосердный. Мы сказали: «Низойдите отсюда все. И когда придёт к вам руководство от Меня, тем, кто последует Моему руководству, нечего будет бояться, и они не опечалятся; а те, кто станет отрицать и отвергать Наши знамения, — обитатели Огня, и там они пребудут». (34–39)

О сыны Израиля! Помните милость, которую Я вам оказал. Будьте верны завету со Мной, и Я буду верен завету с вами; и только предо Мной благоговейте. Уверуйте в то, что Я ниспослал в подтверждение тому, что уже есть у вас, и не будьте первыми, кто это отвергнет. Не продавайте Мои знамения за ничтожную цену и только Меня бойтесь. Не облекайте истину в ложь и не скрывайте истину, когда вы её знаете. Совершайте молитву, давайте закят и преклоняйтесь вместе с преклоняющимися. Неужели вы станете призывать других к праведности, забывая о самих себе, — и это читая Писание? Неужели вы не образумитесь? Ищите помощи в терпении и молитве — и поистине, это тяжело, но только не для смиренных, которые знают, что встретят своего Господа и что к Нему они возвратятся. (40–46)

О сыны Израиля! Помните милость, которую Я вам оказал, и то, что Я возвысил вас над всеми народами. И страшитесь Дня, когда ни одна душа ничем не поможет другой, когда не будет принято за неё заступничество, не будет взят за неё выкуп и никому не будет оказана помощь. Вспомните, как Мы избавили вас от людей Фараона, которые подвергали вас ужасным мучениям, убивая ваших сыновей и оставляя в живых ваших женщин, — в этом было великое испытание от вашего Господа; и как Мы разверзли для вас море, и спасли вас, и потопили людей Фараона у вас на глазах; и как Мы назначили Моисею сорок ночей, а вы в его отсутствие стали поклоняться тельцу и сделались беззаконниками. Но и после этого Мы простили вас — быть может, вы будете благодарны. (47–52)

Вспомните, как Мы даровали Моисею Писание и Различение, чтобы вы пошли верным путём; и как Моисей сказал своему народу: «Народ мой! Вы обидели самих себя, избрав тельца. Обратитесь же с покаянием к вашему Творцу и убейте самих себя: так будет лучше для вас пред вашим Творцом». И Он обратился к вам с милостью: Он — Принимающий покаяние, Милосердный. И когда вы сказали: «Моисей, мы не поверим тебе, пока не увидим Бога воочию», — вас поразила молния у вас же на глазах. Потом Мы воскресили вас после вашей смерти — быть может, вы будете благодарны. Мы осенили вас облаками и ниспослали вам манну и перепелов: «Вкушайте блага, которыми Мы вас наделили». Не Нам они причинили зло — они причинили зло лишь самим себе. (53–57)

И когда Мы сказали: «Войдите в этот город и ешьте там вволю, где пожелаете; войдите во врата со смиренным поклоном и скажите: „Сними с нас наше бремя“, — и Мы простим вам ваши грехи и приумножим награду творящим добро». Но беззаконники заменили сказанное им другим словом, и Мы низвели на беззаконников кару с неба за их упорное непокорство. (58–59)

И когда Моисей попросил воды для своего народа, Мы сказали: «Ударь своим посохом по скале». И забили из неё двенадцать источников, и каждое колено узнало своё место водопоя. «Ешьте и пейте из дарованного Богом и не ходите по земле, сея порчу». И когда вы сказали: «Моисей, мы не можем довольствоваться одной и той же пищей. Воззови же ради нас к твоему Господу, чтобы Он произрастил для нас то, что родит земля: её зелень, её огурцы, её чеснок, её чечевицу и её лук». Он сказал: «Неужели вы хотите заменить лучшее худшим? Спуститесь в какой-нибудь город, и там вы получите то, о чём просите». И легла на них печать унижения и нищеты, и они навлекли на себя гнев Бога. Это за то, что они упорно отрицали знамения Бога и без права убивали пророков; это за то, что они ослушались и преступали пределы. (60–61)

Воистину, те, кто уверовал, а также иудеи, христиане и сабии — все, кто верует в Бога и в Последний день и творит добро, — получат свою награду у своего Господа; им нечего бояться, и они не опечалятся.[2] (62)

И когда Мы взяли с вас завет и воздвигли над вами Гору: «Крепко держитесь того, что Мы вам даровали, и помните, что в нём содержится, — быть может, вы станете богобоязненными». Но после этого вы отвернулись, и если бы не благость и милость Бога к вам, вы непременно оказались бы среди потерпевших убыток. Вам

[2] Этот основополагающий аят красноречиво говорит о плюрализме в исламе.

хорошо известны те из вас, кто нарушил субботу, и то, как Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными!» Мы сделали это назидательной карой для их современников и для тех, кто пришёл после, и увещеванием для богобоязненных. (63–66)

И когда Моисей сказал своему народу: «Бог повелевает вам принести в жертву корову», — они сказали: «Ты что, смеёшься над нами?» Он сказал: «Прибегаю к Богу, чтобы не оказаться таким невеждой». Они сказали: «Воззови ради нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, какова она». Он сказал: «Он говорит, что это корова не старая и не молодая, а средних лет. Делайте же, что вам велено». Они сказали: «Воззови ради нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, какого она цвета». Он сказал: «Он говорит, что это жёлтая корова, яркого цвета, радующая взор тех, кто на неё смотрит». Они сказали: «Воззови ради нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, какова же она: для нас все коровы на одно лицо. И если Бог пожелает, мы непременно найдём верный путь». Он сказал: «Он говорит, что это корова, не приученная ни пахать землю, ни орошать ниву, здоровая и без изъяна». Они сказали: «Вот теперь ты принёс истину». И они принесли её в жертву, хотя едва не отказались от этого. И вспомните, как вы убили человека и препирались об этом — а Бог должен был вывести на свет то, что вы скрывали. Мы сказали: «Ударьте его частью её». Так Бог оживляет мёртвых и показывает вам Свои знамения — быть может, вы образумитесь. Но после всего этого сердца ваши ожесточились и стали как камни или даже твёрже — ведь есть камни, из которых бьют реки, и камни, которые раскалываются, и из них выходит вода, и камни, которые низвергаются от страха перед Богом. И Бог не пребывает в неведении о том, что вы делаете. (67–74)

Неужели вы, верующие, надеетесь, что они поверят вам, когда иные из них слышали слово Бога, а потом, уразумев его, сознательно искажали? Встречая верующих, они говорят: «Мы уверовали», — а оставшись наедине друг с другом, говорят: «Неужели вы рассказываете им то, что открыл вам Бог, чтобы они могли препираться с вами об этом пред вашим Господом? Неужели вы не разумеете?» Разве они не знают, что Богу ведомо и то, что они скрывают, и то, что обнаруживают? Среди них есть неграмотные, которые не знают из Писания ничего, кроме пустых мечтаний; они лишь строят догадки. Горе же тем, кто пишет Писание своими руками, а потом говорит: «Это от Бога», — чтобы продать его за ничтожную цену. Горе им за то, что написали их руки, и горе им за то, что они приобретают! Они говорят: «Огонь коснётся нас лишь на считаные дни». Скажи: «Разве вы взяли с Бога обещание — ведь Бог никогда не нарушает Своего обещания — или вы говорите о Боге то, чего не знаете?» О нет: кто стяжал зло и кого объял его грех —

те обитатели Огня, и там они пребудут; а те, кто уверовал и творил добрые дела, — обитатели Сада, и там они пребудут. (75–82)

И когда Мы взяли завет с сынов Израиля: «Не поклоняйтесь никому, кроме Бога; делайте добро родителям и родным, сиротам и нуждающимся; говорите людям доброе; совершайте молитву и давайте закят». Но вы отвернулись, кроме немногих из вас, и продолжаете уклоняться. И когда Мы взяли с вас завет: «Не проливайте крови друг друга и не изгоняйте друг друга из ваших жилищ». Вы подтвердили это и сами тому свидетели. И вот вы убиваете друг друга и изгоняете часть своих соплеменников из их жилищ, сговариваясь против них в грехе и вражде, — а когда они попадают к вам пленными, вы выкупаете их, хотя само изгнание их было вам запрещено. Неужели вы веруете в одну часть Писания и отвергаете другую? Каким же может быть воздаяние тем из вас, кто поступает так, кроме позора в этой жизни, а в День воскресения их подвергнут самому суровому наказанию? Бог не пребывает в неведении о том, что вы делаете. Это те, кто купил жизнь этого мира ценой Последней жизни: наказание им не будет облегчено, и помощи им не будет. (83–86)

Мы даровали Моисею Писание и вслед за ним отправили череду посланников; Мы даровали Иисусу, сыну Марии, ясные доказательства и укрепили его Святым Духом. Но разве не так было, что всякий раз, когда посланник приносил вам то, что было вам не по душе, вы превозносились — одних объявляли лжецами, а других убивали? Они говорят: «Сердца наши закрыты покровом». Нет — Бог проклял их за их отрицание, и как же мало они веруют! И когда к ним пришло от Бога Писание, подтверждающее то, что было у них, — хотя прежде они молили о победе над отрицающими истину, — когда пришло к ним то, что они узнали, они отвергли это. Так проклятие Бога — на отрицающих. Скверно то, за что они продали свои души: отвергать ниспосланное Богом из досады на то, что Бог ниспосылает Свою милость тому из Своих рабов, кому пожелает. Так они навлекли на себя гнев за гневом; а отрицающим истину уготовано унизительное наказание. Когда им говорят: «Уверуйте в то, что ниспослал Бог», — они отвечают: «Мы веруем в то, что было ниспослано нам», — и отвергают то, что пришло после, хотя это истина, подтверждающая то, что есть у них. Скажи: «Почему же вы прежде убивали пророков Бога, если вы были верующими?» Моисей пришёл к вам с ясными доказательствами, но вы в его отсутствие стали поклоняться тельцу и сделались беззаконниками. (87–92)

И когда Мы взяли с вас завет и воздвигли над вами Гору: «Крепко держитесь того, что Мы вам даровали, и слушайте». Они сказали: «Слышим и не повинуемся», — и

из-за их отрицания сердца их были напоены любовью к тельцу. Скажи: «Скверно же то, что велит вам ваша вера, если вы верующие». Скажи: «Если Последняя обитель у Бога предназначена только вам, а не прочим людям, то пожелайте себе смерти — если вы правдивы». Но они никогда не пожелают её из-за того, что уготовили их руки. Бог хорошо знает беззаконников. Ты непременно найдёшь, что они жаждут жизни больше всех людей — даже больше тех, кто придаёт Богу сотоварищей. Каждый из них хотел бы прожить тысячу лет; но и долгая жизнь не отдалит его от наказания. Бог видит всё, что они делают. (93–96)

Скажи: «Кто враг Гавриилу — а ведь это он низвёл его на твоё сердце с дозволения Бога, в подтверждение тому, что было до него, как руководство и благую весть для верующих, — кто враг Богу, Его ангелам и Его посланникам, Гавриилу и Михаилу, — то ведь и Бог враг отрицающим истину». Мы ниспослали тебе ясные знамения, и отвергают их лишь упорствующие нечестивцы. Разве не так, что всякий раз, когда они заключают завет, часть из них отбрасывает его? Воистину, большинство их не верует. (97–100)

И когда пришёл к ним посланник от Бога, подтверждающий то, что было у них, часть тех, кому было даровано Писание, отбросила Писание Бога за спины, словно они ничего не знали, и последовала за тем, что читали дьяволы в царствование Соломона. Не Соломон отрицал истину — отрицали её дьяволы, обучая людей колдовству и тому, что было ниспослано двум ангелам в Вавилоне, Харуту и Маруту. Но эти двое никого не обучали, не сказав прежде: «Мы — лишь испытание, так не отрицай же истину». У них люди учились тому, как посеять раздор между мужем и его женой, — хотя никому не могли они этим навредить иначе как с дозволения Бога, — и учились тому, что вредило им и не приносило пользы, прекрасно зная, что тому, кто это приобрёл, нет доли в Последней жизни. Скверно же то, за что они продали свои души, — если бы они только знали! Если бы они уверовали и были богобоязненны, награда от Бога была бы намного лучше — если бы они только знали! (101–103)

О вы, которые уверовали! Не говорите Пророку: «Удели нам внимание», — а говорите: «Воззри на нас», — и слушайте внимательно; ведь отрицающим истину уготовано мучительное наказание. Ни отрицающие истину из людей Писания, ни многобожники не желают, чтобы вам было ниспослано какое-либо благо от вашего Господа; но Бог отмечает Своей милостью кого пожелает, и Бог — Обладатель безграничной щедрости. Какое бы знамение Мы ни отменили или ни предали забвению, Мы приводим лучшее или подобное ему. Разве ты не знаешь, что Бог

властен над всякой вещью? Разве ты не знаешь, что Богу принадлежит власть над небесами и землёй и что нет у вас, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника? Или вы хотите расспрашивать вашего Посланника, как прежде расспрашивали Моисея? Кто променял веру на отрицание, тот поистине сбился с ровного пути. Многие из людей Писания хотели бы вновь обратить вас в отрицающих после вашей веры — из зависти, что в их душах, — после того как истина стала для них ясна. Но простите и будьте снисходительны, пока Бог не явит Своё повеление: Бог властен над всякой вещью. Совершайте молитву и давайте закят; какое бы добро вы ни уготовили для своих душ, вы найдёте его у Бога. Бог видит всё, что вы делаете. (104–110)

Они говорят: «Не войдёт в Сад никто, кроме иудея или христианина». Таковы их пустые мечтания. Скажи: «Представьте ваше доказательство, если вы правдивы». О нет: кто всецело предаётся Богу и творит добро, тот получит свою награду у своего Господа; им нечего бояться, и они не опечалятся. Иудеи говорят: «Христианам не на чем стоять», — а христиане говорят: «Иудеям не на чем стоять», — хотя и те, и другие читают Писание. То же самое говорят и те, у кого нет знания. Бог рассудит их в День воскресения в том, в чём они расходились. (111–113)

Кто же несправедливее того, кто запрещает поминать имя Бога в местах поклонения Ему и стремится их разрушить? Таким подобает входить туда только со страхом. Им — позор в этом мире и великое наказание в Последней жизни. Богу принадлежат и восток, и запад: куда бы вы ни обратились, там Лик Бога. Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий. (114–115)

Они говорят: «Бог взял Себе сына». Пречист Он! Нет — Ему принадлежит всё, что на небесах и на земле; все покорны Ему, Первосоздателю небес и земли. Когда Он решает что-либо, Он лишь говорит: «Будь», — и оно возникает. Те, у кого нет знания, говорят: «Почему Бог не говорит с нами или не придёт к нам знамение?» Так говорили и те, кто был до них, слово в слово: сердца их схожи. Мы разъяснили знамения людям, твёрдым в вере. Мы послали тебя, Пророк, с истиной — благовестником и увещевателем; с тебя не спросят за обитателей Пламени. Иудеи никогда не будут довольны тобой, и христиане тоже, пока ты не последуешь их вероучению. Скажи: «Руководство Бога — вот истинное руководство». Если бы ты стал потакать их желаниям после того, как пришло к тебе знание, не было бы у тебя от Бога ни покровителя, ни помощника. Те, кому Мы даровали Писание и кто читает его так, как подобает его читать, — те веруют в него. А те, кто отвергает его, — те окажутся в убытке. (116–121)

О сыны Израиля! Помните милость, которую Я вам оказал, и то, что Я возвысил вас над всеми народами. И страшитесь Дня, когда ни одна душа ничем не поможет другой, когда не будет принят за неё выкуп, не принесёт ей пользы заступничество и никому не будет оказана помощь. И когда Господь испытал Авраама некими словами и тот исполнил их, Он сказал: «Я сделаю тебя предводителем людей». Авраам спросил: «А из моего потомства?» Он сказал: «Мой завет не распространяется на беззаконников». (122–124)

И когда Мы сделали Дом местом возвращения для людей и убежищем: «Сделайте место стояния Авраама местом молитвы». И Мы повелели Аврааму и Измаилу: «Очистите Мой Дом для тех, кто обходит его, кто пребывает там в уединении, кто преклоняется и падает ниц». И когда Авраам сказал: «Господь мой, сделай этот город безопасным и надели плодами его жителей — тех из них, кто верует в Бога и в Последний день». Он сказал: «А тому, кто отрицает истину, Я дам недолго попользоваться благами, а потом приведу его к наказанию Огнём — и как скверно это пристанище!» (125–126)

И когда Авраам и Измаил возводили основание Дома: «Господь наш, прими это от нас; Ты — Всеслышащий, Всезнающий. Господь наш, сделай нас предавшимися Тебе, а из нашего потомства — общину, предавшуюся Тебе; покажи нам обряды нашего поклонения и обратись к нам с милостью: Ты — Принимающий покаяние, Милосердный. Господь наш, воздвигни среди них посланника из них самих, который прочтёт им Твои знамения, научит их Писанию и мудрости и очистит их: Ты — Могущественный, Мудрый». (127–129)

Кто же отвернётся от веры Авраама, кроме того, кто сам себя выставил глупцом? Мы избрали его в этом мире, а в Последней жизни он непременно будет среди праведных. Когда Господь сказал ему: «Предайся», — он сказал: «Я предался Господу миров». И Авраам заповедал это своим сыновьям, и Иаков тоже: «Сыны мои, Бог избрал для вас эту религию; так не умирайте же иначе как предавшимися Ему». (130–132)

Или вы были свидетелями, когда к Иакову пришла смерть и он сказал своим сыновьям: «Чему вы будете поклоняться после меня?» Они сказали: «Мы будем поклоняться твоему Богу и Богу твоих отцов — Авраама, Измаила и Исаака, — Богу единому, и Ему мы предаёмся». То была община, которая уже миновала: ей — то, что она приобрела, а вам — то, что приобрели вы; и с вас не спросят за то, что делали они. (133–134)

Они говорят: «Станьте иудеями или христианами — и пойдёте верным путём». Скажи: «Нет — мы следуем вере Авраама, который был истинно верующим; он не был из тех, кто придаёт Богу сотоварищей». Скажите: «Мы уверовали в Бога, и в то, что ниспослано нам, и в то, что было ниспослано Аврааму, Измаилу, Исааку, Иакову и коленам, и в то, что было даровано Моисею и Иисусу, и в то, что было даровано пророкам от их Господа. Мы не делаем различий между ними, и Ему мы предаёмся». Если они уверуют так же, как уверовали вы, то они на верном пути; если же отвернутся, то они лишь в расколе. Бог избавит тебя от них: Он — Всеслышащий, Всезнающий. Наша окраска — от Бога, а кто красит лучше Бога? Ему одному мы поклоняемся. (135–138)

Скажи: «Неужели вы станете спорить с нами о Боге, когда Он — наш Господь и ваш Господь? Нам — наши дела, а вам — ваши дела; и Ему мы искренне преданы. Или вы скажете, что Авраам, Измаил, Исаак, Иаков и колена были иудеями или христианами?» Скажи: «Вы ли знаете лучше или Бог?» И кто несправедливее того, кто скрывает имеющееся у него свидетельство от Бога? Бог не пребывает в неведении о том, что вы делаете. То была община, которая уже миновала: ей — то, что она приобрела, а вам — то, что приобрели вы; и с вас не спросят за то, что делали они. (139–141)

Глупцы из людей скажут: «Что отвратило их от того направления молитвы, к которому они обращались?» Скажи: «Богу принадлежат и восток, и запад; Он ведёт кого пожелает на прямой путь». Так Мы сделали вас общиной срединного пути, чтобы вы были свидетелями о людях, а Посланник был свидетелем о вас. Мы установили то направление, к которому ты обращался, лишь затем, чтобы отличить тех, кто последует за Посланником, от тех, кто повернёт вспять. Это было поистине тяжело, но только не для тех, кого Бог повёл верным путём; и Бог никогда не даст пропасть вашей вере. Воистину, Бог исполнен доброты и милосердия к людям. Мы видели, Пророк, как ты обращал своё лицо к небу; и Мы непременно обратим тебя к такому направлению молитвы, которым ты будешь доволен. Обрати же своё лицо к Заповедной мечети; и где бы вы, верующие, ни были, обращайте к ней свои лица. Те, кому было даровано Писание, хорошо знают, что это истина от их Господа; и Бог не пребывает в неведении о том, что они делают. Даже если ты представишь тем, кому было даровано Писание, все знамения, они не последуют твоему направлению молитвы, и ты не последуешь их направлению; да и друг за другом они не следуют. Если бы ты стал потакать их желаниям после того, как пришло к тебе знание, ты непременно оказался бы среди беззаконников. Те,

кому Мы даровали Писание, узнают его, как узнают собственных сыновей; но часть из них сознательно скрывает истину. Истина — от твоего Господа, так не будь же никогда среди сомневающихся. У каждого своё направление, к которому он обращается; так состязайтесь же в добрых делах. Где бы вы ни были, Бог соберёт вас всех вместе: Бог властен над всякой вещью. (142–148)

Откуда бы ты ни вышел, обращай своё лицо к Заповедной мечети; воистину, это истина от твоего Господа. Бог не пребывает в неведении о том, что вы делаете. И откуда бы ты ни вышел, обращай своё лицо к Заповедной мечети; и где бы вы ни были, обращайте к ней свои лица, чтобы у людей не было довода против вас — кроме беззаконников из них; не бойтесь же их, а бойтесь Меня, — и чтобы Я довершил Мою милость к вам и чтобы вы шли верным путём; подобно тому как Мы направили к вам Посланника из вас самих, который читает вам Наши знамения, очищает вас, учит вас Писанию и мудрости и учит вас тому, чего вы не знали. Так поминайте Меня, и Я буду помнить о вас; благодарите Меня и не будьте неблагодарными. (149–152)

О вы, которые уверовали! Ищите помощи в терпении и молитве: Бог — с терпеливыми. Не говорите о тех, кто убит на пути Бога: «Они мертвы». Нет — они живы, но вы этого не ощущаете. Мы непременно испытаем вас толикой страха и голода, потерей имущества, жизней и плодов. Но обрадуй благой вестью терпеливых — тех, кто, когда их постигает беда, говорит: «Воистину, мы принадлежим Богу, и к Нему мы возвратимся». Им — благословения от их Господа и милость; они-то и идут верным путём. (153–157)

Сафа и Марва — из обрядовых знаков Бога. Кто совершает паломничество к Дому или малое паломничество, на том нет греха, если он пройдёт между ними; а кто добровольно творит добро — Бог Признателен, Всезнающ. Тех, кто скрывает ясные доказательства и руководство, которые Мы ниспослали, после того как Мы разъяснили их людям в Писании, — тех проклинает Бог и проклинают все проклинающие, кроме тех, кто раскаялся, исправил содеянное и ясно возвестил истину: к ним Я обращаюсь с милостью, ибо Я — Принимающий покаяние, Милосердный. А те, кто отрицал истину и умер отрицающим, — на них проклятие Бога, ангелов и всех людей. Они пребудут в нём вечно; наказание им не будет облегчено, и отсрочки им не дадут. (158–162)

Ваш Бог — Бог единый: нет божества, кроме Него, Милостивого, Милосердного. Воистину, в сотворении небес и земли; в смене ночи и дня; в кораблях, что плывут

по морю с тем, что приносит пользу людям; в воде, которую Бог низводит с неба, оживляя ею землю после её смерти и расселяя по ней всевозможных живых тварей; в смене ветров и в облаках, подчинённых между небом и землёй, — знамения для людей разумеющих. Но есть среди людей такие, кто приравнивает к Богу других и любит их так, как подобает любить Бога; но те, кто уверовал, любят Бога превыше всего. Если бы беззаконники увидели — а они увидят, когда узрят наказание, — что вся мощь принадлежит Богу и что Бог суров в наказании! Когда те, за кем следовали, отрекутся от тех, кто следовал за ними, и увидят наказание, и оборвутся все связи между ними, последователи скажут: «Будь у нас ещё одна возможность, мы отреклись бы от них так же, как они отреклись от нас». Так Бог покажет им их деяния горьким сожалением; и они никогда не выйдут из Огня. (163–167)

О люди! Вкушайте на земле то, что дозволено и благо, и не следуйте по стопам Сатаны: он для вас явный враг. Он велит вам лишь зло и мерзость и велит говорить о Боге то, чего вы не знаете. Когда им говорят: «Следуйте тому, что ниспослал Бог», — они отвечают: «Нет — мы следуем тому, на чём застали наших отцов». Как! Даже если их отцы ничего не разумели и не шли верным путём? Отрицающие истину подобны тому, на кого кричит пастух, а он не слышит ничего, кроме зова и окрика: глухие, немые, слепые — они ничего не разумеют. О вы, которые уверовали! Вкушайте блага, которыми Мы вас наделили, и благодарите Бога, если Ему вы поклоняетесь. Он запретил вам лишь мертвечину, кровь, мясо свиньи и то, над чем было призвано иное имя, не имя Бога. Но если кто принуждён нуждой, не домогаясь запретного и не преступая меры необходимого, то нет на нём греха: Бог — Прощающий, Милосердный. (168–173)

Те, кто скрывает ниспосланное Богом из Писания и продаёт это за ничтожную цену, наполняют свои утробы одним лишь огнём. Бог не заговорит с ними в День воскресения и не очистит их; им уготовано мучительное наказание. Это те, кто купил заблуждение ценой верного руководства и наказание — ценой прощения. Как же стойко они терпят Огонь! Это потому, что Бог ниспослал Писание с истиной; а те, кто расходится во мнениях о Писании, поистине пребывают в глубоком расколе. (174–176)

Праведность не в том, чтобы обращать ваши лица к востоку или к западу. Нет, праведен тот, кто верует в Бога, в Последний день, в ангелов, в Писание и в пророков; кто из любви к Нему раздаёт своё имущество родным, сиротам, нуждающимся, путнику и просящим и на освобождение рабов; кто совершает

молитву и даёт закят; кто исполняет данные им обещания; кто терпелив в нужде, в беде и в час опасности. Вот кто правдив, и вот кто богобоязнен. (177)

О вы, которые уверовали! Вам предписано справедливое возмездие за убитых: свободный — за свободного, раб — за раба, женщина — за женщину. Но если виновному что-либо прощено его братом, то следует взыскивать по справедливости, а ему — уплатить по-доброму. Это облегчение от вашего Господа и милость; а кто преступит после этого, тому — мучительное наказание. В справедливом возмездии для вас — жизнь, о обладающие разумом, — быть может, вы станете богобоязненными. Вам предписано, когда к кому-либо из вас приближается смерть и он оставляет после себя достояние, сделать завещание в пользу родителей и ближайших родственников по справедливости: это долг богобоязненных. Если же кто изменит завещание после того, как услышал его, то грех ляжет на тех, кто его изменил: Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Но если кто опасается, что завещатель ошибся или поступил несправедливо, и потому уладит дело между сторонами, то нет на нём греха: Бог — Прощающий, Милосердный. (178–182)

О вы, которые уверовали! Вам предписан пост, как он был предписан общинам, жившим до вас, — быть может, вы возрастёте в богобоязненности, — на считаное число дней. А кто из вас болен или в пути, пусть постится столько же дней в другое время; а для тех, кто может поститься лишь с тяжким трудом, есть искупление — накормить нуждающегося. Кто же добровольно сделает больше доброго, тем лучше для него; но поститься лучше для вас, если бы вы только знали. Месяц рамадан — тот, в который был ниспослан Коран как руководство для людей, с ясными доказательствами верного пути и Различением. Так пусть тот из вас, кого застанет этот месяц, проведёт его в посте; а кто болен или в пути, пусть постится столько же дней в другое время. Бог желает вам облегчения, а не затруднения; Он желает, чтобы вы довели число дней до конца и возвеличили Бога за то, что Он повёл вас верным путём, — быть может, вы будете благодарны. И когда Мои рабы спросят тебя обо Мне — воистину, Я близок. Я отвечаю на зов зовущего, когда он взывает ко Мне. Пусть же они откликнутся Мне и уверуют в Меня — быть может, они пойдут верным путём. (183–186)

Вам дозволено в ночь поста входить к вашим жёнам: они — одеяние для вас, а вы — одеяние для них. Бог знал, что вы предаёте самих себя, и потому обратился к вам с милостью и простил вас. Отныне же сближайтесь с ними и ищите того, что предписал вам Бог. Ешьте и пейте, пока белая нить рассвета не станет различима

для вас от чёрной; затем соблюдайте пост до ночи. Не сближайтесь с ними, когда вы пребываете в уединении в мечетях. Таковы пределы, установленные Богом, — не приближайтесь же к ним. Так Бог разъясняет людям Свои знамения — быть может, они станут богобоязненными. Не пожирайте имущества друг друга неправедно и не подкупайте им судей, чтобы сознательно и греховно пожрать часть чужого достояния. (187–188)

Они спрашивают тебя, Пророк, о новолуниях. Скажи: «Это средство исчисления времени для людей и для паломничества». Праведность не в том, чтобы входить в дома с задней стороны; нет, праведен тот, кто богобоязнен. Входите же в дома через двери и бойтесь Бога — быть может, вы преуспеете. Сражайтесь на пути Бога с теми, кто сражается с вами, но не преступайте пределов: Бог не любит преступающих. Убивайте их, где бы вы их ни встретили, и изгоняйте их оттуда, откуда они изгнали вас, ибо гонение хуже убийства. Но не сражайтесь с ними у Заповедной мечети, пока они не станут сражаться с вами там; если же они станут сражаться с вами, убивайте их — таково воздаяние отрицающим истину. Но если они прекратят, то ведь Бог — Прощающий, Милосердный. Сражайтесь с ними, пока не исчезнет гонение и религия не будет принадлежать одному лишь Богу; но если они прекратят, то не должно быть вражды, разве что против беззаконников. Запретный месяц — за запретный месяц, и за всё священное — справедливое возмездие. Если кто нападёт на вас, то и вы нападите на него в той же мере, в какой он напал на вас; но бойтесь Бога и знайте, что Бог — с богобоязненными. Расходуйте на пути Бога и не ввергайте себя собственными руками в погибель; и творите добро, ведь Бог любит творящих добро. (189–195)

Завершайте паломничество и малое паломничество ради Бога. Если же вам воспрепятствуют, то пошлите жертвенное приношение, какое вам по силам, и не брейте голов, пока приношение не достигнет своего места. Если кто из вас болен или у него недуг кожи головы, то есть искупление — пост, милостыня или жертва. Когда же вы вновь окажетесь в безопасности, то тот, кто воспользуется малым паломничеством до паломничества, пусть принесёт жертвенное приношение, какое ему по силам; а кто не найдёт его, пусть постится три дня во время паломничества и семь по возвращении — всего десять. Это для тех, чья семья не живёт близ Заповедной мечети. Бойтесь Бога и знайте, что Бог суров в наказании. (196)

Паломничество совершается в известные месяцы. Кто решит совершить в них паломничество, тот должен воздерживаться во время паломничества от близости,

нечестия и препирательств. Какое бы добро вы ни сделали, Бог знает о нём. И берите с собой припасы — но лучший припас есть богобоязненность. Так бойтесь же Меня, о обладающие разумом! Нет на вас греха, если вы ищете щедрот вашего Господа в торговле. Когда вы устремитесь потоком с Арафата, поминайте Бога у Заповедного святилища; поминайте Его так, как Он наставил вас, хотя прежде вы были из заблудших. Затем устремитесь потоком оттуда, откуда устремляются люди, и просите у Бога прощения: Бог — Прощающий, Милосердный. Когда же вы завершите ваши обряды, поминайте Бога так, как вы поминаете ваших отцов, или ещё усерднее. Среди людей есть такие, кто говорит: «Господь наш, даруй нам Твои щедроты в этом мире», — и нет им доли в Последней жизни; а есть и такие, кто говорит: «Господь наш, даруй нам благо в этом мире и благо в Последней жизни и защити нас от наказания Огня». Им достанется доля от того, что они приобрели: Бог скор в расчёте. (197–202)

Поминайте Бога в назначенные дни. Кто поспешит уйти через два дня, на том нет греха, и кто задержится, на том нет греха — если он богобоязнен. Бойтесь же Бога и знайте, что к Нему вы будете собраны. Среди людей есть такой, чьи речи о жизни этого мира восхищают тебя и кто призывает Бога в свидетели того, что у него в сердце, — а между тем он самый непримиримый из спорщиков. Отвернувшись, он старается сеять порчу на земле, губя посевы и скот; а Бог не любит порчи. Когда же ему говорят: «Побойся Бога», — гордыня толкает его к греху. Довольно с него Геенны — и как же скверно это ложе! А среди людей есть и такой, кто продаёт самого себя, ища довольства Бога; и Бог исполнен доброты к Своим рабам. О вы, которые уверовали! Войдите всецело в покорность Богу и не следуйте по стопам Сатаны: он для вас явный враг. Если же вы оступитесь после того, как пришли к вам ясные доказательства, то знайте, что Бог — Могущественный, Мудрый. (203–209)

Неужели они ждут, что Бог придёт к ним в сени облаков вместе с ангелами — и дело будет решено? К Богу возвращаются все дела. Спроси сынов Израиля, сколько ясных знамений Мы им даровали. А кто подменит милость Бога после того, как она пришла к нему, — то ведь Бог суров в наказании. Жизнь этого мира приукрашена для отрицающих истину, и они насмехаются над теми, кто уверовал; но богобоязненные будут выше их в День воскресения. Бог наделяет кого пожелает без счёта. Люди были единой общиной; затем Бог отправил пророков благовестниками и увещевателями и ниспослал с ними Писание с истиной, чтобы рассудить людей в том, в чём они расходились. Но разошлись относительно него только те самые, кому оно было даровано, — после того как пришли к ним ясные

доказательства, — из соперничества между собой. И Бог по Своей воле привёл тех, кто уверовал, к истине, о которой они расходились: Бог ведёт кого пожелает на прямой путь. (210–213)

Или вы полагаете, что войдёте в Сад, не испытав того, что постигло тех, кто ушёл до вас? Их поражали нужда и беда, и они были так потрясены, что посланник и те, кто уверовал вместе с ним, восклицали: «Когда же придёт помощь Бога?» Воистину, помощь Бога близка. Они спрашивают тебя, Пророк, что им расходовать. Скажи: «Какое бы добро вы ни расходовали, оно должно достаться родителям и родным, сиротам, нуждающимся и путнику. Какое бы добро вы ни сделали, Бог хорошо знает о нём». (214–215)

Вам предписано сражаться, хотя это вам ненавистно. Но, быть может, вам ненавистно то, что для вас благо, и, быть может, вам любо то, что для вас зло: Бог знает, а вы не знаете. Они спрашивают тебя о сражении в запретный месяц. Скажи: «Сражаться в этот месяц — тяжкое дело; но сбивать людей с пути Бога, отрицать Его, не пускать их к Заповедной мечети и изгонять оттуда её жителей — ещё тяжелее пред Богом, и гонение тяжелее убийства». Они не перестанут сражаться с вами, пока не отвратят вас от вашей религии, если смогут. А кто из вас отступит от своей религии и умрёт отрицающим истину — деяния таких пойдут прахом и в этом мире, и в Последней жизни; они — обитатели Огня, и там они пребудут. Воистину, те, кто уверовал, и те, кто переселился и усердствовал на пути Бога, — они вправе надеяться на милость Бога; а Бог — Прощающий, Милосердный. (216–218)

Они спрашивают тебя о вине и азартных играх. Скажи: «В них обоих — великий грех и некоторая польза для людей; но греха в них больше, чем пользы». И они спрашивают тебя, что им расходовать. Скажи: «То, без чего вы можете обойтись». Так Бог разъясняет вам Свои знамения — быть может, вы поразмыслите об этом мире и о Последней жизни. И они спрашивают тебя о сиротах. Скажи: «Устраивать их дела к лучшему — благо; а если вы объедините свои дела с их делами, то ведь они ваши братья». Бог отличает сеющего порчу от творящего благо; и пожелай Бог, Он поставил бы вас в затруднение: Бог — Могущественный, Мудрый. (219–220)

Не женитесь на женщинах, придающих Богу сотоварищей, пока они не уверуют: верующая рабыня лучше такой женщины, как бы та вам ни нравилась. И не выдавайте ваших женщин замуж за мужчин, придающих Богу сотоварищей, пока они не уверуют: верующий раб лучше такого мужчины, как бы тот вам ни нравился.

Те зовут к Огню, а Бог зовёт к Саду и к прощению по Своей воле; и Он разъясняет людям Свои знамения — быть может, они внемлют наставлению. (221)

Они спрашивают тебя о месячных. Скажи: «Это недомогание; так сторонитесь же женщин во время месячных и не приближайтесь к ним, пока они не очистятся. Когда же они очистятся, приходите к ним так, как предписал вам Бог». Воистину, Бог любит обращающихся к Нему с покаянием и любит тех, кто содержит себя в чистоте. Ваши жёны — пашня для вас; приходите же на вашу пашню, как пожелаете, и уготовьте добро для самих себя. Бойтесь Бога и знайте, что вы встретите Его; и обрадуй благой вестью верующих. (222–223)

Не делайте Бога своими клятвами преградой для того, чтобы творить добро, быть богобоязненными и примирять людей: Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Бог не взыщет с вас за непреднамеренное в ваших клятвах, но взыщет за то, что приобрели ваши сердца: Бог — Прощающий, Снисходительный. Тем, кто клянётся не приближаться к своим жёнам, положен срок ожидания в четыре месяца; если же они вернутся, то Бог — Прощающий, Милосердный. А если они решатся на развод, то Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Разведённые женщины должны выжидать в течение трёх месячных; им не дозволено скрывать то, что Бог сотворил в их утробах, если они веруют в Бога и в Последний день. Их мужья имеют преимущественное право вернуть их в течение этого срока, если желают примирения. Женщины имеют права, равные лежащим на них обязанностям, по справедливости, хотя мужчины стоят на ступень выше их. Бог — Могущественный, Мудрый. (224–228)

Развод может быть объявлен дважды; после этого надлежит либо удержать жену достойным образом, либо отпустить её по-доброму. Вам не дозволено брать назад что-либо из дарованного вами им, разве что оба опасаются, что не смогут соблюсти пределы, установленные Богом. Если же вы опасаетесь, что они не смогут соблюсти пределы, установленные Богом, то нет греха ни на ком из них, если она отдаст что-либо в выкуп за свою свободу. Таковы пределы, установленные Богом, — не преступайте же их; а те, кто преступает пределы, установленные Богом, — они-то и есть беззаконники. Если же он развёлся с ней в третий раз, то после этого она ему не дозволена, пока не выйдет замуж за другого мужа. Если затем и тот разведётся с ней, то нет греха на них обоих, если они вернутся друг к другу, — при условии, что они полагают, что смогут соблюсти пределы, установленные Богом. Таковы пределы, установленные Богом, которые Он разъясняет людям знающим. (229–230)

Когда вы развелись с жёнами и они достигли конца срока ожидания, то либо удержите их достойным образом, либо отпустите их достойным образом. Не удерживайте их во вред им, преступая против них; кто так поступает, тот причинил зло самому себе. Не обращайте знамения Бога в насмешку. Помните милость Бога к вам и то, что Он ниспослал вам из Писания и мудрости, чем Он увещевает вас. Бойтесь Бога и знайте, что Бог ведает обо всём сущем. Когда вы развелись с жёнами и они достигли конца срока ожидания, не мешайте им выходить замуж за их прежних мужей, если они договорились между собой по справедливости. Это наставление для тех из вас, кто верует в Бога и в Последний день: так для вас чище и непорочнее. Бог знает, а вы не знаете. (231–232)

Матери кормят своих детей грудью два полных года — если кто желает довести кормление до конца. На отце лежит забота об их пропитании и одежде по справедливости. Ни на одну душу не возлагается сверх того, что ей по силам: ни мать не должна терпеть ущерб из-за своего ребёнка, ни отец — из-за своего ребёнка; такая же обязанность лежит и на наследнике. Если же оба они по взаимному согласию и совету решат отнять ребёнка от груди, то нет на них греха. И если вы пожелаете поручить ваших детей кормилице, то нет на вас греха, если вы уплатите условленное по справедливости. Бойтесь Бога и знайте, что Бог видит всё, что вы делаете. (233)

Если кто из вас умрёт и оставит после себя жён, то они должны выжидать четыре месяца и десять дней. Когда же они достигнут конца срока ожидания, то нет на вас греха за то, как они распорядятся собой по справедливости. Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. Нет на вас греха, если вы намекнёте таким женщинам на сватовство или утаите это в себе: Бог знает, что вы будете думать о них. Но не давайте им тайных обещаний, разве что скажете достойное слово; и не решайтесь на брачный союз, пока не истечёт предписанный срок. Знайте, что Бог знает, что у вас на сердце, — остерегайтесь же Его; и знайте, что Бог — Прощающий, Снисходительный. (234–235)

Нет на вас греха, если вы разведётесь с женщинами, не коснувшись их и не назначив им брачного дара. Но одарите их — состоятельный по своему достатку и бедный по своему — даром по справедливости: это долг творящих добро. А если вы разведётесь с ними прежде, чем коснулись их, но уже назначив им брачный дар, то отдайте им половину назначенного, разве только они откажутся от неё или откажется тот, в чьих руках брачный союз. А отказаться — ближе к богобоязненности. Не забывайте быть великодушными друг к другу: Бог видит всё,

что вы делаете. Неуклонно совершайте молитвы, и особенно среднюю молитву; и стойте пред Богом в смиренной покорности. Если же вы в страхе, то молитесь на ходу или верхом; а когда вновь окажетесь в безопасности, поминайте Бога так, как Он научил вас тому, чего вы не знали. (236–239)

Те из вас, кто умирает и оставляет после себя жён, должны завещать своим жёнам содержание на год без изгнания их из дома. Но если они уйдут сами, то нет на вас греха за то, как они распорядятся собой по справедливости: Бог — Могущественный, Мудрый. И разведённым женщинам положено содержание по справедливости: это долг богобоязненных. Так Бог разъясняет вам Свои знамения — быть может, вы образумитесь. (240–242)

Разве ты не размышлял о тех, кто тысячами покинул свои дома, страшась смерти? Бог сказал им: «Умрите», — а потом вернул их к жизни. Воистину, Бог исполнен щедрости к людям, но большинство людей неблагодарны. Сражайтесь на пути Бога и знайте, что Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Кто даст Богу добрый заём, чтобы Он приумножил его для него многократно? Бог и удерживает, и щедро дарует, и к Нему вы будете возвращены. (243–245)

Разве ты не размышлял о знати сынов Израиля после Моисея, когда они сказали одному из своих пророков: «Поставь нам царя, и мы будем сражаться на пути Бога»? Он сказал: «А не может ли статься, что, если вам будет предписано сражаться, вы не станете сражаться?» Они сказали: «С чего бы нам не сражаться на пути Бога, когда мы изгнаны из наших домов и разлучены с нашими детьми?» Но когда им было предписано сражаться, они отвернулись, кроме немногих из них. Бог хорошо знает беззаконников. Их пророк сказал им: «Бог поставил вам царём Саула». Они сказали: «Как может он царствовать над нами, когда мы имеем больше прав на царство, чем он, и ему не дано большого богатства?» Он сказал: «Бог избрал его над вами и щедро одарил его знанием и статью. Бог дарует Своё царство кому пожелает: Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий». Их пророк сказал им: «Знамением его царства будет то, что к вам придёт Ковчег, в котором — умиротворение от вашего Господа и остаток того, что оставили род Моисея и род Аарона; его принесут ангелы. Воистину, в этом — знамение для вас, если вы верующие». (246–248)

Когда Саул выступил с войском, он сказал: «Бог испытает вас рекой. Кто напьётся из неё, тот не со мной, а кто не отведает её, тот со мной — кроме того, кто зачерпнёт одну пригоршню». Но они напились из неё, кроме немногих из них. Когда же он и те, кто уверовал вместе с ним, перешли её, они сказали: «Нет у нас сегодня сил

против Голиафа и его войска». Но те, кто был убеждён, что встретит Бога, сказали: «Сколько раз малый отряд побеждал многочисленный с дозволения Бога! Бог — с терпеливыми». И когда они вышли против Голиафа и его войска, они сказали: «Господь наш, излей на нас терпение, укрепи наши стопы и помоги нам против людей, отрицающих истину». И с дозволения Бога они обратили их в бегство, и Давид убил Голиафа; и Бог даровал ему царство и мудрость и научил его тому, чему пожелал. Если бы Бог не сдерживал одних людей посредством других, земля непременно пришла бы в расстройство; но Бог исполнен щедрости к мирам. (249–251)

Таковы знамения Бога, которые Мы читаем тебе, Пророк, по истине; и воистину, ты — один из посланников. Из этих посланников Мы одним оказали предпочтение перед другими: среди них был тот, с кем Бог говорил, а иных Он возвысил степенями; и Иисусу, сыну Марии, Мы даровали ясные доказательства и укрепили его Святым Духом. Пожелай Бог, те, кто пришёл после них, не сражались бы друг с другом после того, как пришли к ним ясные доказательства; но они разошлись — одни из них уверовали, а другие стали отрицать. Пожелай Бог, они не сражались бы друг с другом; но Бог вершит то, что пожелает. (252–253)

О вы, которые уверовали! Расходуйте из того, чем Мы вас наделили, пока не настал День, когда не будет ни торговли, ни дружбы, ни заступничества. Именно отрицающие истину и есть беззаконники. (254)

Бог — нет божества, кроме Него, Живого, Сущего, Поддерживающего всё. Не властны над Ним ни дремота, ни сон. Ему принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле. Кто заступится пред Ним иначе как с Его дозволения? Он знает то, что перед ними, и то, что позади них, а они не постигают из Его знания ничего, кроме того, что Он пожелает. Престол Его объемлет небеса и землю, и не тяготит Его охранение их. Он — Всевышний, Великий.[3] (255)

Нет принуждения в религии: верный путь стал ясно отличим от заблуждения. Кто отвергает ложных богов и верует в Бога, тот ухватился за надёжнейшую рукоять, которая никогда не сломается. Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Бог — Покровитель тех, кто уверовал: Он выводит их из глубин мрака к свету. А покровители отрицающих истину — ложные боги, которые выводят их из света в глубины мрака. Они — обитатели Огня, и там они пребудут. (256–257)

[3] Этот аят считается венцом Священного Корана. Окказионализм – Славный Коран и наука

Разве ты не размышлял о том, кто спорил с Авраамом о его Господе, потому что Бог даровал ему царство? Когда Авраам сказал: «Мой Господь — Тот, кто дарует жизнь и умерщвляет», — он сказал: «Я тоже дарую жизнь и умерщвляю». Авраам сказал: «Бог выводит солнце с востока; так выведи его с запада». И тогда тот, кто отрицал истину, был посрамлён. Бог не ведёт верным путём беззаконников. (258)

Или о том, кто проходил мимо селения, обрушившегося на свои кровли, и сказал: «Как Бог оживит его после его смерти?» И Бог умертвил его на сто лет, а потом воскресил. Он сказал: «Сколько ты пробыл?» Тот сказал: «Я пробыл день или часть дня». Он сказал: «Нет — ты пробыл сто лет. Посмотри на свою пищу и своё питьё: они не испортились. И посмотри на своего осла. Мы сделали это, чтобы ты стал знамением для людей. И посмотри на кости, как Мы поднимаем их, а потом облекаем плотью». Когда это стало ему ясно, он сказал: «Я знаю, что Бог властен над всякой вещью». (259)

И когда Авраам сказал: «Господь мой, покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых». Он сказал: «Разве ты не веруешь?» Тот сказал: «Верую, но хочу, чтобы сердце моё успокоилось». Он сказал: «Возьми четырёх птиц и приучи их к себе; затем положи по части их на каждый холм, а потом позови их: они прилетят к тебе. И знай, что Бог — Могущественный, Мудрый». (260)

Те, кто расходует своё имущество на пути Бога, подобны зерну, из которого выросло семь колосьев, а в каждом колосе — сто зёрен. Бог приумножает кому пожелает; Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий. Те, кто расходует своё имущество на пути Бога и не сопровождает потраченное попрёками и обидными словами, получат свою награду у своего Господа; им нечего бояться, и они не опечалятся. Доброе слово и прощение лучше милостыни, за которой следует обида; а Бог — Самодостаточный, Снисходительный. О вы, которые уверовали! Не обращайте вашу милостыню в ничто попрёками и обидными словами, подобно тому, кто расходует своё имущество напоказ людям и не верует в Бога и в Последний день. Он подобен гладкой скале, покрытой землёй: обрушился на неё ливень и оставил её голой. Они не властны ни над чем из того, что приобрели; Бог не ведёт верным путём людей, отрицающих истину. А те, кто расходует своё имущество, ища довольства Бога и укрепляя свои души, подобны саду на возвышенности: обрушился на него ливень — и он принёс плоды вдвойне; а если не выпадет ливень, то хватит и мелкого дождя. Бог видит всё, что вы делаете. Захочет ли кто из вас, чтобы был у него сад с пальмами и виноградом, где текут реки и растут для него всякие плоды, — и чтобы потом, когда его настигнет старость, а дети его ещё

слабы, на сад обрушился огненный вихрь и спалил его? Так Бог разъясняет вам Свои знамения — быть может, вы поразмыслите. (261–266)

О вы, которые уверовали! Расходуйте из благ, которые вы приобрели, и из того, что Мы взрастили для вас из земли. Не выбирайте для подаяния худшее, чего сами не взяли бы иначе как зажмурив глаза. И знайте, что Бог — Самодостаточный, Достохвальный. Сатана грозит вам бедностью и велит вам мерзости, а Бог обещает вам Своё прощение и щедрость; и Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий. Он дарует мудрость кому пожелает, а кому дарована мудрость, тому даровано великое благо; но внемлют наставлению лишь обладающие разумом. Что бы вы ни израсходовали и какой бы обет ни дали, Бог знает об этом; а у беззаконников не будет помощников. Если вы подаёте милостыню открыто, это хорошо; но если вы скрываете её и подаёте бедным, это лучше для вас, и это искупит часть ваших дурных дел. Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. Не на тебе, Пророк, лежит обязанность вести их верным путём; это Бог ведёт кого пожелает. Какое бы добро вы ни израсходовали — оно для ваших же душ, если вы расходуете, только ища Лика Бога; и какое бы добро вы ни израсходовали, оно будет возвращено вам сполна, и с вами не поступят несправедливо. Подавайте бедным, которые стеснены на пути Бога и не могут странствовать по земле; несведущий считает их богатыми из-за их сдержанности. Ты узнаешь их по примете: они не выпрашивают у людей назойливо. Какое бы добро вы ни израсходовали, Бог хорошо знает о нём. (267–273)

Те, кто расходует своё имущество ночью и днём, тайно и явно, получат свою награду у своего Господа; им нечего бояться, и они не опечалятся. Те же, кто пожирает лихву, восстанут не иначе как восстаёт тот, кого Сатана своим прикосновением поверг в безумие. Это потому, что они говорят: «Торговля — то же самое, что лихва», — тогда как Бог дозволил торговлю и запретил лихву. Кто, получив увещевание от своего Господа, остановится, тому останется то, что было прежде, и дело его — у Бога; а кто вернётся к этому — те обитатели Огня, и там они пребудут. Бог уничтожает лихву и взращивает милостыню; Бог не любит никакого неблагодарного грешника. Воистину, те, кто уверовал и творил добрые дела, кто совершал молитву и давал закят, получат свою награду у своего Господа; им нечего бояться, и они не опечалятся. О вы, которые уверовали! Бойтесь Бога и откажитесь от того, что осталось из лихвы, если вы верующие. Если же вы не сделаете этого, то знайте, что Бог и Его Посланник объявляют вам войну. Но если вы раскаетесь, то вам останется ваш изначальный капитал: вы не обидите, и вас не обидят. Если должник в стеснённом положении, то дайте ему отсрочку до поры облегчения; а

если вы простите долг как милостыню, это лучше для вас, если бы вы только знали. И страшитесь Дня, когда вы будете возвращены к Богу; тогда каждой душе воздастся сполна за то, что она приобрела, и никто не будет обижен. (274–281)

О вы, которые уверовали! Когда вы заключаете долговой договор на определённый срок, записывайте его. Пусть писец запишет его между вами по справедливости; и пусть писец не отказывается писать так, как научил его Бог. Пусть же он пишет, а диктует пусть тот, кто берёт на себя долг; пусть он боится Бога, своего Господа, и ничего из долга не убавляет. Если же берущий на себя долг слабоумен или немощен или не способен диктовать сам, пусть его опекун диктует по справедливости. Призовите в свидетели двух из ваших мужчин; а если не найдётся двух мужчин, то одного мужчину и двух женщин из тех, кого вы согласны видеть свидетелями, чтобы, если одна из них ошибётся, другая ей напомнила. Свидетели не должны отказываться, когда их зовут. Не тяготитесь записывать долг, мал он или велик, с указанием его срока: так справедливее пред Богом, вернее для свидетельства и надёжнее избавляет вас от сомнений — разве что это наличный товар, который вы тут же передаёте из рук в руки; тогда нет на вас греха, если вы не запишете его. Призывайте свидетелей, когда торгуете друг с другом, и пусть не причиняют вреда ни писцу, ни свидетелю; а если вы так поступите, то это будет нечестием с вашей стороны. Бойтесь Бога: Бог учит вас, и Бог ведает обо всём сущем. Если же вы в пути и не найдёте писца, то можно взять залог в руки. А если один из вас доверяется другому, то пусть тот, кому доверено, вернёт вверенное и боится Бога, своего Господа. Не скрывайте свидетельства; кто скрывает его, у того грешное сердце. Бог ведает обо всём, что вы делаете. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле. Обнаружите ли вы то, что в ваших душах, или скроете — Бог потребует у вас отчёта в этом; затем Он простит кого пожелает и накажет кого пожелает. Бог властен над всякой вещью. (282–284)

Посланник уверовал в то, что ниспослано ему от его Господа, и верующие тоже. Каждый уверовал в Бога, в Его ангелов, в Его Писания и в Его посланников: «Мы не делаем различий между Его посланниками». И они говорят: «Слышим и повинуемся. Даруй нам Твоё прощение, Господь наш; к Тебе — конец пути». Бог не возлагает ни на одну душу сверх того, что ей по силам: ей — то, что она приобрела, и против неё — то, что она навлекла на себя. «Господь наш, не взыщи с нас, если мы забыли или ошиблись. Господь наш, не возлагай на нас бремя, подобное тому, что Ты возложил на живших до нас. Господь наш, не обременяй нас тем, что нам не под

силу. Извини нас, прости нас и помилуй нас. Ты — наш Покровитель, помоги же нам против людей, отрицающих истину». (285–286)

3. Род Имрана (Аль Имран)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Бог — нет божества, кроме Него, Живого, Сущего, Поддерживающего всё. Он ниспослал тебе, Пророк, Писание с истиной, подтверждающее то, что было до него; и прежде Он ниспослал Тору и Евангелие как руководство для людей, и Он ниспослал Различение. Тем, кто отрицает знамения Бога, уготовано суровое наказание: Бог — Могущественный, Владыка возмездия. Ничто ни на земле, ни на небе не скрыто от Бога. Он — Тот, кто придаёт вам образ в утробах, как пожелает. Нет божества, кроме Него, Могущественного, Мудрого. (1–6)

Он — Тот, кто ниспослал тебе Писание. В нём есть стихи и знамения ясные и определённые — они суть основа Писания — и другие, допускающие толкование. Те, в чьих сердцах кривизна, следуют за тем, что в нём допускает толкование, желая смуты и желая навязать своё толкование; но истинного его толкования не знает никто, кроме Бога и тех, кто твёрд в знании. Они говорят: «Мы уверовали в него; всё оно от нашего Господа». И внемлют наставлению лишь обладающие разумом.[4] (7)

«Господь наш, не дай нашим сердцам уклониться после того, как Ты повёл нас верным путём, и даруй нам милость от Себя: Ты — Великий Даритель. Господь наш, Ты непременно соберёшь людей к Дню, в котором нет сомнения: Бог никогда не нарушает Своего обещания». (8–9)

Что же до отрицающих истину, то ни имущество их, ни дети ни в чём не помогут им против Бога: они — топливо Огня, — подобно людям Фараона и тем, кто был до них, отвергшим Наши знамения. Бог схватил их за их грехи; Бог суров в наказании. Скажи отрицающим истину: «Вы будете побеждены и собраны в Геенну — и как же скверно это ложе!» Было для вас знамение в двух отрядах, сошедшихся при Бадре: один отряд сражался на пути Бога, а другой отрицал истину и своими глазами видел, что тех вдвое больше, чем их самих. Бог укрепляет Своей помощью кого пожелает: воистину, в этом — урок для тех, кто способен видеть. (10–13)

---

[4] Это один из основополагающих аятов Корана. Он показывает, что каждый человек извлекает из Корана в зависимости от своего взгляда. Он напоминает мне одно из высказываний знаменитого немецкого мыслителя Гёте: «Всякий раз, когда мы приступаем к Корану, он поначалу вновь отталкивает; но постепенно он привлекает, изумляет и в конце концов вынуждает к восхищению». — Иоганн Вольфганг фон Гёте

Приукрашена для людей любовь к тому, чего они вожделеют: к женщинам, сыновьям, накопленным грудам золота и серебра, породистым коням, скоту и пашням. Таковы утехи жизни этого мира; но у Бога — лучшее из пристанищ. Скажи: «Сообщить ли вам о том, что лучше этого? Для богобоязненных у их Господа — Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно, и чистые супруги, и довольство Бога». Бог видит Своих рабов — тех, кто говорит: «Господь наш, мы уверовали, прости же нам наши грехи и защити нас от наказания Огня», — терпеливых, правдивых, смиренных, расходующих на пути Бога и просящих прощения в предрассветные часы. (14–17)

Бог свидетельствует, что нет божества, кроме Него, и свидетельствуют о том ангелы и обладающие знанием, — Он утверждает справедливость. Нет божества, кроме Него, Могущественного, Мудрого. Истинная религия пред Богом — покорность Ему. Те, кому было даровано Писание, разошлись лишь после того, как к ним пришло знание, — из завистливого соперничества между собой. А кто отрицает знамения Бога — то ведь Бог скор в расчёте. Если же они станут спорить с тобой, скажи: «Я всецело предался Богу, и те, кто последовал за мной, тоже». И скажи тем, кому было даровано Писание, и неграмотным: «Предались ли вы?» Если они предадутся, то они на верном пути; если же отвернутся, то на тебе лежит лишь передача послания. Бог видит Своих рабов. (18–20)

Тех, кто отрицает знамения Бога, без права убивает пророков и убивает тех из людей, кто призывает к справедливости, — извести о мучительном наказании. Это те, чьи деяния пойдут прахом и в этом мире, и в Последней жизни, и не будет у них помощников. Разве ты не размышлял о тех, кому была дарована часть Писания? Их зовут к Писанию Бога, чтобы оно рассудило их, а потом часть из них отворачивается и уходит прочь — это потому, что они говорят: «Огонь коснётся нас лишь на считаные дни». То, что они измышляли, обольстило их в их религии. Каково же будет им, когда Мы соберём их к Дню, в котором нет сомнения, когда каждой душе воздастся сполна за то, что она приобрела, и никто не будет обижен? (21–25)

Скажи: «О Боже, Владыка всей власти! Ты даруешь власть кому пожелаешь и отнимаешь власть у кого пожелаешь; Ты возвышаешь кого пожелаешь и унижаешь кого пожелаешь. В Твоей руке — всё благо: Ты властен над всякой вещью. Ты вводишь ночь в день и вводишь день в ночь; Ты выводишь живое из мёртвого и мёртвое из живого; и Ты наделяешь кого пожелаешь без счёта». (26–27)

Пусть верующие не берут отрицающих истину в союзники вместо верующих — кто поступает так, тот не имеет никакого отношения к Богу, — разве что вы вынуждены остерегаться их из предосторожности. Бог предостерегает вас от Самого Себя: к Богу — конечное возвращение. Скажи: «Скроете ли вы то, что в ваших сердцах, или обнаружите — Бог знает это; Он знает всё, что на небесах, и всё, что на земле. Бог властен над всякой вещью». В День, когда каждая душа найдёт перед собой сотворённое ею добро, а также сотворённое ею зло, она пожелает, чтобы между нею и этим злом лежало огромное расстояние. Бог предостерегает вас от Самого Себя; и Бог исполнен доброты к Своим рабам. Скажи: «Если вы любите Бога, то следуйте за мной: Бог возлюбит вас и простит вам ваши грехи. Бог — Прощающий, Милосердный». Скажи: «Повинуйтесь Богу и Посланнику». Но если они отвернутся — то ведь Бог не любит отрицающих истину. (28–32)

Бог избрал Адама и Ноя, род Авраама и род Имрана над всеми людьми — потомство одних от других. Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Вспомни, как жена Имрана сказала: «Господь мой, я посвящаю Тебе то, что в моей утробе, отдав на служение Тебе; прими же это от меня. Ты — Всеслышащий, Всезнающий». Когда же она родила её, она сказала: «Господь мой, я родила девочку, — а Бог лучше знал, кого она родила; ведь мальчик не то что девочка, — и я назвала её Марией и вверяю её и её потомство Твоей защите от Сатаны, изгнанного». Господь принял её благосклонно, взрастил её прекрасным образом и поручил её заботам Захарии. Всякий раз, когда Захария входил к ней в святилище, он находил у неё пропитание. Он сказал: «Мария, откуда у тебя это?» Она сказала: «Это от Бога: Бог наделяет кого пожелает без счёта». Тогда-то Захария и воззвал к своему Господу. Он сказал: «Господь мой, даруй мне от Себя доброе потомство: Ты — Слышащий молитву». И ангелы воззвали к нему, когда он стоял на молитве в святилище: «Бог радует тебя вестью об Иоанне, который подтвердит Слово от Бога и будет благородным, целомудренным и пророком из числа праведных». Он сказал: «Господь мой, как может быть у меня сын, когда меня уже настигла старость, а жена моя бесплодна?» Он сказал: «Так и будет: Бог вершит то, что пожелает». Он сказал: «Господь мой, дай мне знамение». Он сказал: «Знамение тебе — в том, что три дня ты будешь говорить с людьми только знаками. Поминай же много своего Господа и славь Его вечером и на рассвете». (33–41)

И когда ангелы сказали: «Мария, Бог избрал тебя, очистил тебя и избрал тебя над женщинами миров. Мария, будь смиренна пред своим Господом, падай ниц и преклоняйся вместе с преклоняющимися». Это — из вестей о сокровенном,

которые Мы открываем тебе, Пророк. Тебя не было с ними, когда они бросали свои тростниковые перья как жребий, решая, кому из них опекать Марию, и не было тебя с ними, когда они спорили. (42–44)

Когда ангелы сказали: «Мария, Бог радует тебя вестью о Слове от Него, имя которому — Мессия, Иисус, сын Марии; он будет почитаем в этом мире и в Последней жизни и будет одним из приближённых к Богу. Он будет говорить с людьми в колыбели и в зрелом возрасте и будет одним из праведных». Она сказала: «Господь мой, как может быть у меня сын, когда меня не касался ни один мужчина?» Он сказал: «Так и будет: Бог творит то, что пожелает. Когда Он решает какое-либо дело, Он лишь говорит: „Будь“, — и оно возникает». И Он научит его Писанию и Мудрости, Торе и Евангелию и сделает его посланником к сынам Израиля, который скажет: «Я пришёл к вам со знамением от вашего Господа. Я вылеплю для вас из глины подобие птицы, потом дуну на него, и оно станет птицей с дозволения Бога. Я исцелю слепого и прокажённого и оживлю мёртвых с дозволения Бога; и я поведаю вам, что вы едите и что припасаете в ваших домах. Воистину, в этом — знамение для вас, если вы верующие. Я пришёл, подтверждая то, что было до меня из Торы, и чтобы дозволить вам часть того, что было вам запрещено. Я пришёл к вам со знамением от вашего Господа, так бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Бог — мой Господь и ваш Господь, поклоняйтесь же Ему: это и есть прямой путь». (45–51)

Когда Иисус почувствовал их отрицание, он сказал: «Кто будет моими помощниками на пути Бога?» Апостолы сказали: «Мы — помощники Бога: мы уверовали в Бога; будь же свидетелем, что мы предались Ему. Господь наш, мы уверовали в то, что Ты ниспослал, и последовали за посланником, запиши же нас в число свидетельствующих». Они замыслили хитрость, и Бог замыслил хитрость; а Бог — лучший из замышляющих. (52–54)

Когда Бог сказал: «Иисус, Я возьму тебя к Себе и вознесу тебя к Себе, очищу тебя от отрицающих истину и поставлю тех, кто последовал за тобой, выше отрицающих истину до Дня воскресения. Затем ко Мне вы все возвратитесь, и Я рассужу вас в том, в чём вы расходились. Тех, кто отрицает истину, Я сурово накажу в этом мире и в Последней жизни, и не будет у них помощников». А тем, кто уверовал и творил добрые дела, Он воздаст их награду сполна. Бог не любит беззаконников. (55–57)

Вот что Мы читаем тебе, Пророк, из знамений и мудрого Напоминания. Воистину, Иисус пред Богом подобен Адаму: Он сотворил его из праха, а затем сказал ему:

«Будь», — и он возник. Это истина от твоего Господа, так не будь же среди сомневающихся. Если кто станет спорить с тобой об этом после того, как пришло к тебе знание, скажи: «Придите, призовём наших сыновей и ваших сыновей, наших женщин и ваших женщин, нас самих и вас самих; потом усердно помолимся и призовём проклятие Бога на лжецов». Воистину, это правдивое повествование; нет божества, кроме Бога, и воистину, Бог — Могущественный, Мудрый. Если же они отвернутся — то ведь Бог хорошо знает сеющих порчу. Скажи: «Люди Писания, придите к слову, общему для нас и для вас: что мы не будем поклоняться никому, кроме Бога, не будем придавать Ему сотоварищей и никто из нас не будет считать других господами помимо Бога». Если же они отвернутся, скажите: «Будьте свидетелями, что мы — предавшиеся Богу». (58–64)

Люди Писания, почему вы спорите об Аврааме, когда Тора и Евангелие были ниспосланы только после него? Неужели вы не образумитесь? Вот вы спорите о том, о чём у вас есть некоторое знание, — но зачем же спорить о том, о чём у вас нет знания? Бог знает, а вы не знаете. Авраам не был ни иудеем, ни христианином; он был человеком чистой веры, предавшимся Богу, и не был из тех, кто придаёт Ему сотоварищей. Ближе всех к Аврааму те, кто последовал за ним, и этот Пророк, и те, кто уверовал; а Бог — Покровитель верующих. (65–68)

Часть людей Писания хотела бы сбить вас с пути; но сбивают они только самих себя, хотя и не сознают этого. Люди Писания, почему вы отрицаете знамения Бога, когда сами являетесь их свидетелями? Люди Писания, почему вы облекаете истину в ложь и скрываете истину, когда знаете её? Часть людей Писания говорит: «Уверуйте в начале дня в то, что ниспослано верующим, и отвергните это в конце его — быть может, они отступят; и доверяйте только тем, кто следует вашей религии». Скажи, Пророк: «Истинное руководство — это руководство Бога», — они боятся, что кому-то будет даровано подобное тому, что было даровано вам, или что с вами станут спорить пред вашим Господом. Скажи: «Вся щедрость — в руке Бога: Он дарует её кому пожелает. Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий; Он отмечает Своей милостью кого пожелает, и Бог — Обладатель великой щедрости». (69–74)

Среди людей Писания есть такие, кто, если доверишь им груду золота, вернёт её тебе; а есть и такие, кто, если доверишь им одну монету, не вернёт её тебе, пока ты не станешь над ними, требуя её. Это потому, что они говорят: «На нас нет никаких обязательств перед неграмотными», — и сознательно возводят ложь на Бога. Но нет! Кто верен своему обязательству и богобоязнен — то ведь Бог любит богобоязненных. Тем, кто продаёт завет с Богом и свои клятвы за малую цену, нет

доли в Последней жизни. Бог не заговорит с ними, не посмотрит на них в День воскресения и не очистит их; и им уготовано мучительное наказание. Есть среди них и такие, кто искажает Писание своими языками, чтобы вы сочли это частью Писания, хотя это не из Писания; и они говорят: «Это от Бога», — хотя это не от Бога, и сознательно возводят ложь на Бога. (75–78)

Не подобает человеку, которому Бог даровал Писание, Мудрость и пророчество, говорить людям: «Будьте рабами мне, а не Богу». Напротив, он скажет: «Будьте преданными рабами Господа, раз вы учите Писанию и раз вы изучаете его». И не станет он повелевать вам брать себе господами ангелов и пророков. Разве он повелит вам отрицать истину после того, как вы предались Богу? (79–80)

Когда Бог взял завет с пророков: «Что бы Я ни даровал вам из Писания и Мудрости, если затем придёт к вам посланник, подтверждающий то, что есть у вас, вы непременно уверуете в него и поддержите его». Он сказал: «Согласны ли вы и принимаете ли на этом Моё обязательство?» Они сказали: «Согласны». Он сказал: «Так будьте же свидетелями, и Я вместе с вами — среди свидетелей». А кто отвернётся после этого — те и есть непокорные. Неужели они ищут иной религии, не религии Бога, когда Ему предались все, кто на небесах и на земле, по доброй воле или поневоле, и к Нему они будут возвращены? (81–83)

Скажи: «Мы уверовали в Бога, и в то, что ниспослано нам, и в то, что было ниспослано Аврааму, Измаилу, Исааку, Иакову и коленам, и в то, что было даровано Моисею, Иисусу и пророкам от их Господа. Мы не делаем различий между ними, и Ему мы предаёмся». Кто ищет иной религии, кроме покорности Богу, от того она никогда не будет принята, и в Последней жизни он окажется среди потерпевших убыток. Как же Бог поведёт верным путём людей, которые стали отрицать истину после того, как уверовали, засвидетельствовали, что Посланник истинен, и пришли к ним ясные доказательства? Бог не ведёт верным путём людей, творящих беззаконие. Воздаяние им — в том, что на них проклятие Бога, ангелов и всех людей, под которым они пребудут вечно. Наказание им не будет облегчено, и отсрочки им не дадут — кроме тех, кто после этого раскаялся и исправился, ибо Бог — Прощающий, Милосердный. Те же, кто стал отрицать истину после того, как уверовал, а потом ещё более укрепился в отрицании, — их покаяние никогда не будет принято: они и есть заблудшие. Те, кто отрицал истину и умер отрицающим, — ни от кого из них не будет принято даже золото весом с землю, предложи он его в выкуп. Им уготовано мучительное наказание, и не будет у них помощников. Вы

никогда не достигнете истинной праведности, пока не станете расходовать из того, что любите; и что бы вы ни израсходовали, Бог хорошо знает об этом. (84–92)

Всякая пища была дозволена сынам Израиля, кроме той, что Израиль запретил самому себе до ниспослания Торы. Скажи: «Принесите Тору и прочтите её, если вы правдивы». А кто после этого возведёт ложь на Бога — те и есть беззаконники. Скажи: «Бог изрёк истину. Следуйте же религии Авраама, человека чистой веры; он не был из тех, кто придаёт Богу сотоварищей». Первый Дом, воздвигнутый для людей, — тот, что в Бакке, благословенный и служащий руководством для миров. В нём — ясные знамения — место стояния Авраама, — и кто войдёт в него, тот в безопасности. Паломничество к Дому — долг людей перед Богом, долг всякого, кто в силах найти к нему путь. А кто отрицает — то ведь Бог не нуждается в мирах. Скажи: «Люди Писания, почему вы отрицаете знамения Бога, когда Бог — свидетель всему, что вы делаете?» Скажи: «Люди Писания, почему вы отвращаете уверовавших от пути Бога, стремясь искривить его, когда вы сами свидетели его истинности? Бог не пребывает в неведении о том, что вы делаете». (93–99)

О вы, которые уверовали! Если вы послушаетесь некоторых из тех, кому было даровано Писание, они вновь обратят вас в отрицающих после вашей веры. Как же вы можете отрицать истину, когда вам читают знамения Бога и среди вас — Его Посланник? Кто крепко держится Бога, тот выведен на прямой путь. О вы, которые уверовали! Бойтесь Бога так, как подобает Его бояться, и не умирайте иначе как предавшимися Ему. Держитесь все вместе за вервь Бога и не разделяйтесь. Помните милость Бога к вам: как вы были врагами, а Он сплотил ваши сердца, и по Его милости вы стали братьями; и как вы были на краю огненной пропасти, а Он спас вас от неё. Так Бог разъясняет вам Свои знамения — быть может, вы пойдёте верным путём. Пусть будет среди вас община, которая призывает к добру, велит одобряемое и запрещает предосудительное: такие и преуспеют. Не будьте подобны тем, кто разделился и впал в разногласия после того, как пришли к ним ясные доказательства; им уготовано великое наказание в День, когда одни лица побелеют, а другие почернеют. Тем, чьи лица почернеют, будет сказано: «Неужели вы стали отрицать истину после того, как уверовали? Вкусите же наказание за то, что вы отрицали». А те, чьи лица побелеют, окажутся в милости Бога и пребудут в ней вечно. Таковы знамения Бога, которые Мы читаем тебе по истине; Бог не желает несправедливости никому из миров. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле, и к Богу возвращаются все дела. (100–109)

Вы — лучшая община, когда-либо явленная людям: вы велите одобряемое, запрещаете предосудительное и веруете в Бога. Если бы люди Писания уверовали, это было бы лучше для них; среди них есть верующие, но большинство их — непокорные. Они не причинят вам вреда, разве что малую обиду; а если они сразятся с вами, то обратятся к вам спиной, и потом им не будет помощи. Печать унижения лежит на них, где бы их ни застали, если только они не держатся за связь с Богом и за связь с людьми. Они навлекли на себя гнев Бога, и печать нищеты легла на них: это за то, что они отрицали знамения Бога и без права убивали пророков; это за то, что они ослушались и упорствовали в преступлении. Не все они одинаковы: среди людей Писания есть праведная община, которая читает знамения Бога в часы ночи, падая ниц. Они веруют в Бога и в Последний день, велят одобряемое и запрещают предосудительное и спешат творить добрые дела: они — из числа праведных. Какое бы добро они ни сделали, награда за него не будет у них отнята; Бог хорошо знает богобоязненных. (110–115)

Что же до отрицающих истину, то ни имущество их, ни дети ни в чём не помогут им против Бога: они — обитатели Огня, и там они пребудут. То, что они расходуют в жизни этого мира, подобно ветру, несущему лютую стужу: он обрушивается на ниву людей, причинивших зло самим себе, и губит её. Не Бог был несправедлив к ним — они сами были несправедливы к себе. (116–117)

О вы, которые уверовали! Не берите в близкие друзья тех, кто не из вас: они не пожалеют сил, чтобы погубить вас, и жаждут ваших страданий. Ненависть уже проявилась из их уст, а то, что таят их сердца, ещё хуже. Мы разъяснили вам знамения, если только вы разумеете. Вот вы любите их, а они вас не любят, хотя вы веруете во всё Писание. Встречая вас, они говорят: «Мы уверовали», — а оставшись одни, кусают кончики пальцев от злобы на вас. Скажи: «Умрите от своей злобы!» Бог хорошо знает, что в сердцах. Если вас коснётся добро, это огорчает их; если же вас постигнет зло, они радуются этому. Но если вы будете терпеливы и богобоязненны, их козни ничуть вам не повредят: Бог объемлет всё, что они делают. (118–120)

Пророк, вспомни, как ты вышел ранним утром от своей семьи, чтобы расставить верующих по местам для битвы, — Бог — Всеслышащий, Всезнающий, — когда два отряда из вас готовы были пасть духом, хотя Бог был их Покровителем; и на Бога пусть уповают верующие. Бог уже помог вам при Бадре, когда вы были малочисленны и слабы; бойтесь же Бога — быть может, вы будете благодарны. Когда ты говорил верующим: «Разве вам не довольно того, что ваш Господь

подкрепит вас тремя тысячами ниспосланных ангелов?» О да — если вы будете терпеливы и богобоязненны, а враг обрушится на вас внезапно, ваш Господь подкрепит вас пятью тысячами ангелов, несущих знаки. Бог сделал это лишь благой вестью для вас и чтобы успокоились этим ваши сердца — ведь помощь приходит только от Бога, Могущественного, Мудрого, — и чтобы отсечь часть отрицающих истину или посрамить их, чтобы они вернулись ни с чем. Это дело — не в твоей власти: обратится ли Он к ним с милостью или накажет их, ведь они беззаконники. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле: Он прощает кого пожелает и наказывает кого пожелает. Бог — Прощающий, Милосердный. (121–129)

О вы, которые уверовали! Не пожирайте лихву, удвоенную и приумноженную; бойтесь Бога — быть может, вы преуспеете. Берегитесь Огня, уготованного отрицающим истину, и повинуйтесь Богу и Посланнику — быть может, вы будете помилованы. Спешите к прощению от вашего Господа и к Саду, ширина которого — как небеса и земля, уготованному для богобоязненных, — тех, кто расходует на Его пути и в достатке, и в нужде, кто сдерживает гнев и прощает людей — Бог любит творящих добро, — и тех, кто, совершив мерзость или причинив зло самим себе, вспоминает Бога и просит прощения своим грехам — а кто прощает грехи, кроме Бога? — и не упорствует сознательно в содеянном. Награда им — прощение от их Господа и Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Как же прекрасна награда трудящихся! (130–136)

Многие уклады жизни миновали до вас; странствуйте же по земле и посмотрите, каков был конец тех, кто отрицал истину. Это ясное разъяснение для людей, руководство и увещевание для богобоязненных. Не падайте духом и не печальтесь: вы возьмёте верх, если вы верующие. Если вас коснулась рана, то подобная рана коснулась и тех людей. Такие дни Мы чередуем между людьми, чтобы Бог узнал тех, кто уверовал, и избрал из вас свидетелей — Бог не любит беззаконников, — и чтобы Бог очистил тех, кто уверовал, и истребил отрицающих истину. Или вы полагали, что войдёте в Сад, прежде чем Бог узнает тех из вас, кто усердно борется, и узнает терпеливых? Вы желали смерти прежде, чем встретились с ней: теперь вы увидели её своими глазами. (137–143)

Мухаммад — всего лишь посланник; до него уже ушли посланники. Неужели, если он умрёт или будет убит, вы повернёте вспять? Кто повернёт вспять, тот ничуть не повредит Богу, а Бог вознаградит благодарных. Ни одна душа не умирает иначе как с дозволения Бога, в записанный срок. Кто желает награды этого мира, тому Мы

дадим из неё; и кто желает награды Последней жизни, тому Мы дадим из неё; и Мы вознаградим благодарных. Сколько пророков сражалось, и рядом с ними — множество преданных людей! Они не пали духом от того, что постигло их на пути Бога, не ослабели и не сдались. Бог любит терпеливых. Они говорили только: «Господь наш, прости нам наши грехи и то, в чём мы преступили меру в наших делах; укрепи наши стопы и помоги нам против людей, отрицающих истину». И Бог даровал им награду этого мира и прекрасную награду Последней жизни. Бог любит творящих добро. (144–148)

О вы, которые уверовали! Если вы послушаетесь отрицающих истину, они обратят вас вспять, и вы окажетесь в убытке. Нет: Бог — ваш Покровитель, и Он — лучший из помощников. Мы вселим ужас в сердца отрицающих истину за то, что они приравнивают к Богу то, о чём Он не ниспослал никакого довода. Их обитель — Огонь; и как же скверна обитель беззаконников! Бог исполнил данное вам обещание, когда вы с Его дозволения громили их, — пока вы не пали духом, не заспорили о приказе и не ослушались после того, как Он показал вам то, чего вы жаждали. Одни из вас желали этого мира, а другие желали Последней жизни. Затем Он отвратил вас от них, чтобы испытать вас; и вот Он уже простил вас, ибо Бог щедр к верующим. Вспомните, как вы взбирались по склону, ни на кого не оглядываясь, а Посланник звал вас сзади. И Он воздал вам скорбью за скорбь, чтобы вы не печалились ни о том, что ускользнуло от вас, ни о том, что вас постигло. Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. Затем, после скорби, Он ниспослал вам успокоение — дремоту, охватившую часть из вас, тогда как другая часть, озабоченная лишь собой, думала о Боге неподобающее — думы времён невежества, — говоря: «Есть ли у нас хоть какое-то слово в этом деле?» Скажи: «Всё это дело целиком принадлежит Богу». Они таят в своих сердцах то, чего не открывают тебе. Они говорят: «Будь у нас хоть какое-то слово в этом деле, мы не были бы убиты здесь». Скажи: «Даже если бы вы остались в своих домах, те, кому была предписана смерть, всё равно вышли бы к местам, где им суждено было пасть», — чтобы Бог испытал то, что в вашей груди, и очистил то, что в ваших сердцах. Бог хорошо знает, что в сердцах. Тех из вас, кто повернул назад в день, когда встретились два войска, — заставил оступиться Сатана из-за чего-то, что они совершили; но Бог уже простил их. Бог — Прощающий, Снисходительный. (149–155)

О вы, которые уверовали! Не будьте подобны тем, кто отрицает истину и говорит о своих братьях, когда те странствуют по земле или выступают в поход: «Останься они с нами, они не умерли бы и не были бы убиты», — чтобы Бог сделал это

причиной терзаний в их сердцах. Бог дарует жизнь и умерщвляет; Бог видит всё, что вы делаете. Если вы будете убиты на пути Бога или умрёте, то прощение и милость от Бога, несомненно, лучше всего, что они накапливают. И умрёте ли вы или будете убиты — к Богу вы будете собраны. (156–158)

По милости Бога ты, Пророк, был мягок с ними. Будь ты суров и жестокосерден, они разбежались бы от тебя. Так прости же их, проси для них прощения и советуйся с ними о деле; а когда решишься, уповай на Бога. Бог любит уповающих на Него. Если Бог помогает вам, никто вас не одолеет; а если Он оставит вас, то кто же поможет вам после Него? Так пусть же на Бога уповают верующие. (159–160)

Не подобает пророку бесчестно поступать с добычей; кто поступит бесчестно, тот в День воскресения принесёт с собой то, что присвоил. Тогда каждой душе воздастся сполна за то, что она приобрела, и никто не будет обижен. Разве тот, кто стремится к довольству Бога, подобен тому, кто навлёк на себя гнев Бога и чья обитель — Геенна? Скверное это пристанище! Они — разных степеней пред Богом; и Бог видит всё, что они делают. (161–163)

Бог, несомненно, оказал милость верующим, воздвигнув среди них посланника из них самих, который читает им Его знамения, очищает их и учит их Писанию и Мудрости; а ведь прежде они пребывали в явном заблуждении. Как же так: когда вас постигло несчастье — хотя вы нанесли врагу вдвое большее, — вы сказали: «Откуда это?» Скажи: «Это от вас самих». Бог властен над всякой вещью. То, что постигло вас в день, когда встретились два войска, случилось с дозволения Бога — чтобы Он узнал верующих и чтобы Он узнал лицемеров, которые, когда им сказали: «Придите, сражайтесь на пути Бога или хотя бы обороняйтесь», — ответили: «Если бы мы знали, что будет сражение, мы непременно последовали бы за вами». В тот день они были ближе к отрицанию, чем к вере, и говорили устами то, чего не было в их сердцах. Бог лучше знает то, что они скрывают. (164–167)

Это те, кто, сами отсидевшись дома, говорили о своих братьях: «Послушайся они нас, не были бы убиты». Скажи: «Так отвратите же смерть от самих себя, если вы правдивы». Не считай мёртвыми тех, кто убит на пути Бога: нет, они живы, получают удел у своего Господа, радуются тому, что Бог даровал им от Своей щедрости, и рады за тех, кто ещё не присоединился к ним и остался позади, — что им нечего бояться и они не опечалятся, — рады милости и щедрости Бога и тому, что Бог не даёт пропасть награде верующих. Тем, кто откликнулся на зов Бога и Посланника после того, как их постигла рана, — тем из них, кто творил добро и был

богобоязнен, уготована великая награда, — тем, кому люди сказали: «Люди собрались против вас, бойтесь же их», — но это лишь прибавило им веры, и они сказали: «Довольно нам Бога, и как прекрасен этот Попечитель!» И они вернулись с милостью и щедростью от Бога; зло не коснулось их, и они последовали за довольством Бога. Бог — Обладатель великой щедрости. Это лишь Сатана пугает вас своими приспешниками; не бойтесь же их, а бойтесь Меня, если вы верующие. (168–175)

Пусть не печалят тебя те, кто устремляется к отрицанию: они ничуть не повредят Богу. Бог желает не дать им доли в Последней жизни; им уготовано великое наказание. Те, кто купил отрицание ценой веры, ничуть не повредят Богу; им уготовано мучительное наказание. Пусть не думают отрицающие истину, что отсрочка, которую Мы даём им, — благо для них: Мы даём им отсрочку лишь для того, чтобы они умножили свой грех. Им уготовано унизительное наказание. Бог не оставит верующих в том положении, в каком вы находитесь, пока не отделит дурное от доброго; и не станет Бог открывать вам сокровенное. Но Бог избирает из Своих посланников кого пожелает, чтобы открыть ему это. Так веруйте же в Бога и Его посланников: если вы уверуете и будете богобоязненны, вам будет великая награда. Пусть не думают те, кто скупится на то, что Бог даровал им от Своей щедрости, что это благо для них; нет, это зло для них. То, на что они скупились, будет повешено им на шею в День воскресения. Богу принадлежит наследие небес и земли; и Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. (176–180)

Бог, несомненно, услышал слова тех, кто сказал: «Бог беден, а мы богаты». Мы запишем то, что они сказали, и то, что они без права убивали пророков, и скажем: «Вкусите наказание палящего Огня! Это за то, что уготовили ваши собственные руки, — а Бог никогда не поступает несправедливо со Своими рабами». Это они говорят: «Бог заключил с нами завет, чтобы мы не верили ни одному посланнику, пока он не принесёт нам жертву, которую пожрёт огонь». Скажи: «До меня к вам приходили посланники с ясными доказательствами и с тем самым, о чём вы говорите; почему же вы убили их, если вы правдивы?» Если они отвергают тебя, Пророк, то ведь и до тебя отвергали посланников, приходивших с ясными доказательствами, с Писаниями и с озаряющей Книгой. Каждая душа вкусит смерть, и лишь в День воскресения вам воздадут ваши награды сполна. Кто будет удалён от Огня и введён в Сад, тот поистине восторжествовал; а жизнь этого мира — всего лишь обольстительная утеха. Вы непременно будете испытаны в вашем имуществе и в вас самих, и вы непременно услышите много обидного от тех, кому было даровано Писание до вас, и от тех, кто придаёт Богу сотоварищей. Но если вы

будете терпеливы и богобоязненны — то поистине в этом и состоит твёрдая решимость. (181–186)

Когда Бог взял завет с тех, кому было даровано Писание: «Вы непременно будете разъяснять его людям и не станете его скрывать». Но они отбросили его за спины и продали за малую цену — и как же скверно то, что они купили! Не думай, что те, кто ликует от содеянного ими и любит, чтобы их хвалили за то, чего они не делали, — не думай, что они избегнут наказания: им уготовано мучительное наказание. (187–188)

Богу принадлежит власть над небесами и землёй; и Бог властен над всякой вещью. В сотворении небес и земли и в смене ночи и дня — знамения для обладающих разумом, — тех, кто поминает Бога стоя, сидя и лёжа на боку и размышляет о сотворении небес и земли: «Господь наш, Ты сотворил это не напрасно. Пречист Ты! Защити же нас от наказания Огня». «Господь наш, кого Ты введёшь в Огонь, того Ты поистине опозорил; и у беззаконников не будет помощников. Господь наш, мы услышали глашатая, зовущего к вере: „Уверуйте в вашего Господа“, — и мы уверовали. Господь наш, прости нам наши грехи, сотри наши дурные дела и дай нам умереть среди праведных. Господь наш, даруй нам то, что Ты обещал нам через Твоих посланников, и не опозорь нас в День воскресения: Ты никогда не нарушаешь Своего обещания». И Господь ответил им: «Я не дам пропасть делу ни одного трудящегося из вас, будь то мужчина или женщина, — вы одни от других. Тем, кто переселился и был изгнан из своих домов, кто претерпел обиды на Моём пути, кто сражался и был убит, — Я непременно сотру их дурные дела и введу их в Сады, в которых текут реки: такова награда от Бога, а у Бога — лучшая из наград». (189–195)

Пусть не обольщает тебя, Пророк, то, как отрицающие истину разъезжают по земле: недолгая утеха, а затем обитель их — Геенна; и как же скверно это ложе! Но тем, кто боится своего Господа, уготованы Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно: таково угощение от Бога; а то, что у Бога, — лучше для праведных. (196–198)

Среди людей Писания, несомненно, есть такие, кто верует в Бога, и в то, что ниспослано вам, и в то, что было ниспослано им, смиряясь пред Богом: они не продают знамения Бога за малую цену. Они получат свою награду у своего Господа; Бог скор в расчёте. О вы, которые уверовали! Будьте терпеливы, превосходите других в терпении, стойте твёрдо и бойтесь Бога — быть может, вы преуспеете. (199–200)

4. Женщины (Ан-Ниса)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О люди! Бойтесь вашего Господа, который сотворил вас из одной души, и из неё сотворил ей пару, и от них двоих расселил множество мужчин и женщин. Бойтесь Бога, именем которого вы просите друг друга, и чтите узы родства: Бог неусыпно наблюдает за вами.[5] (1)

Отдавайте сиротам их имущество; не меняйте дурное на хорошее и не поглощайте их имущество вместе со своим — воистину, это великий грех. Если вы боитесь, что не будете справедливы к девушкам-сиротам, то женитесь на других женщинах, которые вам по душе, — на двух, трёх или четырёх; а если боитесь, что не сможете быть справедливыми между ними, то только на одной — или на невольницах. Так вернее убережётесь от несправедливости. Давайте женщинам их брачный дар как добровольное подношение; а если они по доброй воле уступят вам что-либо из него, то пользуйтесь этим со спокойной совестью. (2–4)

Не отдавайте слабоумным имущество, которое Бог сделал для вас средством существования; но кормите их из него, одевайте их и говорите с ними по-доброму. Испытывайте сирот, пока они не достигнут брачного возраста; и если вы найдёте в них здравый рассудок, передайте им их имущество. Не проедайте его расточительно и в спешке, пока они не выросли. Кто из опекунов богат, пусть воздержится; а кто беден, пусть берёт из него по справедливости. Когда же вы передаёте им их имущество, призывайте свидетелей в их присутствии — хотя довольно и того, что Бог ведёт счёт. (5–6)

Мужчинам принадлежит доля из того, что оставили родители и ближайшие родственники, и женщинам принадлежит доля из того, что оставили родители и ближайшие родственники, будь то мало или много, — доля установленная. Если при разделе присутствуют другие родственники, сироты и нуждающиеся, то дайте им что-нибудь из этого и говорите с ними по-доброму. Пусть те, кто опасался бы за собственных детей, оставь они их беспомощными после себя, так же опасаются и за других: пусть боятся Бога и говорят слово прямое. Те, кто несправедливо пожирает

[5] Это основополагающий коранический аят, который всегда читают при заключении никаха — мусульманского брака. В аяте содержится тонкий, но весьма выразительный намёк на направляемую эволюцию. В отличие от библейского утверждения, что Ева произошла из ребра Адама, Коран говорит, что первая пара произошла от существа женского рода, намекая на то время, когда на заре эволюции впервые возникло половое размножение.

имущество сирот, наполняют свои утробы одним лишь огнём; гореть им в пылающем пламени. (7–10)

Бог заповедует вам относительно ваших детей: доля сына равна доле двух дочерей. Если остались только дочери, две или более, то им принадлежат две трети того, что оставил умерший; если же одна, то ей — половина. Родителям умершего — каждому из двоих по одной шестой того, что он оставил, если у него есть ребёнок; если же у него нет ребёнка и наследуют ему родители, то матери — одна треть; а если у него есть братья или сёстры, то матери — одна шестая, — после вычета по завещанию, которое он мог оставить, или долга. Ваши родители и ваши дети — вы не знаете, кто из них ближе к вам по приносимой пользе. Таково установление от Бога; Бог — Всезнающий, Мудрый. Вам — половина того, что оставили ваши жёны, если у них нет ребёнка; а если у них есть ребёнок, то вам — четверть того, что они оставили, — после вычета по завещанию, которое они могли оставить, или долга. Им — четверть того, что оставили вы, если у вас нет ребёнка; а если у вас есть ребёнок, то им — одна восьмая того, что вы оставили, — после вычета по завещанию, которое вы могли оставить, или долга. Если мужчина или женщина не оставили прямых наследников, но есть брат или сестра, то каждому из двоих — одна шестая; если же их больше, то они делят между собой одну треть, — после вычета по завещанию, которое могло быть оставлено, или долга, без ущерба для кого-либо. Такова заповедь от Бога; Бог — Всезнающий, Снисходительный. Таковы пределы, установленные Богом. Кто повинуется Богу и Его Посланнику, того Он введёт в Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно; это и есть великое торжество. А кто ослушается Бога и Его Посланника и преступит Его пределы, того Он ввергнет в Огонь, где он пребудет вечно; и ему уготовано унизительное наказание. (11–14)

Если кто из ваших женщин совершит мерзость, призовите против них четырёх свидетелей из вас; и если они засвидетельствуют, то держите их в домах, пока смерть не заберёт их или пока Бог не откроет для них иной путь. Если двое из вас совершат её, накажите обоих; но если они раскаются и исправятся, оставьте их. Бог — Принимающий покаяние, Милосердный. Бог принимает покаяние лишь тех, кто творит зло по неведению и вскоре раскаивается; к ним Бог обратится с милостью. Бог — Всезнающий, Мудрый. Но не принимается покаяние от тех, кто продолжает творить зло, а когда к кому-либо из них приходит смерть, говорит: «Теперь я каюсь», — и от тех, кто умирает отрицающим истину: им Мы уготовили мучительное наказание. (15–18)

О вы, которые уверовали! Вам не дозволено наследовать женщин против их воли; и не притесняйте их, чтобы отобрать часть того, что вы им дали, разве что они совершат явную мерзость. Живите с ними по-доброму; а если они вам неприятны, то, быть может, вам неприятно то, во что Бог вложил много блага. Если вы пожелаете заменить одну жену другой и одной из них вы дали целое богатство, не берите из него ничего назад. Неужели вы станете отбирать это клеветой и явным грехом? Да и как вы можете отобрать это, когда вы были близки друг с другом и они взяли с вас торжественный завет? (19–21)

Не женитесь на женщинах, на которых были женаты ваши отцы, — кроме того, что уже было в прошлом: это было мерзостью, делом ненавистным и дурным путём. Запрещены вам в жёны ваши матери, ваши дочери, ваши сёстры, сёстры ваших отцов, сёстры ваших матерей, дочери брата, дочери сестры, ваши кормилицы, вскормившие вас, ваши молочные сёстры, матери ваших жён и ваши падчерицы, находящиеся под вашей опекой и рождённые жёнами, с которыми вы вступили в близость, — если же вы не вступили с ними в близость, то нет на вас греха, — и жёны ваших сыновей, которые от ваших чресл; и запрещено вам брать в жёны двух сестёр одновременно, кроме того, что уже было в прошлом. Бог — Прощающий, Милосердный. Запрещены также замужние женщины, кроме ваших невольниц: таково предписание Бога для вас. Все остальные вам дозволены — при условии, что вы добиваетесь их своим достоянием в честном браке, а не в блуде. За то удовольствие, что вы получили от них, давайте им положенное как обязанность; и нет на вас греха в том, о чём вы договоритесь по взаимному согласию после того, как обязательство определено. Бог — Всезнающий, Мудрый. (22–24)

Кто из вас не имеет достатка, чтобы жениться на свободных верующих женщинах, пусть женится на верующих невольницах. Бог лучше знает вашу веру: вы одни от других. Женитесь же на них с дозволения их семей и давайте им их брачный дар по справедливости — как целомудренным, а не распутницам и не тем, кто заводит тайных любовников. Если же, выйдя замуж, они совершат мерзость, то им положена половина наказания, предписанного свободным женщинам. Это для тех из вас, кто боится впасть в грех; но терпеть — лучше для вас. Бог — Прощающий, Милосердный. Бог желает дать вам разъяснение, повести вас путями тех, кто был до вас, и обратиться к вам с милостью: Бог — Всезнающий, Мудрый. Бог желает обратиться к вам с милостью, а те, кто следует своим страстям, желают, чтобы вы далеко уклонились в сторону. Бог желает облегчить ваше бремя, ведь человек сотворён слабым. (25–28)

О вы, которые уверовали! Не пожирайте имущества друг друга неправедно, а торгуйте по взаимному согласию; и не убивайте друг друга. Бог милосерден к вам. Кто сделает это по вражде и несправедливости, того Мы ввергнем в Огонь; и это для Бога легко. Если вы будете избегать тяжких грехов, которые вам запрещены, Мы сотрём ваши малые проступки и введём вас почётными вратами. Не желайте того, чем Бог одарил одних из вас больше, чем других: мужчинам — доля из того, что они приобрели, и женщинам — доля из того, что они приобрели. Просите у Бога от Его щедрости; Бог ведает обо всём сущем. Каждому Мы назначили наследников того, что оставят родители и ближайшие родственники; а тем, с кем вы связаны клятвами, отдавайте их долю. Бог — Свидетель всему сущему. (29–33)

Мужчины — попечители женщин, потому что Бог даровал одним больше, чем другим, и потому что они расходуют из своего имущества. Праведные женщины благочестивы и берегут в отсутствие мужей то, что Бог велел им беречь. А тех, чьей непокорности вы опасаетесь, увещевайте, затем оставляйте их одних на ложе, затем отдаляйтесь от них; но если они повинуются вам, то не ищите пути против них. Бог — Всевышний, Великий. Если вы опасаетесь разрыва между ними двумя, то назначьте судью из его семьи и судью из её семьи; если оба пожелают примирения, Бог приведёт их к согласию. Бог — Всезнающий, Сведущий. (34–35)

Поклоняйтесь Богу и не придавайте Ему сотоварищей. Делайте добро родителям, родным, сиротам, нуждающимся, соседу близкому и соседу чужому, спутнику рядом с вами, путнику и невольникам. Бог не любит надменных и хвастливых — тех, кто скуп и велит скупиться другим и скрывает то, что Бог даровал им от Своей щедрости. Отрицающим истину Мы уготовили унизительное наказание — и тем, кто расходует своё имущество напоказ людям и не верует ни в Бога, ни в Последний день. А у кого спутником Сатана — как же скверен такой спутник! Что бы они потеряли, если бы уверовали в Бога и в Последний день и расходовали из того, чем наделил их Бог? Бог хорошо знает их. Бог не обидит никого даже на вес пылинки; а если будет доброе дело, Он приумножит его и дарует от Себя великую награду. Каково же будет, когда Мы приведём по свидетелю от каждой общины, а тебя, Пророк, приведём свидетелем против этих? В тот День те, кто отрицал истину и ослушался Посланника, пожелают, чтобы земля сровнялась над ними; и не смогут они скрыть от Бога ни единого слова. (36–42)

О вы, которые уверовали! Не приближайтесь к молитве, будучи пьяными, пока не станете понимать то, что говорите; и в состоянии большого осквернения — разве что вы проходите мимо, — пока не омоетесь. Если же вы больны, или в пути, или

кто-либо из вас пришёл, справив нужду, или вы касались женщин и не нашли воды, то возьмите чистую землю и оботрите ею ваши лица и руки. Бог — Снисходительный, Прощающий. (43)

Разве ты не размышлял о тех, кому была дарована часть Писания? Они покупают заблуждение и желают, чтобы и вы сбились с пути. Бог лучше знает, кто ваши враги; довольно Бога как Покровителя, и довольно Бога как Помощника. Среди иудеев есть такие, кто переставляет слова с их мест и говорит: «Слышим и не повинуемся», и «Выслушай — да не услышишь ты», и «Ра‘ина», — кривя языками и нападая на религию. Скажи они: «Слышим и повинуемся», и «Выслушай», и «Унзурна», — это было бы лучше для них и прямее; но Бог проклял их за их отрицание, и потому они веруют лишь немного. (44–46)

О вы, кому было даровано Писание! Уверуйте в то, что Мы ниспослали в подтверждение тому, что уже есть у вас, пока Мы не стёрли лица и не обратили их назад или не прокляли их, как прокляли нарушителей субботы. Повеление Бога всегда исполняется. Бог не прощает, когда Ему придают сотоварищей, но прощает всё, что меньше этого, кому пожелает. Кто придаёт Богу сотоварищей, тот измыслил чудовищный грех. Разве ты не размышлял о тех, кто приписывает себе чистоту? Нет — это Бог очищает кого пожелает, и они не будут обижены даже на нить финиковой косточки. Посмотри, как они измышляют ложь о Боге; уже одно это — явный грех. Разве ты не размышлял о тех, кому была дарована часть Писания? Они веруют в идолов и ложных богов и говорят об отрицающих истину: «Эти идут более верным путём, чем верующие». Это те, кого проклял Бог; а кого проклял Бог, тому ты не найдёшь помощника. Или у них есть доля во власти? Будь так, они не дали бы людям и крупицы с финиковой косточки. Или они завидуют людям в том, что Бог даровал им от Своей щедрости? Мы даровали роду Авраама Писание и Мудрость и даровали им великое царство. Одни из них уверовали в него, а другие отвернулись от него; и довольно Геенны как пылающего огня. Тех, кто отрицает Наши знамения, Мы ввергнем в Огонь: всякий раз, когда их кожа сгорит, Мы заменим её другой кожей, чтобы они вкушали наказание. Бог — Могущественный, Мудрый. А тех, кто уверовал и творил добрые дела, Мы введём в Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно; там у них будут чистые супруги, и Мы введём их в густую тень. (47–57)

Бог повелевает вам возвращать вверенное на хранение его владельцам и, когда вы судите между людьми, судить по справедливости. Как прекрасно то, чем увещевает вас Бог! Бог — Всеслышащий, Всевидящий. О вы, которые уверовали! Повинуйтесь

Богу, повинуйтесь Посланнику и обладающим властью среди вас. Если же вы в чём-либо разойдётесь, то обратитесь с этим к Богу и Посланнику, если вы веруете в Бога и в Последний день: так лучше и прекраснее по исходу. Разве ты не размышлял о тех, кто утверждает, будто верует в ниспосланное тебе и в ниспосланное до тебя? Они хотят обращаться за судом к ложным судьям, хотя им было велено отвергать их; а Сатана хочет увести их в далёкое заблуждение. Когда им говорят: «Придите к тому, что ниспослал Бог, и к Посланнику», — ты видишь, как лицемеры с отвращением отворачиваются от тебя. Каково же будет, когда их постигнет несчастье за то, что уготовили их собственные руки? Тогда они придут к тебе, клянясь Богом: «Мы хотели только добра и примирения». Бог знает, что в сердцах этих людей; так отвернись от них, увещевай их и говори им о них самих слова, проникающие в душу. (58–63)

Мы отправляли посланников лишь для того, чтобы им повиновались с дозволения Бога. Если бы они, причинив зло самим себе, пришли к тебе, Пророк, и попросили прощения у Бога, и Посланник попросил бы прощения для них — они нашли бы Бога Принимающим покаяние, Милосердным. Но нет, клянусь твоим Господом, они не уверуют, пока не изберут тебя судьёй в своих спорах, а затем не перестанут испытывать в душе стеснение от твоего решения и не подчинятся всецело. Предпиши Мы им: «Положите свои жизни» или «Покиньте свои дома», — лишь немногие из них сделали бы это. Поступи они так, как их увещевали, это было бы лучше для них и сильнее укрепило бы их; тогда Мы даровали бы им от Себя великую награду и повели бы их прямым путём. Кто повинуется Богу и Посланнику, тот будет вместе с теми, кого облагодетельствовал Бог: с пророками, правдивыми, мучениками и праведными — и как же прекрасны такие спутники! Такова щедрость Бога; и довольно того, что Бог знает. (64–70)

О вы, которые уверовали! Соблюдайте осторожность; выступайте отдельными отрядами или выступайте все вместе. Есть среди вас такой, кто мешкает; а если вас постигнет несчастье, он говорит: «Бог оказал мне милость тем, что меня не было с ними». Если же придёт к вам щедрость от Бога, он говорит — словно между вами и ним не было никакой дружбы: «Вот бы мне быть с ними — я достиг бы великого успеха!» Пусть же сражаются на пути Бога те, кто отдаёт жизнь этого мира за Последнюю жизнь; кто сражается на пути Бога, будет ли он убит или победит, тому Мы даруем великую награду. Отчего же вам не сражаться на пути Бога и ради тех угнетённых мужчин, женщин и детей, которые взывают: «Господь наш, выведи нас из этого города, жители которого — притеснители, и назначь нам от Себя

покровителя, и назначь нам от Себя помощника»? Те, кто уверовал, сражаются на пути Бога, а те, кто отрицает истину, сражаются на пути ложных богов. Так сражайтесь же с приспешниками Сатаны: воистину, козни Сатаны слабы. (71–76)

Разве ты не размышлял о тех, кому было сказано: «Удержите свои руки, совершайте молитву и давайте закят»? А когда им было предписано сражаться, часть из них стала бояться людей так, как подобает бояться Бога, или даже сильнее, и сказала: «Господь наш, зачем Ты предписал нам сражаться? Вот бы Ты дал нам ещё немного времени!» Скажи: «Утехи этого мира недолги, а Последняя жизнь лучше для богобоязненных; и вы не будете обижены даже на нить финиковой косточки». Где бы вы ни были, смерть настигнет вас, даже если вы будете в высоких башнях. Если их постигает добро, они говорят: «Это от Бога»; а если их постигает зло, они говорят: «Это от тебя, Пророк». Скажи: «Всё — от Бога». Что же с этими людьми, что они едва понимают слово? Всё доброе, что постигает тебя, — от Бога, а всё дурное, что постигает тебя, — от тебя самого. Мы отправили тебя посланником к людям, и довольно того, что Бог — Свидетель. Кто повинуется Посланнику, тот повинуется Богу; а кто отвернётся — то ведь Мы не посылали тебя их хранителем. Они говорят: «Повинуемся», — но, выйдя от тебя, часть из них ночью замышляет не то, что ты говоришь; а Бог записывает то, что они замышляют ночью. Так отвернись от них и уповай на Бога; довольно Бога как Попечителя. (77–81)

Неужели они не размышляют над Кораном? Будь он не от Бога, они нашли бы в нём много противоречий.[6] (82)

Всякий раз, когда до них доходит весть о безопасности или опасности, они разглашают её; а если бы они обратились с ней к Посланнику и к обладающим властью среди них, то те из них, кто способен извлечь её смысл, узнали бы его. Если бы не щедрость Бога к вам и не Его милость, вы последовали бы за Сатаной, кроме немногих. (83)

Сражайся же на пути Бога, Пророк; ты отвечаешь только за себя самого. И побуждай верующих: быть может, Бог удержит мощь отрицающих истину. Бог сильнее мощью и суровее в наказании. (84)

---

[6] **Основополагающий аят: Славный Коран свободен от научных, философских, исторических и богословских противоречий**
Коран 3:7 и 4:82 – сводный комментарий в свете науки, философии и богословия
Размышления о Коране 4:82 – психология, философия и богословие божественной согласованности

Кто ходатайствует за доброе дело, тому будет доля в нём, а кто ходатайствует за дурное дело, тот понесёт часть его бремени; Бог наблюдает за всякой вещью. Когда вас приветствуют, отвечайте приветствием лучшим или тем же самым; Бог ведёт счёт всякой вещи.[7] (85–86)

Бог — нет божества, кроме Него. Он непременно соберёт вас к Дню воскресения, в котором нет сомнения; а чьё слово правдивее слова Бога? (87)

Почему же вы разделились на две партии из-за лицемеров, когда Бог отбросил их назад, в отрицание, за то, что они приобрели? Неужели вы хотите повести верным путём тех, кого Бог оставил в заблуждении? Кого Бог оставил в заблуждении, для того ты никогда не найдёшь пути. Они хотели бы, чтобы вы отрицали истину так же, как отрицают они, и вы сравнялись бы с ними. Так не берите же из них союзников, пока они не переселятся на пути Бога; а если они отвернутся, то хватайте их и убивайте, где бы вы их ни нашли, и не берите никого из них ни в союзники, ни в помощники — кроме тех, кто примкнул к народу, с которым у вас договор, или кто пришёл к вам, и сердца их тяготятся сражаться и с вами, и со своим народом. Пожелай Бог, Он дал бы им власть над вами, и они сражались бы с вами. Если же они отступят от вас, не станут сражаться с вами и предложат вам мир, то Бог не даёт вам никакого пути против них. Вы найдёте и других — тех, кто хочет быть в безопасности и от вас, и от своего народа; всякий раз, когда их возвращают к искушению, они погружаются в него с головой. Если они не отступят от вас, не предложат вам мира и не удержат своих рук, то хватайте их и убивайте, где бы вы их ни встретили: против таких Мы дали вам явное право. (88–91)

Не подобает верующему убивать верующего, разве что по ошибке. Кто убил верующего по ошибке, тот должен освободить верующего раба и уплатить выкуп за кровь семье убитого, если только они не простят его как милостыню. Если убитый был верующим и принадлежал к народу, воюющему с вами, то искупление — освобождение верующего раба; если же он принадлежал к народу, с которым у вас договор, то надлежит уплатить выкуп за кровь его семье и освободить верующего раба. Кто не найдёт на это средств, должен поститься два месяца подряд: таково покаяние, установленное Богом. Бог — Всезнающий, Мудрый. А кто убьёт верующего преднамеренно, тому воздаянием будет Геенна, где он пребудет

[7] Эти основополагающие аяты рождают в верующих щедрость духа, ибо они твёрдо верят, что даже малейшее из их добрых дел не пропадёт даром. Эти дела записываются и будут вознаграждены. Точно так же нам следует быть осмотрительными и избегать греха, чтобы не оказаться виновными.

вечно: на нём гнев Бога и Его проклятие, и Он уготовил ему великое наказание. О вы, которые уверовали! Когда вы выступаете на пути Бога, будьте рассудительны и не говорите тому, кто предлагает вам мир: «Ты не верующий», — домогаясь случайных благ этого мира, — ведь у Бога обильная добыча. Такими были прежде и вы сами, но Бог оказал вам Свою милость; так будьте же рассудительны. Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. (92–94)

Те верующие, что отсиживаются дома, — кроме тех, кому мешает увечье, — не равны тем, кто усердствует на пути Бога своим имуществом и самими собой. Бог возвысил тех, кто усердствует своим имуществом и самими собой, на ступень над теми, кто отсиживается дома. Каждому Бог обещал наилучшую награду; но усердствующих Бог отличил перед отсиживающимися великой наградой — ступенями почёта от Него, прощением и милостью. Бог — Прощающий, Милосердный. (95–96)

Когда ангелы будут забирать души тех, кто причинил зло самим себе, они скажут: «В каком положении вы были?» Те ответят: «Мы были угнетены на земле». Они скажут: «Разве земля Бога не была достаточно обширна, чтобы вам переселиться на ней?» Обитель таких — Геенна; скверное это пристанище! — кроме действительно беспомощных мужчин, женщин и детей, у которых нет средств и которые не могут найти пути; этих Бог, может быть, простит: Бог — Снисходительный, Прощающий. Кто переселяется на пути Бога, тот найдёт на земле много убежищ и простор. А кто покинет свой дом, переселяясь к Богу и Его Посланнику, и затем его настигнет смерть, тому награда причитается от Бога; Бог — Прощающий, Милосердный. (97–100)

Когда вы странствуете по земле, нет на вас греха, если вы сократите молитву, опасаясь, что отрицающие истину нападут на вас: отрицающие истину — ваши явные враги. Когда ты, Пророк, находишься среди них и руководишь их молитвой, пусть часть из них встанет вместе с тобой, взяв своё оружие. Когда они совершат земной поклон, пусть отойдут назад, а другая часть, ещё не молившаяся, пусть выйдет вперёд и помолится с тобой, соблюдая осторожность и взяв своё оружие. Отрицающие истину хотели бы, чтобы вы забыли о своём оружии и о своей поклаже, и тогда они обрушились бы на вас одним ударом. Нет на вас греха, если вы отложите оружие, когда вам мешает дождь или вы больны; но соблюдайте осторожность. Бог уготовил отрицающим истину унизительное наказание. Когда же вы завершите молитву, поминайте Бога стоя, сидя и лёжа на боку. А когда окажетесь в безопасности, совершайте молитву полностью: молитва предписана

верующим в установленное время. Не проявляйте слабости, преследуя врага: если страдаете вы, то и они страдают так же, как вы, но вы надеетесь получить от Бога то, на что не надеются они. Бог — Всезнающий, Мудрый. (101–104)

Мы ниспослали тебе, Пророк, Писание с истиной, чтобы ты судил между людьми по тому, что показал тебе Бог; так не будь же заступником вероломных. Проси прощения у Бога: Бог — Прощающий, Милосердный. Не препирайся за тех, кто предаёт собственные души: Бог не любит никого, кто вероломен и грешен. Они прячутся от людей, но от Бога им не спрятаться: Он с ними, когда они ночью замышляют речи, неугодные Ему; Бог объемлет всё, что они делают. Вот вы препираетесь за них в жизни этого мира; но кто станет препираться за них с Богом в День воскресения и кто будет их попечителем? Кто совершит зло или причинит несправедливость самому себе, а затем попросит прощения у Бога, тот найдёт Бога Прощающим, Милосердным. Кто совершает грех, тот совершает его лишь во вред себе; Бог — Всезнающий, Мудрый. А кто совершит проступок или грех и затем возведёт его на невиновного, тот взвалил на себя бремя клеветы и явного греха. (105–112)

Если бы не щедрость Бога к тебе, Пророк, и не Его милость, часть из них решилась бы сбить тебя с пути; но сбивают они только самих себя и ничем не могут тебе повредить. Бог ниспослал тебе Писание и Мудрость и научил тебя тому, чего ты не знал: воистину, велика щедрость Бога к тебе. Нет добра во многих из их тайных бесед — разве что кто-то призывает к милостыне, или к одобряемому, или к примирению людей; кто делает это, ища довольства Бога, тому Мы даруем великую награду. А кто противится Посланнику после того, как ему стало ясно верное руководство, и следует не путём верующих, того Мы оставим с тем, к чему он обратился, и ввергнем в Геенну — скверное это пристанище! (113–115)

Бог не прощает, когда Ему придают сотоварищей, но прощает всё, что меньше этого, кому пожелает; кто придаёт Богу сотоварищей, тот впал в далёкое заблуждение. Вместо Него они взывают лишь к божествам женского рода; они взывают лишь к мятежному Сатане, которого проклял Бог. Он сказал: «Я непременно заберу назначенную долю Твоих рабов; я собью их с пути и наполню их пустыми мечтаниями; я прикажу им — и они станут надрезать уши скоту; я прикажу им — и они станут изменять творение Бога». Кто берёт Сатану в покровители вместо Бога, тот потерпел явный убыток. Он даёт им обещания и наполняет их пустыми мечтаниями; но обещания Сатаны — лишь обольщение. Обитель их — Геенна, и не найдут они спасения от неё. А тех, кто уверовал и творил

добрые дела, Мы введём в Сады, в которых текут реки, где они пребудут во веки веков: таково истинное обещание Бога — а чьё слово правдивее слова Бога? Не по вашим мечтаниям это будет и не по мечтаниям людей Писания: кто творит зло, тому за него воздастся, и не найдёт он себе, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника. А кто творит добрые дела, будь то мужчина или женщина, и при этом верует — те войдут в Сад и не будут обижены даже на крупицу с финиковой косточки. Чья религия лучше, чем у того, кто всецело предался Богу, творит добро и следует вере Авраама, человека чистой веры? Бог избрал Авраама Своим другом. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; Бог объемлет всякую вещь. (116–126)

Они просят тебя, Пророк, вынести решение о женщинах. Скажи: «Бог даёт вам решение о них, как и то, что читается вам в Писании о девушках-сиротах, которым вы не даёте того, что им предписано, хотя и желаете жениться на них, и о беспомощных детях, и о том, чтобы вы поступали с сиротами по справедливости. Какое бы добро вы ни сделали, Бог хорошо знает о нём». (127)

Если женщина опасается дурного обращения или охлаждения со стороны мужа, то нет греха на них обоих, если они уладят дело между собой миром; а мир — лучше всего. Души склонны к скупости; но если вы будете творить добро и будете богобоязненны, то ведь Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. Вы никогда не сможете быть одинаково справедливыми к жёнам, как бы вы ни хотели этого; но не склоняйтесь всецело к одной, оставляя другую словно висящей. Если же вы всё уладите и будете богобоязненны, то Бог — Прощающий, Милосердный. А если они расстанутся, Бог обеспечит каждого от Своего изобилия: Бог — Всеобъемлющий, Мудрый. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле. Мы заповедали тем, кому было даровано Писание до вас, и заповедуем вам: бойтесь Бога. А если вы станете отрицать истину — то ведь Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; Бог — Самодостаточный, Достохвальный. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; довольно Бога как Попечителя. Пожелай Он, Он устранил бы вас всех, о люди, и привёл бы на ваше место других: Бог властен сделать это. Кто желает награды этого мира — то ведь у Бога награда и этого мира, и Последней жизни; Бог — Всеслышащий, Всевидящий. (128–134)

О вы, которые уверовали! Стойте твёрдо за справедливость, свидетельствуя ради Бога, пусть даже против самих себя, или родителей, или близких родственников; богат ли человек или беден — Бог ближе к ним обоим. Не следуйте же своим

пристрастиям, чтобы не уклониться от справедливости; а если вы исказите своё свидетельство или уклонитесь от него, то ведь Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. О вы, которые уверовали! Веруйте в Бога и Его Посланника, и в Писание, которое Он ниспослал Своему Посланнику, и в Писание, которое Он ниспослал прежде. Кто отрицает Бога, Его ангелов, Его Писания, Его посланников и Последний день, тот впал в далёкое заблуждение. Тех, кто уверовал, потом стал отрицать истину, потом опять уверовал, потом опять стал отрицать, а потом ещё более укрепился в отрицании, — Бог не простит и не поведёт никаким путём. Извести лицемеров о том, что им уготовано мучительное наказание, — (135–138)

тех, кто берёт в союзники отрицающих истину вместо верующих. Неужели они ищут у них могущества? Всё могущество принадлежит Богу. Он уже ниспослал вам в Писании: когда вы слышите, как отрицают знамения Бога и насмехаются над ними, не сидите с ними, пока они не перейдут к другому разговору, — иначе вы уподобитесь им. Воистину, Бог соберёт лицемеров и отрицающих истину всех вместе в Геенне — тех, кто выжидает, наблюдая за вами: если придёт к вам победа от Бога, они говорят: «Разве мы не были с вами?» Если же доля достанется отрицающим истину, они говорят: «Разве мы не имели над вами превосходства и не защитили вас от верующих?» Бог рассудит вас в День воскресения, и никогда не даст Бог отрицающим истину пути против верующих. (139–141)

Лицемеры хотят обмануть Бога, но это Он обманывает их. Когда они встают на молитву, то встают нехотя, напоказ людям, и поминают Бога лишь немного — колеблясь между тем и этим, не принадлежа ни к этим, ни к тем. Кого Бог оставил в заблуждении, для того ты никогда не найдёшь пути. О вы, которые уверовали! Не берите в союзники отрицающих истину вместо верующих. Неужели вы хотите дать Богу явный довод против самих себя? Лицемеры окажутся в самой нижней глубине Огня, и ты не найдёшь им помощника — кроме тех, кто раскаялся, исправился, крепко держится Бога и искренне посвятил свою религию Ему: они будут с верующими, а верующим Бог дарует великую награду. Зачем Богу наказывать вас, если вы благодарны и веруете? Бог — Признательный, Всезнающий. Бог не любит, когда о зле говорят во всеуслышание, разве что это делает тот, с кем поступили несправедливо; Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Творите ли вы добро открыто, или скрываете его, или прощаете зло — Бог — Снисходительный, Всемогущий. (142–149)

Те, кто отрицает Бога и Его посланников и хочет провести различие между Богом и Его посланниками, говоря: «В одних мы веруем, а других отвергаем», — и хочет

избрать путь посередине, — они и есть подлинно отрицающие; а отрицающим Мы уготовили унизительное наказание. А тем, кто уверовал в Бога и Его посланников и не делает различий между ними, — тем Он дарует их награды; Бог — Прощающий, Милосердный. (150–152)

Люди Писания просят тебя низвести им книгу с неба. Моисея они просили о ещё большем: они сказали: «Покажи нам Бога воочию», — и молния поразила их за их беззаконие. Потом они стали поклоняться тельцу после того, как пришли к ним ясные доказательства; но Мы простили это и даровали Моисею явную власть. Мы воздвигли над ними Гору, беря с них завет, и сказали им: «Войдите во врата смиренно», — и сказали им: «Не нарушайте субботы», — и взяли с них торжественный завет. И Мы наказали их за то, что они нарушили свой завет, отрицали знамения Бога, без права убивали пророков и говорили: «Сердца наши закрыты покровом», — нет, это Бог запечатал их за их отрицание, и потому они веруют лишь немного, — и за их отрицание, и за то, что они возвели на Марию чудовищную клевету, и за их слова: «Мы убили Мессию, Иисуса, сына Марии, посланника Бога». Они не убили его и не распяли, но так им показалось. Те, кто расходится во мнениях об этом, пребывают в сомнении: у них нет об этом никакого знания, они лишь следуют догадкам; и они, несомненно, не убили его. Нет: Бог вознёс его к Себе; Бог — Могущественный, Мудрый. Нет никого из людей Писания, кто не уверует в него до его смерти; а в День воскресения он будет свидетелем против них. Так за беззаконие иудеев Мы запретили им блага, которые были им дозволены, и за то, что они многих отвращали от пути Бога, и за то, что брали лихву, хотя она была им запрещена, и за то, что неправедно пожирали имущество людей. Тем из них, кто отрицает истину, Мы уготовили мучительное наказание. Но те из них, кто твёрд в знании, и верующие веруют в то, что ниспослано тебе, Пророк, и в то, что было ниспослано до тебя; и тем, кто совершает молитву, даёт закят и верует в Бога и в Последний день, — Мы даруем великую награду. (153–162)

Мы внушили тебе откровение, Пророк, как внушили его Ною и пророкам после него; и Мы внушили откровение Аврааму, Измаилу, Исааку, Иакову и коленам, Иисусу, Иову, Ионе, Аарону и Соломону; а Давиду Мы даровали Псалтирь. Были посланники, о которых Мы уже рассказали тебе, и посланники, о которых Мы тебе не рассказывали, — а с Моисеем Бог говорил напрямую. Посланники несли благую весть и предостережение, чтобы у людей не было довода против Бога после посланников: Бог — Могущественный, Мудрый. Но Бог свидетельствует о том, что Он ниспослал тебе: Он ниспослал это по Своему знанию; и ангелы свидетельствуют

тоже — хотя довольно того, что свидетель — Бог. Те, кто отрицает истину и отвращает других от пути Бога, впали в далёкое заблуждение. Тех, кто отрицает истину и творит беззаконие, Бог не простит и не поведёт никаким путём, кроме пути в Геенну, где они пребудут во веки веков; и это для Бога легко. (163–169)

О люди! Посланник пришёл к вам с истиной от вашего Господа, так уверуйте же: это лучше для вас. А если вы станете отрицать — то ведь Богу принадлежит всё, что на небесах и на земле; Бог — Всезнающий, Мудрый. Люди Писания, не преступайте меры в вашей религии и не говорите о Боге ничего, кроме истины. Мессия, Иисус, сын Марии, — лишь посланник Бога, и Его Слово, которое Он даровал Марии, и дух от Него. Так веруйте же в Бога и Его посланников и не говорите: «Троица». Перестаньте: это лучше для вас. Бог — только единый Бог; пречист Он от того, чтобы у Него был сын! Ему принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; довольно Бога как Попечителя. Мессия никогда не погнушается быть рабом Бога, и приближённые ангелы тоже. А кто гнушается поклонения Ему и превозносится — тех Он соберёт к Себе всех. Тем, кто уверовал и творил добрые дела, Он воздаст их награды сполна и добавит от Своей щедрости; а тех, кто гнушался и превозносился, Он накажет мучительным наказанием, и не найдут они себе, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника. (170–173)

О люди! К вам пришло доказательство от вашего Господа, и Мы ниспослали вам ясный свет. Тех, кто уверовал в Бога и крепко держится Его, Он введёт в Свою милость и щедрость и поведёт к Себе прямым путём. (174–175)

Они просят тебя, Пророк, вынести решение. Скажи: «Бог даёт вам решение о том, кто не оставил ни родителей, ни детей: если умрёт мужчина, не имеющий ребёнка, но имеющий сестру, то ей — половина того, что он оставил; и он наследует ей, если у неё нет ребёнка. Если сестёр две, то им — две трети того, что он оставил; а если есть и братья, и сёстры, то доля мужчины равна доле двух женщин. Бог разъясняет вам это, чтобы вы не впали в заблуждение; Бог ведает обо всём сущем». (176)

5. Трапеза (Аль-Маида)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О вы, которые уверовали! Исполняйте свои обязательства. Вам дозволена домашняя скотина, кроме того, что будет вам сейчас прочитано; но не дозволена охота, пока вы пребываете в состоянии паломнической святости. Бог предписывает то, что пожелает. О вы, которые уверовали! Не нарушайте святости обрядов Бога, ни Запретного месяца, ни жертвенных животных, ни венков, которыми их отмечают, ни тех, кто направляется к Заповедному Дому, ища щедрости и довольства своего Господа. Когда же вы выйдете из состояния паломнической святости, можете охотиться. И пусть ненависть к людям, которые некогда не пускали вас к Заповедной мечети, не толкает вас на преступление. Помогайте друг другу в праведности и богобоязненности; не помогайте друг другу в грехе и вражде. Бойтесь Бога: Бог суров в наказании. (1–2)

Запрещены вам мертвечина, кровь, мясо свиньи, то, что посвящено не Богу, животное удавленное, или забитое до смерти, или погибшее при падении, или заколотое рогами, или растерзанное хищником, — если только вы не успели заколоть его, пока оно ещё живо, — и то, что принесено в жертву на каменных жертвенниках; запрещено также делить мясо по гадательным стрелам: это нечестие. Сегодня отрицающие истину отчаялись ниспровергнуть вашу религию; не бойтесь же их, а бойтесь Меня. Сегодня Я усовершенствовал для вас вашу религию, довершил Мою милость к вам и избрал для вас религией покорность Богу. Но если кто принуждён голодом, не имея склонности к греху, — то ведь Бог — Прощающий, Милосердный. (3)

Они спрашивают тебя, что им дозволено. Скажи: «Вам дозволены все блага и то, что поймали для вас обученные вами охотничьи животные — вы учите их кое-чему из того, чему научил вас Бог, — ешьте же то, что они поймали для вас, и поминайте над этим имя Бога. И бойтесь Бога: Бог скор в расчёте». Сегодня вам дозволены все блага. Пища тех, кому было даровано Писание, дозволена вам, и ваша пища дозволена им. И дозволены вам целомудренные женщины из числа верующих и целомудренные женщины из числа тех, кому было даровано Писание до вас, когда вы вручите им их брачный дар, беря их в честный брак, а не в блуд и не в тайные любовницы. А кто отвергнет веру, тщетны его дела, и в Последней жизни он окажется среди потерпевших убыток. (4–5)

О вы, которые уверовали! Когда вы встаёте на молитву, омойте ваши лица и руки до локтей, оботрите головы и омойте ноги до щиколоток. Если же вы в состоянии большого осквернения, очиститесь. А если вы больны, или в пути, или кто-либо из вас пришёл, справив нужду, или вы были близки с женщинами и не нашли воды, то возьмите чистую землю и оботрите ею ваши лица и руки. Бог не желает создавать вам трудности; Он желает очистить вас и довершить Свою милость к вам — быть может, вы будете благодарны. Помните милость Бога к вам и завет, которым Он связал вас, когда вы сказали: «Слышим и повинуемся». Бойтесь Бога: Бог хорошо знает, что в груди. (6–7)

О вы, которые уверовали! Стойте твёрдо ради Бога, свидетельствуя по справедливости, и пусть ненависть к каким-либо людям не уводит вас от справедливости. Будьте справедливы: это ближе к богобоязненности. И бойтесь Бога: Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. Бог обещал тем, кто уверовал и творил добрые дела, что им уготованы прощение и великая награда; а те, кто отрицает истину и отвергает Наши знамения, — обитатели Пылающего Огня. (8–10)

О вы, которые уверовали! Помните милость Бога к вам, когда некие люди вознамерились протянуть к вам руки, а Он удержал их руки от вас. Бойтесь Бога, и на Бога пусть уповают верующие. (11)

Бог взял завет с сынов Израиля, и Мы воздвигли из них двенадцать предводителей. И Бог сказал: «Я с вами. Если вы будете совершать молитву и давать закят, уверуете в Моих посланников и поддержите их и одолжите Богу добрый заём, Я непременно сотру ваши дурные дела и введу вас в Сады, в которых текут реки. А кто из вас после этого станет отрицать истину, тот сбился с верного пути». А за то, что они нарушили свой завет, Мы прокляли их и ожесточили их сердца. Они переставляют слова с их мест и забыли часть того, о чём им напоминали. Ты не перестанешь обнаруживать в них вероломство, кроме немногих из них; но прости их и будь снисходителен: Бог любит творящих добро. И с тех, кто говорит: «Мы христиане», — Мы взяли завет, но и они забыли часть того, о чём им напоминали; и Мы возбудили среди них вражду и ненависть до Дня воскресения, и Бог поведает им о том, что они делали. (12–14)

О люди Писания! К вам пришёл Наш Посланник, разъясняющий вам многое из того, что вы скрывали из Писания, и многое опускающий. К вам пришли от Бога свет и ясное Писание, которым Бог ведёт тех, кто ищет Его довольства, путями мира, выводит их из глубин мрака к свету по Своей воле и ведёт их на прямой путь. Те,

кто говорит: «Бог — это Мессия, сын Марии», — несомненно, отрицают истину. Скажи: «Кто же мог бы хоть в чём-то помешать Богу, пожелай Он погубить Мессию, сына Марии, и его мать, и всех, кто на земле?» Богу принадлежит царство небес, земли и всего, что между ними: Он творит то, что пожелает, и Бог властен над всякой вещью. Иудеи и христиане говорят: «Мы — дети Бога и Его возлюбленные». Скажи: «Почему же Он наказывает вас за ваши грехи? Нет — вы люди из числа тех, кого Он сотворил. Он прощает кого пожелает и наказывает кого пожелает». Богу принадлежит царство небес, земли и всего, что между ними, и к Нему — конец пути. О люди Писания! К вам пришёл Наш Посланник, дающий вам разъяснения после перерыва, когда не было посланников, чтобы вы не говорили: «Не приходил к нам ни благовестник, ни увещеватель». Вот и пришёл к вам благовестник и увещеватель. Бог властен над всякой вещью. (15–19)

И вспомни, как Моисей сказал своему народу: «Народ мой! Помните милость Бога к вам, когда Он воздвиг среди вас пророков, сделал вас царями и даровал вам то, чего не давал никакому другому народу в мире. Народ мой! Войдите в святую землю, которую Бог предписал вам, и не поворачивайте вспять, не то вернётесь потерпевшими убыток». Они сказали: «Моисей, там люди великой мощи, и мы ни за что не войдём туда, пока они не уйдут оттуда. Если они уйдут оттуда, тогда мы войдём». Двое мужей из тех, кто боялся Бога и кого Бог облагодетельствовал, сказали: «Входите к ним через ворота; стоит вам войти — и вы победите. И на Бога уповайте, если вы верующие». Они сказали: «Моисей, мы ни за что не войдём туда, пока они там. Ступай ты со своим Господом, и сражайтесь вдвоём — а мы посидим здесь». Он сказал: «Господь мой, я властен только над самим собой и своим братом; так раздели же нас с этим непокорным народом». Он сказал: «Тогда она будет запретна для них сорок лет, и всё это время они будут скитаться по земле. Не скорби же о непокорном народе». (20–26)

Прочти им по истине повесть о двух сыновьях Адама: как каждый из них принёс жертву, и у одного она была принята, а у другого — нет. Тот сказал: «Я непременно убью тебя». Первый ответил: «Бог принимает только от богобоязненных. Если ты протянешь ко мне руку, чтобы убить меня, я не протяну к тебе руки, чтобы убить тебя: я боюсь Бога, Господа миров. Я предпочту, чтобы ты понёс и мой грех, и свой собственный и оказался среди обитателей Огня, — ибо таково воздаяние беззаконникам». И душа его подтолкнула его к убийству брата, и он убил его, и оказался среди потерпевших убыток. Тогда Бог послал ворона, который стал разгребать землю, чтобы показать ему, как скрыть нагое тело брата. Он сказал:

«Горе мне! Неужели я не способен даже уподобиться этому ворону и скрыть тело моего брата?» И он оказался среди раскаивающихся. По этой причине Мы предписали сынам Израиля: кто убьёт человека — не в возмездие за убийство и не за распространение порчи на земле, — тот словно убил всё человечество; а кто спасёт жизнь, тот словно спас жизнь всему человечеству. Наши посланники приходили к ним с ясными доказательствами, но и после этого многие из них продолжают творить бесчинства на земле. Воздаяние тем, кто воюет против Бога и Его Посланника и стремится сеять порчу на земле, лишь в том, что они будут убиты, или распяты, или у них будут отсечены накрест руки и ноги, или они будут изгнаны из страны. Таков их позор в этом мире, а в Последней жизни им уготовано великое наказание — кроме тех, кто раскается прежде, чем вы одолеете их. Знайте же, что Бог — Прощающий, Милосердный. (27–34)

О вы, которые уверовали! Бойтесь Бога, ищите средства приблизиться к Нему и усердствуйте на Его пути — быть может, вы преуспеете. Что же до отрицающих истину, то, владей они всем, что есть на земле, и ещё столько же, чтобы откупиться этим от наказания Дня воскресения, — это не было бы принято от них: им уготовано мучительное наказание. Они захотят выйти из Огня, но не выйдут из него: им уготовано вечное наказание. (35–37)

Вору и воровке отсекайте руки в воздаяние за то, что они приобрели, — как назидательное наказание от Бога. Бог — Могущественный, Мудрый. Но кто раскается после своего беззакония и исправится, к тому Бог непременно обратится с милостью: Бог — Прощающий, Милосердный. Разве ты не знаешь, что Богу принадлежит царство небес и земли? Он наказывает кого пожелает и прощает кого пожелает, и Бог властен над всякой вещью. (38–40)

О Посланник! Пусть не печалят тебя те, кто наперегонки устремляется к отрицанию, — из числа тех, кто говорит устами: «Мы уверовали», — хотя сердца их не уверовали, и из числа иудеев — тех, кто жадно прислушивается ко лжи и жадно прислушивается к другим людям, которые не приходили к тебе. Они переставляют слова с их мест и говорят: «Если вам дадут это — берите; а если не дадут — остерегайтесь». Кого Бог пожелает подвергнуть испытанию, для того ты ничего не сможешь сделать вопреки Богу. Это те, чьи сердца Бог не пожелал очистить: им — позор в этом мире, а в Последней жизни — великое наказание. Они жадно прислушиваются ко лжи и пожирают запретное. Если они придут к тебе, то рассуди их или отвернись от них; если ты отвернёшься от них, они ничуть тебе не повредят. Но если станешь судить, то суди их по справедливости: Бог любит справедливых.

Но как же они приходят к тебе за судом, когда у них есть Тора, в которой суд Бога, а потом после этого отворачиваются? Такие вовсе не верующие. Мы ниспослали Тору, в которой — руководство и свет. По ней пророки, предавшиеся Богу, судили иудеев, как и раввины и книжники — по тому, что было вверено им из Писания Бога и чему они были свидетелями. Так не бойтесь же людей, а бойтесь Меня и не продавайте Мои знамения за ничтожную цену. А кто не судит по тому, что ниспослал Бог, — те и есть отрицающие истину. Мы предписали им в ней: жизнь — за жизнь, око — за око, нос — за нос, ухо — за ухо, зуб — за зуб, а за раны — равное возмездие. Но кто простит это как милостыню, тому это будет искуплением. А кто не судит по тому, что ниспослал Бог, — те и есть беззаконники. (41–45)

И вслед за ними Мы отправили Иисуса, сына Марии, в подтверждение Торы, бывшей до него. Мы даровали ему Евангелие, в котором — руководство и свет, в подтверждение Торы, бывшей до него, как руководство и увещевание для богобоязненных. Пусть же люди Евангелия судят по тому, что ниспослал в нём Бог. А кто не судит по тому, что ниспослал Бог, — те и есть непокорные. (46–47)

И тебе, Пророк, Мы ниспослали Писание с истиной, подтверждающее Писание, бывшее до него, и стоящее над ним как страж. Суди же между ними по тому, что ниспослал Бог, и не следуй их желаниям, уклоняясь от истины, пришедшей к тебе. Каждому из вас Мы установили закон и путь. Пожелай Бог, Он сделал бы вас единой общиной, но Он пожелал иного, чтобы испытать вас в том, что Он вам даровал; так состязайтесь же в добрых делах. К Богу вы все возвратитесь, и Он поведает вам о том, в чём вы расходились. Суди между ними по тому, что ниспослал Бог, и не следуй их желаниям; и остерегайся их, чтобы они не отвратили тебя от части того, что ниспослал тебе Бог. Если же они отвернутся, то знай, что Бог желает поразить их за некоторые из их грехов; и поистине, многие люди непокорны. Неужели они ищут суда времён невежества? Кто же лучше Бога судом для людей, твёрдых в вере? (48–50)

О вы, которые уверовали! Не берите иудеев и христиан в союзники: они союзники друг другу. Кто из вас вступит с ними в союз, тот сам один из них. Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. Ты видишь, как те, в чьих сердцах болезнь, спешат к ним, говоря: «Мы боимся, как бы нас не постиг поворот судьбы». Но, быть может, Бог дарует победу или иное Своё повеление, и тогда они горько пожалеют о том, что таили в себе. А те, кто уверовал, скажут: «Неужели это те самые, кто клялся Богом самыми торжественными клятвами, что они с вами?» Тщетны их дела, и они оказались в убытке. (51–53)

О вы, которые уверовали! Если кто из вас отступит от своей религии, то Бог приведёт людей, которых Он любит и которые любят Его, — смиренных перед верующими, суровых к отрицающим истину, усердствующих на пути Бога и не страшащихся ничьих порицаний. Такова милость Бога, которую Он дарует кому пожелает; Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий. Ваш союзник — только Бог, Его Посланник и те, кто уверовал, — те, кто совершает молитву, даёт закят и преклоняется в поклонении. Кто берёт в союзники Бога, Его Посланника и тех, кто уверовал, — воистину, партия Бога и одержит верх. (54–56)

О вы, которые уверовали! Не берите в союзники тех, кто обращает вашу религию в насмешку и забаву, — будь то из числа тех, кому было даровано Писание до вас, или из числа отрицающих истину; и бойтесь Бога, если вы верующие. Когда вы призываете к молитве, они обращают её в насмешку и забаву: это потому, что они — люди неразумные. Скажи: «О люди Писания! Неужели вы питаете к нам неприязнь только за то, что мы уверовали в Бога, и в то, что ниспослано нам, и в то, что было ниспослано прежде, и за то, что большинство из вас непокорны?» Скажи: «Сообщить ли вам о том, что ещё хуже этого по воздаянию у Бога? Те, кого проклял Бог и на кого Он разгневался, кого Он обратил в обезьян и свиней и кто поклонялся ложным богам, — они хуже положением и дальше сбились с верного пути». (57–60)

Приходя к вам, они говорят: «Мы уверовали», — но входят они с отрицанием и выходят с ним; а Бог лучше знает то, что они скрывают. Ты видишь, как многие из них наперегонки устремляются к греху и вражде и пожирают запретное. Воистину, скверно то, что они делают. Почему же их раввины и книжники не удерживают их от греховных речей и от пожирания запретного? Воистину, скверно то, что они творят. Иудеи говорят: «Рука Бога скована». Это их руки скованы, и они прокляты за то, что говорят. Нет — обе Его руки широко раскрыты; Он одаряет, как пожелает. То, что ниспослано тебе от твоего Господа, непременно прибавит многим из них непокорства и отрицания. Мы посеяли среди них вражду и ненависть до Дня воскресения. Всякий раз, когда они разжигают огонь войны, Бог тушит его. Они стремятся сеять порчу на земле, а Бог не любит сеющих порчу. Если бы люди Писания уверовали и были богобоязненны, Мы стёрли бы их дурные дела и ввели бы их в Сады блаженства. Если бы они держались Торы, Евангелия и того, что ниспослано им от их Господа, они питались бы тем, что над ними, и тем, что под их ногами. Среди них есть община, держащаяся срединного пути; но многие из них — скверно то, что они делают. (61–66)

О Посланник! Возвести то, что ниспослано тебе от твоего Господа; если ты не сделаешь этого, то не донесёшь Его послания. Бог защитит тебя от людей: Бог не ведёт верным путём отрицающих истину. Скажи: «О люди Писания! Вам не на чем стоять, пока вы не станете держаться Торы, Евангелия и того, что ниспослано вам от вашего Господа». То, что ниспослано тебе, Пророк, от твоего Господа, непременно прибавит многим из них непокорства и отрицания; так не скорби же о людях, отрицающих истину. Те, кто уверовал, и иудеи, и сабии, и христиане — все, кто верует в Бога и в Последний день и творит добро, — им нечего бояться, и они не опечалятся. (67–69)

Мы взяли завет с сынов Израиля и отправляли к ним посланников. Всякий раз, когда посланник приносил им то, что было не по душе им, одних они объявляли лжецами, а других убивали. Они думали, что испытания не будет, и потому стали слепы и глухи. Затем Бог обратился к ним с милостью; но многие из них вновь стали слепы и глухи. Бог видит всё, что они делают. Те, кто говорит: «Бог — это Мессия, сын Марии», — несомненно, отрицают истину. Сам Мессия сказал: «Сыны Израиля, поклоняйтесь Богу, моему Господу и вашему Господу». Кто придаёт Богу сотоварищей, тому Бог запретил Сад, и пристанищем его будет Огонь; и у беззаконников не будет помощников. (70–72)

Те, кто говорит: «Бог — третий из трёх», — несомненно, отрицают истину: нет божества, кроме Единого Бога. Если они не перестанут говорить так, то тех из них, кто отрицает истину, непременно постигнет мучительное наказание. Неужели они не обратятся к Богу и не попросят у Него прощения? Бог — Прощающий, Милосердный. Мессия, сын Марии, был всего лишь посланником; до него уже ушли посланники. Мать его была правдивейшей женщиной. Оба они ели пищу. Посмотри, как Мы разъясняем им знамения, а потом посмотри, как они отвращены! Скажи: «Неужели вы поклоняетесь помимо Бога тому, что не властно ни повредить вам, ни принести пользу, тогда как именно Бог — Всеслышащий, Всезнающий?» Скажи: «О люди Писания! Не преступайте в вашей религии границ истины и не следуйте желаниям людей, которые заблудились прежде, многих сбили с пути и сами сбились с верного пути». (73–77)

Те из сынов Израиля, кто отрицал истину, были прокляты устами Давида и Иисуса, сына Марии, за то, что они ослушались и преступали пределы. Они не удерживали друг друга от зла, которое совершали. Воистину, скверно было то, что они делали. Ты видишь, как многие из них вступают в союз с отрицающими истину. Воистину, скверно то, что уготовили им их души, — так что Бог разгневался на них, и в

наказании они пребудут вечно. Если бы они веровали в Бога, в Пророка и в то, что ниспослано ему, они не брали бы тех в союзники; но многие из них непокорны. (78–81)

Ты непременно найдёшь, что самые враждебные к верующим люди — иудеи и те, кто придаёт Богу сотоварищей; и ты непременно найдёшь, что ближе всех в любви к верующим те, кто говорит: «Мы христиане». Это потому, что среди них есть священники и монахи и потому, что они не превозносятся. Когда они слышат то, что ниспослано Посланнику, ты видишь, как глаза их переполняются слезами от истины, которую они узнают. Они говорят: «Господь наш, мы уверовали, запиши же нас в число свидетелей. Отчего же нам не веровать в Бога и в истину, которая пришла к нам, когда мы жаждем, чтобы наш Господь ввёл нас в число праведных?» И за сказанное ими Бог вознаградил их Садами, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Такова награда творящих добро; а те, кто отрицает истину и отвергает Наши знамения, — обитатели Пылающего Огня. (82–86)

О вы, которые уверовали! Не запрещайте блага, которые Бог дозволил вам, и не преступайте пределов: Бог не любит преступающих. Вкушайте дозволенное и благое из того, чем наделил вас Бог, и бойтесь Бога, в которого вы веруете. Бог не взыщет с вас за клятвы, произнесённые необдуманно, но взыщет за клятвы, которыми вы связали себя. Искупление за нарушенную клятву — накормить десять нуждающихся тем, чем вы обычно кормите свои семьи, или одеть их, или освободить раба; а кто не найдёт на это средств, пусть постится три дня. Таково искупление ваших клятв, когда вы поклялись. Но соблюдайте свои клятвы. Так Бог разъясняет вам Свои знамения — быть может, вы будете благодарны. (87–89)

О вы, которые уверовали! Опьяняющие напитки, азартные игры, идолы и гадательные стрелы — мерзость из деяний Сатаны; сторонитесь же их — быть может, вы преуспеете. Сатана желает лишь посеять среди вас вражду и ненависть опьяняющими напитками и азартными играми и отвратить вас от поминания Бога и от молитвы. Неужели вы не прекратите? Повинуйтесь Богу, повинуйтесь Посланнику и будьте настороже. Если же вы отвернётесь, то знайте, что на Нашем Посланнике лежит лишь ясная передача послания. Нет греха на тех, кто уверовал и творил добрые дела, за то, что они вкушали прежде, если они были богобоязненны, веровали и творили добрые дела, и затем были богобоязненны и веровали, и затем были богобоязненны и творили добро. Бог любит творящих добро. (90–93)

О вы, которые уверовали! Бог непременно испытает вас дичью, которую достают ваши руки и ваши копья, чтобы Бог узнал, кто боится Его втайне. А кто преступит после этого, тому — мучительное наказание. О вы, которые уверовали! Не убивайте дичь, пока вы пребываете в состоянии паломнической святости. Кто из вас убьёт её преднамеренно, тому искуплением — скотина, равная убитой им, по решению двух справедливых мужей из вас, приносимая в жертву у Каабы; или, во искупление, — кормление нуждающихся или равноценный этому пост, чтобы он вкусил последствия своего поступка. Бог простил то, что было в прошлом; но кто повторит это, тому Бог воздаст возмездием. Бог — Могущественный, Владыка возмездия. Вам дозволена морская добыча и пища из неё — в пропитание вам и путникам; но запретна вам сухопутная дичь, пока вы пребываете в состоянии паломнической святости. Бойтесь Бога, к которому вы будете собраны. (94–96)

Бог сделал Каабу, Заповедный Дом, опорой для людей, а также Запретный месяц, жертвенных животных и венки. Это для того, чтобы вы знали, что Бог знает всё, что на небесах, и всё, что на земле, и что Бог ведает обо всём сущем. Знайте, что Бог суров в наказании и что Бог — Прощающий, Милосердный. На Посланнике лежит лишь передача послания; а Бог знает и то, что вы обнаруживаете, и то, что скрываете. (97–99)

Скажи: «Дурное и благое не равны, пусть даже изобилие дурного тебя поражает. Бойтесь же Бога, обладающие разумом, — быть может, вы преуспеете». О вы, которые уверовали! Не спрашивайте о вещах, которые огорчат вас, если станут вам известны; но если вы спросите о них, пока ниспосылается Коран, они станут вам известны. Бог простил ваши прежние расспросы; Бог — Прощающий, Снисходительный. Люди, жившие до вас, спрашивали о таких вещах, а потом стали отрицать их. Бог не устанавливал ни бахиры, ни саибы, ни василы, ни хами; но отрицающие истину измышляют ложь о Боге, и большинство их не разумеет. Когда им говорят: «Придите к тому, что ниспослал Бог, и к Посланнику», — они отвечают: «Довольно нам того, на чём мы застали наших предков». Как — даже если их предки ничего не знали и не шли верным путём? О вы, которые уверовали! Вы в ответе за свои души; тот, кто заблудился, не повредит вам, если вы идёте верным путём. К Богу вы все возвратитесь, и Он поведает вам о том, что вы делали. (100–105)

О вы, которые уверовали! Когда к кому-либо из вас приближается смерть и он оставляет завещание, пусть будут между вами свидетели — двое справедливых мужей из вас или двое других, не из вас, если вы странствуете по земле и вас постигло несчастье смерти. Задержите обоих после молитвы, и если вы усомнитесь

в них, пусть они поклянутся Богом: «Мы не продадим нашу клятву ни за какую цену, пусть даже ради близкого родственника, и не скроем свидетельства Бога, иначе мы непременно окажемся среди грешников». Если же обнаружится, что оба они повинны в грехе, то двое других — из тех, чьё право было ущемлено первыми двумя, — пусть станут на их место и поклянутся Богом: «Наше свидетельство правдивее их свидетельства, и мы не преступили, иначе мы непременно оказались бы среди беззаконников». Так вернее будет, что они дадут свидетельство как оно есть или побоятся, что после их клятв будут даны другие клятвы. Бойтесь Бога и слушайте: Бог не ведёт верным путём людей непокорных. (106–108)

В День, когда Бог соберёт посланников и спросит: «Какой ответ вы получили?» — они скажут: «Нет у нас знания; только Ты ведаешь всё сокровенное». Тогда Бог скажет: «Иисус, сын Марии, вспомни Мою милость к тебе и к твоей матери: как Я укрепил тебя Святым Духом, так что ты говорил с людьми в колыбели и в зрелом возрасте; как Я научил тебя Писанию и мудрости, Торе и Евангелию; как ты лепил из глины подобие птицы с Моего дозволения, и дул на него, и оно становилось птицей с Моего дозволения; как ты исцелял слепого и прокажённого с Моего дозволения; как ты выводил мёртвых живыми с Моего дозволения; и как Я удержал от тебя сынов Израиля, когда ты пришёл к ним с ясными доказательствами, а те из них, кто отрицал истину, сказали, что это всего лишь явное колдовство». И вспомни, как Я внушил апостолам: «Уверуйте в Меня и в Моего посланника», — и они сказали: «Мы уверовали; будь же свидетелем, что мы предались Богу». (109–111)

И когда апостолы сказали: «Иисус, сын Марии, может ли твой Господь низвести нам с неба трапезу?» Он сказал: «Бойтесь Бога, если вы верующие». Они сказали: «Мы хотим поесть от неё, чтобы успокоились наши сердца, чтобы мы узнали, что ты сказал нам правду, и чтобы мы были тому свидетелями». Иисус, сын Марии, сказал: «О Боже, Господь наш! Низведи нам трапезу с неба, чтобы она стала праздником для нас — для первых из нас и для последних — и знамением от Тебя. И надели нас, ведь Ты — лучший из дающих удел». Бог сказал: «Я низведу её вам; но кто из вас после этого станет отрицать истину, того Я накажу таким наказанием, каким не накажу никого другого во всех мирах». (112–115)

И когда Бог скажет: «Иисус, сын Марии, говорил ли ты людям: „Примите меня и мою мать двумя богами помимо Бога“?» — он скажет: «Пречист Ты! Не подобает мне говорить то, на что я не имею права. Если бы я сказал это, Ты знал бы об этом. Ты знаешь то, что в моей душе, а я не знаю того, что в Тебе. Только Ты ведаешь всё

сокровенное. Я говорил им лишь то, что Ты мне повелел: поклоняйтесь Богу, моему Господу и вашему Господу. Я был свидетелем о них, пока оставался среди них; а когда Ты забрал меня, Ты Сам стал наблюдать за ними. Ты — Свидетель всему сущему. Если Ты накажешь их, то ведь они — Твои рабы; а если простишь им, то ведь Ты — Могущественный, Мудрый». Бог скажет: «Это День, когда правдивым принесёт пользу их правдивость. Им — Сады, в которых текут реки, где они пребудут во веки веков. Бог доволен ими, и они довольны Им: это и есть высшее торжество». Богу принадлежит царство небес, земли и всего, что в них, и Он властен над всякой вещью. (116–120)

6. Скот (Аль-Анам)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Вся хвала принадлежит Богу, который сотворил небеса и землю и установил мраки и свет; и всё же отрицающие истину приравнивают других к своему Господу. Он — Тот, кто сотворил вас из глины, а затем определил срок — и есть срок, назначенный у Него; а вы всё ещё сомневаетесь. Он — Бог на небесах и на земле. Он знает то, что вы таите, и то, что обнаруживаете, и знает то, что вы приобретаете. Какое бы знамение из знамений их Господа ни пришло к ним, они непременно отворачиваются от него. Они отвергли истину, когда она пришла к ним; но скоро дойдут до них вести о том, над чем они насмехались. (1–5)

Разве они не видят, сколько поколений Мы погубили до них? Мы утвердили их на земле так, как не утвердили вас, и посылали им с неба обильные дожди, и сделали так, что реки текли у их ног; а затем Мы погубили их за их грехи и взрастили после них другие поколения. Даже если бы Мы ниспослали тебе, Пророк, писание на пергаменте и они коснулись бы его своими руками, отрицающие истину сказали бы: «Это всего лишь явное колдовство». Они говорят: «Почему к нему не ниспослан ангел?» Если бы Мы ниспослали ангела, дело было бы решено, и им не дали бы отсрочки. А если бы Мы сделали его ангелом, то сделали бы его в образе мужа и привели бы их в то же самое замешательство, в каком они пребывают. (6–9)

И до тебя над посланниками насмехались; но тех, кто глумился над ними, постигло то самое, над чем они насмехались. Скажи: «Странствуйте по земле и посмотрите, каков был конец отрицавших». Скажи: «Кому принадлежит всё, что на небесах и на земле?» Скажи: «Богу». Он предписал Самому Себе милосердие. Он непременно соберёт вас к Дню воскресения, в котором нет сомнения. Те, кто погубил собственные души, не уверуют. Ему принадлежит всё, что обитает в ночи и во дне, и Он — Всеслышащий, Всезнающий. Скажи: «Неужели я возьму себе покровителем кого-либо иного, кроме Бога, Первосоздателя небес и земли, который кормит, а Его не кормят?» Скажи: «Мне велено быть первым из тех, кто предался Богу, и никогда не быть из тех, кто придаёт Ему сотоварищей». Скажи: «Я боюсь, если ослушаюсь моего Господа, наказания великого Дня». Кто будет избавлен от него в тот День, того Он помиловал; это и есть явное торжество. (10–16)

Если Бог коснётся тебя бедой, никто не избавит от неё, кроме Него; а если Он коснётся тебя благом — то ведь Он властен над всякой вещью. Он — Всевластный

над Своими рабами, и Он — Мудрый, Сведущий. Скажи: «Какое свидетельство самое великое?» Скажи: «Бог — Свидетель между мной и вами. Этот Коран дан мне в откровении, чтобы я предостерёг им вас и всех, до кого он дойдёт. Неужели вы в самом деле свидетельствуете, что помимо Бога есть другие боги?» Скажи: «Я не свидетельствую об этом». Скажи: «Он — только Единый Бог, и я непричастен к тому, что вы Ему приравниваете». Те, кому Мы даровали Писание, узнают его, как узнают собственных сыновей; но те, кто погубил собственные души, не уверуют. Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге или отвергает Его знамения? Воистину, беззаконники не преуспеют. В День, когда Мы соберём их всех вместе, Мы скажем тем, кто придавал Богу сотоварищей: «Где же те ваши сотоварищи, о которых вы утверждали?» И не останется у них иной отговорки, кроме как сказать: «Клянёмся Богом, нашим Господом, мы никогда не придавали Ему сотоварищей». Посмотри, как они лгут на самих себя и как покинуло их то, что они измышляли. (17–24)

Среди них есть такие, кто слушает тебя; но Мы набросили на их сердца покровы, чтобы они не понимали его, и поразили их уши глухотой. Даже если они увидят все знамения, они не уверуют в них — настолько, что, приходя к тебе препираться с тобой, отрицающие истину говорят: «Это всего лишь сказки древних». Они удерживают от него других и сами сторонятся его; но губят они только самих себя и не сознают этого. Если бы ты только видел, как их поставят перед Огнём и они скажут: «Вот бы нас вернули назад! Мы не стали бы отвергать знамения нашего Господа и были бы среди верующих». Нет — им стало явным то, что они прежде скрывали; а если бы их вернули, они вернулись бы к тому, что им было запрещено: воистину, они лжецы. Они говорят: «Нет ничего, кроме нашей жизни в этом мире, и мы не будем воскрешены». Если бы ты только видел, как их поставят перед их Господом! Он скажет: «Разве это не истина?» Они скажут: «Да, клянёмся нашим Господом». Он скажет: «Так вкусите же наказание за то, что вы отрицали истину». Воистину, в убытке те, кто отрицает встречу с Богом; а когда Час внезапно настигнет их, они скажут: «Горе нам за то, что мы пренебрегали этим!» Они понесут свои ноши на спинах — и как же скверно то, что они несут! Жизнь этого мира — лишь игра и забава; а обитель Последней жизни лучше для богобоязненных. Неужели вы не образумитесь? (25–32)

Мы хорошо знаем, что тебя, Пророк, печалит то, что они говорят. Не тебя они считают лжецом — это знамения Бога отвергают беззаконники. И до тебя посланников называли лжецами, но они терпеливо сносили и отрицание, и обиды, пока не приходила к ним Наша помощь. Никто не изменит слов Бога, и вести о

посланниках уже дошли до тебя. Если тебе тяжко от того, что они отворачиваются, то, если можешь, отыщи ход в глубь земли или лестницу на небо и принеси им знамение — сделай это. Пожелай Бог, Он собрал бы их всех на верном пути; так не будь же одним из невежд. Откликаются только те, кто слышит; а мёртвых воскресит Бог, и потом к Нему они будут возвращены. (33–36)

Они говорят: «Почему ему не ниспослано знамение от его Господа?» Скажи: «Бог властен ниспослать знамение», — но большинство их не знает. Нет на земле ни одного живого существа и нет ни одной птицы, летающей на двух крыльях, которые не были бы общинами, подобными вам. Мы ничего не упустили в Книге; потом к своему Господу они будут собраны. Те, кто отвергает Наши знамения, глухи и немы, в толще мрака. Кого Бог пожелает, того Он оставляет в заблуждении; а кого пожелает, того выводит на прямой путь. Скажи: «Скажите мне: если бы вас постигло наказание Бога или настиг вас Час, стали бы вы взывать к кому-либо, кроме Бога, — если вы правдивы?» Нет — к Нему одному вы стали бы взывать, и Он, если пожелает, избавил бы вас от того, из-за чего вы взывали к Нему, а вы забыли бы тех, кого придаёте Ему в сотоварищи. (37–41)

Мы отправляли посланников к общинам, жившим до тебя, и поражали их нуждой и бедой — быть может, они смирятся. Если бы они смирились, когда их постигла Наша кара! Но сердца их ожесточились, и Сатана приукрасил им то, что они делали. Когда же они забыли то, о чём им напоминали, Мы распахнули перед ними врата всех благ; а когда они возликовали от дарованного им, Мы внезапно схватили их — и вот они в отчаянии. Так был истреблён до последнего народ, творивший беззаконие. Вся хвала принадлежит Богу, Господу миров. (42–45)

Скажи: «Скажите мне: если бы Бог отнял у вас слух и зрение и запечатал ваши сердца, какое божество, кроме Бога, вернуло бы их вам?» Посмотри, как Мы на разные лады излагаем знамения; а они всё равно отворачиваются. Скажи: «Скажите мне: если бы наказание Бога постигло вас внезапно или явно, был бы погублен кто-нибудь, кроме людей беззаконных?» Мы отправляем посланников лишь благовестниками и увещевателями. Кто уверует и исправится — тем нечего бояться, и они не опечалятся; а тех, кто отвергает Наши знамения, — тех коснётся наказание за их непокорство. Скажи: «Я не говорю вам, что у меня сокровищницы Бога, и не знаю сокровенного, и не говорю вам, что я ангел. Я следую лишь тому, что даётся мне в откровении». Скажи: «Разве равны слепой и зрячий? Неужели вы не поразмыслите?» (46–50)

Предостерегай им тех, кто боится, что будет собран к своему Господу, не имея помимо Него ни покровителя, ни заступника, — быть может, они станут богобоязненными. Не прогоняй тех, кто взывает к своему Господу утром и вечером, стремясь к Его Лику. Ты ни в чём не отвечаешь за них, и они ни в чём не отвечают за тебя, чтобы тебе прогонять их и тем самым оказаться среди беззаконников. Так Мы испытали одних из них другими, чтобы они говорили: «Неужели этих Бог облагодетельствовал среди нас?» Разве Бог не знает лучше, кто благодарен? (51–53)

Когда к тебе приходят те, кто верует в Наши знамения, говори: «Мир вам! Ваш Господь предписал Самому Себе милосердие: если кто из вас совершит зло по неведению, а затем раскается и исправится — то ведь Он Прощающий, Милосердный». Так Мы подробно излагаем знамения, чтобы стал ясен путь грешников. Скажи: «Мне запрещено поклоняться тем, к кому вы взываете помимо Бога». Скажи: «Я не стану следовать вашим желаниям, иначе я заблудился бы и не был бы среди идущих верным путём». Скажи: «Я опираюсь на ясное доказательство от моего Господа, а вы отвергаете его. То, что вы торопите, не в моей власти; решение принадлежит одному Богу. Он изрекает истину, и Он — лучший из решающих». Скажи: «Будь в моей власти то, что вы торопите, дело между мной и вами было бы уже решено; но Бог лучше знает беззаконников». (54–58)

У Него ключи сокровенного; никто не знает их, кроме Него. Он знает всё, что на суше и в море. Ни один лист не упадёт без Его ведома; и нет ни зёрнышка во мраке земли, ни чего-либо свежего или сухого, чего не было бы в ясной Книге.[8] (59)

Он — Тот, кто забирает ваши души ночью и знает, что вы приобрели днём; затем Он воскрешает вас днём, чтобы исполнился назначенный срок. Потом к Нему ваше возвращение, и потом Он поведает вам о том, что вы делали. Он — Всевластный над Своими рабами. (60)

Он посылает к вам хранителей, а когда к кому-либо из вас приходит смерть, Наши посланцы забирают его душу, и они ничего не упускают. Затем их возвращают к Богу, их истинному Владыке. Воистину, Ему принадлежит решение, и Он — самый скорый в расчёте. (61–62)

Скажи: «Кто спасает вас из мраков суши и моря, когда вы взываете к Нему смиренно и втайне: „Если Он спасёт нас от этого, мы непременно будем среди благодарных“?» Скажи: «Бог спасает вас от этого и от всякой скорби; и всё же вы придаёте Ему

[8] Окказионализм – Славный Коран и наука

сотоварищей». Скажи: «Он властен наслать на вас наказание сверху или из-под ваших ног, или смешать вас, разделив на толки, и дать одним из вас вкусить жестокость других». Посмотри, как Мы на разные лады излагаем знамения — быть может, они поймут. Твой народ отверг его, хотя он — истина. Скажи: «Я не страж над вами. У всякой вести есть свой срок, и скоро вы узнаете». (63–67)

Когда ты видишь тех, кто пускается в насмешливые речи о Наших знамениях, отвернись от них, пока они не перейдут к другому разговору. А если Сатана заставит тебя забыть, то, вспомнив, не сиди с людьми беззаконными. Богобоязненные ни в чём не отвечают за них; их дело — лишь напоминать: быть может, и те станут богобоязненными. Оставь тех, кто принимает свою религию за игру и забаву и кого обольстила жизнь этого мира; но напоминай им, чтобы душа не была предана погибели за то, что она приобрела. Не будет у неё, кроме Бога, ни покровителя, ни заступника, и какой бы выкуп она ни предложила, он не будет от неё принят. Таковы те, кто предан погибели за то, что они приобрели: им — питьё из кипятка и мучительное наказание за то, что они отрицали истину. (68–70)

Скажи: «Неужели мы станем взывать помимо Бога к тому, что не может ни принести нам пользу, ни повредить, и повернём вспять после того, как Бог повёл нас верным путём, — подобно тому, кого дьяволы заманили в глубь земли, и он растерян, хотя у него есть товарищи, зовущие его на верный путь: „Иди к нам“?» Скажи: «Руководство Бога — вот истинное руководство, и нам велено предаться Господу миров, совершать молитву и бояться Его. Он — Тот, к кому вы будете собраны». Он — Тот, кто сотворил небеса и землю по истине. В День, когда Он скажет: «Будь», — оно возникнет. Слово Его — истина, и Ему принадлежит царство в День, когда затрубят в Трубу. Он — Знающий сокровенное и явное, Мудрый, Сведущий. (71–73)

И когда Авраам сказал своему отцу Азару: «Неужели ты принимаешь идолов за богов? Я вижу, что ты и твой народ в явном заблуждении». Так Мы показали Аврааму царство небес и земли, чтобы он был из числа убеждённых. Когда его покрыла ночь, он увидел звезду. Он сказал: «Это мой Господь». Но когда она закатилась, он сказал: «Я не люблю тех, что закатываются». Потом, увидев восходящую луну, он сказал: «Это мой Господь». Но когда она закатилась, он сказал: «Если мой Господь не поведёт меня верным путём, я непременно окажусь среди заблудших людей». Потом, увидев восходящее солнце, он сказал: «Это мой Господь; это больше». Но когда оно закатилось, он сказал: «Народ мой! Я непричастен к тому,

что вы приравниваете к Богу. Я обратил своё лицо, как человек чистой веры, к Тому, кто создал небеса и землю, и я не из тех, кто придаёт Богу сотоварищей». (74–79)

Его народ стал спорить с ним. Он сказал: «Неужели вы спорите со мной о Боге, когда Он повёл меня верным путём? Я не боюсь того, что вы Ему приравниваете, — разве что мой Господь пожелает чего-либо. Мой Господь объемлет Своим знанием всякую вещь. Неужели вы не опомнитесь? Как же мне бояться того, что вы Ему приравниваете, когда вы не боитесь приравнивать к Богу то, о чём Он не ниспослал вам никакого довода? Какая же из двух сторон имеет больше права на безопасность, если вы знаете?» Те, кто уверовал и не примешал к своей вере беззакония, — им безопасность, и они идут верным путём. Таков Наш довод, который Мы даровали Аврааму против его народа. Мы возвышаем степенями кого пожелаем; твой Господь — Мудрый, Всезнающий. (80–83)

И Мы даровали ему Исаака и Иакова, каждого из них Мы повели верным путём; а ещё прежде Мы повели верным путём Ноя, а из его потомства — Давида, Соломона, Иова, Иосифа, Моисея и Аарона — так Мы вознаграждаем творящих добро, — и Захарию, Иоанна, Иисуса и Илию — каждый из них был из числа праведных, — и Измаила, Елисея, Иону и Лота — каждого из них Мы возвысили над мирами, — и некоторых из их отцов, их потомков и их братьев. Мы избрали их и повели их на прямой путь. Таково руководство Бога, которым Он ведёт кого пожелает из Своих рабов. Если бы они придали Ему сотоварищей, всё, что они делали, пошло бы прахом. Это те, кому Мы даровали Писание, суд и пророчество. Если же эти люди отвергнут их, то Мы уже вверили их людям, которые их не отвергнут. Это те, кого Бог повёл верным путём, следуй же их руководству. Скажи: «Я не прошу у вас за это награды: это не что иное, как напоминание мирам». (84–90)

Они не оценили Бога так, как подобает Его ценить, когда сказали: «Бог ничего не ниспосылал человеку». Скажи: «Кто же ниспослал Писание, которое принёс Моисей как свет и руководство для людей и которое вы заносите на пергаменты, часть его показывая, а многое скрывая, хотя вас научили тому, чего не знали ни вы, ни ваши отцы?» Скажи: «Бог ниспослал его». А потом оставь их забавляться своим пустословием. Это Писание, которое Мы ниспослали, благословенное, подтверждающее то, что было до него, — чтобы ты предостерёг Мать городов и тех, кто вокруг неё. Те, кто верует в Последнюю жизнь, веруют в него и неуклонно совершают свои молитвы. Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге или говорит: «Мне дано откровение», — хотя ничего ему не открыто, или говорит: «Я ниспошлю подобное тому, что ниспослал Бог»? Если бы ты только видел, как

беззаконники пребывают в предсмертных муках, а ангелы простирают к ним руки: «Отдайте ваши души! Сегодня вам воздаётся унизительным наказанием за то, что вы говорили о Боге неправду и надменно отвергали Его знамения. Вот вы пришли к Нам поодиночке, какими Мы сотворили вас в первый раз, и оставили позади то, чем Мы вас одарили. Мы не видим с вами ваших заступников, которых вы считали сотоварищами Бога в ваших делах. Разорвана связь между вами, и покинуло вас то, о чём вы утверждали». (91–94)

Бог — Тот, кто раскрывает зерно и финиковую косточку. Он выводит живое из мёртвого, и Он выводит мёртвое из живого. Таков Бог — как же вы отвращены! Он раскрывает утреннюю зарю; Он сделал ночь для покоя, а солнце и луну — для исчисления. Таково установление Могущественного, Всезнающего. Он — Тот, кто создал для вас звёзды, чтобы вы находили по ним путь во мраках суши и моря. Мы подробно изложили знамения для людей знающих. Он — Тот, кто произвёл вас от одной души, а затем дал вам место пребывания и место хранения. Мы подробно изложили знамения для людей понимающих. Он — Тот, кто низводит с неба воду, и ею Мы выводим ростки всякого рода: из них Мы выводим зелень, из которой выводим зёрна, теснящиеся рядами; а из пальмы, из её завязи, — низко свисающие гроздья фиников; и сады винограда, и маслины, и гранаты, схожие и несхожие. Посмотрите на их плоды, когда они плодоносят, и на их созревание: воистину, в этом — знамения для людей верующих. И всё же они делают джиннов сотоварищами Бога, хотя Он сотворил их; и по невежеству приписывают Ему сыновей и дочерей. Пречист Он! Он превыше того, что они Ему приписывают. Первосоздатель небес и земли — откуда быть у Него сыну, когда у Него нет супруги? Он сотворил всякую вещь, и Он ведает обо всём сущем. Таков Бог, ваш Господь: нет божества, кроме Него, Творца всякой вещи, поклоняйтесь же Ему. Он — Попечитель всякой вещи. Взоры не постигают Его, а Он постигает взоры; Он — Проницательный, Сведущий. (95–103)

«К вам уже пришли наглядные доводы от вашего Господа. Кто прозрел — тот во благо себе; а кто остался слеп — тот во вред себе. Я не страж над вами». Так Мы на разные лады излагаем знамения — чтобы они сказали: «Ты этому учился», — и чтобы Мы разъяснили это людям знающим. Следуй тому, что дано тебе в откровении от твоего Господа, — нет божества, кроме Него, — и отвернись от тех, кто придаёт Богу сотоварищей. Пожелай Бог, они не придавали бы Ему сотоварищей. Мы не поставили тебя стражем над ними, и ты не попечитель им. (104–107)

Не поносите тех, к кому они взывают помимо Бога, чтобы они не стали поносить Бога из вражды и по невежеству. Так Мы приукрасили каждой общине её деяния; потом к их Господу — их возвращение, и Он поведает им о том, что они делали. Они клянутся Богом самыми торжественными клятвами, что, если придёт к ним знамение, они непременно уверуют в него. Скажи: «Знамения — во власти одного лишь Бога». И откуда вам знать, что, даже если оно придёт, они не уверуют? Мы отворачиваем их сердца и взоры, поскольку они не уверовали в него в первый раз, и оставляем их слепо блуждать в своём беззаконии. Даже если бы Мы ниспослали к ним ангелов, и мёртвые заговорили бы с ними, и Мы собрали бы перед ними всё сущее лицом к лицу, они всё равно не уверовали бы, если бы не пожелал Бог; но большинство их невежественны. Так Мы назначили каждому пророку врагов — дьяволов из людей и джиннов, которые внушают друг другу красивые слова обольщения. Пожелай твой Господь, они не делали бы этого; оставь же их с тем, что они измышляют. Они делают это, чтобы к этому склонились сердца тех, кто не верует в Последнюю жизнь, чтобы они удовольствовались этим и чтобы приобретали то, что приобретают. (108–113)

Скажи: «Неужели я стану искать иного судью, кроме Бога, когда Он ниспослал вам Писание, ясно изложенное?» Те, кому Мы даровали Писание, знают, что оно ниспослано от твоего Господа с истиной; так не будь же среди сомневающихся. Слово твоего Господа исполнилось по истине и справедливости; никто не изменит Его слов. Он — Всеслышащий, Всезнающий. Если бы ты послушался большинства тех, кто на земле, они сбили бы тебя с пути Бога. Они следуют лишь предположениям и лишь строят догадки.[9] Твой Господь лучше знает, кто сбивается с Его пути, и Он лучше знает тех, кто идёт верным путём. (114–117)

Ешьте же то, над чем было помянуто имя Бога, если вы веруете в Его знамения. Отчего бы вам не есть того, над чем было помянуто имя Бога, когда Он подробно разъяснил вам, что Он вам запретил, кроме того, к чему вы принуждены? Многие сбивают других с пути своими прихотями, без всякого знания. Твой Господь лучше знает преступающих. Оставьте грех — и явный, и тайный: тем, кто стяжает грех, воздастся за то, что они совершали. Не ешьте того, над чем не было помянуто имя Бога, ибо это нечестие. Дьяволы внушают своим друзьям препираться с вами; и если бы вы послушались их, вы непременно стали бы теми, кто придаёт Богу сотоварищей. Разве тот, кто был мёртв и кого Мы оживили и кому даровали свет, с

[9] **Атеизм основан на догадках (занн): научный, философский и богословский комментарий**

которым он ходит среди людей, подобен тому, кто пребывает в толще мрака и не может выйти из него? Так отрицающим истину приукрашено то, что они делают. И так Мы в каждом городе поставили его главных грешников, чтобы они строили в нём козни; но строят они козни только против самих себя и не сознают этого. Когда приходит к ним знамение, они говорят: «Мы не уверуем, пока нам не будет даровано то же, что было даровано посланникам Бога». Бог лучше знает, кому вверить Своё послание. Грешников постигнут унижение пред Богом и суровое наказание за козни, которые они строили. Кого Бог пожелает повести верным путём, тому Он раскрывает грудь для покорности Богу; а кого пожелает оставить в заблуждении, тому Он делает грудь тесной и сдавленной, словно тот взбирается на небо. Так Бог налагает скверну на тех, кто не верует. (118–125)

Таков путь твоего Господа — прямой. Мы подробно изложили знамения для людей, внемлющих наставлению. Им — обитель мира у их Господа, и Он — их Покровитель за то, что они делали. (126–127)

В День, когда Он соберёт их всех вместе: «Сонм джиннов! Вы совратили многих из людей». А их друзья из людей скажут: «Господь наш, мы пользовались друг другом, и вот мы достигли срока, который Ты нам назначил». Он скажет: «Огонь — ваша обитель, и в нём вы пребудете — если только Бог не пожелает иного». Твой Господь — Мудрый, Всезнающий. Так Мы даём беззаконникам власть друг над другом за то, что они приобретали. «Сонм джиннов и людей! Разве не приходили к вам посланники из вас самих, которые излагали вам Мои знамения и предостерегали вас о встрече этого вашего Дня?» Они скажут: «Мы свидетельствуем против самих себя». Жизнь этого мира обольстила их, и они засвидетельствуют против самих себя, что отрицали истину. Это потому, что твой Господь не губит города несправедливо, пока их жители пребывают в неведении. У всех — степени по тому, что они делали; и твой Господь не пребывает в неведении о том, что они делают. Твой Господь — Самодостаточный, Обладатель милосердия. Пожелай Он, Он устранил бы вас и поставил бы на ваше место кого пожелает, подобно тому как Он произвёл вас от потомства других людей. То, что вам обещано, непременно наступит, и вам не уйти от этого. Скажи: «Народ мой! Действуйте по своим возможностям; я тоже действую. Вы узнаете, кому достанется конечная обитель. Воистину, беззаконники не преуспеют». (128–135)

Они уделяют Богу долю от посевов и скота, которые Он сотворил, и говорят: «Это — Богу, — так они утверждают, — а это — нашим сотоварищам». То, что предназначено их сотоварищам, не доходит до Бога, а то, что предназначено Богу,

доходит до их сотоварищей. Скверно их суждение! Подобным же образом их сотоварищи приукрасили многим из тех, кто придаёт Богу сотоварищей, убийство собственных детей, чтобы погубить их и запутать для них их религию. Пожелай Бог, они не делали бы этого; оставь же их с тем, что они измышляют. Они говорят: «Этот скот и эти посевы запретны; есть их может лишь тот, кому мы пожелаем, — так они утверждают, — и есть скот, спины которого запретны, и скот, над которым они не поминают имени Бога», — измышляя ложь о Нём. Он воздаст им за то, что они измышляли. Они говорят: «То, что в утробах этого скота, предназначено только нашим мужчинам и запретно нашим жёнам; а если оно родится мёртвым, то все они в нём соучастники». Он воздаст им за то, что они приписывают. Он — Мудрый, Всезнающий. Воистину, в убытке те, кто убивает своих детей по глупости, без знания, и запрещает то, чем наделил их Бог, измышляя ложь о Боге. Они заблудились и не идут верным путём. (136–140)

Он — Тот, кто взрастил сады на подпорках и без подпорок, и пальмы, и посевы с разнообразными плодами, и маслины, и гранаты, схожие и несхожие. Ешьте их плоды, когда они плодоносят, и отдавайте должное в день сбора урожая; и не расточительствуйте: Он не любит расточительных. А из скота одни — для перевозки, другие — для заклания. Ешьте из того, чем наделил вас Бог, и не следуйте по стопам Сатаны: он для вас явный враг. Восемь парных: пара овец и пара коз. Скажи: «Самцов ли Он запретил, или самок, или то, что в утробах самок? Сообщите мне на основании знания, если вы правдивы». И пара верблюдов и пара быков. Скажи: «Самцов ли Он запретил, или самок, или то, что в утробах самок? Или вы были свидетелями, когда Бог заповедал вам это?» Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге, чтобы сбить людей с пути без всякого знания? Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. (141–144)

Скажи: «В том, что дано мне в откровении, я не нахожу запретного для того, кто захочет это съесть, кроме мертвечины, или пролитой крови, или мяса свиньи — ибо оно нечисто, — или греховного приношения, посвящённого не Богу. Но если кто принуждён нуждой, не домогаясь запретного и не преступая меры необходимого, — то ведь твой Господь Прощающий, Милосердный». Иудеям Мы запретили всякое животное с когтями; а из быков и овец Мы запретили им жир, кроме того, что на их хребтах или внутренностях либо смешан с костью. Так Мы воздали им за их непокорство; и воистину, Мы правдивы. Если они назовут тебя лжецом, скажи: «Ваш Господь — Обладатель всеобъемлющего милосердия, но Его кару не отвратить от людей грешных». Те, кто придаёт Богу сотоварищей, скажут:

«Пожелай Бог, ни мы, ни наши отцы не придавали бы Ему сотоварищей и ничего не запрещали бы». Точно так же отрицали и те, кто был до них, пока не вкусили Нашей кары. Скажи: «Есть ли у вас какое-нибудь знание, которое вы могли бы нам представить? Вы следуете лишь предположениям и лишь строите догадки». Скажи: «У Бога — неопровержимый довод. Пожелай Он, Он повёл бы верным путём вас всех». Скажи: «Приведите ваших свидетелей, которые засвидетельствуют, что Бог запретил это». Если же они засвидетельствуют, то ты не свидетельствуй вместе с ними и не следуй желаниям тех, кто отвергает Наши знамения, не верует в Последнюю жизнь и приравнивает других к своему Господу. (145–150)

Скажи: «Придите, я прочту то, что запретил вам ваш Господь: не придавайте Ему сотоварищей; делайте добро родителям; не убивайте своих детей из-за бедности — Мы наделяем и вас, и их; не приближайтесь к мерзостям, явным или тайным; не лишайте жизни душу, которую Бог сделал неприкосновенной, иначе как по праву. Это Он заповедал вам — быть может, вы образумитесь. Не приближайтесь к имуществу сироты иначе как наилучшим образом, пока он не достигнет зрелости. Соблюдайте меру и вес по справедливости — Мы не возлагаем ни на одну душу сверх её возможностей. Когда говорите, будьте справедливы, даже если дело касается родственника. И будьте верны завету с Богом. Это Он заповедал вам — быть может, вы внемлете наставлению. Таков Мой путь — прямой; следуйте же ему и не следуйте другим путям, ибо они отдалят вас от Его пути. Это Он заповедал вам — быть может, вы станете богобоязненными». (151–153)

Затем Мы даровали Моисею Писание, довершая Нашу милость к тому, кто творил добро, как подробное разъяснение всякой вещи, как руководство и милость — быть может, они уверуют во встречу со своим Господом. И это — Писание, которое Мы ниспослали, благословенное; следуйте же ему и бойтесь Бога — быть может, вы будете помилованы, — чтобы вы не говорили: «Писание было ниспослано только двум общинам до нас, а мы не ведали о том, что они изучали», — и чтобы вы не говорили: «Будь Писание ниспослано нам, мы шли бы более верным путём, чем они». Вот и пришли к вам от вашего Господа ясное доказательство, руководство и милость. Кто же несправедливее того, кто отвергает знамения Бога и отворачивается от них? Тем, кто отворачивается от Наших знамений, Мы воздадим страшным наказанием за то, что они отворачивались. Неужели они ждут, что к ним придут ангелы, или придёт твой Господь, или придут некоторые из знамений твоего Господа? В День, когда придут некоторые из знамений твоего Господа, ни

одной душе не принесёт пользы её вера, если она не уверовала прежде или не приобрела добра своей верой. Скажи: «Ждите же; мы тоже ждём». (154–158)

Что до тех, кто разделил свою религию и распался на толки, — ты не имеешь к ним никакого отношения; их дело — у Бога, и Он поведает им о том, что они делали. Кто придёт с добрым делом, тому — десятикратное воздаяние; а кто придёт с дурным делом, тому воздастся лишь равным, и с ними не поступят несправедливо. Скажи: «Мой Господь повёл меня на прямой путь, к правой религии, вере Авраама, человека чистой веры; он не был из тех, кто придаёт Богу сотоварищей». Скажи: «Моя молитва, моё служение, моя жизнь и моя смерть — ради Бога, Господа миров; нет у Него сотоварища. Это мне велено, и я — первый из тех, кто предался Богу». Скажи: «Неужели я стану искать иного господа, кроме Бога, когда Он — Господь всякой вещи? Каждая душа приобретает лишь во вред себе, и ни один несущий бремя не понесёт чужого бремени. Потом к вашему Господу — ваше возвращение, и Он поведает вам о том, в чём вы расходились». Он — Тот, кто сделал вас преемниками на земле и возвысил одних из вас над другими степенями, чтобы испытать вас тем, что Он вам даровал. Твой Господь скор в наказании, и воистину, Он — Прощающий, Милосердный. (159–165)

7. Высоты (Аль-Араф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Сад. (1)

Писание ниспослано тебе, Пророк, — так пусть же не будет в твоей груди стеснения из-за него, — чтобы ты предостерегал им и чтобы оно было напоминанием для верующих. Следуйте тому, что ниспослано вам от вашего Господа, и не следуйте за иными покровителями помимо Него. Как же мало вы внемлете наставлению! (2–3)

Сколько городов Мы погубили! Наша кара приходила к ним ночью или когда они отдыхали в полдень. Когда Наша кара настигала их, они только и восклицали: «Воистину, мы были беззаконниками». Мы непременно спросим тех, к кому были отправлены посланники, и непременно спросим самих посланников. Затем Мы поведаем им обо всём со знанием, ведь Мы никогда не отсутствовали. Взвешивание в тот День будет истинным. Те, чья чаша весов окажется тяжёлой, — те и преуспеют; а те, чья чаша окажется лёгкой, — те погубили свои души, потому что были несправедливы к Нашим знамениям. (4–9)

Мы утвердили вас на земле и дали вам на ней средства к жизни. Как же мало вы благодарны! Мы сотворили вас, потом придали вам облик, потом сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму». Они поклонились — все, кроме Иблиса; он не был среди поклонившихся. Он сказал: «Что помешало тебе поклониться, когда Я повелел тебе?» Тот сказал: «Я лучше его: меня Ты сотворил из огня, а его — из глины». Он сказал: «Низойди отсюда! Не подобает тебе превозноситься здесь. Выйди вон: ты из числа униженных». Тот сказал: «Дай мне отсрочку до Дня, когда они будут воскрешены». Он сказал: «Ты из тех, кому дана отсрочка». Тот сказал: «За то, что Ты ввёл меня в заблуждение, я непременно засяду против них на Твоём прямом пути. Потом я подступлю к ним спереди и сзади, справа и слева, и Ты не найдёшь большинство из них благодарными». Он сказал: «Выйди отсюда, презренный и изгнанный! А кто из них последует за тобой — Я непременно наполню Геенну всеми вами. А ты, Адам, поселись со своей женой в Саду, и ешьте, где пожелаете; но не приближайтесь к этому дереву, иначе вы оба окажетесь среди беззаконников». (10–19)

Но Сатана стал нашёптывать им, чтобы открыть им то, что было скрыто от них из их наготы. Он сказал: «Ваш Господь запретил вам это дерево лишь затем, чтобы вы не стали ангелами или не обрели бессмертие». И он поклялся им: «Воистину, я для

вас — искренний советчик». Так он обманом привёл их к падению. Когда же они вкусили от дерева, им открылась их нагота, и они стали прикрывать себя листьями Сада. Господь воззвал к ним: «Разве Я не запретил вам это дерево и не сказал вам, что Сатана для вас — явный враг?» Они сказали: «Господь наш, мы причинили зло самим себе. Если Ты не простишь нас и не помилуешь, мы непременно окажемся среди потерпевших убыток». Он сказал: «Низойдите, будучи врагами друг другу! На земле вам будет обитель и пропитание до срока». Он сказал: «Там вы будете жить, там будете умирать и оттуда будете выведены». (20–25)

Сыны Адама! Мы ниспослали вам одеяние, чтобы прикрыть вашу наготу, и как украшение; но одеяние богобоязненности — вот что лучше всего. Это — из знамений Бога: быть может, они внемлют наставлению. Сыны Адама! Пусть не совратит вас Сатана, подобно тому как он изгнал ваших прародителей из Сада, сорвав с них одеяния, чтобы показать им их наготу. Он и его племя видят вас оттуда, откуда вы их не видите. Мы сделали дьяволов союзниками тех, кто не верует. (26–27)

Совершив мерзость, они говорят: «Мы застали за этим наших отцов, и Бог повелел нам это». Скажи: «Бог не повелевает мерзости. Неужели вы говорите о Боге то, чего не знаете?» Скажи: «Мой Господь повелел справедливость. Обращайте ваши лица к Нему в каждом месте поклонения и взывайте к Нему, искренне посвящая Ему религию. Как Он положил вам начало, так вы и вернётесь». Одних Он повёл верным путём, а другие заслужили заблуждение: они взяли дьяволов в союзники вместо Бога и думают, будто идут верным путём. Сыны Адама! Облекайтесь в лучшие одежды в каждом месте поклонения; ешьте и пейте, но не расточительствуйте: Он не любит расточительных. Скажи: «Кто запретил украшения Бога, которые Он произвёл для Своих рабов, и благие дары пропитания?» Скажи: «Они — для тех, кто уверовал, в жизни этого мира и только для них — в День воскресения». Так Мы подробно излагаем знамения для людей знающих. (28–32)

Скажи: «Мой Господь запретил лишь мерзости, явные и тайные, и грех, и несправедливое притеснение, и то, чтобы вы приравнивали к Богу то, о чём Он не ниспослал никакого довода, и чтобы вы говорили о Боге то, чего не знаете». У каждой общины есть назначенный срок. Когда наступает их срок, они не могут ни отдалить его хоть на час, ни приблизить. (33–34)

Сыны Адама! Когда к вам придут посланники из вас самих, излагая вам Мои знамения, — то тем, кто будет богобоязнен и исправится, нечего будет бояться, и

они не опечалятся; а те, кто отвергает Наши знамения и превозносится над ними, — обитатели Огня, и там они пребудут. Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге или отвергает Его знамения? Таких постигнет их доля из Книги; а когда к ним придут Наши посланцы, чтобы забрать их души, они скажут: «Где же те, к кому вы взывали помимо Бога?» Они ответят: «Они покинули нас», — и засвидетельствуют против самих себя, что отрицали истину. Он скажет: «Войдите в Огонь вместе с общинами джиннов и людей, которые ушли до вас». Всякий раз, когда входит одна община, она проклинает свою сестру; а когда они все сойдутся там одна за другой, последние из них скажут о первых: «Господь наш, это они сбили нас с пути, так удвой же им наказание Огнём». Он скажет: «Каждому — вдвойне, но вы не знаете». А первые из них скажут последним: «Вы ничем не лучше нас; так вкусите же наказание за то, что вы приобретали». (35–39)

Тем, кто отвергает Наши знамения и превозносится над ними, не откроются врата небес, и не войдут они в Сад, пока верблюд не пройдёт сквозь игольное ушко. Так Мы воздаём грешникам. Геенна будет им ложем, а над ними — покровы из огня. Так Мы воздаём беззаконникам. А те, кто уверовал и творил добрые дела, — Мы не возлагаем ни на одну душу сверх её возможностей, — те обитатели Сада, и там они пребудут. Мы удалим всю злобу, что в их груди. У их ног будут течь реки, и они скажут: «Вся хвала принадлежит Богу, который привёл нас к этому. Мы никогда не нашли бы верного пути, если бы Бог не повёл нас. Посланники нашего Господа действительно принесли истину». И воззовёт к ним голос: «Вот Сад, который дан вам в наследие за то, что вы делали». Обитатели Сада воззовут к обитателям Огня: «Мы нашли истинным то, что обещал нам наш Господь. Нашли ли вы истинным то, что обещал ваш Господь?» Те скажут: «Да». И тогда глашатай возвестит среди них: «Проклятие Бога — на беззаконниках, которые отвращают других от пути Бога, стремясь искривить его, и отрицают Последнюю жизнь». (40–45)

Между ними — преграда, а на Высотах — мужи, которые узнают тех и других по их приметам. Они воззовут к обитателям Сада: «Мир вам!» Сами они ещё не вошли в него, хотя и жаждут этого. А когда их взоры обратятся к обитателям Огня, они скажут: «Господь наш, не помещай нас вместе с людьми беззаконными». Мужи на Высотах воззовут к людям, которых узнают по их приметам: «Не помогли вам ни ваше накопленное, ни ваше высокомерие. Не об этих ли вы клялись, что Бог никогда не окажет им милости?» Им будет сказано: «Войдите в Сад: вам нечего бояться, и вы не опечалитесь». (46–49)

Обитатели Огня воззовут к обитателям Сада: «Пролейте на нас воды или чего-нибудь из того, чем наделил вас Бог». Те скажут: «Бог запретил и то, и другое отрицающим истину, которые принимали свою религию за забаву и игру и которых обольстила жизнь этого мира». Сегодня Мы предадим их забвению, как они забыли о встрече этого своего Дня и как отвергали Наши знамения. (50–51)

Мы принесли им Писание, которое подробно изложили со знанием, как руководство и милость для людей верующих. Неужели они ждут только его исполнения? В День, когда наступит его исполнение, те, кто прежде забыл о нём, скажут: «Посланники нашего Господа действительно принесли истину. Есть ли у нас теперь заступники, которые заступились бы за нас? Или не вернут ли нас назад, чтобы мы поступали иначе, чем поступали прежде?» Они погубили свои души, и покинуло их то, что они измышляли. (52–53)

Ваш Господь — Бог, который сотворил небеса и землю за шесть эпох, а затем утвердился на Престоле. Он набрасывает ночь покровом на день, который стремительно гонится за ней; и солнце, луна и звёзды покорны Его повелению. Воистину, Ему принадлежит и творение, и повеление. Благословен Бог, Господь миров! Взывайте к вашему Господу смиренно и втайне: Он не любит преступающих пределы. Не сейте порчи на земле после того, как она приведена в порядок, а взывайте к Нему со страхом и надеждой: воистину, милость Бога близка к творящим добро. Он — Тот, кто посылает ветры благой вестью, предваряющей Его милость; а когда они поднимут тяжёлые облака, Мы гоним их к мёртвой земле, низводим ими воду и взращиваем ею всевозможные плоды. Так Мы выведем и мёртвых — быть может, вы внемлете наставлению. Добрая земля приносит свои всходы с дозволения её Господа; а на дурной земле не всходит ничего, кроме скудного. Так Мы на разные лады излагаем знамения для людей благодарных. (54–58)

Мы отправили Ноя к его народу, и он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. Я боюсь для вас наказания великого Дня». Знать его народа сказала: «Мы видим, что ты в явном заблуждении». Он сказал: «Народ мой! Нет во мне заблуждения; я — посланник от Господа миров. Я передаю вам послания моего Господа и даю вам искренний совет, и я знаю от Бога то, чего вы не знаете. Неужели вы удивляетесь тому, что напоминание от вашего Господа пришло к вам через мужа из вас самих, чтобы он предостерёг вас и чтобы вы стали богобоязненными и обрели милость?» Но они назвали его лжецом; и Мы спасли его

и тех, кто был с ним, в Ковчеге и потопили тех, кто отвергал Наши знамения. Воистину, то были люди слепые. (59–64)

А к адитам Мы отправили их брата Худа. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. Неужели вы не побоитесь Его?» Знать его народа — те, кто отрицал истину, — сказала: «Мы видим, что ты глупец, и считаем тебя одним из лжецов». Он сказал: «Народ мой! Нет во мне глупости; я — посланник от Господа миров. Я передаю вам послания моего Господа, и я для вас — надёжный советчик. Неужели вы удивляетесь тому, что напоминание от вашего Господа пришло к вам через мужа из вас самих, чтобы он предостерёг вас? Вспомните, как Он сделал вас преемниками народа Ноя и щедро прибавил вам стати. Помните же милости Бога — быть может, вы преуспеете». Они сказали: «Неужели ты пришёл к нам затем, чтобы мы поклонялись одному Богу и оставили то, чему поклонялись наши отцы? Так наведи же на нас то, чем ты нам грозишь, если ты правдив». Он сказал: «Кара и гнев вашего Господа уже пали на вас. Неужели вы спорите со мной об именах, которые придумали вы и ваши отцы и о которых Бог не ниспослал никакого довода? Ждите же; я тоже жду вместе с вами». И Мы спасли его и тех, кто был с ним, по Нашей милости и истребили до последнего тех, кто отвергал Наши знамения и не был верующим. (65–72)

А к самудянам Мы отправили их брата Салиха. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. К вам пришло ясное доказательство от вашего Господа: вот верблюдица Бога — знамение для вас. Оставьте её пастись на земле Бога и не причиняйте ей зла, иначе вас постигнет мучительное наказание. Вспомните, как Он сделал вас преемниками адитов и поселил вас на земле: вы строите дворцы на её равнинах и высекаете в горах дома. Помните же милости Бога и не ходите по земле, сея порчу». Знать его народа — те, кто превозносился, — сказала тем, кого считали слабыми, — тем из них, кто уверовал: «Знаете ли вы, что Салих послан своим Господом?» Те сказали: «Мы веруем в то, с чем он послан». Превозносившиеся сказали: «А мы отвергаем то, во что вы веруете». И они подрезали верблюдице жилы, ослушались повеления своего Господа и сказали: «Салих, наведи на нас то, чем ты нам грозишь, если ты из посланников». И их постигло землетрясение, и утро застало их поверженными ниц в своих домах. Он отвернулся от них и сказал: «Народ мой! Я передал вам послание моего Господа и дал вам искренний совет, но вы не любите тех, кто даёт искренние советы». (73–79)

И Лота — когда он сказал своему народу: «Неужели вы творите мерзость, какой до вас не творил никто в мирах? Вы с вожделением приходите к мужчинам вместо женщин. Вы — люди, преступившие все пределы». Единственным ответом его народа были слова: «Изгоните их из вашего города: это люди, которые блюдут чистоту». И Мы спасли его и его семью — кроме его жены, которая оказалась среди оставшихся, — и пролили на них дождь из камней. Посмотри же, каков был конец грешников! (80–84)

А к мадьянитам Мы отправили их брата Шуайба. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. К вам пришло ясное доказательство от вашего Господа. Соблюдайте же меру и вес, не убавляйте людям того, что им принадлежит, и не сейте порчи на земле после того, как она приведена в порядок. Так лучше для вас, если вы верующие. Не сидите в засаде на каждой дороге, угрожая и отвращая от пути Бога тех, кто уверовал в Него, и стремясь искривить этот путь. Вспомните, как вас было мало, а Он умножил вас; и посмотрите, каков был конец сеявших порчу. Если часть из вас уверовала в то, с чем я послан, а часть не уверовала, то терпите, пока Бог не рассудит нас: Он — лучший из судей». (85–87)

Знать его народа — те, кто превозносился, — сказала: «Шуайб, мы непременно изгоним из нашего города тебя и тех, кто уверовал вместе с тобой, если вы не вернётесь к нашему укладу». Он сказал: «Даже если он нам ненавистен? Мы возвели бы ложь на Бога, если бы вернулись к вашему укладу после того, как Бог избавил нас от него. Не подобает нам возвращаться к нему, разве что этого пожелает Бог, наш Господь. Наш Господь объемлет Своим знанием всякую вещь; на Бога мы уповаем. Господь наш, рассуди по истине между нами и нашим народом, ведь Ты — лучший из решающих». Знать его народа — те, кто отрицал истину, — сказала: «Если вы последуете за Шуайбом, вы непременно окажетесь в убытке». И их постигло землетрясение, и утро застало их поверженными ниц в своих домах. Те, кто назвал Шуайба лжецом, — словно никогда и не жили там. Те, кто назвал Шуайба лжецом, — они-то и оказались в убытке. Он отвернулся от них и сказал: «Народ мой! Я передал вам послания моего Господа и дал вам искренний совет. Как же мне скорбеть о людях, отрицающих истину?» (88–93)

В какой бы город Мы ни отправляли пророка, Мы непременно поражали его жителей нуждой и бедой — быть может, они смирятся. Затем Мы сменяли их невзгоды благополучием, пока они не умножались и не говорили: «И наших отцов касались и беда, и радость». И тогда Мы хватали их внезапно, когда они не

подозревали об этом. Если бы жители городов уверовали и были богобоязненны, Мы раскрыли бы над ними благословения неба и земли; но они отвергли истину, и Мы схватили их за то, что они приобретали. (94–96)

Неужели жители городов уверены, что Наша кара не настигнет их ночью, когда они спят? Или жители городов уверены, что Наша кара не настигнет их средь бела дня, когда они забавляются? Неужели они не опасаются замысла Бога? Не опасаются замысла Бога только люди, обречённые на убыток. Разве не служит указанием тем, кто наследует землю после её прежних жителей, то, что, пожелай Мы, Мы поразили бы их за их грехи и запечатали бы их сердца, так что они перестали бы слышать? Таковы те города, повести о которых Мы рассказываем тебе. Их посланники приходили к ним с ясными доказательствами, но они не хотели уверовать в то, что отвергли прежде. Так Бог запечатывает сердца отрицающих истину. Большинство их Мы нашли неверными завету; большинство их Мы нашли непокорными. (97–102)

Затем, после них, Мы отправили Моисея с Нашими знамениями к Фараону и его знати, но они обошлись с ними несправедливо. Посмотри же, каков был конец сеявших порчу! Моисей сказал: «Фараон, я — посланник от Господа миров, и мне подобает говорить о Боге только истину. Я пришёл к вам с ясным доказательством от вашего Господа, отпусти же со мной сынов Израиля». Тот сказал: «Если ты пришёл со знамением, то яви его, если ты правдив». И он бросил свой посох — и вот это змей, видимый воочию; и вынул свою руку — и вот она бела для смотрящих. Знать народа Фараона сказала: «Воистину, это искусный колдун, который хочет изгнать вас из вашей земли. Что же вы посоветуете?» Они сказали: «Отложи дело с ним и его братом и разошли по городам сборщиков, чтобы они привели к тебе всех искусных колдунов». (103–112)

Колдуны пришли к Фараону и сказали: «Будет ли нам награда, если мы победим?» Он сказал: «Да, и вы станете моими приближёнными». Они сказали: «Моисей, ты бросишь первым или бросать нам?» Он сказал: «Бросайте вы». И когда они бросили, они околдовали глаза людей, вселили в них ужас и явили великое колдовство. Тогда Мы внушили Моисею: «Брось свой посох», — и вот он уже пожирает то, что они измыслили. Так утвердилась истина, и тщетным оказалось то, что они делали. Они были побеждены там же и вернулись униженными. А колдуны пали ниц. Они сказали: «Мы уверовали в Господа миров, Господа Моисея и Аарона». Фараон сказал: «Вы уверовали в него прежде, чем я вам дозволил? Воистину, это заговор, который вы задумали в городе, чтобы изгнать из него его жителей. Но скоро вы узнаете. Я непременно отсеку вам руки и ноги накрест, а потом распну вас всех».

Они сказали: «Воистину, мы возвратимся к нашему Господу. Ты мстишь нам лишь за то, что мы уверовали в знамения нашего Господа, когда они пришли к нам. Господь наш, излей на нас терпение и дай нам умереть предавшимися Тебе». (113–126)

Знать народа Фараона сказала: «Неужели ты позволишь Моисею и его народу сеять порчу на земле и оставить тебя и твоих богов?» Он сказал: «Мы будем убивать их сыновей и оставлять в живых их женщин; мы имеем над ними полную власть». Моисей сказал своему народу: «Просите помощи у Бога и терпите. Земля принадлежит Богу; Он даёт её в наследие кому пожелает из Своих рабов, а благой исход — за богобоязненными». Они сказали: «Нам причиняли страдания и до твоего прихода к нам, и после того, как ты пришёл». Он сказал: «Быть может, ваш Господь погубит вашего врага и сделает вас преемниками на земле, а потом посмотрит, как вы станете поступать». (127–129)

Мы поразили народ Фараона засушливыми годами и недостатком плодов — быть может, они внемлют наставлению. Но когда приходило к ним добро, они говорили: «Это нам по праву»; а когда их постигало зло, они приписывали его дурному предзнаменованию от Моисея и тех, кто был с ним. Воистину, их предзнаменование — у Бога, но большинство их не знает. Они сказали: «Какое бы знамение ты ни принёс нам, чтобы околдовать нас, мы не поверим тебе». И Мы наслали на них потоп, саранчу, вшей, жаб и кровь — раздельные знамения; но они превознеслись и были людьми грешными. Всякий раз, когда на них обрушивалась кара, они говорили: «Моисей, помолись за нас твоему Господу по завету, который Он заключил с тобой. Если ты избавишь нас от кары, мы непременно поверим тебе и отпустим с тобой сынов Израиля». Но когда Мы избавляли их от кары до срока, которого им предстояло достичь, они тотчас нарушали слово. И Мы воздали им возмездием и потопили их в море за то, что они отвергали Наши знамения и были беспечны к ним. И Мы дали в наследие людям, которых считали слабыми, восточные и западные края земли, которую Мы благословили. Исполнилось благое слово твоего Господа о сынах Израиля за то, что они были терпеливы, и Мы разрушили то, что построили Фараон и его народ, и то, что они воздвигли. (130–137)

Мы перевели сынов Израиля через море, и они пришли к людям, преданным своим идолам. Они сказали: «Моисей, сделай нам бога, как у них есть боги». Он сказал: «Воистину, вы — люди невежественные. Ведь то, чем заняты эти люди, обречено на гибель, и тщетно то, что они делают». Он сказал: «Неужели я стану искать для вас иного бога, кроме Бога, когда Он возвысил вас над мирами?» Вспомните, как Мы

избавили вас от народа Фараона, который подвергал вас злейшим мучениям, убивая ваших сыновей и оставляя в живых ваших женщин, — в этом было великое испытание от вашего Господа. (138–141)

Мы назначили Моисею тридцать ночей и дополнили их ещё десятью, так что срок, назначенный его Господом, составил сорок ночей. Моисей сказал своему брату Аарону: «Замени меня среди моего народа; поступай праведно и не следуй путём сеющих порчу». Когда Моисей пришёл к назначенному Нами сроку и его Господь заговорил с ним, он сказал: «Господь мой, явись мне, чтобы я взглянул на Тебя». Он сказал: «Ты не увидишь Меня; но взгляни на гору: если она устоит на своём месте, то ты увидишь Меня». И когда его Господь явил Свою славу горе, Он обратил её в прах, и Моисей пал без чувств. Придя в себя, он сказал: «Пречист Ты! Я обращаюсь к Тебе с покаянием, и я — первый из верующих». Он сказал: «Моисей, Я избрал тебя над людьми Моими посланиями и Моей беседой с тобой. Возьми же то, что Я даровал тебе, и будь среди благодарных». (142–144)

Мы начертали для него на Скрижалях назидание обо всякой вещи и разъяснение всякой вещи: «Держи их крепко и вели своему народу держаться лучшего в них. Я покажу вам обитель непокорных». Я отвращу от Моих знамений тех, кто превозносится на земле без права. Даже если они увидят все знамения, они не уверуют в них; если увидят путь праведности, не изберут его своим путём; а если увидят путь заблуждения, то изберут его своим путём. Это потому, что они отвергали Наши знамения и были беспечны к ним. Те, кто отвергает Наши знамения и встречу в Последней жизни, — тщетны их дела. Разве им воздастся за что-либо, кроме того, что они делали? (145–147)

В отсутствие Моисея его народ сделал себе из своих украшений тельца — простое тело, издававшее мычание. Разве они не видели, что он не может ни говорить с ними, ни вести их каким-либо путём? Они стали поклоняться ему и были беззаконниками. Когда же их охватило раскаяние и они увидели, что заблудились, они сказали: «Если наш Господь не помилует нас и не простит, мы непременно окажемся среди потерпевших убыток». Когда Моисей вернулся к своему народу в гневе и скорби, он сказал: «Скверно то, что вы совершили вместо меня после моего ухода! Неужели вы хотели ускорить повеление вашего Господа?» Он бросил Скрижали, схватил своего брата за голову и потянул его к себе. Аарон сказал: «Сын моей матери! Люди сочли меня слабым и едва не убили меня. Не дай же моим врагам злорадствовать надо мной и не причисляй меня к людям беззаконным». Он сказал: «Господь мой, прости меня и моего брата и введи нас в Свою милость, ведь

Ты — Милосерднейший из милосердных». Тех, кто избрал тельца, постигнут гнев их Господа и унижение в жизни этого мира. Так Мы воздаём измышляющим ложь. А те, кто совершил дурные дела, а потом раскаялся и уверовал, — воистину, после этого твой Господь Прощающий, Милосердный. (148–153)

Когда гнев Моисея утих, он поднял Скрижали, в письменах которых — руководство и милость для тех, кто благоговеет пред своим Господом. Моисей избрал из своего народа семьдесят мужей для назначенного Нами срока; и когда их постигло сильное сотрясение, он сказал: «Господь мой, пожелай Ты, Ты погубил бы их прежде, и меня тоже. Неужели Ты погубишь нас за то, что совершили глупцы из нас? Это лишь Твоё испытание, которым Ты оставляешь в заблуждении кого пожелаешь и ведёшь верным путём кого пожелаешь. Ты — наш Покровитель, прости же нас и помилуй: Ты — лучший из прощающих. Предпиши нам благо в этом мире и в Последней жизни: мы обратились к Тебе». Он сказал: «Моим наказанием Я поражаю кого пожелаю; а Моя милость объемлет всякую вещь. Я предпишу её тем, кто богобоязнен и даёт закят, и тем, кто верует в Наши знамения, — тем, кто следует за Посланником, неграмотным Пророком, запись о котором они находят у себя в Торе и Евангелии. Он велит им одобряемое и запрещает им предосудительное; дозволяет им благое и запрещает им скверное; и снимает с них бремя и оковы, которые были на них. Те, кто уверует в него, почтит его, поддержит его и последует за светом, ниспосланным вместе с ним, — те и преуспеют». Скажи: «О люди! Я — Посланник Бога ко всем вам — Того, кому принадлежит царство небес и земли. Нет божества, кроме Него; Он дарует жизнь и умерщвляет. Так веруйте же в Бога и в Его Посланника, неграмотного Пророка, который верует в Бога и в Его слова, и следуйте за ним — быть может, вы пойдёте верным путём». (154–158)

Среди народа Моисея есть община, которая ведёт по истине и по ней же творит справедливость. Мы разделили их на двенадцать колен — общин. Когда его народ попросил у него воды, Мы внушили Моисею: «Ударь своим посохом по скале», — и забили из неё двенадцать источников; каждая община узнала своё место водопоя. Мы осенили их облаками и ниспослали им манну и перепелов: «Вкушайте блага, которыми Мы вас наделили». Не Нам они причинили зло — они причинили зло лишь самим себе. И когда им было сказано: «Поселитесь в этом городе, ешьте в нём, где пожелаете, и скажите: „Сними с нас наше бремя“, — и войдите во врата смиренно: Мы простим вам ваши грехи и приумножим награду творящим добро», — те из них, кто творил беззаконие, заменили сказанное им другим словом; и Мы низвели на них кару с неба за их беззаконие. (159–162)

Спроси их о городе, что стоял у моря, — как они нарушали субботу: рыба приходила к ним открыто в день их субботы, а в день, когда они не соблюдали субботу, не приходила. Так Мы испытывали их за их непокорство. И когда некоторые из них сказали: «Зачем вы увещеваете людей, которых Бог погубит или сурово накажет?» — те ответили: «Чтобы оправдаться перед вашим Господом, и, быть может, они станут богобоязненными». Когда же они забыли то, о чём им напоминали, Мы спасли тех, кто удерживал от зла, а тех, кто творил беззаконие, поразили страшным наказанием за их непокорство. И когда они преступили то, что им было запрещено, Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными!» И вспомни, как твой Господь возвестил, что непременно будет посылать против них до Дня воскресения тех, кто станет подвергать их жестоким страданиям. Твой Господь скор в наказании, и воистину, Он — Прощающий, Милосердный. (163–167)

Мы рассеяли их по земле общинами: среди них есть праведные, а есть и иные; и Мы испытывали их добром и злом — быть может, они вернутся. Им на смену пришли другие, унаследовавшие Писание: они хватают преходящие блага этого низшего мира и говорят: «Нам простится»; а попадись им подобные блага снова, они опять схватили бы их. Разве с них не был взят завет Писания — говорить о Боге только истину? Ведь они изучали то, что в нём. Обитель Последней жизни лучше для богобоязненных. Неужели вы не образумитесь? А тем, кто крепко держится Писания и совершает молитву, — Мы не дадим пропасть награде исправляющихся. И когда Мы воздвигли над ними гору, словно навес, и они подумали, что она упадёт на них: «Крепко держитесь того, что Мы вам даровали, и помните, что в нём, — быть может, вы станете богобоязненными». (168–171)

И когда твой Господь извлёк из сынов Адама, из их чресл, их потомство и заставил их свидетельствовать о самих себе: «Разве Я не ваш Господь?» Они сказали: «Да, мы свидетельствуем». Это — чтобы вы не говорили в День воскресения: «Мы не ведали об этом», — и чтобы вы не говорили: «Это наши отцы придавали Богу сотоварищей до нас, а мы были лишь потомством после них. Неужели Ты погубишь нас за то, что совершили приверженцы лжи?» Так Мы подробно излагаем знамения — быть может, они вернутся. (172–174)

Прочти им повесть о том, кому Мы даровали Наши знамения, а он сбросил их с себя; тогда Сатана последовал за ним, и он стал одним из заблудших. Пожелай Мы, Мы возвысили бы его ими; но он приник к земле и последовал своей страсти. Он подобен псу: если прогонишь его, он высовывает язык, и если оставишь его в покое, он высовывает язык. Таково подобие людей, отвергающих Наши знамения.

Рассказывай же эту повесть — быть может, они поразмыслят. Скверно подобие людей, которые отвергают Наши знамения; они причинили зло лишь самим себе. Кого Бог ведёт, тот и идёт верным путём; а кого Он оставляет в заблуждении — те потерпели убыток. Мы сотворили для Геенны многих джиннов и людей: у них сердца, которыми они не разумеют, глаза, которыми они не видят, и уши, которыми они не слышат. Они подобны скоту — нет, они заблудились ещё больше. Они-то и есть беспечные. (175–179)

Богу принадлежат прекраснейшие имена, так взывайте же к Нему ими и оставьте тех, кто искажает Его имена: им воздастся за то, что они делали. Среди тех, кого Мы сотворили, есть община, которая ведёт по истине и по ней же творит справедливость. А тех, кто отвергает Наши знамения, Мы шаг за шагом подведём к гибели так, что они и не узнают. Я даю им отсрочку; Мой замысел прочен. Разве они не размышляли? Нет безумия в их товарище; он — лишь ясный увещеватель. Разве они не смотрели на царство небес и земли и на всё, что сотворил Бог, и не думали о том, что, быть может, их собственный срок уже приблизился? В какую же весть после этого они уверуют? Кого Бог оставил в заблуждении, тому нет проводника; Он оставляет их слепо блуждать в своём беззаконии. (180–186)

Они спрашивают тебя, Пророк, о Часе: «Когда он настанет?» Скажи: «Знание о нём — только у моего Господа; никто, кроме Него, не явит его в его время. Тяжек он для небес и земли; он настигнет вас не иначе как внезапно». Они спрашивают тебя, словно ты стремишься узнать о нём. Скажи: «Знание о нём — только у Бога, но большинство людей не знает». Скажи: «Я не властен принести себе ни пользу, ни вред, кроме того, что пожелает Бог. Знай я сокровенное, я приобрёл бы много добра, и зло не коснулось бы меня. Я — лишь увещеватель и благовестник для людей верующих». (187–188)

Он — Тот, кто сотворил вас из одной души и сделал из неё супругу ей, чтобы он находил у неё покой. Когда он покрыл её, она понесла лёгкую ношу и ходила с ней; а когда та отяжелела, они оба воззвали к Богу, своему Господу: «Если Ты даруешь нам здоровое дитя, мы непременно будем среди благодарных». Но когда Он даровал им здоровое дитя, они стали придавать Ему сотоварищей в том, что Он им даровал. Превыше Бог того, что они Ему приравнивают! Неужели они приравнивают к Нему тех, кто ничего не творит, а сами сотворены, кто не может ни помочь им, ни помочь самим себе? (189–192)

Если вы позовёте их на верный путь, они не последуют за вами. Для вас всё равно — будете ли вы звать их или промолчите. Те, к кому вы взываете помимо Бога, — рабы, подобные вам. Взывайте же к ним, и пусть они ответят вам, если вы правдивы. Есть ли у них ноги, которыми они ходят, или руки, которыми они хватают, или глаза, которыми они видят, или уши, которыми они слышат? Скажи: «Призовите ваших сотоварищей, а потом стройте козни против меня и не давайте мне отсрочки. Мой Покровитель — Бог, который ниспослал Писание; Он покровительствует праведным. А те, к кому вы взываете помимо Него, не могут ни помочь вам, ни помочь самим себе». Если ты позовёшь их на верный путь, они не услышат. Ты видишь, как они смотрят на тебя, но они не видят. Держись прощения, вели одобряемое и отвернись от невежд. А если коснётся тебя наущение Сатаны, прибегай к защите Бога: Он — Всеслышащий, Всезнающий. Богобоязненные, когда их касается наваждение от Сатаны, вспоминают Его — и тотчас прозревают. А их братьев дьяволы всё глубже увлекают в заблуждение и не отступаются. (193–202)

Когда ты не приносишь им знамения, они говорят: «Почему ты не выбрал его сам?» Скажи: «Я следую лишь тому, что даётся мне в откровении от моего Господа. Это — наглядные доводы от вашего Господа, руководство и милость для людей верующих». Когда читается Коран, слушайте его и храните молчание — быть может, вы будете помилованы. Поминай своего Господа в душе, смиренно и с трепетом, не возвышая голоса, по утрам и вечерам; и не будь среди беспечных. Те, кто близок к твоему Господу, не превозносятся над поклонением Ему: они славят Его и пред Ним падают ниц. (203–206)

8. Военная добыча (Аль-Анфаль)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Они спрашивают тебя, Пророк, о военной добыче. Скажи: «Военная добыча принадлежит Богу и Посланнику. Бойтесь же Бога, улаживайте отношения между собой и повинуйтесь Богу и Его Посланнику, если вы верующие». Верующие — это лишь те, чьи сердца трепещут при упоминании Бога, чья вера крепнет, когда им читают Его знамения, и кто уповает на своего Господа; кто совершает молитву и расходует из того, чем Мы их наделили. Они-то и есть истинно верующие. Им — степени почёта у их Господа, прощение и щедрый удел. (1–4)

Так и твой Господь вывел тебя из твоего дома ради истины, хотя части верующих это было не по душе; они спорили с тобой об истине после того, как она стала ясна, словно их гнали на смерть, а они смотрели на неё. И вспомните, как Бог обещал вам, что один из двух отрядов достанется вам, и вы желали, чтобы вам достался безоружный; но Бог желал утвердить истину Своими словами и истребить отрицающих истину до последнего, чтобы утвердить истину и упразднить ложь, как бы ни было это ненавистно грешникам. Когда вы взывали к вашему Господу о помощи, Он ответил вам: «Я подкреплю вас тысячей ангелов, следующих друг за другом». Бог сделал это лишь благой вестью и чтобы успокоились этим ваши сердца — ведь помощь приходит только от Бога. Бог — Могущественный, Мудрый. Вспомните, как Он окутал вас дремотой в знак безопасности от Него и низвёл на вас с неба воду, чтобы очистить вас ею, удалить от вас скверну Сатаны, укрепить ваши сердца и утвердить ваши стопы. Когда твой Господь внушил ангелам: «Я с вами; укрепите же тех, кто уверовал. Я вселю ужас в сердца отрицающих истину. Рубите же их по шеям и рубите их по всем пальцам». Это за то, что они воспротивились Богу и Его Посланнику; а кто противится Богу и Его Посланнику — то ведь Бог суров в наказании. «Вот вам — вкусите же это!» А отрицающим истину уготовано наказание Огня.[10] (5–14)

Верующие, когда вы встретите отрицающих истину, наступающих всей силой, не обращайтесь к ним спиной. Кто в такой день обратится к ним спиной — если только не разворачивается для нового боя или не отходит, чтобы присоединиться к другому отряду, — тот навлёк на себя гнев Бога, и пристанище его — Геенна: скверное это пристанище. (15–16)

[10] Окказионализм – Славный Коран и наука

Не вы убили их — это Бог убил их; и когда ты, Пророк, бросил песок в сторону неверующих, не ты бросил — это Бог бросил, — чтобы подвергнуть верующих прекрасному испытанию от Себя. Бог — Всеслышащий, Всезнающий.[11] (17)

Вот так; и Бог расстраивает уловки отрицающих истину. Если вы, отрицающие истину, просили решения, то решение уже пришло к вам. Если вы прекратите, это будет лучше для вас; но если вы вернётесь, то вернёмся и Мы, и ваше войско, как бы оно ни было многочисленно, ничем вам не поможет. Бог — с верующими. (18–19)

Верующие, повинуйтесь Богу и Его Посланнику и не отворачивайтесь от него, когда вы слушаете. Не будьте подобны тем, кто говорит: «Мы слышим», — а сами не слышат. Худшие из живых существ пред Богом — глухие и немые, которые не разумеют. Знай Бог в них хоть какое-то добро, Он дал бы им слышать; но даже если бы Он дал им слышать, они всё равно отвернулись бы с отвращением. Верующие, откликайтесь Богу и Посланнику, когда он призывает вас к тому, что дарует вам жизнь. (20–23)

И знайте, что Бог встаёт между человеком и его сердцем и что к Нему вы будете собраны.[12] (24)

И остерегайтесь испытания, которое постигнет не только беззаконников из вас; и знайте, что Бог суров в наказании. (25)

Вспомните, как вы были малочисленны и считались слабыми на земле, опасаясь, что люди схватят вас; а Он дал вам приют, укрепил вас Своей помощью и наделил вас благами — быть может, вы будете благодарны. Верующие, не предавайте Бога и Посланника и не предавайте сознательно то, что вам доверено. И знайте, что ваше имущество и ваши дети — лишь испытание и что у Бога — великая награда. Верующие, если вы будете богобоязненны, Он дарует вам способность различать добро и зло, сотрёт ваши дурные дела и простит вас. Бог — Обладатель великой щедрости. (26–29)

И вспомни, как отрицающие истину строили против тебя козни, чтобы заточить тебя, или убить, или изгнать. Они строили козни, и Бог замышлял; а Бог — лучший из замышляющих. Когда им читают Наши знамения, они говорят: «Мы уже слышали. Захоти мы, мы сказали бы подобное этому — это всего лишь сказки древних». И когда они сказали: «О Боже, если это действительно истина от Тебя, то

[11] Окказионализм – Славный Коран и наука
[12] Окказионализм – Славный Коран и наука

пролей на нас с неба дождь из камней или порази нас мучительным наказанием». Но Бог не стал бы наказывать их, пока ты был среди них, и не стал бы Бог наказывать их, пока они просят прощения. Но какой у них довод, чтобы Бог не наказал их, когда они не пускают людей к Заповедной мечети, хотя они не её хранители? Её хранители — только богобоязненные, но большинство их не знает. Их молитва у Дома — лишь свист и хлопанье в ладоши. «Так вкусите же наказание за то, что вы отрицали истину». Отрицающие истину расходуют своё имущество, чтобы сбивать людей с пути Бога. Они будут расходовать его и дальше, потом оно станет для них источником терзаний, а потом они будут побеждены; и отрицающие истину будут собраны в Геенну — чтобы Бог отделил скверных от благих, сложил скверных друг на друга, свалил их всех в одну груду и вверг в Геенну. Они-то и есть потерпевшие убыток. Скажи отрицающим истину, что, если они прекратят, им простится прошлое; а если они вернутся к прежнему, то ведь уже был пример прежних народов. И сражайтесь с ними, пока не исчезнет гонение и религия не будет целиком принадлежать Богу. Если же они прекратят, то Бог хорошо видит всё, что они делают; а если отвернутся, то знайте, что Бог — ваш Покровитель: как прекрасен этот Покровитель и как прекрасен этот Помощник! (30–40)

И знайте: что бы вы ни взяли в добычу, пятая часть её принадлежит Богу, Посланнику, близким родственникам, сиротам, нуждающимся и путнику — если вы уверовали в Бога и в то, что Мы ниспослали Нашему рабу в день различения, в день, когда встретились два войска. Бог властен над всякой вещью. Вспомните, как вы были на ближнем краю долины, а они — на дальнем, а караван — ниже вас. Условься вы о встрече, вы не сошлись бы в назначенный срок; но всё произошло так, чтобы Бог свершил дело, которое уже было предрешено, — чтобы тот, кому суждено погибнуть, погиб при ясном доказательстве, а тот, кому суждено жить, жил при ясном доказательстве. Бог — Всеслышащий, Всезнающий. (41–42)

Вспомни, как Бог показал их тебе во сне малочисленными. Покажи Он их тебе многочисленными, вы пали бы духом и заспорили бы о деле; но Бог уберёг вас. Он хорошо знает, что в груди. И когда вы встретились, Он показал их малочисленными вашим глазам и вас показал малочисленными их глазам, чтобы Бог свершил дело, которое уже было предрешено. К Богу возвращаются все дела. (43–44)

Верующие, когда вы встретитесь с вражеским отрядом, будьте стойки и много поминайте Бога — быть может, вы преуспеете. Повинуйтесь Богу и Его Посланнику и не препирайтесь друг с другом, иначе вы падёте духом и сила покинет вас. Будьте терпеливы: Бог — с терпеливыми. Не будьте подобны тем, кто вышел из своих

домов с бахвальством, красуясь перед людьми и сбивая других с пути Бога. Бог объемлет всё, что они делают. И вспомни, как Сатана приукрасил им их деяния и сказал: «Сегодня никто из людей не одолеет вас, ведь я — рядом с вами». Но когда два войска увидели друг друга, он повернул вспять и сказал: «Я отрекаюсь от вас. Я вижу то, чего вы не видите. Я боюсь Бога — а Бог суров в наказании». (45–48)

Лицемеры и те, в чьих сердцах болезнь, говорили: «Этих людей обольстила их религия». Но кто уповает на Бога — то ведь Бог Могущественный, Мудрый. Если бы ты только видел, как ангелы забирают души отрицающих истину, ударяя их по лицам и спинам: «Вкусите наказание палящего Огня!» «Это за то, что уготовили ваши собственные руки, — а Бог никогда не поступает несправедливо со Своими рабами». Так было и с народом Фараона и с теми, кто был до них: они отрицали знамения Бога, и Бог схватил их за их грехи. Бог — Сильный, суровый в наказании. Это потому, что Бог не изменяет милости, которую Он даровал людям, пока они сами не изменят того, что в них самих; и Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Так было и с народом Фараона и с теми, кто был до них: они отвергали знамения своего Господа, и Мы погубили их за их грехи и потопили народ Фараона. Все они были беззаконниками. (49–54)

Худшие из живых существ пред Богом — те, кто отрицает истину и не желает уверовать: те, с кем ты заключил завет, а они всякий раз нарушают свой завет и не боятся Бога. Если же ты встретишь их на войне, то рассей их примером тех, кто стоит за ними, — быть может, они опомнятся. А если ты опасаешься вероломства от каких-либо людей, то отбрось им их договор, чтобы вы были в равном положении: Бог не любит вероломных. Пусть не думают отрицающие истину, что они опередили Нас; им никогда не обессилить Бога. Приготовьте против них сколько можете силы и боевых коней, чтобы устрашить врага Бога и вашего врага и ещё других помимо них, которых вы не знаете, но знает Бог. Что бы вы ни израсходовали на пути Бога, вам воздастся сполна, и с вами не поступят несправедливо. А если они склонятся к миру, то и ты склонись к нему и уповай на Бога: Он — Всеслышащий, Всезнающий. Если же они задумают обмануть тебя, то довольно тебе Бога. Он — Тот, кто укрепил тебя Своей помощью и верующими и сплотил их сердца. Израсходуй ты всё, что есть на земле, ты не сплотил бы их сердца; но Бог сплотил их. Он — Могущественный, Мудрый. Пророк, довольно Бога тебе и тем верующим, которые последовали за тобой. Пророк, побуждай верующих к сражению. Если будет среди вас двадцать терпеливых, они одолеют двести; а если будет среди вас сотня, они одолеют тысячу отрицающих истину, ибо те — люди

непонимающие. Теперь Бог облегчил ваше бремя, зная, что в вас есть слабость. Если будет среди вас сотня терпеливых, они одолеют двести; а если будет среди вас тысяча, они одолеют две тысячи с дозволения Бога. Бог — с терпеливыми. (55–66)

Не подобает пророку держать пленных, пока он не покорит землю полностью. Вы желаете преходящих благ этого мира, а Бог желает для вас Последней жизни. Бог — Могущественный, Мудрый. Не будь прежде предписания от Бога, вас постигло бы великое наказание за то, что вы взяли. Пользуйтесь же тем, что вы добыли в бою, как дозволенным и благим и бойтесь Бога: Бог — Прощающий, Милосердный. (67–69)

Пророк, скажи пленным, которые в ваших руках: «Если Бог узнает о добре в ваших сердцах, Он дарует вам лучшее, чем то, что было у вас отнято, и простит вас. Бог — Прощающий, Милосердный». А если они задумают предать тебя, то ведь они и прежде предавали Бога, и Он дал тебе власть над ними. Бог — Всезнающий, Мудрый. (70–71)

Те, кто уверовал, переселился и усердствовал своим имуществом и своей жизнью на пути Бога, и те, кто дал приют и помощь, — они покровители друг другу. А тем, кто уверовал, но не переселился, вы не обязаны покровительством, пока они не переселятся; но если они попросят у вас помощи в деле религии, то ваш долг — помочь им, только не против людей, с которыми у вас договор. Бог видит всё, что вы делаете. (72)

Отрицающие истину — покровители друг другу. Если вы не будете поступать так же, на земле воцарятся гонение и великая порча. Те, кто уверовал, переселился и усердствовал на пути Бога, и те, кто дал приют и помощь, — они и есть истинно верующие. Им — прощение и щедрый удел. А те, кто уверовал позже, переселился и усердствовал вместе с вами, — они из вас. Но кровные родственники имеют преимущественное право друг на друга по Писанию Бога. Бог ведает обо всём сущем. (73–75)

9. Покаяние (Ат-Тауба)

Объявление от Бога и Его Посланника об освобождении от договора, который вы заключили с теми, кто придаёт Богу сотоварищей: «Странствуйте свободно по земле четыре месяца, но знайте, что вам не уйти от Бога и что Бог опозорит отрицающих истину». И возвещение от Бога и Его Посланника людям в день Великого паломничества: Бог свободен от обязательств перед многобожниками, и Его Посланник тоже. Если вы раскаетесь, это будет лучше для вас; а если отвернётесь, то знайте, что вам не уйти от Бога. Извести же отрицающих истину о мучительном наказании — кроме тех многобожников, с которыми вы заключили договор и которые ни в чём его не нарушили и никому не помогали против вас. Соблюдайте договор с ними до истечения его срока: Бог любит богобоязненных. (1–4)

Когда же пройдут запретные месяцы, убивайте многобожников, где бы вы их ни нашли; хватайте их, осаждайте и подстерегайте их в каждой засаде. Но если они раскаются, станут совершать молитву и давать закят, то отпустите их своей дорогой: Бог — Прощающий, Милосердный. А если кто из многобожников попросит у тебя защиты, то предоставь ему защиту, чтобы он услышал слово Бога; затем доставь его в безопасное для него место. Это потому, что они — люди незнающие. Как может быть у многобожников договор с Богом и Его Посланником — кроме тех, с кем вы заключили договор у Заповедной мечети? Пока они верны вам, будьте и вы верны им: Бог любит богобоязненных. Как же иначе, когда, возьми они над вами верх, они не посчитались бы ни с родством, ни с договором? Они угождают вам устами, а сердца их противятся, и большинство их — нечестивцы. Они продали знамения Бога за ничтожную цену и сбивали других с Его пути. Воистину, скверно то, что они делали. В отношении верующего они не считаются ни с родством, ни с договором. Они-то и есть преступающие. Но если они раскаются, станут совершать молитву и давать закят, то они — ваши братья по религии. Мы разъясняем знамения для людей знающих. А если они нарушат свои клятвы после заключения договора и станут поносить вашу религию, то сражайтесь с предводителями отрицания — ведь клятвы для них ничто — быть может, они прекратят. Неужели вы не сразитесь с людьми, которые нарушили свои клятвы, замышляли изгнать Посланника и первыми начали враждебные действия против вас? Неужели вы боитесь их? Бога следует вам бояться, если вы верующие. Сражайтесь с ними — Бог накажет их вашими руками, опозорит их, поможет вам против них, исцелит грудь людей верующих и удалит гнев из их сердец. Бог

обращается с милостью к кому пожелает: Бог — Всезнающий, Мудрый. Или вы полагали, что будете оставлены, когда Бог ещё не выявил тех из вас, кто усердствует и не берёт близкого друга помимо Бога, Его Посланника и верующих? Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. (5–16)

Не подобает многобожникам заботиться о мечетях Бога, когда они сами свидетельствуют против себя, что отрицают истину. Тщетны их дела, и в Огне они пребудут. Заботятся о мечетях Бога только те, кто верует в Бога и в Последний день, совершает молитву, даёт закят и не боится никого, кроме Бога. Быть может, они окажутся среди идущих верным путём. Неужели вы приравниваете поение паломников и заботу о Заповедной мечети к делам того, кто верует в Бога и в Последний день и усердствует на пути Бога? Они не равны пред Богом. Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. Те, кто уверовал, переселился и усердствовал на пути Бога своим имуществом и своей жизнью, намного выше степенью пред Богом. Они-то и восторжествуют. Их Господь радует их вестью о Своей милости, о довольстве и о Садах, где им уготовано вечное блаженство, где они пребудут вечно. Воистину, у Бога — великая награда. (17–22)

Верующие, не берите в союзники ваших отцов и ваших братьев, если они предпочитают отрицание истины вере. Кто из вас берёт их в союзники — те и есть беззаконники. Скажи: «Если ваши отцы, ваши сыновья, ваши братья, ваши жёны, ваша родня, приобретённое вами имущество, торговля, застоя которой вы опасаетесь, и жилища, которые вам по душе, вам милее Бога, Его Посланника и усердия на Его пути, то ждите, пока Бог не явит Своё повеление». Бог не ведёт верным путём людей непокорных. Бог помог вам на многих полях сражений и в день Хунайна, когда вы восхищались своей многочисленностью, но она ничем вам не помогла, и земля, при всей её шири, стала вам тесна, и вы обратились в бегство. Тогда Бог ниспослал Своё умиротворение Своему Посланнику и верующим, ниспослал воинства, которых вы не видели, и наказал тех, кто отрицал истину: таково воздаяние отрицающим. А после этого Бог обращается с милостью к кому пожелает: Бог — Прощающий, Милосердный. (23–27)

Верующие, воистину, многобожники нечисты, так пусть же после этого их года они не приближаются к Заповедной мечети. Если вы боитесь бедности, то Бог обогатит вас от Своей щедрости, если пожелает: Бог — Всезнающий, Мудрый. Сражайтесь с теми из людей Писания, кто не верует ни в Бога, ни в Последний день, не запрещает того, что запретили Бог и Его Посланник, и не следует религии истины, — пока они не станут платить дань собственной рукой, будучи покорными. Иудеи говорят:

«Ездра — сын Бога», — а христиане говорят: «Мессия — сын Бога». Таковы слова их уст, вторящие словам тех, кто отрицал истину до них. Да поразит их Бог! Как же они отвращены! Они взяли своих раввинов и монахов господами помимо Бога, а также Мессию, сына Марии; а ведь им было велено поклоняться только Единому Богу — нет божества, кроме Него. Пречист Он от того, что они Ему приравнивают! Они хотят погасить свет Бога своими устами, но Бог не допускает ничего иного, кроме как довершить Свой свет, как бы это ни было ненавистно отрицающим истину. Он — Тот, кто отправил Своего Посланника с руководством и религией истины, чтобы возвысить её над всякой религией, как бы это ни было ненавистно многобожникам. Верующие, многие из раввинов и монахов неправедно пожирают имущество людей и сбивают их с пути Бога. А тех, кто копит золото и серебро и не расходует их на пути Бога, — извести о мучительном наказании в День, когда они будут раскалены в огне Геенны и ими заклеймят их лбы, бока и спины: «Вот то, что вы копили для себя, — вкусите же то, что вы копили!» (28–35)

Число месяцев у Бога — двенадцать, как установлено в Писании Бога в день, когда Он сотворил небеса и землю; четыре из них — запретные. Такова правая религия, не причиняйте же в них зла самим себе. И сражайтесь с многобожниками всеми вместе, как они сражаются с вами всеми вместе, и знайте, что Бог — с богобоязненными. Откладывание запретного месяца — лишь умножение отрицания, которым сбивают с пути отрицающих истину: в один год они объявляют его дозволенным, а в другой — запретным, чтобы подогнать под число месяцев, которые Бог сделал запретными, и так дозволить то, что запретил Бог. Им приукрашено зло их деяний. Бог не ведёт верным путём людей, отрицающих истину. (36–37)

Верующие, что с вами? Когда вам говорят: «Выступайте на пути Бога», — вы тяжело припадаете к земле. Неужели вы довольны жизнью этого мира больше, чем Последней жизнью? Утехи жизни этого мира ничтожны в сравнении с Последней жизнью. Если вы не выступите, Он накажет вас мучительным наказанием и заменит вас другим народом, а вы ничуть Ему не повредите. Бог властен над всякой вещью. Если вы не поможете ему, то ведь Бог уже помог ему, когда отрицающие истину изгнали его и он был одним из двоих; когда оба они были в пещере и он сказал своему спутнику: «Не печалься; Бог — с нами». Тогда Бог ниспослал ему Своё умиротворение, подкрепил его воинствами, которых вы не видели, и сделал слово отрицающих истину нижайшим, а слово Бога — оно высочайшее. Бог — Могущественный, Мудрый. Выступайте, легко ли вам это или тяжело, и

усердствуйте своим имуществом и своей жизнью на пути Бога. Так лучше для вас, если бы вы только знали. Будь это близкая нажива и лёгкий путь, они последовали бы за тобой; но расстояние показалось им далёким. Они будут клясться Богом: «Если бы мы могли, мы выступили бы с вами», — губя собственные души; а Бог знает, что они лжецы. (38–42)

Да простит тебя Бог, Пророк! Почему ты дозволил им остаться, прежде чем тебе стало ясно, кто из них правдив, и прежде чем ты узнал лжецов? Те, кто верует в Бога и в Последний день, не просят у тебя дозволения не усердствовать своим имуществом и своей жизнью. Бог хорошо знает богобоязненных. Дозволения просят у тебя только те, кто не верует в Бога и в Последний день и чьи сердца полны сомнения, и в своём сомнении они колеблются. Если бы они хотели выступить, они сделали бы к этому приготовления. Но Богу было неугодно их выступление, и Он удержал их, и было сказано: «Оставайтесь с остающимися». Выступи они с вами, они не прибавили бы вам ничего, кроме смятения, и сновали бы среди вас, стремясь посеять между вами смуту; а среди вас есть такие, кто стал бы прислушиваться к ним. Бог хорошо знает беззаконников. Они и прежде стремились посеять смуту и переворачивали перед тобой дела, пока не пришла истина и не восторжествовало повеление Бога, как бы это ни было им ненавистно. Среди них есть такой, кто говорит: «Дозволь мне остаться и не подвергай меня искушению». Воистину, они уже впали в искушение! И воистину, Геенна объемлет отрицающих истину. Если тебя постигает добро, это огорчает их; а если тебя поражает беда, они говорят: «Мы заранее приняли меры предосторожности», — и уходят, радуясь. Скажи: «Нас постигнет только то, что предписал нам Бог. Он — наш Покровитель; и на Бога пусть уповают верующие». Скажи: «Неужели вы ждёте, что нас постигнет что-либо иное, кроме одного из двух наилучших исходов? А мы ждём, что Бог поразит вас наказанием от Себя или нашими руками. Ждите же — и мы подождём вместе с вами». Скажи: «Расходуйте по доброй воле или поневоле — от вас это не будет принято, ведь вы — люди непокорные». Принять их пожертвования мешает лишь то, что они отрицают Бога и Его Посланника, приходят на молитву только с ленью и расходуют только с неохотой. Пусть же не восхищают тебя ни их имущество, ни их дети. Бог желает лишь наказать их этим в жизни этого мира и чтобы души их отошли, когда они отрицают истину. (43–55)

Они клянутся Богом, что они из вас, но они не из вас; это люди, которые боятся. Найди они убежище, или пещеры, или какую-нибудь нору, они опрометью бросились бы туда. Среди них есть такие, кто порицает тебя из-за милостыни: если

им дают из неё долю, они довольны, а если не дают, они тотчас негодуют. Если бы они были довольны тем, что дали им Бог и Его Посланник, и сказали: «Довольно нам Бога; Бог дарует нам от Своей щедрости, и Его Посланник тоже; к Богу мы устремляемся!» Обязательная милостыня предназначена только для бедных и нуждающихся, для тех, кто её собирает и распределяет, для тех, чьи сердца хотят привлечь, для освобождения рабов, для обременённых долгами, на пути Бога и для путника — такова обязанность, установленная Богом. Бог — Всезнающий, Мудрый. (56–60)

Среди них есть такие, кто обижает Пророка, говоря: «Он — само ухо». Скажи: «Ухо, внимающее благу для вас: он верует в Бога, доверяет верующим и служит милостью для тех из вас, кто уверовал». Тем, кто обижает Посланника Бога, уготовано мучительное наказание. Они клянутся вам Богом, чтобы угодить вам; но Бог и Его Посланник более достойны того, чтобы они угождали Ему, если они верующие. Разве они не знают, что тому, кто противится Богу и Его Посланнику, уготован огонь Геенны, где он пребудет? Это — великий позор. (61–63)

Лицемеры боятся, что будет ниспослана о них сура, которая поведает о том, что в их сердцах. Скажи: «Насмехайтесь; Бог непременно выведет на свет то, чего вы боитесь». Если ты спросишь их, они скажут: «Мы только болтали и забавлялись». Скажи: «Неужели вы насмехались над Богом, Его знамениями и Его Посланником?» Не оправдывайтесь: вы стали отрицать истину после того, как уверовали. Если Мы и простим одних из вас, то других накажем за то, что они были грешниками. Лицемеры и лицемерки — одни от других: они велят предосудительное, запрещают одобряемое и сжимают свои руки. Они забыли Бога, и Он забыл их. Лицемеры — они-то и есть непокорные. Бог обещал лицемерам, лицемеркам и отрицающим истину огонь Геенны, где они пребудут. Довольно с них этого. Бог проклял их, и им уготовано вечное наказание. Вы подобны тем, кто был до вас: они превосходили вас силой и были богаче имуществом и детьми. Они наслаждались своей долей, и вы насладились своей долей, как наслаждались своей долей те, кто был до вас; и вы пустословили, как пустословили они. Тщетны их дела в этом мире и в Последней жизни, и они — потерпевшие убыток. Разве до них не дошла весть о тех, кто был до них, — о народе Ноя, об адитах и самудянах, о народе Авраама, о жителях Мадьяна и об опрокинутых городах? Их посланники приходили к ним с ясными доказательствами. Бог не был несправедлив к ним — они сами были несправедливы к себе. (64–70)

Верующие мужчины и верующие женщины — покровители друг другу: они велят одобряемое и запрещают предосудительное, совершают молитву, дают закят и повинуются Богу и Его Посланнику. Их Бог помилует. Бог — Могущественный, Мудрый. Бог обещал верующим мужчинам и верующим женщинам Сады, в которых текут реки, где они пребудут, и прекрасные жилища в Садах вечного блаженства; а довольство Бога — ещё больше. Это и есть высшее торжество. (71–72)

Пророк, борись с отрицающими истину и лицемерами и будь с ними твёрд. Их пристанище — Геенна; скверное это пристанище! Они клянутся Богом, что ничего не говорили, а между тем они произнесли слово отрицания и стали отрицать истину после того, как предались Богу; и они замышляли то, чего не смогли достичь. А досадовали они лишь на то, что Бог и Его Посланник обогатили их от Его щедрости. Если они раскаются, это будет лучше для них; а если отвернутся, Бог накажет их мучительным наказанием в этом мире и в Последней жизни, и не будет у них на земле ни покровителя, ни помощника. (73–74)

Среди них есть такие, кто заключил завет с Богом: «Если Он дарует нам от Своей щедрости, мы непременно будем подавать милостыню и будем среди праведных». Но когда Он даровал им от Своей щедрости, они стали скупиться и отвернулись с отвращением. И Он воздал им лицемерием в их сердцах до Дня, когда они встретят Его, за то, что они нарушили обещание, данное Богу, и за то, что лгали. Разве они не знают, что Бог знает их тайны и их тайные беседы и что Бог — Знающий всё сокровенное? Те, кто порицает верующих, щедро подающих милостыню, и тех, кому нечего дать, кроме собственного труда, и кто насмехается над ними, — над теми насмехается Бог, и им уготовано мучительное наказание. Проси для них прощения или не проси для них прощения: даже если ты попросишь для них прощения семьдесят раз, Бог не простит их. Это потому, что они отвергли Бога и Его Посланника; а Бог не ведёт верным путём людей непокорных. (75–80)

Оставленные позади радовались тому, что отсиделись дома за спиной Посланника Бога, и ненавистно им было усердствовать на пути Бога своим имуществом и своей жизнью. Они говорили: «Не выступайте в зной». Скажи: «Огонь Геенны жарче», — если бы они только понимали! Пусть же они посмеются немного; много им придётся плакать в воздаяние за то, что они приобретали. Если Бог вернёт тебя к некоторым из них и они попросят у тебя дозволения выступить, скажи: «Вы никогда не выступите со мной и не сразитесь с врагом рядом со мной. Вы были довольны тем, что отсиделись в первый раз, так сидите же теперь с остающимися». (81–83)

Никогда не молись ни над кем из них, кто умер, и не стой у его могилы: они отвергли Бога и Его Посланника и умерли непокорными. Пусть не восхищают тебя ни их имущество, ни их дети. Бог желает лишь наказать их этим в этом мире и чтобы души их отошли, когда они отрицают истину. Когда ниспосылается сура: «Уверуйте в Бога и усердствуйте вместе с Его Посланником», — состоятельные из них просят у тебя дозволения и говорят: «Оставь нас с сидящими дома». Они довольны тем, что остаются с женщинами, сидящими дома. На их сердца наложена печать, и они не понимают. Но Посланник и те, кто уверовал вместе с ним, усердствуют своим имуществом и своей жизнью. Им — все блага, и они-то и преуспеют. Бог уготовил им Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Это и есть высшее торжество. (84–89)

Некоторые из бедуинов пришли с оправданиями, прося дозволения остаться, а те, кто солгал Богу и Его Посланнику, отсиделись дома. Тех из них, кто отрицает истину, постигнет мучительное наказание. Нет вины на немощных, на больных и на тех, кому нечего расходовать, если они искренни перед Богом и Его Посланником. Нет пути для упрёка тем, кто творит добро: Бог — Прощающий, Милосердный. Нет вины и на тех, кто пришёл к тебе, прося дать им верховых животных, и когда ты сказал: «Я не нахожу, на что посадить вас», — повернули назад с глазами, полными слёз от печали, что им нечего расходовать. Путь для упрёка — только против тех, кто просит у тебя дозволения остаться, будучи богатым. Они довольны тем, что остаются с женщинами, сидящими дома. Бог наложил печать на их сердца, и они не знают. (90–93)

Они будут оправдываться перед вами, когда вы вернётесь к ним. Скажи: «Не оправдывайтесь; мы не поверим вам. Бог уже сообщил нам о ваших делах. Бог увидит ваши деяния, и Его Посланник тоже; потом вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное, и Он поведает вам о том, что вы делали». Они будут клясться вам Богом, когда вы вернётесь к ним, чтобы вы оставили их в покое. Оставьте же их: они — скверна, и пристанище их — Геенна, в воздаяние за то, что они приобретали. Они будут клясться вам, чтобы вы были довольны ими; но даже если вы будете довольны ими, Бог не доволен людьми непокорными. (94–96)

Бедуины — самые упорные в отрицании и лицемерии, и им более свойственно не знать пределов того, что Бог ниспослал Своему Посланнику. Бог — Всезнающий, Мудрый. Среди бедуинов есть такие, кто считает то, что расходует, пеней и выжидает, когда превратности судьбы обернутся против вас. Пусть злая превратность постигнет их самих! Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Но среди

бедуинов есть и такие, кто верует в Бога и в Последний день и считает то, что расходует, средством приблизиться к Богу и заслужить молитвы Посланника. Воистину, это и есть для них средство приближения: Бог введёт их в Свою милость. Бог — Прощающий, Милосердный. (97–99)

Что же до первых и опередивших из переселенцев и помощников и тех, кто последовал за ними в добре, — Бог доволен ими, и они довольны Им. Он уготовил им Сады, в которых текут реки, где они пребудут во веки веков. Это и есть высшее торжество. (100)

Среди бедуинов, что вокруг вас, есть лицемеры, и среди жителей Медины тоже; они закоснели в лицемерии. Ты не знаешь их; Мы знаем их. Мы накажем их дважды, а потом они будут возвращены к великому наказанию. Есть и другие, которые признали свои грехи, смешав доброе дело с другим, дурным. Быть может, Бог обратится к ним с милостью: Бог — Прощающий, Милосердный. Бери из их имущества милостыню, чтобы очистить и возвысить их ею, и молись за них: твоя молитва — успокоение для них. Бог — Всеслышащий, Всезнающий. Разве они не знают, что это Бог принимает покаяние Своих рабов и принимает милостыню и что Бог — Принимающий покаяние, Милосердный? Скажи: «Действуйте! Бог увидит ваши деяния, и Его Посланник, и верующие. Потом вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное, и Он поведает вам о том, что вы делали». Есть и другие, чьё дело отложено до повеления Бога: накажет ли Он их или обратится к ним с милостью. Бог — Всезнающий, Мудрый. (101–106)

Есть и такие, кто построил мечеть ради вреда и отрицания, ради раскола между верующими и как пристанище для того, кто прежде воевал против Бога и Его Посланника. Они непременно будут клясться: «Мы хотели только добра»; но Бог свидетельствует, что они лжецы. Никогда не становись в ней на молитву. Мечеть, с первого дня основанная на богобоязненности, более достойна того, чтобы ты стоял в ней. В ней — мужи, которые любят очищаться; а Бог любит очищающихся. Кто же лучше: тот, кто основал своё строение на богобоязненности и довольстве Бога, или тот, кто основал своё строение на самом краю осыпающегося обрыва, так что оно рухнуло вместе с ним в огонь Геенны? Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. Строение, которое они построили, не перестанет порождать сомнение в их сердцах, пока сердца их не будут изрублены на куски. Бог — Всезнающий, Мудрый. (107–110)

Бог купил у верующих их жизни и их имущество в обмен на Сад: они сражаются на пути Бога, убивают и бывают убиты — таково истинное обещание, которым Он связал Себя в Торе, Евангелии и Коране. А кто вернее своему завету, чем Бог? Радуйтесь же сделке, которую вы заключили с Ним: это и есть высшее торжество. Это те, кто кается, поклоняется, восхваляет, странствует ради Него, преклоняется, падает ниц, велит одобряемое, запрещает предосудительное и соблюдает пределы, установленные Богом. Обрадуй же благой вестью верующих. (111–112)

Не подобает Пророку и тем, кто уверовал, просить прощения для многобожников, пусть даже они близкие родственники, после того как им стало ясно, что те — обитатели Пламени. Авраам просил прощения для своего отца лишь из-за обещания, которое дал ему; но когда ему стало ясно, что тот — враг Бога, он отрёкся от него. Воистину, Авраам был мягкосердечен и кроток. Бог не оставляет людей в заблуждении после того, как повёл их верным путём, пока не разъяснит им, чего им следует остерегаться. Бог ведает обо всём сущем. Богу принадлежит власть над небесами и землёй; Он дарует жизнь и умерщвляет. Нет у вас, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника. (113–116)

Бог обратился с милостью к Пророку и к переселенцам и помощникам, которые последовали за ним в трудный час, после того как сердца части из них едва не уклонились. Затем Он обратился к ним с милостью: Он к ним Добр и Милосерден. И к тем троим, которые были оставлены: когда земля, при всей её шири, стала им тесна, и их собственные души стеснили их, и они поняли, что нет убежища от Бога, кроме как у Него, тогда Он обратился к ним с милостью, чтобы они раскаялись. Бог — Принимающий покаяние, Милосердный. (117–118)

Верующие, бойтесь Бога и будьте с правдивыми. Не подобало жителям Медины и бедуинам, что вокруг них, оставаться позади Посланника Бога и предпочитать собственную жизнь его жизни. Это потому, что ни жажда, ни усталость, ни голод не постигают их на пути Бога, и не делают они шага, который разгневал бы отрицающих истину, и не добиваются никакого успеха над врагом без того, чтобы за это им не было записано праведное дело. Бог не даёт пропасть награде творящих добро. И не расходуют они ничего, ни малого, ни большого, и не пересекают ни одной долины без того, чтобы это не было им записано, — чтобы Бог вознаградил их за лучшее из того, что они делали. (119–121)

Не подобает верующим выступать всем вместе. Почему бы из каждой их общины не выступить отряду, чтобы глубже постичь религию и предостеречь свой народ,

когда они вернутся к нему, — быть может, те будут настороже? Верующие, сражайтесь с теми из отрицающих истину, кто близок к вам, и пусть они найдут в вас твёрдость. И знайте, что Бог — с богобоязненными. (122–123)

Всякий раз, когда ниспосылается сура, некоторые из них говорят: «Кому из вас она прибавила веры?» Тем, кто уверовал, она прибавила веры, и они радуются. А тем, в чьих сердцах болезнь, она прибавляет скверну к их скверне, и они умирают отрицающими истину. Разве они не видят, что каждый год их испытывают раз или два? Но они и не каются, и не внемлют наставлению. Всякий раз, когда ниспосылается сура, они переглядываются: «Видит ли вас кто-нибудь?» — а потом ускользают. Бог отвратил их сердца, потому что они — люди непонимающие. (124–127)

К вам пришёл Посланник из вас самих. Тяжко ему от ваших страданий; он глубоко печётся о вас, а к верующим он добр и милосерден. Если же они отвернутся, скажи: «Довольно мне Бога. Нет божества, кроме Него. На Него я уповаю, и Он — Господь великого Престола». (128–129)

10. Иона (Йунус)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Ра. Это стихи и знамения Писания, исполненного мудрости. Неужели людям дивно, что Мы внушили откровение мужу из них самих: «Предостереги людей и обрадуй тех, кто уверовал, вестью о том, что у них прочное положение пред их Господом»? Отрицающие истину говорят: «Воистину, это явный колдун». (1–2)

Ваш Господь — Бог, который сотворил небеса и землю за шесть эпох, а затем утвердился на Престоле, управляя всеми делами. Нет заступника иначе как после Его дозволения. Таков Бог, ваш Господь: поклоняйтесь же Ему. Неужели вы не внемлете наставлению? К Нему возвращение всех вас — обещание Бога истинно. Он начинает творение, а затем повторяет его, чтобы по справедливости вознаградить тех, кто уверовал и творил добрые дела. А отрицающим истину — питьё из кипятка и мучительное наказание за их отрицание. (3–4)

Он — Тот, кто сделал солнце сиянием, а луну — светом и отмерил ей стоянки, чтобы вы знали число лет и счёт времени. Бог сотворил всё это не иначе как по истине. Он подробно излагает знамения для людей знающих. В смене ночи и дня и во всём, что Бог сотворил на небесах и на земле, — знамения для людей богобоязненных. Те, кто не ждёт встречи с Нами, кто доволен жизнью этого мира и находит в ней покой, кто беспечен к Нашим знамениям, — их пристанище — Огонь за то, что они приобретали. А тех, кто уверовал и творил добрые дела, их Господь поведёт за их веру; у их ног будут течь реки в Садах блаженства. Их возглас там: «Пречист Ты, о Боже!» — их приветствие там: «Мир!» — а завершение их возгласа: «Вся хвала принадлежит Богу, Господу миров». (5–10)

Если бы Бог ускорял людям зло так, как они торопят добро, их срок был бы уже завершён. Но Мы оставляем тех, кто не ждёт встречи с Нами, слепо блуждать в своём беззаконии. Когда человека касается беда, он взывает к Нам и лёжа на боку, и сидя, и стоя; а когда Мы избавляем его от беды, он проходит мимо, словно и не взывал к Нам из-за постигшей его беды. Так преступающим приукрашены их деяния. Мы погубили поколения, жившие до вас, когда они творили беззаконие: их посланники приходили к ним с ясными доказательствами, но они не желали уверовать. Так Мы воздаём людям грешным. Затем Мы сделали вас преемниками на земле после них, чтобы посмотреть, как вы будете поступать. (11–14)

Когда им читают Наши ясные знамения, те, кто не ждёт встречи с Нами, говорят: «Принеси иной Коран, не этот, или измени его». Скажи: «Не подобает мне изменять его по собственной воле. Я следую лишь тому, что даётся мне в откровении. Я боюсь, если ослушаюсь моего Господа, наказания великого Дня». Скажи: «Пожелай Бог, я не читал бы его вам и Он не дал бы вам знать о нём. Я прожил среди вас целую жизнь до этого. Неужели вы не образумитесь?» (15–16)

Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге или отвергает Его знамения? Воистину, грешники не преуспеют. Они поклоняются помимо Бога тому, что не вредит им и не приносит пользы, и говорят: «Это наши заступники пред Богом». Скажи: «Неужели вы сообщаете Богу то, чего Он не знает ни на небесах, ни на земле?» Пречист Он и превыше всего, что они Ему приравнивают! Люди были единой общиной, а потом разошлись. Не будь прежде слова от твоего Господа, их разногласия были бы уже рассужены. Они говорят: «Почему ему не ниспослано знамение от его Господа?» Скажи: «Сокровенное принадлежит одному Богу. Ждите же, и я подожду вместе с вами». Когда Мы даём людям вкусить милость после постигшей их беды, они тотчас начинают строить козни против Наших знамений. Скажи: «Бог быстрее в замысле». Воистину, Наши посланцы записывают все ваши козни. (17–21)

Он — Тот, кто даёт вам странствовать по суше и по морю; и вот, когда вы на кораблях и те плывут с ними при попутном ветре и они радуются ему, налетает бурный ветер, волны подступают к ним со всех сторон, и они думают, что окружены. Тогда они взывают к Богу, искренне посвящая Ему религию: «Если Ты спасёшь нас от этого, мы непременно будем среди благодарных». Но когда Он спасает их, они тотчас начинают бесчинствовать на земле без права. О люди! Ваше бесчинство — только против вас самих; это недолгая утеха жизни этого мира; потом к Нам ваше возвращение, и Мы поведаем вам о том, что вы делали. (22–23)

Жизнь этого мира подобна воде, которую Мы низводим с неба: ею густо переплетаются растения земли, которыми питаются люди и скот; и когда земля облечётся в своё убранство и приукрасится, а её жители решат, что они властны над ней, приходит к ней Наше повеление ночью или днём, и Мы обращаем её в жнивьё, словно ещё вчера она не цвела. Так Мы подробно излагаем знамения для людей размышляющих. (24)

Бог зовёт к Обители мира и ведёт кого пожелает на прямой путь. Тем, кто творил добро, — наилучшая награда и ещё больше. Ни мрак, ни унижение не покроют их

лиц. Они — обитатели Сада, и там они пребудут вечно. А тем, кто стяжал дурные дела, — воздаяние за дурное дело равным ему, и их покроет унижение. Не будет у них защитника от Бога: их лица словно покрыты клочьями ночного мрака. Они — обитатели Огня, и там они пребудут вечно. (25–27)

В День, когда Мы соберём их всех вместе, Мы скажем тем, кто придавал Богу сотоварищей: «Оставайтесь на месте — вы и ваши сотоварищи». Затем Мы разделим их, и их сотоварищи скажут: «Не нам вы поклонялись». «Довольно Бога свидетелем между нами и вами: мы ничего не знали о вашем поклонении». Там каждая душа испытает то, что она совершила прежде. Они будут возвращены к Богу, их истинному Покровителю, и покинет их то, что они измышляли. (28–30)

Скажи: «Кто наделяет вас уделом с неба и земли? Кто властен над слухом и зрением? Кто выводит живое из мёртвого и мёртвое из живого? И кто управляет всеми делами?» Они скажут: «Бог». Скажи: «Неужели же вы не побоитесь Его?» Таков Бог, ваш истинный Господь. А что после истины, кроме заблуждения? Как же вы отвращены! Так сбылось слово твоего Господа о непокорных — что они не уверуют. Скажи: «Есть ли среди ваших сотоварищей тот, кто начинает творение, а затем повторяет его?» Скажи: «Бог начинает творение, а затем повторяет его. Как же вы обольщены!» Скажи: «Есть ли среди ваших сотоварищей тот, кто ведёт к истине?» Скажи: «Бог ведёт к истине. Кто же более достоин того, чтобы за ним следовали: Тот, кто ведёт к истине, или тот, кто сам не находит пути, если его не поведут? Что с вами? Как вы судите?» Большинство их следует лишь предположениям; а предположение ничуть не заменит истину. Бог хорошо знает, что они делают.[13] (31–36)

Этот Коран не таков, чтобы его мог измыслить кто-либо, кроме Бога. Он — подтверждение тому, что было до него, и подробное разъяснение Писания, в котором нет сомнения, от Господа миров. Или они говорят: «Он измыслил его»? Скажи: «Так принесите суру, подобную ему, и призовите кого сможете помимо Бога, если вы правдивы». Нет: они отвергли то, чего не могли охватить своим знанием и толкование чего ещё не пришло к ним. Точно так же отрицали истину и те, кто был до них; посмотри же, каков был конец беззаконников. (37–39)

Среди них есть такие, кто верует в него, и есть такие, кто не верует; и твой Господь лучше знает сеющих порчу. Если они назовут тебя лжецом, скажи: «Мне — мои

[13] **Атеизм основан на догадках (занн): научный, философский и богословский комментарий**

дела, а вам — ваши дела. Вы не в ответе за то, что делаю я, и я не в ответе за то, что делаете вы». Среди них есть такие, кто слушает тебя. Но разве ты заставишь слышать глухих, если они к тому же не разумеют? И среди них есть такие, кто смотрит на тебя. Но разве ты поведёшь верным путём слепых, если они к тому же не видят? Бог ни в чём не обижает людей; это люди обижают самих себя. (40–44)

В День, когда Он соберёт их, им покажется, будто они пробыли в мире всего один час дня, и они будут узнавать друг друга. Воистину, в убытке те, кто отрицал встречу с Богом и не шёл верным путём. Покажем ли Мы тебе часть того, что обещаем им, или прежде заберём тебя к Себе — к Нам их возвращение; и Бог — Свидетель всему, что они делают. У каждой общины есть посланник; и когда приходит их посланник, между ними выносится справедливое решение, и с ними не поступают несправедливо. Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы правдивы?» Скажи: «Я не властен принести даже самому себе ни вред, ни пользу, кроме того, что пожелает Бог. У каждой общины есть срок; когда наступает их срок, они не могут ни отдалить его на час, ни приблизить». Скажи: «Подумайте: если Его кара настигнет вас ночью или днём, какую же её часть станут торопить грешники?» Неужели вы уверуете в неё лишь тогда, когда она свершится? «Теперь — а ведь прежде вы её торопили?» Потом тем, кто творил беззаконие, будет сказано: «Вкусите вечное наказание! Разве вам воздаётся за что-либо, кроме того, что вы приобретали?» (45–52)

Они спрашивают тебя: «Правда ли это?» Скажи: «Да, клянусь моим Господом, это истинная правда — и вам не уйти от этого». Будь у каждой души, творившей беззаконие, всё, что есть на земле, она отдала бы это в выкуп. Они утаят раскаяние, когда увидят наказание; между ними будет вынесено справедливое решение, и с ними не поступят несправедливо. Воистину, Богу принадлежит всё, что на небесах и на земле. Воистину, обещание Бога истинно — но большинство их не знает. Он дарует жизнь и умерщвляет, и к Нему вы будете возвращены. (53–56)

О люди! К вам пришло увещевание от вашего Господа, исцеление от того, что в груди, руководство и милость для верующих. Скажи: «Щедрости Бога и Его милости — вот чему пусть они радуются: это лучше всего, что они накапливают». Скажи: «Подумали ли вы об уделе, который Бог ниспослал вам и часть которого вы объявили запретной, а часть — дозволенной?» Скажи: «Бог ли вам это дозволил или вы измышляете ложь о Боге?» Что же подумают в День воскресения те, кто измышляет ложь о Боге? Бог щедр к людям, но большинство их неблагодарны. (57–60)

Каким бы делом ты ни был занят, что бы ни читал из Корана и какое бы дело вы ни совершали, Мы — свидетели вам, когда вы погружены в это. Ничто не скроется от твоего Господа, даже на вес пылинки, ни на земле, ни на небе, — ни меньшее этого, ни большее: всё это в ясной Книге. Воистину, друзьям Бога нечего бояться, и они не опечалятся: это те, кто уверовал и был богобоязнен. Им — благая весть в жизни этого мира и в Последней жизни. Слова Бога неизменны. Это и есть высшее торжество. Пусть не печалят тебя их речи. Воистину, всё могущество принадлежит Богу: Он — Всеслышащий, Всезнающий. Воистину, Богу принадлежат все, кто на небесах, и все, кто на земле. Те, кто взывает помимо Бога к сотоварищам, ничему не следуют; они следуют лишь предположениям и лишь строят догадки. Он — Тот, кто сделал для вас ночь, чтобы вы отдыхали в ней, а день — дающим видеть. Воистину, в этом — знамения для людей слышащих. (61–67)

Они говорят: «Бог взял Себе сына». Пречист Он! Он — Самодостаточный; Ему принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле. Нет у вас на это никакого довода. Неужели вы говорите о Боге то, чего не знаете? Скажи: «Те, кто измышляет ложь о Боге, не преуспеют». Недолгая утеха в этом мире; потом к Нам их возвращение; а потом Мы дадим им вкусить суровое наказание за то, что они отрицали истину. (68–70)

Прочти им повесть о Ное — как он сказал своему народу: «Народ мой! Если вам в тягость моё пребывание среди вас и то, что я напоминаю вам о знамениях Бога, то я уповаю на Бога. Решайте же ваше дело вместе с вашими сотоварищами, и пусть ваше дело не будет для вас неясным; затем исполните его надо мной и не давайте мне отсрочки. Но если вы отвернётесь, то ведь я не просил у вас награды. Моя награда — только у Бога, и мне велено быть среди предавшихся Богу». Но они назвали его лжецом; и Мы спасли его и тех, кто был с ним, в ковчеге, сделали их преемниками и потопили тех, кто отвергал Наши знамения. Посмотри же, каков был конец тех, кого предостерегали! (71–73)

Затем, после него, Мы отправляли посланников к их народам, и они приносили им ясные доказательства; но те не хотели уверовать в то, что отвергли прежде. Так Мы запечатываем сердца преступающих. Затем, после них, Мы отправили Моисея и Аарона с Нашими знамениями к Фараону и его знати; но они превознеслись и были людьми грешными. Когда к ним пришла истина от Нас, они сказали: «Воистину, это явное колдовство». Моисей сказал: «Неужели вы говорите так об истине, когда она пришла к вам? Колдовство ли это? Колдуны никогда не преуспеют». Они сказали: «Неужели ты пришёл к нам, чтобы отвратить нас от того, на чём мы застали наших

отцов, и чтобы вам двоим досталось величие на земле? Мы ни за что не поверим вам». Фараон сказал: «Приведите ко мне всех искусных колдунов». Когда колдуны пришли, Моисей сказал им: «Бросайте то, что вы собираетесь бросить». И когда они бросили, Моисей сказал: «То, что вы принесли, — колдовство; Бог непременно обратит его в ничто. Бог не делает успешным дело сеющих порчу. Бог утверждает истину Своими словами, как бы это ни было ненавистно грешникам». Но не уверовал в Моисея никто, кроме некоторых юношей из его народа, — из страха, что Фараон и их знать подвергнут их гонениям; ведь Фараон был деспотом на земле и был из тех, кто преступает все пределы. (74–83)

Моисей сказал: «Народ мой! Если вы уверовали в Бога, то на Него и уповайте, если вы предались Ему». Они сказали: «На Бога мы уповаем. Господь наш, не делай нас искушением для людей беззаконных и спаси нас Своей милостью от людей, отрицающих истину». Мы внушили Моисею и его брату: «Поселите ваш народ в домах в Египте, сделайте ваши дома местами поклонения и совершайте молитву; и обрадуй благой вестью верующих». Моисей сказал: «Господь наш, Ты даровал Фараону и его знати великолепие и богатство в жизни этого мира — Господь наш, чтобы они сбивали людей с Твоего пути. Господь наш, уничтожь их богатство и ожесточи их сердца, чтобы они не уверовали, пока не увидят мучительного наказания». Он сказал: «Ваша молитва принята. Держитесь же оба прямо и не следуйте путём тех, кто не знает». (84–89)

Мы перевели сынов Израиля через море, а Фараон и его войска преследовали их, бесчинствуя и враждуя; когда же его настигло потопление, он сказал: «Я уверовал, что нет божества, кроме Того, в кого уверовали сыны Израиля, и я — один из предавшихся Ему». «Теперь? А ведь прежде ты ослушался и был одним из сеющих порчу! Сегодня Мы спасём твоё тело, чтобы ты стал знамением для тех, кто придёт после тебя». Но воистину, большинство людей беспечны к Нашим знамениям. Мы поселили сынов Израиля в прекрасной обители и наделили их благами. Они не впали в разногласия, пока к ним не пришло знание. Твой Господь рассудит их в День воскресения в том, в чём они расходились. (90–93)

Если же ты сомневаешься в том, что Мы ниспослали тебе, то спроси тех, кто читал Писание до тебя. К тебе пришла истина от твоего Господа, так не будь же среди сомневающихся. И не будь среди тех, кто отвергает знамения Бога, иначе окажешься среди потерпевших убыток. Те, о ком сбылось слово твоего Господа, не уверуют, даже если придут к ним все знамения, пока не увидят мучительного наказания. Если бы нашёлся хоть один город, который уверовал и которому его

вера принесла пользу, — кроме народа Ионы: когда они уверовали, Мы избавили их от позорного наказания в жизни этого мира и дали им пользоваться благами до поры. Пожелай твой Господь, уверовали бы все, кто на земле, все до единого. Так неужели ты станешь принуждать людей, пока они не станут верующими? Ни одна душа не может уверовать иначе как с дозволения Бога; и Он налагает скверну на тех, кто не разумеет. Скажи: «Посмотрите на то, что на небесах и на земле». Но не приносят пользы ни знамения, ни предостережения людям, которые не веруют. Чего же они ждут, как не дней, подобных дням тех, кто ушёл до них? Скажи: «Ждите же — и я подожду вместе с вами». Затем Мы спасаем Наших посланников и тех, кто уверовал. Так это Наш долг: Мы спасаем верующих. (94–103)

Скажи: «О люди! Если вы сомневаетесь в моей религии, то знайте, что я не поклоняюсь тем, кому поклоняетесь вы помимо Бога; я поклоняюсь Богу, который заберёт ваши души, и мне велено быть среди верующих, и обратить своё лицо к религии, как человек чистой веры, и никогда не быть среди тех, кто придаёт Богу сотоварищей». Не взывай помимо Бога к тому, что не может ни принести тебе пользу, ни повредить; если ты сделаешь это, то окажешься среди беззаконников. Если Бог коснётся тебя бедой, никто не избавит от неё, кроме Него; а если Он пожелает тебе добра, никто не отвратит Его щедрости. Он одаряет ею кого пожелает из Своих рабов. Он — Прощающий, Милосердный. Скажи: «О люди! К вам пришла истина от вашего Господа. Кто идёт верным путём, тот идёт во благо себе, а кто заблуждается, тот заблуждается во вред себе. Я не попечитель над вами». Следуй тому, что даётся тебе в откровении, и терпи, пока Бог не вынесет решение: Он — лучший из судей. (104–109)

11. Худ (Худ)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Ра. Это Писание, стихи и знамения которого утверждены, а затем подробно изложены Мудрым, Сведущим: не поклоняйтесь никому, кроме Бога. Скажи: «Я для вас — увещеватель от Него и благовестник; просите же прощения у вашего Господа и затем обратитесь к Нему с покаянием. Он даст вам пользоваться прекрасным уделом до назначенного срока и дарует Свою милость каждому достойному милости. Если же вы отвернётесь, то я боюсь для вас наказания великого Дня. К Богу — ваше возвращение, и Он властен над всякой вещью». (1–4)

Смотри, как они сворачивают свою грудь, чтобы укрыться от Него! Но даже когда они закутываются в свои одежды, Он знает то, что они скрывают, и то, что обнаруживают. Воистину, Он хорошо знает, что в груди. Нет на земле ни одного живого существа, пропитание которого не было бы возложено на Бога; Он знает и место его пребывания, и место его хранения. Всё это — в ясной Записи. Он — Тот, кто сотворил небеса и землю за шесть эпох — а Престол Его был на воде, — чтобы испытать, кто из вас лучше поступками. Но если ты скажешь: «Вы будете воскрешены после смерти», — отрицающие истину непременно скажут: «Это всего лишь явное колдовство». А если Мы отложим их наказание до отсчитанного срока, они непременно скажут: «Что же его удерживает?» Но в День, когда оно придёт к ним, его уже не отвратить от них, и обступит их то, над чем они насмехались. Если Мы дадим человеку вкусить милость от Нас, а потом отнимем её у него, он впадает в отчаяние и неблагодарность. А если Мы дадим ему вкусить благоденствие после постигшей его беды, он непременно скажет: «Невзгоды оставили меня», — и станет ликовать и хвалиться, — кроме тех, кто терпелив и творит добрые дела: им — прощение и великая награда. (5–11)

Быть может, ты, Пророк, готов опустить часть того, что даётся тебе в откровении, и грудь твоя стеснена этим, потому что они говорят: «Почему ему не ниспослано сокровище или не пришёл с ним ангел?» Ты — лишь увещеватель, а Бог — Попечитель всякой вещи. Или они говорят: «Он измыслил его»? Скажи: «Так принесите десять измышленных сур, подобных этим, и призовите кого сможете помимо Бога, если вы правдивы». Если же они не ответят вам, то знайте, что он ниспослан со знанием Бога и что нет божества, кроме Него. Так предадитесь ли вы Ему? Кто желает жизни этого мира и её украшений, тем Мы сполна воздадим за их дела в ней, и они не будут в ней обделены. Это те, для кого в Последней жизни нет

ничего, кроме Огня: тщетным окажется содеянное ими здесь, и напрасным — всё, что они делали. Разве можно сравнить такого с тем, кто опирается на ясное доказательство от своего Господа, которое читает свидетель от Него и до которого руководством и милостью было Писание Моисея? Такие веруют в него; а кто из толков отвергает его, тому обещанным местом будет Огонь. Не сомневайся же в нём: это истина от твоего Господа, хотя большинство людей не верует. (12–17)

Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге? Их поставят пред их Господом, и свидетели скажут: «Вот те, кто возводил ложь на своего Господа». Воистину, проклятие Бога — на беззаконниках, которые отвращают других от пути Бога, стремясь искривить его, и отрицают Последнюю жизнь. Им никогда не ускользнуть от Бога на земле, и нет у них покровителей помимо Бога. Наказание им будет удвоено: они не в силах были слышать и не видели. Это те, кто погубил собственные души, и покинуло их то, что они измышляли. Нет сомнения, что в Последней жизни они понесут наибольший убыток. А те, кто уверовал, творил добрые дела и смирился пред своим Господом, — обитатели Сада, и там они пребудут вечно. Эти две стороны подобны слепому и глухому рядом со зрячим и слышащим: разве равны они в сравнении? Неужели вы не внемлете наставлению? (18–24)

Мы отправили Ноя к его народу, и он сказал: «Я для вас — ясный увещеватель: не поклоняйтесь никому, кроме Бога. Я боюсь для вас наказания мучительного Дня». Знать его народа — те, кто отрицал истину, — сказала: «Мы видим, что ты всего лишь человек, подобный нам, и видим, что за тобой следуют только самые низкие из нас, да и то не подумав. Мы не видим в вас никакого превосходства над нами; напротив, мы считаем вас лжецами». Он сказал: «Народ мой! Подумайте: если я опираюсь на ясное доказательство от моего Господа и Он даровал мне от Себя милость, которая скрыта от ваших глаз, — неужели мы станем навязывать её вам, когда она вам ненавистна? Народ мой! Я не прошу у вас за это имущества: моя награда — только у Бога. И я не прогоню тех, кто уверовал, — им предстоит встретить своего Господа, — но я вижу, что вы — люди, поступающие по невежеству. Народ мой! Кто поможет мне против Бога, если я прогоню их? Неужели вы не опомнитесь? Я не говорю вам, что у меня сокровищницы Бога, и не знаю сокровенного, и не говорю, что я ангел; и не говорю о тех, кого презирают ваши глаза, что Бог не дарует им никакого блага, — Бог лучше знает, что в их душах. Иначе я непременно оказался бы среди беззаконников». Они сказали: «Ной, ты спорил с нами и затянул этот спор. Наведи же на нас то, чем ты нам грозишь, если ты правдив». Он сказал: «Только Бог наведёт это на вас, если пожелает, и вам не

ускользнуть от Него. Мой совет не принесёт вам пользы, как бы я ни хотел дать вам совет, если Бог пожелает оставить вас в заблуждении. Он — ваш Господь, и к Нему вы будете возвращены». (25–34)

Или они говорят: «Он измыслил его»? Скажи: «Если я измыслил его, то мой грех — на мне; но я непричастен к грехам, которые совершаете вы». (35)

И было внушено Ною: «Из твоего народа не уверует больше никто, кроме тех, кто уже уверовал, так не печалься же о том, что они делали. Строй Ковчег на Наших глазах и по Нашему внушению и не проси Меня за тех, кто творил беззаконие: они будут потоплены». И он принялся строить Ковчег, и всякий раз, когда знать его народа проходила мимо, они насмехались над ним. Он сказал: «Если вы насмехаетесь над нами, то и мы посмеёмся над вами так же, как насмехаетесь вы, и скоро вы узнаете, кого постигнет наказание, которое опозорит его, и на кого обрушится вечное наказание». Когда же пришло Наше повеление и из печи хлынула вода, Мы сказали: «Погрузи в него от каждого вида по паре и свою семью — кроме тех, о ком уже изречено слово, — и тех, кто уверовал». Но уверовали с ним лишь немногие. Он сказал: «Садитесь в него! Во имя Бога — и плавание его, и стоянка. Воистину, мой Господь — Прощающий, Милосердный». И он поплыл с ними среди волн, подобных горам. Ной воззвал к своему сыну, который держался в стороне: «Сын мой, садись с нами и не оставайся с отрицающими истину!» Тот сказал: «Я укроюсь на горе, которая защитит меня от воды». Ной сказал: «Сегодня нет защитника от повеления Бога, кроме тех, над кем Он смилуется». И волна встала между ними, и он оказался среди потопленных. И было сказано: «Земля, поглоти свою воду! Небо, перестань!» И спала вода, свершилось дело, и Ковчег пристал к аль-Джуди. И было сказано: «Да сгинут люди беззаконные!» Ной воззвал к своему Господу и сказал: «Господь мой, мой сын — из моей семьи, а Твоё обещание истинно, и Ты — Справедливейший из судей». Он сказал: «Ной, он не из твоей семьи: его деяние неправедно. Не проси же Меня о том, о чём у тебя нет знания. Я увещеваю тебя, чтобы ты не оказался среди невежд». Он сказал: «Господь мой, я прибегаю к Тебе, чтобы не просить Тебя о том, о чём у меня нет знания. Если Ты не простишь меня и не помилуешь, я окажусь среди потерпевших убыток». Было сказано: «Ной, сойди с миром от Нас и с благословениями тебе и общинам, которые произойдут от тех, кто с тобой. А будут и общины, которым Мы дадим пользоваться благами до поры, а потом их постигнет мучительное наказание от Нас». Это — из вестей о сокровенном, которые Мы открываем тебе, Пророк: ни ты, ни твой народ не знали их до этого. Будь же терпелив: благой исход — за богобоязненными. (36–49)

А к адитам Мы отправили их брата Худа. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. Вы — всего лишь измыслители лжи. Народ мой! Я не прошу у вас за это награды: моя награда — только у Того, кто сотворил меня. Неужели вы не образумитесь? Народ мой! Просите прощения у вашего Господа, затем обратитесь к Нему с покаянием: Он пошлёт вам с неба обильные дожди и прибавит силы к вашей силе. Не отворачивайтесь же, становясь грешниками». Они сказали: «Худ, ты не принёс нам ясного доказательства. Мы не оставим наших богов по одному твоему слову и не поверим тебе. Мы можем сказать лишь то, что кто-то из наших богов поразил тебя злом». Он сказал: «Я призываю в свидетели Бога — и вы будьте свидетелями, — что я непричастен к тому, что вы приравниваете к Нему помимо Него. Стройте же козни против меня все вместе и не давайте мне отсрочки. Я уповаю на Бога, моего Господа и вашего Господа. Нет ни одного живого существа, которого Он не держал бы за хохол. Воистину, мой Господь — на прямом пути. Если же вы отвернётесь, то я уже передал вам то, с чем был послан к вам; и мой Господь поставит на ваше место других людей, а вы ничуть не повредите Ему. Воистину, мой Господь — Хранитель всякой вещи». Когда же пришло Наше повеление, Мы спасли Худа и тех, кто уверовал вместе с ним, по милости от Нас и спасли их от сурового наказания. Таковы были адиты: они отвергли знамения своего Господа, ослушались Его посланников и последовали велению каждого упрямого деспота. Проклятие преследует их в этом мире и в День воскресения. Воистину, адиты отвергли своего Господа: да сгинут адиты, народ Худа! (50–60)

А к самудянам Мы отправили их брата Салиха. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. Он произвёл вас из земли и поселил вас на ней, так просите же у Него прощения и затем обратитесь к Нему с покаянием. Воистину, мой Господь — Близкий, Отвечающий». Они сказали: «Салих, прежде ты был тем, на кого мы возлагали надежды. Неужели ты запрещаешь нам поклоняться тому, чему поклонялись наши отцы? Мы в тяжком сомнении относительно того, к чему ты нас зовёшь». Он сказал: «Народ мой! Подумайте: если я опираюсь на ясное доказательство от моего Господа и Он даровал мне от Себя милость, то кто же поможет мне против Бога, если я ослушаюсь Его? Вы лишь умножите мою погибель. Народ мой! Вот верблюдица Бога — знамение для вас. Оставьте же её пастись на земле Бога и не причиняйте ей зла, иначе вас постигнет близкое наказание». Но они подрезали ей жилы. И он сказал: «Наслаждайтесь в ваших домах три дня: это обещание не окажется ложным». Когда же пришло Наше повеление, Мы спасли Салиха и тех, кто уверовал вместе с ним, по милости от Нас,

и избавили от позора того дня. Воистину, твой Господь — Сильный, Могущественный. А тех, кто творил беззаконие, поразил вопль, и они оказались поверженными ниц в своих домах, словно никогда и не жили там. Воистину, самудяне отвергли своего Господа: да сгинут самудяне! (61–68)

Наши посланцы пришли к Аврааму с благой вестью. Они сказали: «Мир!» Он сказал: «Мир!» — и не замедлил принести жареного телёнка. Но, увидев, что их руки не тянутся к нему, он счёл их странными и ощутил страх перед ними. Они сказали: «Не бойся: мы посланы к народу Лота». Его жена стояла рядом и рассмеялась. И Мы обрадовали её вестью об Исааке, а после Исаака — об Иакове. Она сказала: «Горе мне! Неужели я рожу, когда я старуха, а этот мой муж — старик? Воистину, это было бы дивным делом!» Они сказали: «Неужели ты дивишься повелению Бога? Милость Бога и Его благословения да пребудут над вами, обитатели этого дома! Воистину, Он — Достохвальный, Славный». Когда же страх покинул Авраама и пришла к нему благая весть, он стал упрашивать Нас за народ Лота. Воистину, Авраам был кроток, мягкосердечен и всегда обращался к Богу. «Авраам, оставь это! Повеление твоего Господа уже изошло, и их постигнет наказание, которого не отвратить». (69–76)

И когда Наши посланцы пришли к Лоту, он опечалился из-за них, почувствовал, что бессилен их защитить, и сказал: «Это тяжкий день». Его народ поспешил к нему, а ведь они и прежде творили мерзости. Он сказал: «Народ мой! Вот мои дочери: они чище для вас. Побойтесь же Бога и не позорьте меня перед моими гостями. Неужели нет среди вас ни одного благоразумного человека?» Они сказали: «Ты хорошо знаешь, что у нас нет прав на твоих дочерей, и ты, конечно, знаешь, чего мы хотим». Он сказал: «Будь у меня сила против вас или найди я прибежище у могучей опоры!» Они сказали: «Лот, мы — посланцы твоего Господа: они никогда не доберутся до тебя. Выйди же со своей семьёй среди ночи, и пусть никто из вас не оглядывается — кроме твоей жены: её постигнет то же, что постигнет их. Назначенный им срок — утро. Разве утро не близко?» Когда же пришло Наше повеление, Мы перевернули этот город вверх дном и пролили на него дождём камни из обожжённой глины, слой за слоем, помеченные у твоего Господа. И это никогда не далеко от беззаконников. (77–83)

А к мадьянитам Мы отправили их брата Шуайба. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас иного божества, кроме Него. И не убавляйте меры и веса. Я вижу вас в благополучии, но боюсь для вас наказания объемлющего Дня. Народ мой! Соблюдайте меру и вес по справедливости; не убавляйте людям того, что им принадлежит, и не ходите по земле, сея порчу. То, что остаётся у Бога, лучше

для вас, если вы верующие. И я не страж над вами». Они сказали: «Шуайб, неужели твоя молитва велит тебе, чтобы мы оставили то, чему поклонялись наши отцы, или не распоряжались своим имуществом как пожелаем? Ты же у нас кроткий и благоразумный!» Он сказал: «Народ мой! Подумайте: если я опираюсь на ясное доказательство от моего Господа и Он наделил меня от Себя прекрасным уделом — я не хочу за вашей спиной делать то самое, что запрещаю вам. Я хочу лишь исправить, что в моих силах, и успех мой — только от Бога. На Него я уповаю и к Нему обращаюсь. Народ мой! Пусть ваша вражда ко мне не навлечёт на вас подобное тому, что постигло народ Ноя, или народ Худа, или народ Салиха, — да и народ Лота недалёк от вас. Просите прощения у вашего Господа, затем обратитесь к Нему с покаянием. Воистину, мой Господь — Милосердный, Любящий». (84–90)

Они сказали: «Шуайб, мы не понимаем многого из того, что ты говоришь, и видим, что ты слаб среди нас. Если бы не твой род, мы побили бы тебя камнями; ты не имеешь силы над нами». Он сказал: «Народ мой! Неужели мой род для вас весомее Бога, что вы отбросили Его за спины? Воистину, мой Господь объемлет всё, что вы делаете. Народ мой! Действуйте по своим возможностям; я тоже действую. Скоро вы узнаете, кого постигнет наказание, которое опозорит его, и кто лжец. Ждите же; и я подожду вместе с вами». Когда же пришло Наше повеление, Мы спасли Шуайба и тех, кто уверовал вместе с ним, по милости от Нас, а тех, кто творил беззаконие, поразил вопль, и они оказались поверженными ниц в своих домах, словно никогда и не жили там. Да сгинут мадьяниты, как сгинули самудяне! (91–95)

И Мы отправили Моисея с Нашими знамениями и ясной властью к Фараону и его знати; но они последовали повелению Фараона, а повеление Фараона не было верным. В День воскресения он пойдёт впереди своего народа и приведёт их в Огонь — и как же скверен водопой, к которому их приведут! Проклятие преследует их в этом мире и в День воскресения: как же скверен дар, которым их одарят! (96–99)

Это — из вестей о городах, которые Мы рассказываем тебе, Пророк: одни из них ещё стоят, а другие скошены. Не Мы были несправедливы к ним — они сами были несправедливы к себе. Их боги, к которым они взывали помимо Бога, ничем не помогли им, когда пришло повеление твоего Господа; они не прибавили им ничего, кроме погибели. Такова хватка твоего Господа, когда Он хватает города, погрязшие в беззаконии: воистину, хватка Его мучительна и сурова. Воистину, в этом — знамение для того, кто боится наказания Последней жизни. Это День, в который будут собраны люди; это День, который увидят все. И Мы откладываем его лишь

до отсчитанного срока. В День, когда он наступит, ни одна душа не заговорит иначе как с Его дозволения; одни из них будут несчастны, а другие счастливы. Несчастные окажутся в Огне, где будут стенать и рыдать, пребывая там, пока существуют небеса и земля, — если только твой Господь не пожелает иного: воистину, твой Господь вершит то, что пожелает. А счастливые окажутся в Саду, пребывая там, пока существуют небеса и земля, — если только твой Господь не пожелает иного: это дар неиссякаемый. (100–108)

Не сомневайся же в том, чему поклоняются эти люди: они поклоняются лишь так, как прежде поклонялись их отцы. И воистину, Мы воздадим им их долю сполна, без убавления. Мы даровали Моисею Писание, но о нём возникли разногласия; и не будь прежде слова от твоего Господа, дело между ними было бы решено. А они в тяжком сомнении о нём. Воистину, твой Господь сполна воздаст каждому из них за их дела: Он осведомлён обо всём, что они делают. Держись же прямо, как тебе велено, вместе с теми, кто обратился к Богу с тобой, и не преступайте пределов. Он видит всё, что вы делаете. И не склоняйтесь к тем, кто творит беззаконие, иначе вас коснётся Огонь; нет у вас покровителей помимо Бога, и потом вам не будет помощи. (109–113)

Совершай молитву на обоих концах дня и в ранние часы ночи. Воистину, добрые дела прогоняют дурные: это напоминание для помнящих. И будь терпелив, ведь Бог не даёт пропасть награде творящих добро. Если бы среди поколений, живших до вас, были люди, сохранившие остаток здравомыслия, которые удерживали бы от порчи на земле! Но таких было лишь немного — тех, кого Мы спасли. А те, кто творил беззаконие, гнались за роскошью, которая была им дана, и были грешниками. Твой Господь не губит города несправедливо, пока их жители исправляют содеянное. Пожелай твой Господь, Он сделал бы людей единой общиной; но они не перестанут расходиться — кроме тех, над кем смилостивился твой Господь, — и для этого Он сотворил их. Исполнилось слово твоего Господа: «Я непременно наполню Геенну джиннами и людьми — всеми вместе». (114–119)

Всё, что Мы рассказываем тебе из вестей о посланниках, — это для того, чтобы укрепить им твоё сердце. В них пришли к тебе истина, увещевание и напоминание для верующих. Скажи тем, кто не верует: «Действуйте по своим возможностям; мы тоже действуем. И ждите; мы тоже ждём». Богу принадлежит сокровенное небес и земли, и к Нему возвращается всё дело. Поклоняйся же Ему и уповай на Него: твой Господь не пребывает в неведении о том, что вы делаете. (120–123)

12. Иосиф (Йусуф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Ра. Это стихи и знамения ясного Писания. Мы ниспослали его Кораном на арабском языке — быть может, вы уразумеете. (1–2)

Мы рассказываем тебе, Пророк, прекраснейшее из повествований в том, что Мы открыли тебе из этого Корана, хотя прежде ты был из тех, кто не ведал о нём. Вот Иосиф сказал своему отцу: «Отец, я видел одиннадцать звёзд, солнце и луну: я видел, как они кланялись мне». Тот сказал: «Сын мой, не рассказывай о своём видении братьям, иначе они замыслят против тебя козни. Воистину, Сатана для человека — явный враг. Так твой Господь изберёт тебя, научит тебя толкованию событий и довершит Свою милость к тебе и к роду Иакова, как прежде Он довершил её к двум твоим праотцам, Аврааму и Исааку. Воистину, твой Господь — Всезнающий, Мудрый». (3–6)

Воистину, в Иосифе и его братьях — знамения для вопрошающих. Вот они сказали: «Иосиф и его брат милее нашему отцу, чем мы, хотя нас — целая ватага. Наш отец явно заблуждается. Убейте Иосифа или бросьте его в какой-нибудь земле, чтобы лицо вашего отца обратилось только к вам; а после этого вы станете людьми праведными». Один из них сказал: «Не убивайте Иосифа; если уж вы решили что-то сделать, бросьте его на дно колодца, и какой-нибудь караван подберёт его». (7–10)

Они сказали: «Отец, почему ты не доверяешь нам Иосифа? Ведь мы желаем ему добра. Отпусти его завтра с нами порезвиться и поиграть, а мы непременно будем его беречь». Он сказал: «Мне грустно, что вы уведёте его, и я боюсь, что его съест волк, когда вы оставите его без присмотра». Они сказали: «Если его съест волк, когда нас столько, то мы поистине окажемся в убытке!» (11–14)

Когда же они увели его и сговорились бросить его на дно колодца, Мы внушили ему: «Ты непременно напомнишь им об этом их поступке, когда они не будут и подозревать, кто ты». А вечером они пришли к отцу с плачем. Они сказали: «Отец, мы бегали наперегонки и оставили Иосифа у наших вещей, и его съел волк. Но ты ведь не поверишь нам, хотя мы и говорим правду». И они принесли его рубашку с поддельной кровью. Он сказал: «Нет; это ваши души соблазнили вас на некое дело. Что ж — прекрасное терпение; и только у Бога искать помощи против того, что вы рассказываете». (15–18)

Пришёл караван, и они послали своего водоноса, и тот опустил своё ведро. Он сказал: «Радостная весть! Здесь мальчик!» И они спрятали его как товар — но Бог хорошо знал, что они делают. И они продали его за ничтожную цену, за несколько серебряных монет, ибо невысоко его ценили. (19–20)

Тот человек из Египта, что купил его, сказал своей жене: «Прими его с почётом; быть может, он пригодится нам или мы усыновим его». Так Мы утвердили Иосифа на той земле — и чтобы научить его толкованию событий. Бог всегда властен в Своём деле, хотя большинство людей не знает этого. (21)

Когда же он достиг полной зрелости, Мы даровали ему рассудительность и знание: так Мы вознаграждаем творящих добро. Женщина, в доме которой он жил, стала соблазнять его. Она заперла двери и сказала: «Иди же сюда!» Он сказал: «Упаси Бог! Он — мой господин и дал мне добрый приют. Воистину, беззаконники не преуспевают». Она возжелала его; и он возжелал бы её, не узри он доказательства своего Господа. Так было, чтобы Мы отвратили от него зло и мерзость: он был из Наших избранных рабов. Они оба бросились к двери наперегонки, и она разорвала его рубашку сзади; а у двери они встретили её господина. Она сказала: «Каким же может быть воздаяние тому, кто замыслил зло против твоей жены, кроме темницы или мучительного наказания?» Он сказал: «Это она соблазняла меня». И свидетель из её собственной семьи засвидетельствовал: «Если его рубашка разорвана спереди, то она говорит правду, а он — лжец; а если его рубашка разорвана сзади, то она солгала, а он правдив». И когда тот увидел, что его рубашка разорвана сзади, он сказал: «Это — из ваших женских козней; воистину, ваши козни велики. Иосиф, оставь это. А ты, жена, проси прощения за свой грех: ты поистине виновна». (22–29)

Женщины в городе говорили: «Жена правителя соблазняет своего слугу! Он поразил её сердце любовью. Мы видим, что она в явном заблуждении». Услышав об их злословии, она послала за ними, приготовила для них пир и дала каждой из них нож. Затем она сказала: «Выйди к ним!» Увидев его, они были поражены им, порезали себе руки и сказали: «Упаси Бог! Это не человек; это не кто иной, как благородный ангел!» Она сказала: «Вот тот, из-за кого вы меня порицали. Да, я соблазняла его, но он устоял. И если он не сделает того, что я ему велю, он непременно будет заточён и окажется среди униженных». Он сказал: «Господь мой, темница мне милее того, к чему они меня зовут; и если Ты не отвратишь от меня их козни, я могу склониться к ним и оказаться среди невежд». И Господь ответил ему и отвратил от него их козни. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий. (30–34)

Потом, даже увидев знамения, они сочли за лучшее на время заточить его. Вместе с ним в темницу вошли двое юношей. Один из них сказал: «Я видел, будто выжимаю вино». Другой сказал: «Я видел, будто несу на голове хлеб, который клюют птицы». Они сказали: «Поведай нам толкование этого; мы видим, что ты — из творящих добро». (35–36)

Он сказал: «Не успеет прийти к вам пища, которой вас кормят, как я поведаю вам толкование — прежде, чем она дойдёт до вас. Это — часть того, чему научил меня мой Господь. Я оставил веру людей, которые не веруют в Бога и отрицают Последнюю жизнь, и следую вере моих отцов — Авраама, Исаака и Иакова. Не подобает нам приравнивать что-либо к Богу: это — из милости Бога к нам и к людям, но большинство людей неблагодарны. Товарищи мои по темнице! Что лучше: множество разных господ или Бог, Единый, Всепобеждающий? То, чему вы поклоняетесь помимо Него, — всего лишь имена, которые нарекли вы и ваши отцы: Бог не ниспослал о них никакого довода. Решение принадлежит одному Богу. Он повелел, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него. Это и есть правая религия, но большинство людей не знает этого. Товарищи мои по темнице! Один из вас будет наливать вино своему господину; а другой будет распят, и птицы будут клевать с его головы. Дело, о котором вы спрашивали, уже решено». И он сказал тому из двоих, о ком думал, что тот спасётся: «Упомяни обо мне своему господину». Но Сатана заставил того забыть упомянуть о нём своему господину, и Иосиф пробыл в темнице ещё несколько лет. (37–42)

Царь сказал: «Я видел, как семь тучных коров пожирают семь тощих, и видел семь зелёных колосьев и столько же засохших. О знать, растолкуйте мне моё видение, если вы умеете толковать видения». Они сказали: «Сбивчивые сны! А в толковании снов мы не сведущи». Тогда тот из двоих, кто спасся, вспомнив спустя долгое время, сказал: «Я поведаю вам толкование этого; только пошлите меня». (43–45)

«Иосиф, правдивейший! Растолкуй нам, что значат семь тучных коров, которых пожирают семь тощих, и семь зелёных колосьев и столько же засохших, чтобы я вернулся к людям — и они узнали». Он сказал: «Семь лет вы будете сеять, как обычно; и то, что пожнёте, оставляйте в колосьях, кроме малого, что пойдёт вам в пищу. Затем наступят семь тяжёлых лет, которые поглотят то, что вы запасли для них, кроме малого, что вы сбережёте. А затем наступит год, в который люди получат облегчение дождём и будут выжимать виноград и маслины». (46–49)

Царь сказал: «Приведите его ко мне». Но когда к нему пришёл посланец, Иосиф сказал: «Вернись к своему господину и спроси его о женщинах, которые порезали себе руки. Воистину, мой Господь знает всё об их кознях». Тот сказал женщинам: «Что это было с вами, когда вы соблазняли Иосифа?» Они сказали: «Упаси Бог! Мы не знаем о нём ничего дурного». Жена правителя сказала: «Теперь истина вышла на свет. Это я соблазняла его, а он, несомненно, из правдивых». Иосиф сказал: «Это — чтобы он знал, что я не предал его в его отсутствие и что Бог не даёт успеха козням вероломных. Я не оправдываю себя: воистину, душа настойчиво велит зло, если только не смилуется мой Господь. Воистину, мой Господь — Прощающий, Милосердный». (50–53)

Царь сказал: «Приведите его ко мне; я приближу его к себе». И, поговорив с ним, он сказал: «Отныне ты у нас в чести и доверии». Тот сказал: «Поставь меня над хранилищами этой земли: я — бережливый хранитель и знающий». Так Мы утвердили Иосифа на той земле, чтобы он селился в ней, где пожелает. Мы одаряем Своей милостью кого пожелаем и не даём пропасть награде творящих добро. А награда Последней жизни, несомненно, лучше для тех, кто уверовал и был богобоязнен. (54–57)

Братья Иосифа пришли и предстали перед ним. Он узнал их, а они его не узнали. Снабдив их припасами, он сказал: «Привезите ко мне вашего брата по отцу. Разве вы не видите, что я отмеряю полной мерой и что я — лучший из хозяев? Если же вы не привезёте его ко мне, то не будет вам у меня меры, и не приближайтесь ко мне». Они сказали: «Мы постараемся уговорить его отца; мы непременно сделаем это». А своим слугам он сказал: «Положите их товар обратно в их седельные сумки, чтобы они узнали его, когда вернутся к своей семье, — быть может, они приедут снова». (58–62)

Вернувшись к отцу, они сказали: «Отец, нам отказано в мере. Отпусти же с нами нашего брата, чтобы нам отмерили; а мы непременно будем его беречь». Он сказал: «Неужели я доверю его вам так же, как прежде доверил вам его брата? Но Бог — лучший из хранителей, и Он — Милосерднейший из милосердных». Когда же они развязали свою поклажу, то обнаружили, что их товар возвращён им. Они сказали: «Отец, чего нам ещё желать? Вот наш товар, возвращённый нам. Мы добудем припасы для нашей семьи, сбережём нашего брата и получим лишний верблюжий вьюк: эту меру получить легко». Он сказал: «Я ни за что не отпущу его с вами, пока вы не дадите мне торжественной клятвы Богом, что непременно вернёте его мне, если только вас не окружат со всех сторон». Когда же они дали ему клятву, он

сказал: «Бог — Свидетель тому, что мы говорим». И он сказал: «Сыны мои, не входите через одни ворота, а входите через разные ворота. Но я ничем не могу помочь вам против Бога: решение принадлежит одному Богу. На Него я уповаю, и на Него пусть уповают все уповающие». Когда же они вошли так, как велел им отец, это ничем не помогло им против Бога; это было лишь желание в душе Иакова, которое он исполнил. Воистину, он обладал знанием, потому что Мы научили его; но большинство людей не знает. (63–68)

Когда же они предстали перед Иосифом, он привлёк к себе своего брата и сказал: «Я — твой брат; не печалься же о том, что они делали». Затем, снабдив их припасами, он положил чашу для питья в седельную сумку своего брата. И глашатай возгласил: «Люди каравана, вы — воры!» Те, обернувшись к ним, сказали: «Что у вас пропало?» Они сказали: «У нас пропала чаша царя. Кто принесёт её, тому — верблюжий вьюк, и я ручаюсь за это». Те сказали: «Клянёмся Богом, вы хорошо знаете, что мы пришли не сеять порчу на земле и что мы не воры». Они сказали: «Каким же будет наказание за это, если вы лжёте?» Те сказали: «Наказание за это: тот, в чьей сумке она найдётся, сам и станет расплатой за неё. Так мы наказываем беззаконников». И он начал с их сумок прежде сумки своего брата, а затем извлёк её из сумки брата. Так Мы устроили это для Иосифа: по закону царя он не мог бы взять своего брата, не пожелай того Бог. Мы возвышаем степенями кого пожелаем; а выше всякого обладающего знанием есть Тот, кто знает больше. (69–76)

Они сказали: «Если он украл, то ведь и прежде крал его брат». Но Иосиф утаил это в душе и не открыл им. Он сказал про себя: «Ваше положение ещё хуже; а Бог лучше знает то, что вы утверждаете». Они сказали: «О могущественный правитель! У него отец — глубокий старик; возьми же вместо него одного из нас. Мы видим, что ты — из творящих добро». Он сказал: «Упаси Бог, чтобы мы взяли кого-либо, кроме того, у кого нашли нашу вещь: тогда мы поистине были бы беззаконниками». Отчаявшись в нём, они уединились для совета. Старший из них сказал: «Разве вы не знаете, что ваш отец взял с вас торжественную клятву Богом и что прежде вы не исполнили своего долга в отношении Иосифа? Я не покину эту землю, пока мой отец не дозволит мне или пока Бог не вынесет решение для меня: Он — лучший из судей. Вернитесь к вашему отцу и скажите: „Отец, твой сын украл. Мы свидетельствуем только о том, что знаем, а от сокровенного мы уберечься не могли. Спроси город, в котором мы были, и караван, с которым мы шли: воистину, мы говорим правду“». (77–82)

Он сказал: «Нет; это ваши души соблазнили вас на некое дело. Что ж — прекрасное терпение. Быть может, Бог вернёт мне их всех. Воистину, Он — Всезнающий, Мудрый». И он отвернулся от них и сказал: «О, как я скорблю по Иосифу!» И глаза его побелели от печали, которую он сдерживал. Они сказали: «Клянёмся Богом, ты не перестанешь вспоминать Иосифа, пока не зачахнешь или не погибнешь!» Он сказал: «Я жалуюсь на свою муку и печаль только Богу, и я знаю от Бога то, чего не знаете вы. Сыны мои, ступайте и разузнайте об Иосифе и его брате и не отчаивайтесь в утешении Бога: в утешении Бога отчаиваются только отрицающие истину». (83–87)

Когда же они предстали перед ним, они сказали: «О могущественный правитель! Нас и нашу семью постигла нужда, и мы пришли с товаром малоценным. Отмерь же нам полной мерой и будь к нам милостив: воистину, Бог вознаграждает подающих милостыню». Он сказал: «Знаете ли вы, что вы сделали с Иосифом и его братом по своему невежеству?» Они сказали: «Неужели ты — Иосиф?» Он сказал: «Я — Иосиф, а это — мой брат. Бог оказал нам милость. Воистину, кто богобоязнен и терпелив — Бог не даёт пропасть награде творящих добро». Они сказали: «Клянёмся Богом, Бог поистине предпочёл тебя нам, а мы были виновны». Он сказал: «Сегодня нет вам упрёка. Да простит вас Бог: Он — Милосерднейший из милосердных. Ступайте с этой моей рубашкой и накиньте её на лицо моего отца; он прозреет. А потом привезите ко мне всю вашу семью». (88–93)

Когда караван тронулся в путь, их отец сказал: «Воистину, я чую запах Иосифа, хоть вы и сочтёте, что я выжил из ума». Они сказали: «Клянёмся Богом, ты всё ещё в своём прежнем заблуждении!» Когда же прибыл вестник с радостной вестью, он накинул рубашку ему на лицо, и зрение вернулось к нему. Он сказал: «Разве я не говорил вам, что знаю от Бога то, чего не знаете вы?» Они сказали: «Отец, проси прощения за наши грехи; мы были виновны». Он сказал: «Я попрошу моего Господа простить вас. Воистину, Он — Прощающий, Милосердный». (94–98)

Когда же они предстали перед Иосифом, он привлёк к себе своих родителей и сказал: «Войдите в Египет, если пожелает Бог, в безопасности». Он возвёл своих родителей на трон, и они пали перед ним ниц. Он сказал: «Отец, вот толкование моего давнего видения: мой Господь сделал его явью. Он был добр ко мне, когда вывел меня из темницы и привёл вас сюда из пустыни после того, как Сатана посеял раздор между мной и моими братьями. Воистину, мой Господь тонок в том, что пожелает: Он — Всезнающий, Мудрый. Господь мой, Ты даровал мне долю власти и научил меня кое-чему из толкования событий. Первосоздатель небес и

земли, Ты — мой Покровитель в этом мире и в Последней жизни. Дай мне умереть предавшимся Тебе и присоедини меня к праведным». (99–101)

Это — из вестей о сокровенном, которые Мы открываем тебе, Пророк. Тебя не было с ними, когда они сговорились о своём замысле и строили козни. И большинство людей, как бы ты ни стремился к этому, не уверует. Ты не просишь у них за это награды: это не что иное, как напоминание мирам. Сколько же знамений на небесах и на земле, мимо которых они проходят, отворачиваясь от них! И большинство их верует в Бога не иначе как придавая Ему сотоварищей. Неужели они уверены, что их не накроет всеохватное наказание от Бога или что Час не настигнет их внезапно, когда они и не подозревают? Скажи: «Вот мой путь: я зову к Богу, опираясь на ясное видение, — я и те, кто последовал за мной. Пречист Бог! И я не из тех, кто придаёт Ему сотоварищей». (102–108)

И до тебя Мы отправляли только мужей, которым внушали откровение, из числа жителей городов. Разве они не странствовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто был до них? Воистину, обитель Последней жизни лучше для богобоязненных. Неужели вы не образумитесь? Когда же посланники отчаивались и полагали, что их сочли лжецами, к ним приходила Наша помощь, и спасались те, кого Мы пожелали; а Нашу кару не отвратить от людей грешных. Воистину, в повестях о них — урок для обладающих разумом. Это не вымышленный рассказ, а подтверждение тому, что было до него, подробное изложение всякой вещи, руководство и милость для людей верующих. (109–111)

13. Гром (Ар-Рад)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Ра. Это стихи и знамения Писания; и то, что ниспослано тебе от твоего Господа, — истина, хотя большинство людей не верует. Бог — Тот, кто воздвиг небеса без опор, которые вы могли бы видеть, а затем утвердился на Престоле. Он подчинил солнце и луну, и каждое течёт к назначенному сроку. Он управляет всем делом и подробно излагает знамения — быть может, вы будете убеждены во встрече с вашим Господом.[14] Он — Тот, кто распростёр землю и поместил на ней незыблемые горы и реки; и от всяких плодов Он создал на ней по два — пару. Он набрасывает ночь покровом на день. Воистину, в этом — знамения для людей размышляющих. На земле есть соседствующие участки, и виноградные сады, и нивы, и пальмы, растущие от одного корня и поодиночке, — все они орошаются одной водой; но Мы делаем одни из них вкуснее других. Воистину, в этом — знамения для людей разумеющих. (1–4)

Если ты и дивишься, то поистине дивны их слова: «Как? Когда мы станем прахом, неужели мы и вправду будем созданы заново?» Это те, кто отрицает своего Господа; это те, у кого на шеях будут оковы; это обитатели Огня, и там они пребудут. Они торопят тебя со злом прежде добра, хотя до них уже свершились назидательные кары. Воистину, твой Господь исполнен прощения к людям, несмотря на их беззаконие, и воистину, твой Господь суров в наказании. Отрицающие истину говорят: «Почему ему не ниспослано знамение от его Господа?» Ты — лишь увещеватель; и у каждого народа был свой проводник. (5–7)

Бог знает, что носит каждая самка и насколько сокращаются и увеличиваются утробы: у Него всему есть мера. Он — Знающий сокровенное и явное, Великий, Высочайший. Всё равно, говорит ли кто из вас тайно или вслух, прячется ли он ночью или открыто идёт днём: у каждого человека есть хранители, следующие перед ним и позади него, которые берегут его по повелению Бога. Воистину, Бог не изменяет положения людей, пока они сами не изменят того, что в них самих. А

[14] В этом аяте и в одном из аятов суры «Лукман» (31:10) Бог представляет тяготение, на котором держится наш космос, как знамение Своей творческой силы и проявление Своих атрибутов Аль-Халик, Аль-Бари и Аль-Мусаввир. Здесь Аллах называет его также знамением нашей загробной жизни, ведь во многих местах Аллах приводит первое сотворение нашей Вселенной как свидетельство и доказательство того, что наступит в загробной жизни, — как, например, в конце суры «Йа Син».

когда Бог пожелает людям зла, его ничем не отвратить, и нет у них покровителя помимо Него. (8–11)

Он — Тот, кто показывает вам молнию, внушая страх и надежду, и поднимает тяжёлые тучи. Гром славит Его хвалой, а также ангелы — от благоговения пред Ним. Он посылает молнии и поражает ими кого пожелает — а они всё ещё спорят о Боге, хотя Он могуч и силён. Ему принадлежит истинный зов. Те, к кому они взывают помимо Него, не отвечают им ничем — подобно тому, как вода не достигает рта того, кто простирает к ней обе ладони: она никогда его не достигнет. Зов отрицающих истину — лишь блуждание в заблуждении. Пред Богом падают ниц все, кто на небесах и на земле, по доброй воле или поневоле, и даже их тени — по утрам и вечерам. (12–15)

Скажи: «Кто Господь небес и земли?» Скажи: «Бог». Скажи: «Неужели вы взяли помимо Него покровителей, которые не властны принести даже самим себе ни пользу, ни вред?» Скажи: «Разве равны слепой и зрячий? Или равны глубины мрака и свет?» Или они нашли для Бога сотоварищей, которые творили так же, как творил Он, и эти творения кажутся им схожими? Скажи: «Бог — Творец всякой вещи, и Он — Единый, Всепобеждающий». (16)

Он низводит с неба воду, и долины наполняются потоками, каждая по своей мере, и поток несёт вздувшуюся пену; и из того, что они раскаляют на огне, желая получить украшения или утварь, выходит такая же пена. Так Бог являет истину и ложь: пена уходит как шлак; а то, что приносит людям пользу, остаётся на земле.[15] (17)

Так Бог приводит сравнения. Тем, кто откликнулся своему Господу, уготована наилучшая награда. А те, кто не откликнулся Ему, — будь у них всё, что есть на земле, и ещё столько же, они отдали бы это в выкуп за себя. Их ждёт тяжкий расчёт; пристанищем их будет Геенна, и как же скверно это ложе! (18)

Разве тот, кто знает, что ниспосланное тебе от твоего Господа — истина, подобен тому, кто слеп? Внемлют наставлению только обладающие разумом: те, кто верен завету с Богом и не нарушает обязательства; кто соединяет то, что Бог повелел соединять, благоговеет пред своим Господом и боится тяжкого расчёта; кто терпит, стремясь к Лику своего Господа, совершает молитву и расходует из того, чем Мы их наделили, тайно и явно, и кто отвращает зло добром. Им — конечная Обитель: Сады

[15] **Атеизм основан на догадках (занн): научный, философский и богословский комментарий**

вечного блаженства, в которые они войдут вместе с праведными из своих отцов, супругов и потомков; и ангелы будут входить к ним через все врата: «Мир вам за то, что вы были терпеливы! Как же прекрасна конечная Обитель!» А те, кто нарушает завет с Богом после того, как он был торжественно скреплён, кто разрывает то, что Бог повелел соединять, и сеет порчу на земле, — на них проклятие, и им — скверная Обитель. Бог увеличивает удел кому пожелает и отмеряет его. Они радуются жизни этого мира, но жизнь этого мира рядом с Последней жизнью — лишь преходящая утеха. (19–26)

Отрицающие истину говорят: «Почему ему не ниспослано знамение от его Господа?» Скажи: «Бог оставляет в заблуждении кого пожелает и ведёт к Себе того, кто обращается к Нему: тех, кто уверовал и чьи сердца находят покой в поминании Бога, — воистину, в поминании Бога сердца находят покой, — тех, кто уверовал и творил добрые дела: им — блаженство и прекрасное место возвращения». Так Мы отправили тебя к общине, до которой уже миновали другие общины, чтобы ты читал им то, что Мы открыли тебе; но они отрицают Милостивого. Скажи: «Он — мой Господь; нет божества, кроме Него. На Него я уповаю, и к Нему моё возвращение». Если бы существовал Коран, которым двигались бы горы, или рассекалась земля, или заговорили мёртвые, — это был бы он. Но нет; всё дело принадлежит Богу. Разве верующие не знают, что, пожелай Бог, Он повёл бы верным путём всех людей? А отрицающих истину не перестанут поражать бедствия за то, что они содеяли, или обрушиваться близ их жилищ, пока не исполнится обещание Бога. Воистину, Бог не нарушает Своего обещания. (27–31)

И до тебя над посланниками насмехались, и Я давал отсрочку отрицавшим истину; а потом Я схватил их — и каково же было Моё наказание! Разве Тот, кто стоит над каждой душой, зная, что она приобрела, подобен кому-либо другому? А они придают Богу сотоварищей. Скажи: «Назовите их! Или вы сообщаете Ему о том, чего Он не знает на земле? Или это одни лишь пустые слова?» Нет; отрицающим истину приукрашены их козни, и они сбиты с пути. А кого Бог оставил в заблуждении, тому нет проводника. Им — наказание в жизни этого мира, а наказание Последней жизни ещё тяжелее; и не будет у них защитника от Бога. (32–34)

Вот описание Сада, обещанного богобоязненным: в нём текут реки; плоды его вечны, и тень его тоже. Таков конец богобоязненных, а конец отрицающих истину — Огонь. Те, кому Мы даровали Писание, радуются ниспосланному тебе; но среди толков есть такие, кто отвергает часть его. Скажи: «Мне велено лишь поклоняться Богу и не придавать Ему сотоварищей. К Нему я зову, и к Нему моё возвращение».

Так Мы ниспослали его как решающее суждение на арабском языке. Если бы ты стал потакать их желаниям после того, как пришло к тебе знание, не было бы у тебя от Бога ни покровителя, ни защитника. Мы и до тебя отправляли посланников и даровали им жён и потомство; и не подобало посланнику приносить знамение иначе как с дозволения Бога. У каждого срока — своя запись. Бог стирает что пожелает и утверждает что пожелает, и у Него — Мать Писания. Покажем ли Мы тебе часть того, что обещаем им, или прежде заберём тебя к Себе — на тебе лежит лишь передача послания, а расчёт — на Нас. Разве они не видят, что Мы приходим на землю и убавляем её с краёв? Бог судит, и никто не отменит Его суда; и Он скор в расчёте. Строили козни и те, кто был до них, но всякий замысел принадлежит Богу: Он знает, что приобретает каждая душа. И отрицающие истину узнают, кому достанется конечная Обитель. Отрицающие истину говорят: «Ты не посланник». Скажи: «Довольно Бога свидетелем между мной и вами, а также того, у кого есть знание Писания». (35–43)

14. Авраам (Ибрахим)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Ра. Это Писание, которое Мы ниспослали тебе, чтобы ты вывел людей из глубин мрака к свету с дозволения их Господа — на путь Могущественного, Достохвального — Бога, которому принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле. И горе отрицающим истину от сурового наказания: тем, кто любит жизнь этого мира больше Последней жизни, кто отвращает других от пути Бога и стремится искривить его. Они — в далёком заблуждении. Мы отправляли каждого посланника только с языком его народа, чтобы он давал им ясные разъяснения. А затем Бог оставляет в заблуждении кого пожелает и ведёт верным путём кого пожелает; и Он — Могущественный, Мудрый. (1–4)

Мы отправили Моисея с Нашими знамениями: «Выведи свой народ из глубин мрака к свету и напомни им о Днях Бога». Воистину, в этом — знамения для каждого терпеливого и благодарного. И вот Моисей сказал своему народу: «Помните милость Бога к вам, когда Он избавил вас от народа Фараона, который подвергал вас ужасным мучениям, убивая ваших сыновей и оставляя в живых ваших женщин. В этом было великое испытание от вашего Господа. И когда ваш Господь возвестил: „Если вы будете благодарны, Я непременно дарую вам ещё больше; а если будете неблагодарны, то воистину, Моё наказание сурово“». И Моисей сказал: «Если будете неблагодарны вы и все, кто на земле, — то ведь Бог Самодостаточен, Достохвален». (5–8)

Разве до вас не дошли вести о тех, кто был до вас, — о народе Ноя, об адитах и самудянах и о тех, кто был после них, кого не знает никто, кроме Бога? Их посланники приходили к ним с ясными доказательствами, но они прижимали руки ко ртам и говорили: «Мы отвергаем то, с чем вы посланы, и мы в тяжком сомнении относительно того, к чему вы нас зовёте». Их посланники говорили: «Неужели можно сомневаться в Боге, Первосоздателе небес и земли? Он зовёт вас, чтобы простить вам ваши грехи и дать вам отсрочку до назначенного срока». Они говорили: «Вы — всего лишь люди, подобные нам. Вы хотите отвратить нас от того, чему поклонялись наши отцы. Принесите же нам ясный довод». Их посланники говорили им: «Мы и вправду всего лишь люди, подобные вам, но Бог оказывает Свою милость кому пожелает из Своих рабов. Не подобает нам приносить вам довод иначе как с дозволения Бога; и на Бога пусть уповают верующие. Да и отчего нам не уповать на Бога, когда Он повёл нас нашими путями? Мы непременно будем

терпеливо сносить обиды, которые вы нам причиняете; и на Бога пусть уповают все уповающие». (9–12)

Отрицавшие истину говорили своим посланникам: «Мы непременно изгоним вас из нашей земли, если вы не вернётесь к нашей вере». Тогда их Господь внушал им: «Мы непременно погубим беззаконников и непременно поселим вас на земле после них. Это — для того, кто боится предстать предо Мной и боится Моей угрозы». Они просили решения, и каждый упрямый деспот был посрамлён. Впереди у него — Геенна, и его будут поить гнойной водой, которую он будет глотать, но едва сможет проглотить. Смерть будет подступать к нему со всех сторон, но он не умрёт; а впереди у него — жестокое наказание. Вот подобие тех, кто отрицает своего Господа: их деяния — как пепел, который яростно развеял ветер в бурный день. Они не властны ни над чем из того, что приобрели. Это и есть самое далёкое заблуждение. (13–18)

Разве ты не видишь, что Бог сотворил небеса и землю по истине? Пожелай Он, Он устранил бы вас и привёл бы новое творение: это для Бога нетрудно. Все они предстанут пред Богом; и тогда слабые скажут тем, кто превозносился: «Мы были вашими последователями. Можете ли вы теперь избавить нас хоть от части наказания Бога?» Те скажут: «Поведи нас Бог верным путём, мы повели бы и вас. Нам теперь всё равно — горевать или терпеть: нет нам спасения». А когда дело будет решено, Сатана скажет: «Бог дал вам обещание истинное; я тоже давал вам обещание, но обманул вас. Не было у меня над вами никакой власти, я лишь звал вас, и вы откликнулись мне. Не порицайте же меня, а порицайте самих себя. Ни я не могу помочь вам, ни вы не можете помочь мне. Я отрекаюсь от того, что прежде вы приравнивали меня к Богу». Воистину, беззаконникам уготовано мучительное наказание. А тех, кто уверовал и творил добрые дела, введут в Сады, в которых текут реки, где они пребудут с дозволения их Господа; их приветствием там будет: «Мир!» (19–23)

Разве ты не видишь, как Бог приводит сравнение? Доброе слово подобно доброму дереву: корень его прочен, а ветви уходят в небо; оно приносит плоды во всякую пору с дозволения своего Господа. Бог приводит людям сравнения — быть может, они внемлют наставлению. А дурное слово подобно дурному дереву, вырванному с поверхности земли и лишённому всякой устойчивости. Бог укрепляет тех, кто уверовал, твёрдым словом в жизни этого мира и в Последней жизни; а беззаконников Бог оставляет в заблуждении. Бог вершит то, что пожелает. (24–27)

Разве ты не видишь тех, кто променял милость Бога на неблагодарность и низвёл свой народ в обитель погибели — в Геенну, где они будут гореть? Как же скверно это местопребывание! Они приравняли к Богу соперников, чтобы сбивать других с Его пути. Скажи: «Наслаждайтесь; конец вашего пути — Огонь». Скажи Моим рабам, которые уверовали, чтобы они совершали молитву и расходовали из того, чем Мы их наделили, тайно и явно, пока не настал День, когда не будет ни торга, ни дружбы. (28–31)

Бог — Тот, кто сотворил небеса и землю, низвёл с неба воду и взрастил ею плоды вам в пропитание; Он подчинил вам корабли, чтобы они плыли по морю по Его повелению, и подчинил вам реки. Он подчинил вам солнце и луну, неустанные в своём движении, и подчинил вам ночь и день. И Он даровал вам от всего, о чём вы Его просили. Если вы станете считать милости Бога, вам никогда их не счесть. Воистину, человек крайне несправедлив и неблагодарен. (32–34)

И вот Авраам сказал: «Господь мой, сделай этот город безопасным и убереги меня и моих сыновей от поклонения идолам. Господь мой, они сбили с пути многих людей. Кто последует за мной, тот от меня; а кто ослушается меня — воистину, Ты Прощающий, Милосердный. Господь наш, я поселил часть моего потомства в долине, где нет посевов, у Твоего Заповедного Дома — Господь наш, чтобы они совершали молитву. Склони же к ним сердца людей и надели их плодами — быть может, они будут благодарны. Господь наш, Ты знаешь и то, что мы скрываем, и то, что обнаруживаем; ничто не скрыто от Бога ни на земле, ни на небе. Вся хвала принадлежит Богу, который даровал мне в старости Измаила и Исаака. Воистину, мой Господь — Слышащий молитвы. Господь мой, сделай меня тем, кто совершает молитву, и моих потомков тоже. Господь наш, прими мою молитву. Господь наш, прости меня, моих родителей и верующих в День, когда наступит расчёт».[16] (35–41)

Не думай, что Бог не ведает о том, что делают беззаконники. Он лишь даёт им отсрочку до Дня, когда взоры застынут в ужасе, когда они будут бежать сломя голову, запрокинув головы, не в силах отвести взгляда, а сердца их будут пусты. Предостереги же людей о Дне, когда их постигнет наказание и те, кто творил беззаконие, скажут: «Господь наш, дай нам отсрочку ненадолго: мы откликнемся на Твой зов и последуем за посланниками». «А разве вы не клялись прежде, что

[16] **«Господь мой, сделай этот город безопасным»: исторический и богословский комментарий к Корану 14:35–41 с историей безопасности Мекки век за веком — от Авраама до Оборонительного союза Мекки 2026 года**
Осада Джидды, 1517 год: Португалия, Красное море и оборона священных городов

никогда не исчезнете? Вы жили в жилищах тех, кто причинил зло самим себе, и вам стало ясно, как Мы поступили с ними, и Мы приводили вам сравнения». Они строили свои козни, но козни их — у Бога, пусть даже козни их были таковы, что могли бы сдвинуть горы. (42–46)

Не думай же, что Бог нарушит обещание, данное Его посланникам. Воистину, Бог — Могущественный, Владыка возмездия. В День, когда земля будет заменена другой землёй, и небеса тоже, и они предстанут пред Богом, Единым, Всепобеждающим, ты увидишь грешников в тот День скованными одной цепью; одеяние их — из смолы, а лица их покрыты Огнём, — чтобы Бог воздал каждой душе за то, что она приобрела. Воистину, Бог скор в расчёте. (47–51)

Это — послание людям, чтобы они были предостережены им, и чтобы знали, что Он — Единый Бог, и чтобы вняли наставлению обладающие разумом. (52)

15. Аль-Хиджр (Аль-Хиджр)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Ра. Это стихи и знамения Писания и ясного Корана. Быть может, отрицающие истину однажды пожелают, чтобы они оказались предавшимися Богу. Оставь их — пусть едят и наслаждаются, и пусть надежда отвлекает их: они ещё узнают. Мы не губили ни одного города без того, чтобы для него не было известного предписания, и ни одна община не может ни ускорить свой срок, ни отсрочить его. Они говорят: «О ты, кому ниспослано Напоминание! Воистину, ты одержим! Что же ты не приведёшь к нам ангелов, если ты из правдивых?» Мы ниспосылаем ангелов только с истиной, и тогда им уже не дали бы отсрочки. Воистину, Мы ниспослали Напоминание, и Мы же непременно сохраним его. Мы и до тебя отправляли посланников к толкам древних, и не приходил к ним ни один посланник без того, чтобы они не насмехались над ним. Так Мы даём этому проникнуть в сердца грешников: они не веруют в него, хотя пример древних уже был явлен. Даже если бы Мы отворили им врата в небе и они всё поднимались бы туда, они сказали бы: «Наши глаза только ослеплены; нет, мы — люди околдованные». (1–15)

Мы установили на небе созвездия, украсили его для смотрящих и оградили его от всякого изгнанного сатаны — кроме того, кто подслушивает украдкой, и за тем следует яркое пламя. А землю Мы распростёрли, поместили на ней незыблемые горы и взрастили на ней всё в должной соразмерности; и Мы дали на ней средства к жизни вам и тем, кого вы не кормите. Нет ни одной вещи, хранилищ которой не было бы у Нас, и Мы низводим её лишь в известной мере. Мы посылаем оплодотворяющие ветры, затем низводим с неба воду и поим вас ею; и не вы храните её. Воистину, Мы даруем жизнь и умерщвляем, и Мы — наследники. Мы, несомненно, знаем тех из вас, кто ушёл прежде, и, несомненно, знаем тех, кто придёт позже. И воистину, твой Господь соберёт их: Он — Мудрый, Всезнающий.[17] (16–25)

Мы сотворили человека из звонкой глины, из тёмной вылепленной грязи, а джиннов Мы сотворили ещё раньше из огня знойного ветра. И вот твой Господь сказал ангелам: «Я сотворю человека из звонкой глины, из тёмной вылепленной

[17] **Научный, философский и богословский комментарий к Корану 15:16–25**
Почему в Коране сура названа в честь созвездий?

грязи. Когда же Я придам ему соразмерный облик и вдохну в него от Моего духа, падите перед ним ниц». И ангелы пали ниц, все вместе, — кроме Иблиса: он отказался быть среди павших ниц. Он сказал: «Иблис, что с тобой, почему ты не среди павших ниц?» Тот сказал: «Не подобает мне падать ниц перед человеком, которого Ты сотворил из звонкой глины, из тёмной вылепленной грязи». Он сказал: «Так выйди же отсюда, ибо ты — изгнанник, и воистину, проклятие пребудет на тебе до Дня воздаяния». Тот сказал: «Господь мой, дай мне отсрочку до Дня, когда они будут воскрешены». Он сказал: «Ты — из тех, кому дана отсрочка до Дня назначенного срока». Тот сказал: «Господь мой, за то, что Ты ввёл меня в заблуждение, я непременно приукрашу им зло на земле и непременно собью с пути их всех — кроме Твоих искренних рабов среди них». Он сказал: «Это путь, ведущий прямо ко Мне: воистину, нет у тебя власти над Моими рабами, кроме тех из заблудших, кто последует за тобой; и воистину, Геенна — обещанное место для них всех. У неё семь врат, и для каждых врат назначена своя доля из них». Воистину, богобоязненные будут среди Садов и источников. «Входите сюда с миром, в безопасности!» Мы удалим всю злобу, что в их груди; как братья, они будут восседать на ложах лицом друг к другу. Не коснётся их там усталость, и никогда они не будут оттуда изгнаны. Сообщи Моим рабам, что Я — Прощающий, Милосердный и что Моё наказание — наказание мучительное. (26–50)

И сообщи им о гостях Авраама — как они вошли к нему и сказали: «Мир!» Он сказал: «Воистину, мы боимся вас». Они сказали: «Не бойся: мы приносим тебе благую весть о мальчике, наделённом знанием». Он сказал: «Неужели вы приносите мне благую весть, когда меня уже настигла старость? Какую же благую весть вы приносите?» Они сказали: «Мы принесли тебе благую весть по истине; не будь же среди отчаявшихся». Он сказал: «Кто же отчаивается в милости своего Господа, кроме заблудших?» Он сказал: «Каково же ваше поручение, о посланцы?» Они сказали: «Мы посланы к людям грешным — кроме семьи Лота: мы непременно спасём их всех, кроме его жены; Мы решили, что она окажется среди оставшихся». (51–60)

Когда же посланцы пришли к семье Лота, он сказал: «Вы — люди незнакомые». Они сказали: «Нет; мы пришли к тебе с тем, в чём они сомневались. Мы принесли тебе истину, и воистину, мы правдивы. Выйди же со своей семьёй среди ночи и следуй позади них; пусть никто из вас не оглядывается, и идите туда, куда вам велено». И Мы объявили ему это решение: к утру эти люди будут истреблены до последнего. А жители города пришли, ликуя. Он сказал: «Это мои гости, не срамите же меня. Побойтесь Бога и не позорьте меня». Они сказали: «Разве мы не запретили тебе

давать приют кому бы то ни было?» Он сказал: «Вот мои дочери, если уж вы хотите что-то сделать». Клянусь твоей жизнью, они слепо блуждали в своём опьянении — и на восходе солнца их поразил вопль. Мы перевернули город вверх дном и пролили на них дождём камни из обожжённой глины. Воистину, в этом — знамения для тех, кто умеет читать приметы. И воистину, он лежит на дороге, которой ходят и поныне: в этом — знамение для верующих. (61–77)

И жители Чащи тоже были беззаконниками, и Мы воздали им возмездием; и оба этих места лежат на ясно видной дороге. И жители аль-Хиджра отвергли посланников. Мы даровали им Наши знамения, но они отвернулись от них. Они высекали в горах жилища, чувствуя себя в безопасности; но утром их поразил вопль, и ничем не помогло им то, что они приобретали. (78–84)

Мы сотворили небеса, землю и всё, что между ними, не иначе как по истине. Воистину, Час непременно наступит, так прощай же прекрасным прощением. Воистину, твой Господь — Творец, Всезнающий. Мы даровали тебе семь часто повторяемых стихов и знамений и великий Коран. Не засматривайся на то, чем Мы дали попользоваться некоторым из них, и не печалься о них; и опусти своё крыло над верующими, и скажи: «Воистину, я — ясный увещеватель», — подобно тому как Мы ниспослали кару на тех, кто разделил Писание, кто раздробил Коран на части. Клянусь твоим Господом, Мы непременно спросим их всех о том, что они делали. Возвести же открыто то, что тебе велено, и отвернись от тех, кто придаёт Богу сотоварищей. Воистину, Мы избавим тебя от насмешников, которые ставят рядом с Богом другое божество: они ещё узнают. Мы хорошо знаем, что твоя грудь стеснена тем, что они говорят. Так славь же хвалой своего Господа, будь среди падающих ниц и поклоняйся своему Господу, пока не придёт к тебе несомненное. (85–99)

16. Пчела (Ан-Нахль)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Повеление Бога пришло, не торопите же его. Пречист Он и превыше того, что они Ему приравнивают! Он ниспосылает ангелов с духом Своего повеления тому из Своих рабов, кому пожелает: «Предостерегайте, что нет божества, кроме Меня; бойтесь же Меня». Он сотворил небеса и землю по истине; Он превыше того, что они Ему приравнивают. Он сотворил человека из капли — и вот тот уже открыто препирается! И скот Он сотворил для вас: в нём для вас тепло и иная польза, и от него вы питаетесь. В нём для вас красота, когда вы пригоняете его домой вечером и когда выводите на пастбище. Он несёт ваши грузы в края, которых вы не достигли бы без тяжкого труда. Воистину, ваш Господь — Добрый, Милосердный. И коней, мулов и ослов — чтобы вы ездили на них и для украшения. И Он творит то, чего вы не знаете. Богу надлежит указывать прямой путь, хотя есть пути, уклоняющиеся от него. Пожелай Он, Он повёл бы верным путём вас всех. (1–9)

Он — Тот, кто низводит для вас с неба воду: от неё — питьё и от неё — растения, на которых вы пасёте скот. Ею Он взращивает для вас злаки, маслины, пальмы, виноград и всевозможные плоды. Воистину, в этом — знамение для людей размышляющих. Он подчинил вам ночь и день, солнце и луну; и звёзды подчинены Его повелению. Воистину, в этом — знамения для людей разумеющих. И всё, что Он размножил для вас на земле в разнообразии цветов, — воистину, в этом знамение для людей, внемлющих наставлению. Он — Тот, кто подчинил море, чтобы вы ели из него свежее мясо и добывали из него украшения, которые носите; и ты видишь, как корабли рассекают его, чтобы вы искали Его щедрот, — быть может, вы будете благодарны. Он поместил на земле незыблемые горы, чтобы она не колебалась вместе с вами, и реки, и дороги — быть может, вы найдёте верный путь, — и приметы; и по звёздам они находят дорогу. Разве Тот, кто творит, подобен тому, кто не творит? Неужели вы не опомнитесь? (10–17)

Если вы станете считать милости Бога, вам никогда их не счесть. Воистину, Бог — Прощающий, Милосердный. Бог знает и то, что вы скрываете, и то, что обнаруживаете. Те, к кому они взывают помимо Бога, ничего не творят; они сами сотворены: мёртвые, не живые, и не знают, когда будут воскрешены. Ваш Бог — Бог единый. У тех, кто не верует в Последнюю жизнь, сердца отрицают, и они превозносятся. Нет сомнения, что Бог знает и то, что они скрывают, и то, что обнаруживают: Он не любит превозносящихся. (18–23)

Когда их спрашивают: «Что ниспослал ваш Господь?» — они говорят: «Сказки древних», — чтобы в День воскресения понести свои ноши сполна и ещё часть нош тех, кого они сбили с пути без всякого знания. Как же скверно то, что они понесут! Строили козни и те, кто был до них; но Бог разрушил их строение до основания, и кровля обрушилась на них сверху, и наказание постигло их оттуда, откуда они не ждали. А в День воскресения Он опозорит их и скажет: «Где же Мои сотоварищи, из-за которых вы препирались?» Те, кому было даровано знание, скажут: «Позор и беда сегодня — на отрицавших истину» — на тех, чьи души ангелы забирают, когда они причиняют зло самим себе. Тогда они изъявят покорность: «Мы не делали ничего дурного». О нет! Бог хорошо знает, что вы делали. Входите же во врата Геенны и пребудьте там. Как же скверна обитель превозносящихся! (24–29)

А когда богобоязненных спрашивают: «Что ниспослал ваш Господь?» — они говорят: «Благо». Тем, кто творил добро в этом мире, — добро, а обитель Последней жизни ещё лучше. Как же прекрасна обитель богобоязненных: Сады вечного блаженства, в которые они войдут, где текут реки; там у них будет всё, чего они пожелают. Так Бог вознаграждает богобоязненных — тех, чьи души ангелы забирают, когда они чисты, и говорят: «Мир вам! Войдите в Сад за то, что вы делали». Неужели они ждут чего-либо иного, кроме того, что к ним придут ангелы или придёт повеление твоего Господа? Так поступали и те, кто был до них. Не Бог был несправедлив к ним — они сами были несправедливы к себе. И их поразило зло их деяний, и обступило их то, над чем они насмехались. (30–34)

Те, кто придаёт Богу сотоварищей, говорят: «Пожелай Бог, мы не поклонялись бы ничему, кроме Него, — ни мы, ни наши отцы — и ничего не объявляли бы запретным без Него». Так поступали и те, кто был до них. Но разве на посланниках лежит что-либо, кроме ясной передачи послания? Мы воздвигли в каждой общине посланника: «Поклоняйтесь Богу и сторонитесь ложных богов». Среди них были те, кого Бог повёл верным путём, и те, кому по справедливости выпало заблуждение. Странствуйте же по земле и посмотрите, каков был конец отрицавших. Как бы ты ни стремился повести их верным путём, Бог не ведёт тех, кого оставляет в заблуждении, и не будет у них помощников. Они клянутся Богом самыми торжественными клятвами, что Бог не воскресит того, кто умер. О нет, воскресит — это истинное обещание, которым Он связал Себя, хотя большинство людей не знает, — чтобы разъяснить им то, в чём они расходились, и чтобы отрицавшие истину узнали, что они были лжецами. Когда Мы желаем чего-либо, Наше слово ему — только «Будь», и оно возникает. Тех, кто переселился ради Бога после того, как с

ними поступили несправедливо, Мы непременно поселим в этом мире прекрасным образом, а награда Последней жизни ещё больше — если бы они только знали, — тех, кто терпелив и уповает на своего Господа. (35–42)

Пророк, и до тебя Мы отправляли только мужей, которым внушали откровение, — спросите людей Напоминания, если вы не знаете, — с ясными доказательствами и писаниями. А тебе Мы ниспослали Напоминание, чтобы ты разъяснил людям то, что им ниспослано, — быть может, они поразмыслят. (43–44)

Неужели те, кто замышляет злые козни, уверены, что Бог не заставит землю поглотить их, или что наказание не постигнет их оттуда, откуда они не ждут, или что Он не схватит их среди их разъездов, так что им не ускользнуть, или что Он не схватит их, понемногу истощая? Воистину, ваш Господь — Добрый, Милосердный. Разве они не смотрели на то, что сотворил Бог, — как тени этих вещей склоняются вправо и влево, падая ниц пред Богом в полном смирении? Пред Богом падает ниц всё, что на небесах, и всякое живое существо на земле, и ангелы тоже, и они не превозносятся: они боятся своего Господа, который над ними, и делают то, что им велено. (45–50)

Бог сказал: «Не берите себе двух богов: Он — только единый Бог. Так бойтесь же Меня, одного Меня». Ему принадлежит всё, что на небесах и на земле, и Ему подобает вечное повиновение. Так неужели вы станете бояться кого-либо, кроме Бога? Какая бы милость ни была у вас — она от Бога. А когда вас касается беда, вы к Нему взываете о помощи; но стоит Ему избавить вас от беды, как часть из вас тотчас придаёт сотоварищей своему Господу, проявляя неблагодарность за то, что Мы им даровали. Наслаждайтесь же — скоро вы узнаете. (51–55)

Они выделяют тому, о чём даже не имеют знания, долю из того, чем Мы их наделили. Клянусь Богом, вас непременно спросят о том, что вы измышляли. Они приписывают Богу дочерей — пречист Он! — а себе — то, чего желают. Когда кому-либо из них сообщают весть о рождении девочки, лицо его мрачнеет, и он едва сдерживает скорбь; он прячется от людей из-за дурной вести, которую ему сообщили: оставить ли её с позором или зарыть в землю? Как же скверно их суждение! Тем, кто не верует в Последнюю жизнь, принадлежит дурное свойство, а Богу принадлежит свойство наивысшее: Он — Могущественный, Мудрый. Если бы Бог взыскивал с людей за их беззаконие, Он не оставил бы на земле ни единого живого существа; но Он даёт им отсрочку до назначенного срока, а когда наступает их срок, они не могут ни отдалить его на час, ни приблизить. Они приписывают

Богу то, что неприятно им самим, а языки их изрекают ложь, будто им достанется наилучшее. Нет сомнения, что им достанется Огонь и что их поспешно ввергнут в него. (56–62)

Клянусь Богом, Мы отправляли посланников к общинам, жившим до тебя, но Сатана приукрасил им их деяния; сегодня он — их покровитель, и им уготовано мучительное наказание. Мы ниспослали тебе Писание лишь для того, чтобы ты разъяснил им то, в чём они расходятся, и как руководство и милость для людей верующих. (63–64)

Бог низводит с неба воду и оживляет ею землю после её смерти. Воистину, в этом — знамение для людей слышащих. И в скоте для вас, несомненно, есть урок: Мы поим вас тем, что у них в утробах, — между нечистотами и кровью — чистым молоком, приятным для пьющих. А из плодов пальм и винограда вы получаете опьяняющий напиток и добрую пищу. Воистину, в этом — знамение для людей разумеющих. И твой Господь внушил пчеле: «Устраивай себе жилища в горах, на деревьях и в том, что строят люди; затем питайся всевозможными плодами и следуй путями твоего Господа, проложенными для тебя». Из их утроб выходит питьё разных цветов, в котором — исцеление для людей. Воистину, в этом — знамение для людей размышляющих. (65–69)

Бог сотворил вас; затем Он умертвит вас. Иных из вас возвращают к самой дряхлой поре жизни, так что они ничего не знают после того, как знали. Бог — Всезнающий, Всемогущий. Бог одарил одних из вас уделом больше, чем других; но те, кому дано больше, не отдают своего удела тем, кто у них в рабстве, чтобы сравняться с ними в нём. Неужели же они отрицают милость Бога? Бог дал вам супруг из вас самих, а от ваших супруг дал вам детей и внуков и наделил вас благами. Неужели же они веруют в ложь и отрицают милость Бога? И поклоняются помимо Бога тому, что не властно дать им никакого удела ни с небес, ни с земли и ничего не может? Не придумывайте же подобий Богу. Бог знает, а вы не знаете. (70–74)

Бог приводит сравнение: раб, принадлежащий другому и не властный ни над чем, и человек, которого Мы наделили от Себя добрым уделом и который расходует из него тайно и явно. Разве они равны? Вся хвала принадлежит Богу — но большинство их не знает. И Бог приводит сравнение о двух людях: один из них нем, не властен ни над чем и в тягость своему господину — куда бы тот ни послал его, он не приносит добра. Равен ли он тому, кто велит справедливость и сам идёт прямым путём? Богу принадлежит сокровенное небес и земли. А наступление Часа

— как мгновение ока или ещё ближе: Бог властен над всякой вещью. Бог вывел вас из утроб ваших матерей, когда вы ничего не знали, и дал вам слух, зрение и сердца — быть может, вы будете благодарны. Разве они не видят птиц, парящих в воздухе небес? Никто не удерживает их, кроме Бога. Воистину, в этом — знамения для людей верующих. Бог сделал ваши дома местом покоя для вас и дал вам из шкур скота шатры, которые легки для вас в день, когда вы пускаетесь в путь, и в день, когда вы останавливаетесь; а из их шерсти, меха и волоса — утварь и вещи до поры. Бог дал вам тень от того, что Он сотворил; дал вам убежища в горах; дал вам одежды, защищающие вас от зноя, и кольчуги, защищающие вас в ваших битвах. Так Он довершает Свою милость к вам — быть может, вы предадитесь Ему. Если же они отвернутся, то на тебе, Пророк, лежит лишь ясная передача послания. Они узнают милость Бога, а потом отрицают её: большинство их неблагодарны. (75–83)

В День, когда Мы воздвигнем по свидетелю от каждой общины, тем, кто отрицал истину, не дозволят оправдываться и от них не примут покаяния. Когда те, кто творил беззаконие, увидят наказание, оно не будет им облегчено, и отсрочки им не дадут. Когда те, кто придавал Богу сотоварищей, увидят своих сотоварищей, они скажут: «Господь наш, вот наши сотоварищи, к которым мы взывали помимо Тебя». Но те бросят им в ответ: «Воистину, вы лжецы!» В тот День они изъявят покорность Богу, и покинет их то, что они измышляли. Тем, кто отрицал истину и сбивал других с пути Бога, Мы прибавим наказание к наказанию за порчу, которую они сеяли. (84–88)

В День, когда Мы воздвигнем в каждой общине свидетеля против них из них самих, Мы приведём тебя, Пророк, свидетелем против этих. Мы ниспослали тебе Писание как разъяснение всякой вещи, как руководство, милость и благую весть для предавшихся Богу. (89)

Бог повелевает справедливость, творение добра и щедрость к родным; и Он запрещает мерзость, предосудительное и притеснение. Он увещевает вас — быть может, вы внемлете наставлению. Будьте верны завету с Богом, когда вы его заключили, и не нарушайте клятв после того, как вы скрепили их и сделали Бога своим поручителем: Бог знает, что вы делаете. Не уподобляйтесь женщине, которая распускает свою пряжу на нити после того, как крепко её спряла, — не обращайте ваши клятвы в средство обмана между собой оттого, что одна община многочисленнее другой. Этим Бог лишь испытывает вас; и в День воскресения Он непременно разъяснит вам то, в чём вы расходились. (90–92)

Пожелай Бог, Он сделал бы вас единой общиной; но Он оставляет в заблуждении кого пожелает и ведёт верным путём кого пожелает; и вас непременно спросят о том, что вы делали. Не обращайте ваши клятвы в средство обмана между собой, иначе стопа поскользнётся после того, как стояла твёрдо, и вы вкусите зло за то, что сбивали других с пути Бога, и вам будет великое наказание. Не продавайте завет с Богом за ничтожную цену: то, что у Бога, лучше для вас, если бы вы только знали. То, что у вас, иссякает, а то, что у Бога, пребывает. Мы непременно воздадим тем, кто был терпелив, их награду по лучшему из того, что они делали. Кто творит добро, будь то мужчина или женщина, и при этом верует — тому Мы непременно даруем добрую жизнь и непременно воздадим награду по лучшему из того, что они делали. (93–97)

Когда ты читаешь Коран, прибегай к защите Бога от Сатаны, проклятого: нет у него власти над теми, кто уверовал и уповает на своего Господа; власть его — только над теми, кто берёт его в покровители и кто придаёт Богу сотоварищей. Когда Мы заменяем один стих другим — а Бог лучше знает, что Он ниспосылает, — они говорят: «Ты просто выдумщик!» Нет: большинство их не знает. Скажи: «Святой Дух низвёл его от твоего Господа с истиной, чтобы укрепить тех, кто уверовал, и как руководство и благую весть для предавшихся Богу». Мы хорошо знаем, что они говорят: «Его учит всего лишь человек». Язык того, на кого они намекают, — чужеземный, а это — ясная арабская речь. Тех, кто не верует в знамения Бога, Бог не поведёт верным путём, и им уготовано мучительное наказание. Ложь измышляют только те, кто не верует в знамения Бога; они-то и есть лжецы. Кто отрёкся от Бога после того, как уверовал, — кроме того, кто был принуждён, тогда как сердце его спокойно в вере, — кто раскрыл грудь для отрицания, на тех гнев Бога, и им уготовано великое наказание. Это потому, что они предпочли жизнь этого мира Последней жизни и потому, что Бог не ведёт верным путём людей, отрицающих истину. Это те, чьи сердца, слух и зрение запечатал Бог; они-то и есть беспечные. Нет сомнения, что в Последней жизни они окажутся в убытке. Но к тем, кто переселился после того, как их подвергли гонениям, а потом усердствовал и был терпелив, — твой Господь после всего этого, несомненно, Прощающий, Милосердный. В День, когда каждая душа придёт, препираясь за себя, каждой душе воздастся сполна за то, что она совершила, и с ними не поступят несправедливо. Бог приводит сравнение: город, который жил в безопасности и покое, и его удел приходил к нему в изобилии отовсюду; но он ответил неблагодарностью на милости Бога, и Бог дал ему вкусить одеяние голода и страха за то, что они делали.

К ним пришёл посланник из них самих, но они отвергли его, и наказание постигло их, когда они творили беззаконие. (98–113)

Вкушайте же дозволенное и благое из того, чем наделил вас Бог, и будьте благодарны за милость Бога, если Ему вы поклоняетесь. Он запретил вам лишь мертвечину, кровь, мясо свиньи и то, что посвящено не Богу. Но если кто принуждён нуждой, не домогаясь запретного и не преступая меры, — то ведь Бог Прощающий, Милосердный. Не говорите ради лжи, которую изрекают ваши языки: «Это дозволено, а это запретно», — измышляя ложь о Боге: те, кто измышляет ложь о Боге, не преуспеют — недолгая утеха, а потом им уготовано мучительное наказание. Иудеям Мы запретили то, о чём рассказали тебе прежде. Не Мы были несправедливы к ним — они сами были несправедливы к себе. А к тем, кто совершил зло по неведению, а потом раскаялся и исправился, — твой Господь после всего этого, несомненно, Прощающий, Милосердный. (114–119)

Авраам сам был целой общиной — смиренно покорным Богу, истинно верующим, и он не был из тех, кто придаёт Богу сотоварищей; он был благодарен за Его милости. Бог избрал его и повёл на прямой путь. Мы даровали ему добро в этом мире, а в Последней жизни он, несомненно, будет среди праведных. Затем Мы внушили тебе, Пророк: «Следуй вере Авраама, истинно верующего; он не был из тех, кто придаёт Богу сотоварищей». Суббота была предписана только тем, кто разошёлся о ней во мнениях; и твой Господь непременно рассудит их в День воскресения в том, в чём они расходились. (120–124)

Зови на путь твоего Господа мудростью и добрым увещеванием и спорь с ними наилучшим образом. Твой Господь лучше знает, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает идущих верным путём. Если вы воздаёте, то воздавайте в той же мере, в какой вам причинили обиду; но если вы стерпите, то это, несомненно, лучше для терпеливых. Терпи же — а терпение твоё только с помощью Бога — и не скорби о них и не стесняйся душой от их козней: Бог — с богобоязненными и с творящими добро. (125–128)

17. Ночное путешествие (Аль-Исра)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Пречист Тот, кто перенёс ночью Своего раба из Заповедной мечети в Отдалённейшую мечеть, окрестности которой Мы благословили, чтобы показать ему некоторые из Наших знамений. Воистину, Он — Всеслышащий, Всевидящий. Мы даровали Моисею Писание и сделали его руководством для сынов Израиля: «Не берите себе попечителя помимо Меня, о потомки тех, кого Мы несли вместе с Ноем! Воистину, он был благодарным рабом». (1–3)

Мы предрешили сынам Израиля в Писании: «Дважды вы посеете порчу на земле и вознесётесь в великой гордыне». Когда исполнилось первое из двух обещаний, Мы послали против вас Своих рабов, обладающих великой мощью, и они прошлись по вашим жилищам; и обещание было исполнено. Затем Мы вернули вам победу над ними, помогли вам богатством и сыновьями и сделали вас многочисленнее. Мы сказали: «Если вы творите добро, то творите добро для своих же душ; а если творите зло, то во вред им». Когда же исполнилось второе обещание, Мы послали других, чтобы они опечалили ваши лица, вошли в Храм, как вошли в него в первый раз, и разрушили до основания всё, что попало им в руки. Быть может, ваш Господь помилует вас; но если вы вернётесь, то вернёмся и Мы. И Мы сделали Геенну темницей для отрицающих истину. (4–8)

Воистину, этот Коран ведёт самым прямым путём и радует верующих, которые творят добрые дела, вестью о том, что им уготована великая награда, и о том, что тем, кто не верует в Последнюю жизнь, Мы уготовили мучительное наказание. Человек молит о зле так же, как молит о добре: человек тороплив. Мы сделали ночь и день двумя знамениями. Мы затмили знамение ночи и сделали знамение дня светлым, чтобы вы искали щедрот вашего Господа и знали число лет и счёт времени. Всякую вещь Мы изложили подробно. Каждому человеку Мы привязали его участь к шее, и в День воскресения Мы выведем для него запись, которую он найдёт развёрнутой: «Читай свою запись. Сегодня довольно тебе самого себя, чтобы свести с тобой счёт». (9–14)

Кто идёт верным путём, тот идёт во благо себе, а кто заблуждается, тот заблуждается во вред себе. Ни одна душа не понесёт чужого бремени, и Мы никогда не наказываем, пока не отправим посланника. Когда Мы желаем погубить город, Мы повелеваем его живущим в роскоши, а они предаются в нём нечестию; тогда

над ним по праву сбывается слово, и Мы разрушаем его до основания. Сколько поколений Мы погубили после Ноя! Довольно того, что твой Господь ведает о грехах Своих рабов и видит их. Кто желает этой скоротечной жизни — тому Мы ускоряем в ней то, что пожелаем, и тому, кому захотим; затем Мы назначаем ему Геенну, где он будет гореть, презренный и отверженный. А кто желает Последней жизни и стремится к ней так, как подобает к ней стремиться, будучи верующим, — старания таких будут оценены. Каждому — и этим, и тем — Мы щедро даруем из даров твоего Господа, и дар твоего Господа никому не закрыт. Посмотри, как Мы одарили одних из них больше других; но Последняя жизнь выше степенями и больше преимуществом. (15–21)

Не ставь рядом с Богом другого бога, иначе сядешь опозоренным и покинутым. Твой Господь предписал, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него, и делали добро родителям. Если один из них или оба достигнут при тебе старости, то не говори им даже «Уф!», не отталкивай их, а говори им слова почтения, опускай перед ними крыло смирения из милосердия и говори: «Господь мой, помилуй их, как они растили меня, когда я был мал». Ваш Господь лучше знает, что в ваших сердцах. Если вы праведны, то воистину, Он прощает тех, кто снова и снова обращается к Нему. Отдавай должное родственнику, нуждающемуся и путнику и не расточай безрассудно: расточители — братья сатан, а Сатана всегда был неблагодарен своему Господу. Если же тебе приходится отвернуться от них в ожидании милости от твоего Господа, на которую ты надеешься, то говори с ними мягко. Не держи свою руку прикованной к шее и не раскрывай её во всю ширь, иначе останешься порицаемым и обездоленным. Твой Господь даёт щедрый удел кому пожелает и отмеряет его; воистину, Он ведает о Своих рабах и видит их. (22–30)

Не убивайте своих детей из страха перед бедностью: Мы наделяем и их, и вас. Воистину, убивать их — великий грех. Не приближайтесь к прелюбодеянию: это мерзость и дурной путь. Не лишайте жизни душу, которую Бог сделал неприкосновенной, иначе как по праву. Если кто убит несправедливо, то его наследнику Мы дали власть; но пусть он не преступает меры в убийстве, ведь ему уже оказана помощь. Не приближайтесь к имуществу сироты иначе как наилучшим образом, пока он не достигнет зрелости. И будьте верны завету: за завет спросят. Отмеряйте полной мерой, когда отмеряете, и взвешивайте на верных весах: так лучше и прекраснее по исходу. Не следуй тому, о чём у тебя нет знания: слух, зрение и сердце — за всё это спросят. Не ходи по земле горделиво: тебе не разверзнуть землю и не достичь гор высотой. Зло всего этого ненавистно твоему Господу. (31–38)

Это — из той мудрости, которую твой Господь внушил тебе, Пророк. Не ставь рядом с Богом другого бога, иначе будешь брошен в Геенну, порицаемый и отверженный. Неужели ваш Господь отличил вас сыновьями, а Себе взял дочерей из ангелов? Воистину, вы говорите чудовищные слова! (39–40)

Мы на разные лады излагали это в этом Коране, чтобы они вняли наставлению, но это лишь усиливает их отвращение. Скажи: «Если бы наряду с Ним были другие боги, как они говорят, те непременно искали бы путь к Владыке Престола». Пречист Он и превыше того, что они говорят, — превыше безмерно! Славят Его семь небес, земля и все, кто в них. Нет ничего, что не славило бы Его хвалой, но вы не понимаете их славословия. Воистину, Он — Снисходительный, Прощающий. (41–44)

Когда ты читаешь Коран, Мы ставим между тобой и теми, кто не верует в Последнюю жизнь, сокрытую завесу, набрасываем на их сердца покровы, чтобы они не понимали его, и поражаем их уши глухотой. Когда ты упоминаешь в Коране одного лишь твоего Господа, они с отвращением поворачиваются спиной. Мы хорошо знаем, к чему они прислушиваются, когда слушают тебя, и когда они шепчутся втайне, и когда беззаконники говорят: «Вы следуете всего лишь за околдованным человеком». Посмотри, какие сравнения они приводят о тебе! Они заблудились и не могут найти пути. Они говорят: «Неужели, когда мы станем костями и прахом, мы и вправду будем воскрешены в новом творении?» Скажи: «Будьте хоть камнями, или железом, или иным творением, которое кажется вам ещё труднее для воскрешения». Тогда они скажут: «Кто же вернёт нас?» Скажи: «Тот, кто сотворил вас в первый раз». Тогда они покачают перед тобой головами и скажут: «Когда же это будет?» Скажи: «Может быть, уже скоро — в День, когда Он позовёт вас, и вы ответите хвалой Ему и подумаете, что пробыли лишь недолго». (45–52)

Скажи Моим рабам, чтобы они говорили то, что лучше. Сатана сеет между ними раздор; Сатана для человека — явный враг. Ваш Господь лучше знает вас. Пожелает — помилует вас, пожелает — накажет вас. Мы не посылали тебя, Пророк, их попечителем. Твой Господь лучше знает всех, кто на небесах и на земле. Одним пророкам Мы оказали предпочтение перед другими, а Давиду Мы даровали Псалтирь. Скажи: «Взывайте к тем, кого вы считаете богами помимо Него: они не властны ни избавить вас от беды, ни отвести её». Те, к кому они взывают, сами ищут средства приблизиться к своему Господу — кто из них окажется ближе, — надеются на Его милость и боятся Его наказания. Воистину, наказания твоего

Господа следует страшиться. Нет такого города, который Мы не погубили бы до Дня воскресения или не подвергли суровому наказанию; это начертано в Книге. (53–58)

Ничто не мешает Нам посылать знамения, кроме того, что древние отвергали их. Мы даровали самудянам верблюдицу как зримое знамение, но они обошлись с ней несправедливо. Мы посылаем знамения лишь для устрашения. Пророк, Мы сказали тебе, что твой Господь объемлет всех людей. И видение, которое Мы показали тебе, Мы сделали лишь испытанием для людей, равно как и дерево, проклятое в Коране. Мы устрашаем их, но это лишь усиливает их великое беззаконие. (59–60)

Вот Мы сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму», — и они поклонились, все, кроме Иблиса. Он сказал: «Неужели я поклонюсь тому, кого Ты сотворил из глины?» Он сказал: «Видишь ли Ты этого, кого Ты почтил выше меня? Если Ты дашь мне отсрочку до Дня воскресения, я непременно подчиню себе его потомство, кроме немногих». Он сказал: «Ступай! А кто из них последует за тобой — воздаянием вам будет Геенна, воздаянием полным. Возбуждай своим голосом кого сможешь из них, устремляй на них свою конницу и пехоту, дели с ними их имущество и детей и давай им обещания», — но обещания Сатаны — лишь обольщение. «А над Моими рабами нет у тебя власти; довольно твоего Господа как Попечителя». (61–65)

Ваш Господь — Тот, кто гонит для вас корабли по морю, чтобы вы искали Его щедрот. Воистину, Он милосерден к вам. Когда вас постигает беда в море, вас покидают все, к кому вы взываете, кроме Него; но когда Он благополучно выводит вас на сушу, вы отворачиваетесь. Человек неблагодарен. Неужели вы уверены, что Он не заставит часть суши поглотить вас или не нашлёт на вас каменную бурю? Тогда вы не найдёте себе попечителя. Или вы уверены, что Он не вернёт вас в море ещё раз, не нашлёт на вас сокрушительный ураган и не потопит вас за вашу неблагодарность? Тогда вы не найдёте никого, кто потребовал бы с Нас ответа за вас. Мы почтили сынов Адама; Мы носим их по суше и по морю, наделили их благами и дали им явное превосходство над многими из тех, кого Мы сотворили. (66–70)

В День, когда Мы созовём всех людей с их предводителем, те, кому запись будет дана в правую руку, прочтут свою запись и не будут обижены даже на нить финиковой косточки. А кто был слеп в этой жизни, тот будет слеп и в Последней жизни и ещё дальше собьётся с пути. Они едва не отвратили тебя от того, что Мы открыли тебе, чтобы ты измыслил на Нас нечто иное; и тогда они взяли бы тебя в друзья. Не укрепи Мы тебя, ты, возможно, немного склонился бы к ним; тогда Мы

дали бы тебе вкусить двойное наказание в жизни и двойное в смерти, и ты не нашёл бы себе помощника против Нас. Они едва не выжили тебя с этой земли, чтобы изгнать тебя оттуда; но тогда и они оставались бы там после тебя лишь недолго — таков Наш обычай с посланниками, которых Мы отправляли до тебя. Ты не найдёшь перемены в Нашем обычае. (71–77)

Совершай молитву от склонения солнца до наступления ночной тьмы, и чтение на рассвете: воистину, чтение на рассвете имеет свидетелей. И часть ночи бодрствуй с ним — это дополнительное приношение для тебя; быть может, твой Господь возведёт тебя на достохвальное место. Скажи: «Господь мой, введи меня по правде и выведи меня по правде и даруй мне от Себя власть, которая поможет мне». И скажи: «Явилась истина, и исчезла ложь: воистину, ложь обречена исчезнуть». (78–81)

Мы ниспосылаем в Коране то, что служит исцелением и милостью для верующих, а беззаконникам это лишь прибавляет убытка. Когда Мы оказываем человеку милость, он отворачивается и удаляется; а когда его касается зло, он отчаивается. Скажи: «Каждый поступает по своему складу, и ваш Господь лучше знает, кто идёт более верным путём». (82–84)

Они спрашивают тебя, Пророк, о Духе. Скажи: «Дух — от повеления моего Господа, а вам дано лишь немного знания». Пожелай Мы, Мы непременно отняли бы то, что открыли тебе; и тогда ты не нашёл бы себе заступника перед Нами — разве что по милости твоего Господа. Воистину, велика Его щедрость к тебе. Скажи: «Если бы все люди и джинны собрались, чтобы создать нечто подобное этому Корану, они не создали бы подобного, даже если бы помогали друг другу». Мы привели людям в этом Коране всевозможные притчи, но большинство людей отказывается от всего, кроме отрицания. Они говорят: «Мы не поверим тебе, пока ты не изведёшь для нас из земли источник, или не будет у тебя сада с пальмами и виноградом, среди которых ты проведёшь полноводные реки, или пока ты не обрушишь на нас небо кусками, как ты утверждаешь, или не приведёшь Бога и ангелов лицом к лицу с нами, или не будет у тебя дома из золота, или пока ты не взойдёшь на небо, — но мы не поверим и твоему восхождению, пока ты не низведёшь нам книгу, которую мы сможем прочесть». Скажи: «Пречист мой Господь! Разве я не всего лишь человек, посланник?» Людям мешало уверовать, когда приходило к ним руководство, только то, что они говорили: «Неужели Бог отправил посланником человека?» Скажи: «Если бы по земле спокойно ходили ангелы, Мы низвели бы им

с неба посланником ангела». Скажи: «Довольно Бога свидетелем между мной и вами: воистину, Он ведает о Своих рабах и видит их». (85–96)

Кого Бог ведёт, тот и идёт верным путём, а кого Он оставляет в заблуждении — тем ты не найдёшь покровителей помимо Него. В День воскресения Мы соберём их лежащими ничком, слепыми, немыми и глухими. Их обитель — Геенна: всякий раз, когда она затухает, Мы усиливаем для них пламя. Таково их воздаяние за то, что они отвергали Наши знамения и говорили: «Неужели, когда мы станем костями и прахом, мы и вправду будем воскрешены в новом творении?» Разве они не видят, что Бог, сотворивший небеса и землю, властен сотворить подобных им? Он назначил им срок, в котором нет сомнения, но беззаконники отказываются от всего, кроме отрицания. Скажи: «Владей вы сокровищницами милости моего Господа, вы и тогда придерживали бы их из страха израсходовать; человек скуп». (97–100)

Мы даровали Моисею девять ясных знамений — спроси сынов Израиля. Когда он пришёл к ним, Фараон сказал ему: «Моисей, я думаю, что ты околдован!» Он сказал: «Ты хорошо знаешь, что никто, кроме Господа небес и земли, не ниспослал их как наглядные доказательства; а я думаю, Фараон, что ты обречён на гибель». И тот решил изгнать их с земли, но Мы потопили его и всех, кто был с ним. А после него Мы сказали сынам Израиля: «Живите на этой земле; а когда исполнится обещание Последней жизни, Мы приведём вас всех вместе, смешанной толпой». (101–104)

С истиной Мы ниспослали его, и с истиной он низошёл. Мы отправили тебя лишь благовестником и увещевателем. Это Коран, который Мы разделили на части, чтобы ты читал его людям не спеша; и Мы ниспослали его последовательными откровениями. Скажи: «Веруйте в него или не веруйте». Те, кому знание было даровано до него, падают ниц, касаясь земли лицом, когда им читают его, и говорят: «Пречист наш Господь! Воистину, обещание нашего Господа исполнилось». Они падают ниц с плачем, и это прибавляет им смирения. Скажи: «Взывайте к Богу или взывайте к Милостивому: каким бы именем вы ни взывали, Ему принадлежат прекраснейшие имена». Не возвышай голос в своей молитве и не понижай его чрезмерно, а ищи середину между этим. И скажи: «Вся хвала принадлежит Богу, который не взял Себе сына, у которого нет сотоварища во власти и которому не нужен покровитель от слабости». И возвеличивай Его снова и снова. (105–111)

18. Пещера (Аль-Кахф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Вся хвала принадлежит Богу, который ниспослал Своему рабу Писание и не допустил в нём никакой кривизны, — безупречно прямое, чтобы предостеречь о суровом наказании от Него и обрадовать верующих, которые творят добрые дела, вестью о том, что им уготована прекрасная награда, в которой они пребудут вечно; и чтобы предостеречь тех, кто говорит: «Бог взял Себе сына». Нет у них об этом никакого знания, и не было его у их отцов. Чудовищно слово, исходящее из их уст: они говорят одну лишь ложь. Быть может, ты, Пророк, изведёшь себя скорбью, идя по их следам, если они не уверуют в это послание. (1–6)

Мы сделали всё, что на земле, украшением для неё, чтобы испытать их и увидеть, кто из них лучше поступками; и Мы непременно обратим всё, что на ней, в бесплодную пустошь. Или ты полагаешь, что обитатели Пещеры и Надписи были чудом среди Наших знамений? Вот юноши укрылись в Пещере и сказали: «Господь наш, даруй нам милость от Себя и устрой для нас верное руководство в нашем деле». И Мы запечатали их слух в Пещере на многие годы; затем Мы пробудили их, чтобы узнать, какая из двух сторон точнее исчислит срок, который они пробыли там. (7–12)

Мы расскажем тебе повесть о них по истине. То были юноши, уверовавшие в своего Господа, и Мы прибавили им верного руководства. Мы укрепили их сердца, когда они встали и сказали: «Наш Господь — Господь небес и земли. Мы никогда не станем взывать к иному божеству помимо Него: иначе мы изрекли бы нечто чудовищное. Этот наш народ взял себе богов помимо Него. Почему же они не приведут о них ясного довода? Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге? Раз уж вы удалились от них и от того, чему они поклоняются помимо Бога, то укройтесь в Пещере: ваш Господь распрострёт над вами Свою милость и устроит вам облегчение в вашем деле». (13–16)

Ты увидел бы, как солнце на восходе уклоняется от их Пещеры вправо, а на закате обходит их слева, а они лежат на просторном месте внутри неё. Это — из знамений Бога. Кого Бог ведёт, тот и идёт верным путём, а кого Он оставляет в заблуждении — тому ты не найдёшь покровителя и наставника. Ты счёл бы их бодрствующими, хотя они спали. Мы переворачивали их на правый бок и на левый, а их пёс лежал у

входа, вытянув передние лапы. Набреди ты на них, ты бросился бы от них прочь, охваченный ужасом. (17–18)

Так Мы пробудили их, чтобы они расспросили друг друга. Один из них сказал: «Сколько вы пробыли?» Они сказали: «Мы пробыли день или часть дня». Они сказали: «Ваш Господь лучше знает, сколько вы пробыли. Пошлите одного из вас в город с этой вашей серебряной монетой, и пусть он посмотрит, какая пища чище, и принесёт вам оттуда припасов; пусть он будет осторожен и никому не даст знать о вас. Ведь если они узнают о вас, то побьют вас камнями или силой вернут в свою религию, и тогда вы никогда не преуспеете». Так Мы дали людям узнать о них, чтобы те знали, что обещание Бога истинно и что в Часе нет сомнения. Когда они спорили между собой об их деле, одни сказали: «Возведите над ними строение: их Господь лучше знает о них». А те, кто взял верх в этом деле, сказали: «Мы непременно воздвигнем над ними место поклонения». Одни скажут: «Их было трое, а четвёртым был их пёс»; другие скажут: «Пятеро, а шестым был их пёс», — гадая о сокровенном; а иные скажут: «Семеро, а восьмым был их пёс». Скажи: «Мой Господь лучше знает их число; знают их лишь немногие». Не спорь же о них иначе как о явном и не спрашивай о них мнения ни у кого из тех. Никогда не говори ни о чём: «Я сделаю это завтра», — не прибавив: «если пожелает Бог». И поминай своего Господа, когда забудешь, и говори: «Быть может, мой Господь поведёт меня к тому, что ближе этого к верному пути». Они пробыли в своей Пещере триста лет и ещё девять. Скажи: «Бог лучше знает, сколько они пробыли. Ему принадлежит сокровенное небес и земли: как ясно Он видит и как чутко слышит! Нет у них покровителя помимо Него, и Он ни с кем не делит Своей власти». (19–26)

Читай то, что открыто тебе из Писания твоего Господа: никто не изменит Его слов, и ты не найдёшь убежища помимо Него. Терпеливо держись тех, кто взывает к своему Господу утром и вечером, стремясь к Его Лику. Не отводи от них своих глаз, желая прикрас жизни этого мира; и не повинуйся тому, чьё сердце Мы сделали беспечным к поминанию Нас, кто следует своей страсти и чьё дело вышло за все пределы. Скажи: «Истина — от вашего Господа: кто хочет, пусть верует, а кто хочет, пусть отрицает». Мы уготовили беззаконникам Огонь, стены которого окружат их. Если они попросят облегчения, им дадут воду, подобную расплавленному металлу, которая обжигает лица. Как же скверно это питьё и как скверно это ложе! А те, кто уверовал и творил добрые дела, — Мы не даём пропасть награде того, кто творит добро. Им — Сады вечного блаженства, в которых текут реки; они будут украшены там золотыми браслетами и облачены в зелёные одеяния из тонкого шёлка и

парчи, возлежа там на высоких ложах. Как же прекрасна эта награда и как прекрасно это ложе! (27–31)

Приведи им сравнение о двух мужах: одному из них Мы дали два виноградных сада, окружили их пальмами и поместили между ними посевы. Оба сада приносили свои плоды, и ничто в них не пропадало, и Мы провели между ними реку. У него были обильные плоды, и он сказал своему товарищу, беседуя с ним: «У меня больше богатства, чем у тебя, и сильнее моя свита». Он вошёл в свой сад, причиняя зло самому себе, и сказал: «Не думаю, чтобы это когда-нибудь погибло, и не думаю, чтобы Час когда-нибудь наступил; а если я и буду возвращён к моему Господу, то непременно найду взамен нечто лучшее, чем это». Его товарищ сказал ему, беседуя с ним: «Неужели ты отрицаешь Того, кто сотворил тебя из праха, потом из капли, а потом сделал тебя мужем? Что же до меня, то Он — Бог, мой Господь, и я никого не придаю в сотоварищи моему Господу. Вот бы ты, входя в свой сад, сказал: „Так пожелал Бог! Нет силы, кроме как у Бога“. Хоть ты и видишь, что у меня меньше богатства и детей, чем у тебя, но, быть может, мой Господь дарует мне нечто лучшее, чем твой сад, а на него нашлёт кару с неба, и он превратится в голый скользкий склон, или вода его уйдёт глубоко в землю, так что тебе её уже не отыскать». И погибли его плоды, и он стал заламывать руки, жалея о том, что потратил на сад, который теперь рухнул на свои подпорки, и говорил: «Вот бы мне никого не придавать в сотоварищи моему Господу!» И не было у него отряда, который помог бы ему помимо Бога, и сам он не мог себе помочь. Там защита принадлежит одному Богу, Истинному. У Него — лучшая награда и лучший исход. (32–44)

Приведи им сравнение о жизни этого мира: она подобна воде, которую Мы низводим с неба; с ней смешиваются растения земли, а потом они становятся сухой трухой, которую развеивают ветры. Бог властен над всякой вещью. Богатство и дети — украшение жизни этого мира; но непреходящие добрые дела лучше пред твоим Господом по награде и лучше по надежде. В День, когда Мы приведём в движение горы и ты увидишь землю обнажённой, Мы соберём их всех и не оставим позади ни одного из них. Они предстанут пред твоим Господом рядами: «Вот вы пришли к Нам такими, какими Мы сотворили вас в первый раз, хотя вы утверждали, что Мы не назначим вам встречи». Будет положена запись, и ты увидишь, как грешники трепещут от того, что в ней. Они скажут: «Горе нам! Что это за запись — она не упускает ни малого, ни великого, а всё сочла!» Они найдут перед собой всё, что совершили; и твой Господь ни с кем не поступает несправедливо. (45–49)

Вот Мы сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму», — и они поклонились, все, кроме Иблиса. Он был из джиннов и ослушался повеления своего Господа. Неужели же вы возьмёте его и его потомство в покровители вместо Меня, когда они — враги вам? Как же скверна эта замена для беззаконников! Я не делал их свидетелями ни сотворения небес и земли, ни их собственного сотворения; и не стану Я брать в помощники тех, кто сбивает с пути. В День, когда Он скажет: «Призовите тех, кого вы считали Моими сотоварищами», — они воззовут к ним, но те не ответят им; и Мы поместим между ними место погибели. Грешники увидят Огонь и поймут, что вот-вот упадут в него, и не найдут от него спасения. (50–53)

Мы привели людям в этом Коране всевозможные притчи, но человек более всего склонен препираться. Людям мешает уверовать, когда приходит к ним руководство, и просить прощения у своего Господа только то, что они ждут, чтобы с ними случилось то же, что с древними, или чтобы наказание предстало перед ними лицом к лицу. Мы отправляем посланников лишь благовестниками и увещевателями; а отрицающие истину препираются при помощи лжи, чтобы опровергнуть ею истину, и обращают Мои знамения и то, чем их предостерегают, в насмешку. Кто несправедливее того, кому напомнили о знамениях его Господа, а он отвернулся от них и забыл то, что уготовили его руки? Мы набросили на их сердца покровы, чтобы они не понимали его, и поразили их уши глухотой; и хотя ты зовёшь их на верный путь, они никогда не пойдут им. Твой Господь — Прощающий, Обладатель милосердия. Если бы Он взыскивал с них за то, что они приобрели, Он ускорил бы им наказание; но для них назначен срок, от которого они не найдут убежища. Те города Мы погубили, когда они творили беззаконие, и назначили срок их гибели. (54–59)

Моисей сказал своему слуге: «Я не остановлюсь, пока не дойду до места слияния двух морей, пусть даже мне придётся идти годами». Когда они дошли до места их слияния, они забыли о своей рыбе, а та проложила себе путь в море и ускользнула. Когда они прошли дальше, он сказал своему слуге: «Подай нам нашу утреннюю трапезу; мы поистине утомились в этом нашем пути». Тот сказал: «Видишь ли, когда мы отдыхали у скалы, я забыл о рыбе — только Сатана заставил меня забыть упомянуть о ней, — и она дивным образом проложила себе путь в море!» Он сказал: «Это то, чего мы искали». И они вернулись назад по своим следам и нашли одного из Наших рабов, которому Мы даровали милость от Себя и которого научили знанию от Нас. Моисей сказал ему: «Могу ли я последовать за тобой, чтобы ты научил меня чему-либо из того верного руководства, которому научен ты?» Тот

сказал: «Ты не сможешь быть терпеливым со мной. Да и как тебе терпеть то, чего ты не постигаешь знанием?» Он сказал: «Если пожелает Бог, ты найдёшь меня терпеливым, и я ни в чём тебя не ослушаюсь». Тот сказал: «Если ты последуешь за мной, то не спрашивай меня ни о чём, пока я сам не заговорю с тобой об этом». (60–70)

И они отправились в путь; а когда они сели в лодку, он проделал в ней пробоину. Моисей сказал: «Неужели ты проделал в ней пробоину, чтобы потопить её людей? Ты совершил ужасное дело!» Тот сказал: «Разве я не говорил, что ты не сможешь быть терпеливым со мной?» Он сказал: «Не взыщи с меня за то, что я забыл, и не будь суров ко мне в моём деле». И они пошли дальше; а когда они встретили мальчика, он убил его. Моисей сказал: «Неужели ты убил невинную душу, которая никого не лишила жизни? Ты совершил страшное дело!» Тот сказал: «Разве я не говорил тебе, что ты не сможешь быть терпеливым со мной?» Он сказал: «Если я спрошу тебя о чём-либо после этого, то не держи меня при себе: ты уже довольно получил от меня извинений». И они пошли дальше; а когда они пришли к жителям одного селения, то попросили у них пищи, но те отказали им в гостеприимстве. Они нашли там стену, готовую рухнуть, и он выправил её. Моисей сказал: «Пожелай ты, ты мог бы взять за это плату». Тот сказал: «Здесь мы с тобой расстанемся. Я открою тебе смысл того, чего ты не смог стерпеть. Что до лодки, то она принадлежала беднякам, которые трудились на море; я хотел повредить её, потому что позади них был царь, силой отбиравший все лодки. Что до мальчика, то его родители были верующими, и мы опасались, что он будет притеснять их своим беззаконием и отрицанием; и мы пожелали, чтобы их Господь дал им взамен того, кто будет чище его и ближе в любви. Что же до стены, то она принадлежала двум мальчикам-сиротам в том городе, а под ней был клад, принадлежавший им. Их отец был праведным человеком, и твой Господь пожелал, чтобы они достигли зрелости и извлекли свой клад по милости твоего Господа. Я делал это не по собственной воле. Таков смысл того, чего ты не смог стерпеть». (71–82)

Они спрашивают тебя, Пророк, о Зуль-Карнайне. Скажи: «Я прочту вам кое-что из повести о нём». Мы утвердили его на земле и дали ему путь ко всякой вещи. И он пошёл одним путём; а когда он достиг места заката солнца, он нашёл, что оно закатывается в мутный источник, и нашёл возле него людей. Мы сказали: «Зуль-Карнайн, либо накажи их, либо обойдись с ними по-доброму». Он сказал: «Того, кто творит беззаконие, мы накажем; затем он будет возвращён к своему Господу, и Тот накажет его страшным наказанием. А тому, кто уверует и будет творить добро, — наилучшая награда, и мы скажем ему лёгкое из наших повелений». Затем он пошёл

другим путём; а когда он достиг места восхода солнца, он нашёл, что оно восходит над людьми, которым Мы не дали от него никакого укрытия. Так было; и Мы объяли знанием всё, что было у него. (83–91)

Затем он пошёл ещё одним путём; а когда он достиг места между двумя горными преградами, он нашёл возле них людей, которые едва понимали слово. Они сказали: «Зуль-Карнайн, Гог и Магог сеют порчу на земле. Не уплатить ли нам тебе дань, чтобы ты воздвиг преграду между нами и ими?» Он сказал: «То, в чём утвердил меня мой Господь, лучше. Помогите же мне силой, и я воздвигну вал между вами и ими. Принесите мне куски железа». Когда же он заполнил пространство между двумя склонами, он сказал: «Раздувайте!» А когда оно раскалилось, как огонь, он сказал: «Принесите мне расплавленную медь — я вылью её на него». И они не смогли ни взобраться на него, ни пробить его. Он сказал: «Это — милость от моего Господа. Но когда исполнится обещание моего Господа, Он сровняет его с землёй; а обещание моего Господа истинно». В тот День Мы оставим их набегать друг на друга, подобно волнам; затрубят в трубу, и Мы соберём их всех вместе. В тот День Мы явственно покажем Геенну отрицавшим истину — тем, чьи глаза были закрыты завесой от поминания Меня и кто не в силах был слышать. Неужели отрицающие истину думают, что могут взять Моих рабов в покровители вместо Меня? Мы уготовили Геенну пристанищем для отрицающих истину. (92–102)

Скажи: «Сообщить ли вам о тех, кто понесёт наибольший убыток в своих делах? Это те, чьи усилия в жизни этого мира пропали даром, хотя они думают, что делают доброе дело». Это те, кто отвергает знамения своего Господа и встречу с Ним; тщетны их дела, и в День воскресения Мы не придадим им никакого веса. Таково их воздаяние — Геенна — за то, что они отрицали истину и обращали в насмешку Мои знамения и Моих посланников. А тем, кто уверовал и творил добрые дела, пристанищем будут Сады Рая, где они пребудут вечно, не желая себе никакой перемены. (103–108)

Скажи: «Если бы море стало чернилами для слов моего Господа, то море иссякло бы прежде, чем иссякли бы слова моего Господа, даже если бы Мы принесли в помощь ему ещё одно такое же».[18] (109)

[18] Этот основополагающий аят лучше всего раскроют все те ссылки, которые я со временем, иншаллах, добавлю в виде примечаний, чтобы представить всесторонний научный и философский комментарий. А пока, пожалуйста, ознакомьтесь со всеми избранными статьями в моём блоге: Избранное – Славный Коран и наука.

Скажи: «Я — всего лишь человек, подобный вам. Мне дано в откровении, что ваш Бог — Бог единый. Кто надеется на встречу со своим Господом, пусть творит добрые дела и никого не делает сотоварищем в поклонении своему Господу». (110)

19. Мария (Марьям)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Каф. Ха. Йа. Айн. Сад. (1)

Это — повествование о милости твоего Господа к Его рабу Захарии, когда он воззвал к своему Господу тайным зовом. Он сказал: «Господь мой, кости мои ослабели, и голова моя запылала сединой; и никогда, Господь мой, я не оставался несчастен, взывая к Тебе. Я опасаюсь того, что сделают мои родичи после меня, а жена моя бесплодна; даруй же мне от Себя наследника, который наследует мне и наследует роду Иакова; и сделай его, Господь мой, угодным Тебе». «Захария, Мы радуем тебя вестью о мальчике, имя которому — Иоанн; прежде Мы никому не давали этого имени». Он сказал: «Господь мой, как может быть у меня мальчик, когда жена моя бесплодна, а я достиг глубокой старости?» Он сказал: «Так и будет». Твой Господь говорит: «Это для Меня легко: Я сотворил тебя прежде, когда ты был ничем». (2–9)

Он сказал: «Господь мой, дай мне знамение». Он сказал: «Знамение тебе — в том, что ты три ночи не будешь говорить с людьми, будучи здоровым». И он вышел к своему народу из святилища и знаками велел им славить Бога утром и вечером. (10–11)

«Иоанн, держи Писание крепко». И Мы даровали ему мудрость ещё в детстве, и нежность от Нас, и чистоту; он был богобоязнен и почтителен к родителям; и не был он ни надменным, ни непокорным. Мир ему в день, когда он родился, в день, когда он умрёт, и в день, когда он будет воскрешён живым. (12–15)

И помяни в Писании Марию — как она удалилась от своей семьи в место на востоке и укрылась от них завесой. Тогда Мы послали к ней Нашего Духа, и он предстал перед ней в облике стройного мужа. Она сказала: «Я прибегаю от тебя к Милостивому — если ты богобоязнен!» Он сказал: «Я — лишь посланец твоего Господа, чтобы даровать тебе чистого мальчика». Она сказала: «Как может быть у меня мальчик, когда меня не касался ни один мужчина и я не была распутницей?» Он сказал: «Так и будет». Твой Господь говорит: «Это для Меня легко; и это для того, чтобы Мы сделали его знамением для людей и милостью от Нас. Это дело уже решено». И она понесла его и удалилась с ним в отдалённое место. Родовые муки привели её к стволу пальмы. Она сказала: «Вот бы мне умереть до этого и стать забытой, совсем забытой!» И воззвал к ней голос снизу: «Не печалься. Твой Господь

провёл под тобой ручей; потряси на себя ствол пальмы — на тебя посыплются свежие спелые финики. Ешь же, пей и утешься. А если увидишь кого из людей, скажи: „Я дала Милостивому обет поста и сегодня ни с кем не буду говорить“». (16–26)

Потом она пришла с ним к своему народу, неся его на руках. Они сказали: «Мария, ты совершила неслыханное дело! Сестра Аарона, отец твой не был дурным человеком, и мать твоя не была распутницей». Она указала на него. Они сказали: «Как нам говорить с тем, кто младенец в колыбели?» Он сказал: «Я — раб Бога. Он даровал мне Писание и сделал меня пророком; Он сделал меня благословенным, где бы я ни был, и заповедал мне молитву и закят, пока я жив, и почтительность к моей матери; и не сделал Он меня ни надменным, ни несчастным. Мир мне в день, когда я родился, в день, когда я умру, и в день, когда я буду воскрешён живым». Таков Иисус, сын Марии: это слово истины, в котором они сомневаются. Не подобает Богу брать Себе сына — пречист Он! Когда Он решает какое-либо дело, Он лишь говорит ему: «Будь», — и оно возникает. Иисус сказал: «Бог — мой Господь и ваш Господь, поклоняйтесь же Ему: это и есть прямой путь». Но толки разошлись между собой; горе же отрицающим истину, когда они предстанут в великий День! Как ясно они будут слышать и видеть в День, когда придут к Нам! Но сегодня беззаконники — в явном заблуждении. Предостереги их о Дне сожаления, когда дело будет решено, а они беспечны и не веруют. Воистину, Мы унаследуем землю и всех, кто на ней, и к Нам они будут возвращены. (27–40)

И помяни в Писании Авраама: он был правдивейшим мужем, пророком. Вот он сказал своему отцу: «Отец, почему ты поклоняешься тому, что не слышит, не видит и ничем не может тебе помочь? Отец, ко мне пришло знание, которое не пришло к тебе; следуй же за мной, и я поведу тебя ровным путём. Отец, не поклоняйся Сатане: Сатана ослушался Милостивого. Отец, я боюсь, что тебя коснётся наказание от Милостивого и ты станешь спутником Сатаны». Тот сказал: «Неужели ты отворачиваешься от моих богов, Авраам? Если ты не прекратишь, я непременно побью тебя камнями. Уйди же от меня надолго!» Он сказал: «Мир тебе. Я буду просить моего Господа простить тебя; Он всегда был добр ко мне. Я удалюсь от вас и от того, к чему вы взываете помимо Бога, и буду взывать к моему Господу; быть может, взывая к моему Господу, я не останусь несчастен». Когда же он удалился от них и от того, чему они поклонялись помимо Бога, Мы даровали ему Исаака и Иакова, и каждого из них Мы сделали пророком. Мы одарили их Своей милостью и дали им высокую и правдивую славу. (41–50)

И помяни в Писании Моисея: он был избранным и был посланником, пророком. Мы воззвали к нему с правой стороны Горы и приблизили его для сокровенной беседы. И по Своей милости Мы даровали ему его брата Аарона пророком. И помяни в Писании Измаила: он был верен своему обещанию и был посланником, пророком. Он велел своему народу совершать молитву и давать закят и был угоден своему Господу. И помяни в Писании Идриса: он был правдивейшим мужем, пророком, и Мы вознесли его на высокое место. (51–57)

Это те, кого Бог облагодетельствовал среди пророков: из потомков Адама, и из тех, кого Мы несли вместе с Ноем, и из потомков Авраама и Израиля, и из тех, кого Мы повели верным путём и избрали. Когда им читались знамения Милостивого, они падали ниц с плачем. Но после них пришли преемники, которые пренебрегли молитвой и последовали своим страстям; их ждёт погибель — кроме тех, кто раскаялся, уверовал и творил добро: эти войдут в Сад и ни в чём не будут обижены — в Сады вечного блаженства, которые Милостивый обещал Своим рабам в сокровенном: воистину, Его обещание непременно исполнится. Там они не услышат пустословия — только «Мир!»; и там им будет их удел утром и вечером. Таков Сад, который Мы дадим в наследие тем из Наших рабов, кто был богобоязнен. (58–63)

Ангелы говорят: «Мы нисходим только по повелению твоего Господа. Ему принадлежит то, что перед нами, и то, что позади нас, и всё, что между этим; и твой Господь не забывчив — Господь небес, земли и всего, что между ними. Поклоняйся же Ему и будь стоек в поклонении Ему. Знаешь ли ты кого-либо, кто носил бы Его имя?» (64–65)

Человек говорит: «Неужели, когда я умру, я и вправду буду выведен живым?» Разве человек не помнит, что Мы сотворили его прежде, когда он был ничем? Клянусь твоим Господом, Мы непременно соберём их вместе с сатанами; затем Мы приведём их на коленях вокруг Геенны; затем из каждой толпы Мы вырвем тех, кто был более всех дерзок против Милостивого; и Мы, несомненно, лучше знаем тех, кто более всех заслуживает гореть в ней. Нет среди вас никого, кто не пройдёт над ней: таково решение твоего Господа, окончательное и непреложное. Затем Мы спасём тех, кто был богобоязнен, а беззаконников оставим там на коленях. (66–72)

Когда им читают Наши ясные знамения, отрицающие истину говорят тем, кто уверовал: «Какая из двух сторон лучше положением и прекраснее обществом?» Сколько поколений Мы погубили до них, а те были прекраснее достоянием и

видом! Скажи: «Тому, кто в заблуждении, пусть Милостивый продлит срок, пока они не увидят то, что им обещано, — либо наказание, либо Час; тогда они узнают, кто хуже положением и слабее воинством». Бог прибавляет верного руководства тем, кто идёт верным путём; а непреходящие добрые дела лучше пред твоим Господом по награде и лучше по исходу. Видел ли ты того, кто отвергает Наши знамения и говорит: «Мне непременно будут даны богатство и дети»? Разве он проник в сокровенное или взял обязательство с Милостивого? Вовсе нет! Мы запишем то, что он говорит, и продлим ему наказание; Мы унаследуем от него то, о чём он говорит, и он придёт к Нам один. (73–80)

Они взяли себе богов помимо Бога, чтобы те были для них источником могущества. Вовсе нет! Те отвергнут их поклонение и станут их противниками. Разве ты не видишь, что Мы наслали сатан на отрицающих истину, чтобы те подстрекали их? Не торопись же с ними: Мы ведём счёт их дням. В День, когда Мы соберём богобоязненных к Милостивому почётным посольством, а грешников погоним в Геенну, как жаждущее стадо, никто не будет властен заступиться, кроме того, кто получил обязательство от Милостивого. Они говорят: «Милостивый взял Себе сына». Воистину, вы изрекли нечто чудовищное: небеса едва не разверзаются от этого, земля не раскалывается и горы не рушатся в прах оттого, что они приписали Милостивому сына. Не подобает Милостивому брать Себе сына: каждый, кто на небесах и на земле, придёт к Милостивому только как раб. Он сосчитал их и точно исчислил, и каждый из них придёт к Нему в День воскресения в одиночку. (81–95)

Тех, кто уверовал и творил добрые дела, Милостивый одарит любовью. Мы облегчили его на твоём языке, Пророк, лишь для того, чтобы ты радовал им богобоязненных и предостерегал им людей препирающихся. Сколько поколений Мы погубили до них! Ощущаешь ли ты хоть одного из них или слышишь ли от них хотя бы шёпот? (96–98)

20. Та Ха (Та Ха)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Та. Ха. (1)

Мы ниспослали тебе Коран, Пророк, не для того, чтобы ты был несчастен, а лишь как напоминание для тех, кто благоговеет пред Богом: откровение от Того, кто сотворил землю и высокие небеса, — Милостивого, утвердившегося на Престоле. Ему принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле, и то, что между ними, и то, что под землёй. Говоришь ли ты вслух или нет — Он знает тайное и то, что ещё сокровеннее. Бог — нет божества, кроме Него; Ему принадлежат прекраснейшие имена. (2–8)

Дошла ли до тебя повесть о Моисее? Вот он увидел огонь и сказал своей семье: «Побудьте здесь. Я заметил огонь; быть может, я принесу вам от него головню или найду у огня верный путь». Когда он подошёл к нему, раздался зов: «Моисей! Я — твой Господь. Сними свою обувь: ты находишься в священной долине Тува. Я избрал тебя, внимай же тому, что даётся в откровении. Я — Бог; нет божества, кроме Меня. Поклоняйся же Мне и совершай молитву, чтобы помнить обо Мне. Воистину, Час наступит — Я едва не скрываю его, — чтобы каждой душе воздалось за то, к чему она стремится. Пусть же не отвратит тебя от него тот, кто не верует в него и следует своей страсти, иначе ты погибнешь. (9–16)

А что это у тебя в правой руке, Моисей?» Он сказал: «Это мой посох. Я опираюсь на него, сбиваю им листья для моих овец, и есть у меня для него и другие применения». Он сказал: «Брось его, Моисей». Он бросил его — и вот это змея, которая ползёт. Он сказал: «Возьми её и не бойся: Мы вернём её в прежнее состояние. И прижми руку к боку: она выйдет белой, без вреда, — это ещё одно знамение, чтобы Мы показали тебе некоторые из Наших величайших знамений. Ступай к Фараону: он преступил все пределы». Он сказал: «Господь мой, раскрой мне грудь, облегчи мне моё дело и развяжи узел на моём языке, чтобы они поняли мою речь; и назначь мне помощника из моей семьи — Аарона, моего брата. Укрепи им мою силу и сделай его соучастником моего дела, чтобы мы много славили Тебя и много поминали Тебя: воистину, Ты видишь нас». (17–35)

Он сказал: «Твоя просьба исполнена, Моисей. Мы уже оказали тебе милость в другой раз, когда внушили твоей матери то, что было внушено: „Положи его в сундук и брось в реку; река выбросит его на берег, и подберёт его тот, кто враг Мне

и враг ему“. И Я окутал тебя Своей любовью, чтобы ты был взращён под Моим оком. Вот твоя сестра пошла и сказала: „Указать ли вам на ту, кто позаботится о нём?“ Так Мы вернули тебя твоей матери, чтобы утешился её взор и она не печалилась. И ты убил человека, и Мы спасли тебя от скорби и подвергли тебя многим испытаниям. Затем ты прожил годы среди жителей Мадьяна; а потом пришёл сюда, Моисей, в предопределённый срок. Я избрал тебя для Себя. Ступайте, ты и твой брат, с Моими знамениями и не ослабевайте в поминании Меня. Ступайте оба к Фараону: он преступил все пределы. Говорите с ним мягко — быть может, он опомнится или устрашится». (36–44)

Они сказали: «Господь наш, мы боимся, что он поспешит наказать нас или преступит все пределы». Он сказал: «Не бойтесь. Я с вами обоими: Я слышу и вижу. Ступайте к нему и скажите: „Мы — два посланника твоего Господа, отпусти же с нами сынов Израиля и не мучай их. Мы пришли к тебе со знамением от твоего Господа, и мир тому, кто следует верным путём. Нам дано в откровении, что наказание постигнет того, кто отвергнет и отвернётся“». (45–48)

Он сказал: «Кто же ваш Господь, Моисей?» Тот сказал: «Наш Господь — Тот, кто дал всякой вещи её облик, а затем повёл её верным путём». Он сказал: «А что же с прежними поколениями?» Тот сказал: «Знание о них — у моего Господа, в Книге: мой Господь не ошибается и не забывает. Он — Тот, кто сделал для вас землю колыбелью, проложил для вас на ней дороги и низвёл с неба воду». Ею Мы взращиваем пары всевозможных растений: ешьте и пасите ваш скот. Воистину, в этом — знамения для обладающих разумом. Из неё Мы сотворили вас, в неё Мы вернём вас и из неё выведем вас ещё раз. (49–55)

Мы показали ему все Наши знамения, но он отверг их и отказался. Он сказал: «Неужели ты пришёл, чтобы изгнать нас из нашей земли своим колдовством, Моисей? Мы непременно представим тебе такое же колдовство. Назначь же между нами и тобой встречу, которую не нарушим ни мы, ни ты, в месте, равно удобном для всех». Тот сказал: «Встреча с вами — в день праздника, и пусть людей соберут поутру». (56–59)

Фараон удалился, собрал свои уловки и пришёл. Моисей сказал им: «Горе вам! Не измышляйте лжи о Боге, иначе Он истребит вас наказанием. Тот, кто измышляет ложь, уже потерпел неудачу». Они заспорили между собой о своём деле и стали совещаться втайне. Они сказали: «Эти двое — несомненно, колдуны, которые хотят изгнать вас из вашей земли своим колдовством и покончить с вашим образцовым

укладом. Соберите же свои уловки, а потом выходите рядами: преуспеет сегодня тот, кто возьмёт верх». Они сказали: «Моисей, либо бросаешь ты, либо первыми бросим мы». Он сказал: «Нет, бросайте вы». И вот от их колдовства ему показалось, что их верёвки и посохи ползут. И Моисей ощутил в душе страх. Мы сказали: «Не бойся: верх одержишь ты. Брось то, что у тебя в правой руке: оно поглотит то, что они сотворили. То, что они сотворили, — всего лишь уловка колдуна, а колдун не преуспеет, куда бы он ни пришёл». (60–69)

И колдуны пали ниц и сказали: «Мы уверовали в Господа Аарона и Моисея». Тот сказал: «Вы уверовали в него прежде, чем я вам дозволил? Должно быть, он ваш старший, который научил вас колдовству. Я непременно отсеку вам руки и ноги накрест и распну вас на стволах пальм, и вы непременно узнаете, кто из нас суровее в наказании и долговечнее!» Они сказали: «Мы ни за что не предпочтём тебя ясным знамениям, которые пришли к нам, и Тому, кто сотворил нас. Решай же то, что ты решишь: ты можешь решать только в жизни этого мира. Мы уверовали в нашего Господа, чтобы Он простил нам наши грехи и колдовство, к которому ты нас принудил. Бог лучше и долговечнее». (70–73)

Кто придёт к своему Господу грешником, тому уготована Геенна, где он не умрёт и не будет жить; а кто придёт к Нему верующим, творившим добрые дела, — тем уготованы высшие степени: Сады вечного блаженства, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Такова награда тех, кто очистился. (74–76)

Мы внушили Моисею: «Выйди ночью с Моими рабами и проложи для них посуху путь через море; не бойся, что тебя настигнут, и не страшись». Фараон бросился за ними в погоню со своими войсками, и море накрыло их целиком. Фараон сбил свой народ с пути и не повёл его верной дорогой. (77–79)

Сыны Израиля! Мы спасли вас от вашего врага, заключили с вами завет на правой стороне Горы и ниспослали вам манну и перепелов: «Вкушайте блага, которыми Мы вас наделили, но не преступайте в этом меры, иначе на вас падёт Мой гнев; а на кого падёт Мой гнев, тот погиб. И воистину, Я прощаю тех, кто раскаялся, уверовал и творил добро, а потом держался верного пути». (80–82)

«Что заставило тебя поспешить вперёд своего народа, Моисей?» Он сказал: «Они идут за мной по пятам, а я поспешил к Тебе, Господь мой, чтобы Ты был доволен». Он сказал: «Мы подвергли твой народ испытанию в твоё отсутствие, и Самири сбил их с пути». И Моисей вернулся к своему народу в гневе и скорби. Он сказал: «Народ мой! Разве ваш Господь не дал вам прекрасного обещания? Неужели срок завета

показался вам слишком долгим, или вы захотели, чтобы на вас пал гнев вашего Господа, и потому нарушили данное мне обещание?» Они сказали: «Мы нарушили данное тебе обещание не по своей воле; нас нагрузили ношами украшений тех людей, и мы бросили их в огонь, и так же бросил Самири». И он изваял для них тельца — тело, издававшее мычание; и они сказали: «Вот ваш бог и бог Моисея, но он забыл». Разве они не видели, что он не отвечает им ни словом и не властен ни повредить им, ни принести пользу? Аарон ещё прежде говорил им: «Народ мой! Вас только испытывают этим. Воистину, ваш Господь — Милостивый, следуйте же за мной и повинуйтесь моему повелению». Они сказали: «Мы не перестанем предаваться ему, пока Моисей не вернётся к нам». (83–91)

Он сказал: «Аарон, что помешало тебе, когда ты увидел, что они сбились с пути, последовать за мной? Неужели ты ослушался моего повеления?» Тот сказал: «Сын моей матери, не хватай меня ни за бороду, ни за голову! Я боялся, что ты скажешь: „Ты внёс раскол между сынами Израиля и не исполнил моего слова“». Он сказал: «А что скажешь ты, Самири?» Тот сказал: «Я видел то, чего они не видели: я взял горсть праха со следа посланца и бросил её. Вот к чему подтолкнула меня моя душа». Он сказал: «Уходи! Всю жизнь тебе суждено говорить: „Не прикасайся!“ И есть для тебя обещание, которое не будет нарушено. Посмотри же на своего бога, которому ты предавался: мы непременно сожжём его, а потом развеем прахом по морю. Ваш Бог — только Бог, кроме которого нет божества; Он объемлет знанием всякую вещь». (92–98)

Так Мы рассказываем тебе, Пророк, некоторые из вестей о том, что было прежде; и Мы даровали тебе от Себя Напоминание. Кто отвернётся от него, тот понесёт в День воскресения ношу и пребудет под ней вечно — и как же скверна будет эта ноша для них в День воскресения, в День, когда затрубят в трубу, и Мы соберём грешников с помутневшими глазами, и они будут шептаться между собой: «Вы пробыли всего десять дней». Мы лучше знаем, что они скажут, когда самый достойный из них поведением скажет: «Вы пробыли всего один день». (99–104)

Они спрашивают тебя о горах. Скажи: «Мой Господь развеет их в пыль и оставит ровной гладью, на которой ты не увидишь ни изгиба, ни неровности». В тот День они последуют за зовущим, от которого не уклониться; голоса стихнут перед Милостивым, и ты услышишь лишь тихий шёпот. В тот День заступничество не принесёт пользы никому, кроме того, кому дозволит Милостивый и чьим словом Он доволен. Он знает то, что перед ними, и то, что позади них, а они не могут объять Его знанием. Лица склонятся перед Живым, Сущим; и потерпит неудачу тот, кто

несёт бремя беззакония. А тот, кто творил добрые дела, будучи верующим, не будет бояться ни несправедливости, ни ущемления. Так Мы ниспослали его Кораном на арабском языке и изложили в нём на разные лады предостережения — быть может, они станут богобоязненными или он пробудит в них память. Превыше всего Бог, истинный Царь! Не торопись с Кораном, пока не завершится его откровение тебе, а говори: «Господь мой, прибавь мне знания». Прежде Мы заключили завет с Адамом, но он забыл; и Мы не нашли в нём твёрдой решимости. Вот Мы сказали ангелам: «Поклонитесь Адаму», — и они поклонились, все, кроме Иблиса, который отказался. И Мы сказали: «Адам, это враг тебе и твоей жене. Пусть же он не изгонит вас обоих из Сада, не то тебе придётся тяжко. В нём ты не будешь ни голоден, ни наг, не будешь там страдать ни от жажды, ни от солнечного зноя». Но Сатана стал нашёптывать ему и сказал: «Адам, не показать ли тебе дерево бессмертия и царство, которое не истлеет?» И они оба вкусили от него, и им открылась их нагота, и они стали сшивать листья Сада, чтобы прикрыться. Адам ослушался своего Господа и сбился с пути. Потом его Господь избрал его, обратился к нему с милостью и повёл верным путём. Он сказал: «Низойдите отсюда оба вместе, будучи врагами друг другу. И когда придёт к вам руководство от Меня, тот, кто последует Моему руководству, не собьётся с пути и не будет несчастен; а кто отвернётся от поминания Меня, тому будет тесная жизнь, и в День воскресения Мы воскресим его слепым». Он скажет: «Господь мой, почему Ты воскресил меня слепым, ведь я был зрячим?» Он скажет: «Вот так. К тебе приходили Наши знамения, а ты забыл их; так сегодня будешь забыт и ты». Так Мы воздаём тому, кто преступал меру и не веровал в знамения своего Господа: воистину, наказание Последней жизни суровее и долговечнее. Разве не послужило им указанием то, сколько поколений Мы погубили до них, по жилищам которых они ходят теперь? Воистину, в этом — знамения для обладающих разумом. (105–128)

Не будь прежде слова от твоего Господа и назначенного срока, наказание было бы неотвратимо. Так терпи же то, что они говорят, и славь хвалой твоего Господа перед восходом солнца и перед закатом его; и славь Его в часы ночи и на обоих концах дня — быть может, ты будешь доволен. Не засматривайся на то, чем Мы дали попользоваться некоторым из них, — на блеск жизни этого мира, которым Мы испытываем их: удел твоего Господа лучше и долговечнее. Вели своей семье совершать молитву и сам будь в ней терпелив. Мы не просим у тебя удела; это Мы наделяем тебя. А благой исход — за богобоязненностью. (129–132)

Они говорят: «Почему он не приносит нам знамения от своего Господа?» Разве не пришло к ним ясное свидетельство того, что было в прежних писаниях? Погуби Мы их наказанием до этого, они сказали бы: «Господь наш, вот бы Ты отправил к нам посланника — мы последовали бы за Твоими знамениями прежде, чем были унижены и опозорены». Скажи: «Каждый ждёт, ждите же и вы: вы узнаете, кто люди ровного пути и кто шёл верной дорогой». (133–135)

21. Пророки (Аль-Анбийа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Приблизился к людям их расчёт, а они отворачиваются в беспечности. Какое бы новое напоминание ни пришло к ним от их Господа, они слушают его забавляясь, с рассеянными сердцами. Беззаконники шепчутся втайне: «Разве это не человек, такой же, как вы? Неужели вы пойдёте на колдовство с открытыми глазами?» Он сказал: «Мой Господь знает всякое слово, сказанное на небе и на земле: Он — Всеслышащий, Всезнающий». Нет — они говорят: «Сбивчивые сны!» Нет — «Он измыслил это!» Нет — «Он поэт! Пусть он принесёт нам знамение, как те, с которыми были отправлены прежние посланники». Ни один из городов, которые Мы погубили до них, не уверовал; так неужели уверуют эти? И до тебя, Пророк, Мы отправляли только мужей, которым внушали откровение, — спросите людей Напоминания, если вы не знаете, — и Мы не давали им тел, не нуждающихся в пище, и не были они бессмертными. Затем Мы исполнили данное им обещание: Мы спасли их и тех, кого пожелали, и погубили преступивших все пределы. (1–9)

Мы ниспослали вам Писание, в котором — напоминание для вас. Неужели вы не образумитесь? Сколько городов, погрязших в беззаконии, Мы сокрушили и взрастили после них другие народы! Почувствовав Нашу мощь, они бросались бежать от неё. «Не бегите! Вернитесь к роскоши, которой вы наслаждались, и к вашим жилищам; быть может, вас спросят». Они говорили: «Горе нам! Воистину, мы были беззаконниками». И не смолкал этот их возглас, пока Мы не делали их подобными жнивью — безжизненными и недвижными. (10–15)

Мы сотворили небо, землю и всё, что между ними, не ради забавы. Пожелай Мы найти развлечение, Мы нашли бы его у Себя — если бы Мы вообще стали делать это. Нет — Мы бросаем истину на ложь, и она сокрушает ей голову, и та тотчас исчезает. Горе вам за то, что вы приписываете Богу! Ему принадлежат все, кто на небесах и на земле. Те, кто близок к Нему, не превозносятся над поклонением Ему и не устают; они славят Его ночью и днём и не ослабевают. (16–20)

Или они взяли себе богов из земных, способных воскрешать мёртвых? Будь на небесах и на земле иные боги, кроме Бога, те и другие пришли бы в расстройство. Пречист Бог, Господь Престола, от того, что они Ему приписывают! Его не спрашивают о том, что Он делает, а их спросят. Или они взяли себе богов помимо Него? Скажи: «Приведите ваше доказательство. Вот Напоминание тех, кто со мной,

и Напоминание тех, кто был до меня». Но большинство их не знает истины и потому отворачивается. Мы не отправляли до тебя ни одного посланника без того, чтобы не внушить ему: «Нет божества, кроме Меня; поклоняйтесь же Мне». Они говорят: «Милостивый взял Себе сына». Пречист Он! Нет — это почитаемые рабы; они не говорят прежде, чем скажет Он, и действуют по Его повелению. Он знает то, что перед ними, и то, что позади них; они заступаются только за тех, кем Он доволен, и трепещут в страхе пред Ним. А если кто из них скажет: «Я — божество помимо Него», — тому Мы воздадим Геенной: так Мы воздаём беззаконникам. (21–29)

Разве отрицающие истину не видят, что небеса и земля были единым целым и что Мы разделили их и что Мы создали из воды всё живое? Неужели они не уверуют?[19] Мы поместили на земле незыблемые горы, чтобы она не колебалась вместе с ними, и проложили на ней широкие проходы — дороги: быть может, они найдут верный путь. И Мы сделали небо надёжно охраняемым кровом — а они отворачиваются от его знамений.[20] Он — Тот, кто сотворил ночь и день, солнце и луну, и каждое плывёт по своей орбите.[21] (30–33)

Мы не даровали бессмертия ни одному человеку до тебя, Пророк: если ты умрёшь, неужели они будут жить вечно? Каждая душа вкусит смерть. Мы испытываем вас злом и добром ради искушения, и к Нам вы будете возвращены. Когда отрицающие истину видят тебя, они только насмехаются над тобой: «Это он говорит о ваших богах?» — а сами отвергают упоминание о Милостивом. (34–36)

Человек сотворён из поспешности. Я покажу вам Мои знамения, так не торопите же Меня. Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы правдивы?» Если бы отрицающие истину знали о том времени, когда они не смогут отвратить Огонь ни от своих лиц, ни от своих спин и не найдут помощи! Нет — он настигнет их внезапно и ошеломит их; они не смогут отвратить его, и отсрочки им не дадут. (37–40)

И до тебя над посланниками насмехались, и тех, кто глумился над ними, постигло то самое, над чем они насмехались. Скажи: «Кто защитит вас ночью и днём от Милостивого?» Но они отворачиваются от поминания своего Господа. Или у них

---

[19] Пророк Мухаммад не мог случайно узнать эту глубокую научную истину. Этот аят, как и многие другие, говорит о Всеведущем источнике. Об этом упоминается также в 24:45 и 25:54.

[20] **Славный Коран: «Мы сделали небо надёжно охраняемым кровом»**

[21] **Славный Коран 21:30–33 – научные и богословские прозрения – за 5 минут**
Небесные знамения в Коране: духовное и научное размышление

есть боги, которые защитят их от Нас? Они не могут помочь даже самим себе, и никто не оградит их от Нас. Нет — Мы дали этим людям и их отцам пользоваться благами, пока жизнь не показалась им долгой. Разве они не видят, что Мы приходим на землю и убавляем её с краёв? Неужели же они — победители? Скажи: «Я предостерегаю вас только откровением», — но глухие не слышат зова, когда их предостерегают. А коснись их хоть дуновение наказания твоего Господа, они непременно воскликнут: «Горе нам! Воистину, мы были беззаконниками». Мы установим справедливые весы в День воскресения, и ни одна душа ни в чём не будет обижена. Будь то даже вес горчичного зерна, Мы принесём его; и довольно того, что счёт ведём Мы. (41–47)

Мы даровали Моисею и Аарону различение, свет и напоминание для богобоязненных, которые боятся своего Господа, не видя Его, и трепещут при мысли о Часе. И это — благословенное Напоминание, которое Мы ниспослали. Неужели же вы отвергнете его? А задолго до этого Мы даровали Аврааму его верное руководство, и Мы хорошо знали его. Вот он сказал своему отцу и своему народу: «Что это за изваяния, которым вы так преданы?» Они сказали: «Мы застали наших отцов поклоняющимися им». Он сказал: «Воистину, вы и ваши отцы пребывали в явном заблуждении». Они сказали: «Ты принёс нам истину или ты забавляешься?» Он сказал: «Нет — ваш Господь есть Господь небес и земли, который создал их, и я — один из свидетельствующих об этом. Клянусь Богом, я непременно замыслю хитрость против ваших идолов, когда вы уйдёте, повернувшись спиной». И он разбил их на куски, кроме самого большого из них, — чтобы они обратились к нему. Они сказали: «Кто сделал это с нашими богами? Воистину, он — беззаконник». Некоторые сказали: «Мы слышали, как один юноша говорил о них; его зовут Авраам». Они сказали: «Приведите же его на глаза людям — пусть они будут свидетелями». Они сказали: «Ты ли сделал это с нашими богами, Авраам?» Он сказал: «Нет — это сделал вот этот, самый большой из них. Спросите их, если они умеют говорить!» Они обратились к самим себе и сказали: «Воистину, это вы беззаконники». Но потом они вернулись к прежнему: «Ты же хорошо знаешь, что они не говорят». Он сказал: «Неужели же вы поклоняетесь вместо Бога тому, что ничем не может ни помочь вам, ни повредить? Стыд вам и тому, чему вы поклоняетесь вместо Бога! Неужели вы не образумитесь?» Они сказали: «Сожгите его и заступитесь за ваших богов, если уж вы решили действовать!» Мы сказали: «О огонь, будь прохладой и безопасностью для Авраама». Они замышляли против него зло, но Мы сделали их понёсшими наибольший убыток. Мы спасли его и Лота и привели в землю, которую Мы благословили для всех народов. Мы даровали ему

Исаака, а сверх того — Иакова, и каждого из них Мы сделали праведным. Мы сделали их предводителями, ведущими по Нашему повелению, и внушили им творить добрые дела, совершать молитву и давать закят; и они поклонялись Нам. А Лоту Мы даровали рассудительность и знание и спасли его от города, жители которого творили гнусности; воистину, они были людьми злыми, непокорными. Мы ввели его в Свою милость; он был из праведных. (48–75)

И Ноя: задолго до этого он воззвал, и Мы ответили ему и спасли его и его семью от великой скорби. Мы помогли ему против людей, отвергавших Наши знамения; воистину, они были людьми злыми, и Мы потопили их всех. (76–77)

И Давида и Соломона — как они вынесли решение о поле, на которое ночью забрели чужие овцы, — и Мы были свидетелями их суда. Мы дали Соломону понимание этого дела, и каждому из них Мы даровали рассудительность и знание. И Мы заставили горы и птиц славить Нас вместе с Давидом: это сделали Мы. Мы научили его изготовлять для вас кольчуги, чтобы они защищали вас в ваших битвах. Так будете ли вы благодарны? А Соломону Мы подчинили бурный ветер, который устремлялся по его повелению к земле, которую Мы благословили, — и Мы знаем обо всякой вещи, — и некоторых из дьяволов, которые ныряли для него и выполняли иную работу; и Мы стерегли их. (78–82)

И Иова — как он воззвал к своему Господу: «Меня коснулась беда, а Ты — Милосерднейший из милосердных». Мы ответили ему, избавили его от постигшей его беды и вернули ему его семью и ещё столько же вместе с ней — по милости от Нас и как напоминание для поклоняющихся. И Измаила, Идриса и Зуль-Кифла: каждый из них был из терпеливых. Мы ввели их в Свою милость; они были из праведных. И человека рыбы — как он ушёл в гневе, полагая, что Мы не стесним его; а потом он воззвал из глубин мрака: «Нет божества, кроме Тебя; пречист Ты! Воистину, я был из беззаконников». Мы ответили ему и спасли его от скорби: так Мы спасаем верующих. И Захарию — как он воззвал к своему Господу: «Господь мой, не оставляй меня одиноким, хотя Ты — лучший из наследников». Мы ответили ему, даровали ему Иоанна и исцелили для него его жену. Все они спешили творить добрые дела, взывали к Нам с надеждой и страхом и были смиренны перед Нами. И ту, которая сберегла своё целомудрие: Мы вдохнули в неё от Нашего духа и сделали её и её сына знамением для миров. (83–91)

Воистину, эта ваша община — община единая, а Я — ваш Господь; поклоняйтесь же Мне. Но они раздробили своё дело между собой; все они возвратятся к Нам. Кто

творит добрые дела, будучи верующим, усердие того не останется непризнанным: Мы записываем его для него. Лежит запрет на всяком городе, который Мы погубили: его жители не вернутся, — пока не будут выпущены Гог и Магог и они не устремятся вниз с каждой возвышенности и не приблизится истинное обещание; тогда застынут взоры тех, кто отрицал истину: «Горе нам! Мы были беспечны к этому; да, мы были беззаконниками». Вы и то, чему вы поклоняетесь вместо Бога, — топливо для Геенны: в неё вы и сойдёте. Будь они богами, они не сошли бы в неё; но все пребудут в ней вечно. Там они будут стенать и ничего не услышат. (92–100)

А те, кому уже предначертана от Нас наилучшая награда, будут удалены от неё; они не услышат даже малейшего её шума и вечно пребудут в том, чего пожелают их души. Не опечалит их величайший ужас, и ангелы встретят их: «Вот ваш День, который был вам обещан». В тот День Мы свернём небо, как свиток для письмён. Как Мы начали первое творение, так Мы и повторим его: это обещание, которым Мы связали Себя. Воистину, Мы это сделаем. (101–104)

Мы начертали в Псалтири, после Напоминания, что землю унаследуют Мои праведные рабы. Воистину, в этом — послание для людей поклоняющихся. Мы отправили тебя, Пророк, только как милость для миров. Скажи: «Мне дано в откровении лишь то, что ваш Бог — Бог единый. Так предадитесь ли вы Ему?» Если же они отвернутся, скажи: «Я возвестил вам всем одинаково; и я не знаю, близко или далеко то, что вам обещано. Он знает то, что говорится вслух, и знает то, что вы скрываете. И я не знаю — быть может, это испытание для вас и утеха до поры». Он сказал: «Господь мой, рассуди по истине. Наш Господь — Милостивый, у которого просят помощи против того, что вы Ему приписываете». (105–112)

22. Паломничество (Аль-Хаддж)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О люди! Бойтесь вашего Господа: воистину, сотрясение Часа — великое событие. В День, когда вы увидите его, каждая кормящая мать забудет о своём младенце, каждая беременная сбросит свою ношу, и ты увидишь людей словно пьяными, хотя они не пьяны, — но наказание Бога сурово. И всё же есть среди людей такие, кто спорит о Боге без всякого знания и следует за каждым мятежным дьяволом, о котором предписано: кто возьмёт его в друзья, того он собьёт с пути и приведёт к наказанию пылающего Огня. (1–4)

О люди! Если вы сомневаетесь в воскресении, то подумайте: Мы сотворили вас из праха, потом из капли, потом из сгустка, потом из кусочка плоти, сформированного и несформированного, — чтобы дать вам разъяснение. Мы помещаем в утробах то, что пожелаем, до назначенного срока; затем выводим вас младенцами; затем даём вам расти, чтобы вы достигли полной зрелости. Кого-то из вас смерть забирает раньше, а кого-то возвращают к самой дряхлой поре жизни, так что он ничего не знает после того, как знал. И ты видишь землю безжизненной; но когда Мы низводим на неё воду, она приходит в движение, набухает и порождает всевозможные прекрасные растения. Это потому, что Бог есть Истина: Он оживляет мёртвых и Он властен над всякой вещью; и потому, что Час наступит — в этом нет сомнения — и Бог воскресит тех, кто в могилах. И всё же есть среди людей такие, кто спорит о Боге без знания, без руководства и без озаряющего Писания, надменно отворачиваясь, чтобы сбивать других с пути Бога. Ему — позор в этом мире, а в День воскресения Мы дадим ему вкусить наказание палящего Огня: «Это за то, что уготовили твои собственные руки; Бог никогда не поступает несправедливо со Своими рабами». (5–10)

Есть среди людей и такой, кто поклоняется Богу на самой грани: если ему достаётся добро, он доволен им, а если его постигает испытание, он поворачивает вспять. Он теряет и этот мир, и Последнюю жизнь — это и есть явный убыток. Он взывает вместо Бога к тому, что не может ни повредить ему, ни принести пользу, — это и есть далёкое заблуждение. Он взывает к тому, чей вред ближе его пользы: как же скверен такой покровитель и как скверен такой товарищ! Бог введёт тех, кто уверовал и творил добрые дела, в Сады, в которых текут реки. Бог вершит то, что пожелает. Кто думает, что Бог не поможет Пророку в этом мире и в Последней жизни, пусть протянет верёвку к небу, а потом перережет её и посмотрит, устранит

ли его уловка то, что вызывает его ярость. Так Мы ниспослали его в виде ясных знамений; и Бог ведёт верным путём кого пожелает. (11–16)

Что же до тех, кто уверовал, и иудеев, сабиев, христиан, огнепоклонников и тех, кто придаёт Богу сотоварищей, — Бог рассудит их в День воскресения. Бог — Свидетель всему сущему. Разве ты не видишь, что пред Богом падают ниц все, кто на небесах, и все, кто на земле, — солнце, луна, звёзды, горы, деревья, живые существа и многие из людей? Но многие другие заслужили наказание. Кого унизит Бог, того никто не возвысит. Бог вершит то, что пожелает. Вот два противника, которые спорят о своём Господе. Для тех, кто отрицает истину, будут выкроены одеяния из огня; на их головы будут лить кипяток, от которого расплавится то, что в их утробах, и их кожа; и для них уготованы железные крючья. Всякий раз, когда они в муках попытаются выйти оттуда, их вернут обратно: «Вкусите наказание палящего Огня!» А тех, кто уверовал и творил добрые дела, Бог введёт в Сады, в которых текут реки; они будут украшены там золотыми браслетами и жемчугом, а одежда их там будет из шёлка. Они были приведены к благому слову и приведены на путь Достохвального. (17–24)

Что же до тех, кто отрицает истину и не пускает других на путь Бога и к Заповедной мечети — которую Мы установили для всех людей одинаково, и для живущих там, и для приходящих издалека, — и кто пожелает осквернить её беззаконием: тем Мы дадим вкусить мучительное наказание. Вспомни, как Мы поселили Авраама на месте Дома: «Не придавай Мне сотоварищей и очищай Мой Дом для тех, кто обходит его, кто стоит и кто преклоняется и падает ниц. И возвести людям о Паломничестве: они придут к тебе пешком и на всяком поджаром верблюде, прибывая из каждого далёкого ущелья, чтобы стать свидетелями того, что приносит им пользу, и в назначенные дни поминать имя Бога над скотом, которым Он их наделил.[22] Ешьте же от него и кормите бедных. Затем пусть они завершат обряды очищения, исполнят свои обеты и обойдут Древний Дом». Вот так. Кто чтит святыни Бога, тому это лучше пред его Господом. Вам дозволен скот, кроме того, что читается вам как запретное; сторонитесь же скверны идолов и сторонитесь лживых речей, всецело предаваясь Богу и не придавая Ему сотоварищей. Кто придаёт Богу сотоварищей, тот словно упал с неба, и его подхватили птицы или ветер унёс его в далёкое место. Вот так. Кто чтит обряды Бога — это от богобоязненности сердец. Жертвенные животные приносят вам пользу до

[22] Успех ежегодного хаджа, или паломничества в Мекку, был предсказан Аврааму за 1800 лет до эпохи Иисуса.

назначенного срока; а потом место их заклания — у Древнего Дома. Каждой общине Мы установили обряд, чтобы они поминали имя Бога над скотом, которым Он их наделил. Ваш Бог — Бог единый; Ему и предавайтесь; и обрадуй благой вестью смиренных, чьи сердца трепещут при упоминании Бога, кто терпеливо сносит то, что их постигает, кто совершает молитву и расходует из того, чем Мы их наделили. (25–35)

Жертвенных верблюдов Мы сделали для вас одним из обрядовых знаков Бога; в них для вас благо. Произносите же над ними имя Бога, когда они стоят рядами; а когда они падут на бок, ешьте от них и кормите и того, кто довольствуется малым, и того, кто просит. Так Мы подчинили их вам — быть может, вы будете благодарны. Ни мясо их, ни кровь их не достигают Бога; до Него доходит ваша богобоязненность. Так Он подчинил их вам, чтобы вы возвеличивали Бога за то, что Он повёл вас верным путём.[23] И обрадуй благой вестью творящих добро. Бог защищает тех, кто уверовал; Бог не любит никакого вероломного и неблагодарного. Дозволено сражаться тем, против кого сражаются, потому что с ними поступили несправедливо, — и воистину, Бог властен помочь им, — тем, кто был изгнан из своих домов без права, только за то, что они говорили: «Наш Господь — Бог». Если бы Бог не сдерживал одних людей посредством других, были бы разрушены монастыри, церкви, синагоги и мечети, в которых много поминается имя Бога. Бог непременно поможет тем, кто помогает Ему: воистину, Бог — Сильный, Могущественный. Это те, кто, если Мы утвердим их на земле, совершают молитву, дают закят, велят одобряемое и запрещают предосудительное. У Бога — исход всех дел. (36–41)

Если они отвергают тебя, Пророк, то ведь и до них отвергали посланников народ Ноя, адиты и самудяне, народ Авраама, народ Лота и жители Мадьяна; отвергнут был и Моисей. Я давал отсрочку отрицавшим, а потом хватал их — и каково же было Моё отвержение! Сколько городов Мы погубили, когда они погрязли в беззаконии, — и вот они лежат, обрушившись на свои кровли! Сколько заброшенных колодцев и высоких дворцов! Разве они не странствовали по земле, чтобы у них появились сердца, которыми они разумели бы, или уши, которыми они слышали бы? Ведь слепнут не глаза — слепнут сердца, что в груди. (42–46)

[23] Читать вместе с некоторыми аятами короткой суры «Малая доброта» (Аль-Маун).

Они торопят тебя с наказанием, но Бог никогда не нарушит Своего обещания. День у твоего Господа — как тысяча лет по вашему счёту.[24] Скольким городам Я давал отсрочку, когда они погрязли в беззаконии, а потом хватал их! Ко Мне — конечное возвращение. (47–48)

Скажи: «О люди! Я для вас — лишь ясный увещеватель». Тем, кто уверовал и творил добрые дела, — прощение и щедрый удел, а те, кто усердствует против Наших знамений, стремясь обессилить их, — обитатели пылающего Огня. Мы не отправляли до тебя ни одного посланника или пророка без того, чтобы Сатана не подбросил нечто в его чтение, когда тот читал. Но Бог устраняет то, что подбрасывает Сатана, а затем Бог утверждает Свои знамения — Бог Всезнающий, Мудрый, — чтобы сделать то, что подбрасывает Сатана, испытанием для тех, в чьих сердцах болезнь и чьи сердца ожесточены, — воистину, беззаконники пребывают в глубоком разладе, — и чтобы те, кому даровано знание, узнали, что это истина от твоего Господа, уверовали в неё и смирились перед ней сердцами. Воистину, Бог ведёт тех, кто уверовал, на прямой путь. А те, кто отрицает истину, не перестанут сомневаться в ней, пока их внезапно не настигнет Час или не постигнет наказание Дня, лишённого всякой надежды. Власть в тот День будет принадлежать Богу; Он рассудит их. Те, кто уверовал и творил добрые дела, окажутся в Садах блаженства, а тем, кто отрицал истину и отвергал Наши знамения, уготовано унизительное наказание. (49–57)

Тех, кто переселился на пути Бога, а затем был убит или умер, Бог непременно наделит прекрасным уделом: воистину, Бог — лучший из дающих удел. Он непременно введёт их входом, которым они будут довольны. Воистину, Бог — Всезнающий, Снисходительный. Вот так. Кто воздаст равным за причинённую ему обиду, а потом с ним вновь поступят несправедливо, тому Бог непременно поможет. Воистину, Бог — Снисходительный, Прощающий. Это потому, что Бог вводит ночь в день и вводит день в ночь, и потому, что Бог — Всеслышащий, Всевидящий. Это потому, что Бог есть Истина, а то, к чему они взывают помимо Него, — ложь, и потому, что Бог — Всевышний, Великий. (58–62)

Разве ты не видишь, что Бог низводит с неба воду и земля зеленеет? Воистину, Бог — Проницательный, Сведущий. Ему принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; воистину, Бог — Самодостаточный, Достохвальный. Разве ты не видишь, что Бог подчинил вам всё, что на земле, и корабли, которые плывут по морю по Его

[24] Этот и подобные ему аяты дают нам представление об относительности времени, которое на языке науки выражено в теориях относительности Альберта Эйнштейна.

повелению? Он удерживает небо, чтобы оно не упало на землю, иначе как с Его дозволения.[25] Воистину, Бог добр и милосерден к людям. Он — Тот, кто даровал вам жизнь, потом умертвит вас, потом вновь оживит. Воистину, человек неблагодарен. (63–66)

Каждой общине Мы установили обряд, который они совершают; пусть же они не спорят с тобой об этом деле. Зови людей к твоему Господу: воистину, ты на прямом пути. Если же они станут спорить с тобой, скажи: «Бог лучше знает, что вы делаете. Бог рассудит вас в День воскресения в том, в чём вы расходились». Разве ты не знаешь, что Бог знает всё, что на небе и на земле? Всё это — в Записи; воистину, это для Бога легко. (67–70)

И всё же они поклоняются вместо Бога тому, о чём Он не ниспослал никакого довода и о чём у них нет знания. У беззаконников не будет помощника. Когда им читают Наши ясные знамения, ты видишь отрицание на лицах тех, кто отрицает истину: они готовы наброситься на тех, кто читает им Наши знамения. Скажи: «Сообщить ли вам о том, что ещё хуже этого? Огонь, который Бог обещал отрицающим истину, — скверное это пристанище!» О люди! Приводится сравнение, выслушайте же его: те, к кому вы взываете вместо Бога, не сотворят и мухи, даже если объединятся для этого; а если муха унесёт у них что-нибудь, они не смогут отнять это у неё. Слабы и просящий, и тот, кого просят! Они не оценили Бога так, как подобает Его ценить. Воистину, Бог — Сильный, Могущественный. (71–74)

Бог избирает посланников из ангелов и из людей. Воистину, Бог — Всеслышащий, Всевидящий. Он знает то, что перед ними, и то, что позади них; и к Богу возвращаются все дела. О вы, которые уверовали! Преклоняйтесь и падайте ниц, поклоняйтесь вашему Господу и творите добро — быть может, вы преуспеете. Усердствуйте ради Бога так, как подобает усердствовать ради Него. Он избрал вас и не возложил на вас никакого затруднения в религии — вере вашего отца Авраама. Он назвал вас «предавшимися Богу» и прежде, и в этом Откровении, чтобы Посланник был свидетелем о вас, а вы были свидетелями о людях. Совершайте же молитву, давайте закят и крепко держитесь Бога: Он — ваш Покровитель; как прекрасен этот Покровитель и как прекрасен этот Помощник! (75–78)

[25] Бог создал механизм, сводящий к минимуму удары метеоритов по нашей планете.

23. Верующие (Аль-Муминун)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Воистину, преуспели верующие: те, кто смиренен в своей молитве, кто отворачивается от пустословия, кто усердно даёт закят, кто оберегает своё целомудрие от всех, кроме своих супруг или невольниц, — за это они не заслуживают порицания, а кто желает сверх того, те — преступающие; кто верен вверенному им и своим обязательствам и кто неуклонно блюдёт свои молитвы. Они-то и есть наследники, которые унаследуют Рай, и там они пребудут вечно. (1–11)

Мы сотворили человека из эссенции глины; затем Мы поместили его каплей в надёжное место; затем Мы создали из капли сгусток, из сгустка — кусочек плоти, из кусочка плоти — кости и облекли кости плотью; а потом Мы вырастили его в ином творении. Благословен же Бог, лучший из творцов! Затем после этого вы непременно умрёте, а потом в День воскресения непременно будете воскрешены. (12–16)

Мы сотворили над вами семь путей, и Мы никогда не пребываем в небрежении к творению. Мы низводим с неба воду в должной мере и удерживаем её в земле — и воистину, Мы властны её увести. Ею Мы взращиваем для вас сады пальм и винограда, в которых для вас много плодов и от которых вы едите, и дерево, растущее на горе Синай, которое даёт масло и приправу для едящих. И в скоте для вас, несомненно, есть урок: Мы поим вас тем, что в их вымени, и есть для вас в них много иной пользы, и от них вы питаетесь; и на них, как и на кораблях, вас переносят. (17–22)

Мы отправили Ноя к его народу, и он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу; нет у вас божества, кроме Него. Неужели вы не побоитесь Его?» Но знать его народа — те, кто отрицал истину, — сказала: «Это всего лишь человек, подобный вам, который хочет возвыситься над вами. Пожелай Бог, Он ниспослал бы ангелов. Мы не слышали ни о чём подобном среди наших отцов. Это всего лишь человек, одержимый безумием; так выждите же и понаблюдайте за ним некоторое время». Он сказал: «Господь мой, помоги мне, ведь они назвали меня лжецом». И Мы внушили ему: «Строй ковчег на Наших глазах и по Нашему откровению. А когда придёт Наше повеление и из печи хлынет вода, введи в него от каждого вида по паре и свою семью — кроме тех из них, о ком уже изречено слово, — и не проси Меня за тех, кто творил беззаконие: они будут потоплены. А когда ты и те, кто с

тобой, разместитесь на ковчеге, скажи: „Вся хвала принадлежит Богу, который спас нас от людей беззаконных“. И скажи: „Господь мой, приведи меня к благословенной пристани: Ты — лучший из приводящих к пристани“». Воистину, в этом — знамения; и Мы непременно подвергаем людей испытанию. (23–30)

Затем Мы взрастили после них другое поколение и отправили к ним посланника из них самих: «Поклоняйтесь Богу; нет у вас божества, кроме Него. Неужели вы не побоитесь Его?» Но знать его народа — те, кто отрицал истину, отвергал встречу в Последней жизни и кого Мы одарили достатком в жизни этого мира, — сказала: «Это всего лишь человек, подобный вам: он ест то, что едите вы, и пьёт то, что пьёте вы. Если вы повинуетесь человеку, подобному вам, вы непременно окажетесь в убытке. Неужели он обещает вам, что, когда вы умрёте и станете прахом и костями, вы будете выведены вновь? Далеко, далеко то, что вам обещано! Нет ничего, кроме нашей жизни в этом мире: мы умираем и живём, и мы не будем воскрешены. Это всего лишь человек, который измыслил ложь о Боге, и мы не собираемся ему верить». Он сказал: «Господь мой, помоги мне, ведь они назвали меня лжецом». Он сказал: «Ещё немного — и они непременно станут раскаиваться». И их по справедливости поразил вопль, и Мы сделали их подобными сору, уносимому потоком. Да сгинут люди беззаконные! Затем Мы взрастили после них другие поколения. Ни одна община не может ни ускорить свой срок, ни отсрочить его. Затем Мы отправляли Своих посланников одного за другим. Всякий раз, когда к общине приходил её посланник, они называли его лжецом; и Мы отправляли их к погибели одних вслед за другими и сделали их преданиями. Да сгинут люди, которые не веруют! (31–44)

Затем Мы отправили Моисея и его брата Аарона с Нашими знамениями и ясной властью к Фараону и его знати, но они превознеслись; то были люди высокомерные. Они сказали: «Неужели мы поверим двум людям, подобным нам, когда их народ у нас в рабстве?» Они назвали их обоих лжецами и оказались среди погубленных. Мы даровали Моисею Писание — быть может, они пойдут верным путём. И Мы сделали сына Марии и его мать знамением и дали им приют на возвышенности, в месте покоя с текущими родниками. (45–50)

«О посланники! Вкушайте блага и творите добрые дела: воистину, Я хорошо знаю, что вы делаете. И воистину, эта ваша община — община единая, а Я — ваш Господь; бойтесь же Меня». Но они раздробили своё дело между собой на толки, и каждая партия радуется тому, что у неё есть. Оставь же их до поры в пучине их смятения. Неужели они думают, что, одаряя их богатством и сыновьями, Мы спешим

доставить им блага? Нет — они не сознают. Те, кто трепещет в страхе пред своим Господом, кто верует в знамения своего Господа, кто не придаёт сотоварищей своему Господу и кто отдаёт то, что отдаёт, с сердцами, трепещущими при мысли о том, что они возвратятся к своему Господу, — они-то и спешат к добрым делам и первыми достигают их. Мы не возлагаем ни на одну душу сверх её возможностей. У Нас — Запись, которая говорит истину, и с ними не поступят несправедливо. Но сердца их — в пучине смятения относительно этого, и есть у них помимо того и другие дела, которые они продолжают совершать, — а когда Мы подвергнем наказанию тех из них, кто избалован роскошью, они завопят о помощи. «Не вопите сегодня! Вам не будет от Нас помощи. Мои знамения читались вам, но вы поворачивали вспять, превозносясь, проводя ночи за россказнями и хуля его». (51–67)

Разве они не размышляли над Словом? Или к ним пришло то, что не приходило к их отцам? Или они не узнали своего Посланника и потому отвергают его? Или они говорят: «Он одержим»? Нет — он принёс им истину, но большинству из них истина ненавистна. Если бы истина следовала их желаниям, то пришли бы в расстройство небеса, земля и все, кто в них. Нет — Мы принесли им их Напоминание, но они отворачиваются от своего Напоминания. Или ты просишь у них платы? Плата твоего Господа лучше; Он — лучший из дающих удел. Воистину, ты зовёшь их на прямой путь, но те, кто не верует в Последнюю жизнь, уклоняются от пути. Даже если бы Мы помиловали их и избавили от постигшей их беды, они всё равно упорствовали бы в своём беззаконии, блуждая вслепую. Мы уже подвергали их наказанию, но они не покорились своему Господу и не смиряются — а когда Мы откроем перед ними врата сурового наказания, они придут в отчаяние. (68–77)

Он — Тот, кто создал для вас слух, зрение и сердца, — как же мало вы благодарны! Он — Тот, кто расселил вас по земле, и к Нему вы будете собраны. Он — Тот, кто дарует жизнь и умерщвляет, и Ему принадлежит смена ночи и дня. Неужели вы не образумитесь? Но они говорят то же, что говорили древние. Они говорят: «Как? Когда мы умрём и станем прахом и костями, неужели мы и вправду будем воскрешены? Это обещали нам и нашим отцам ещё раньше; это всего лишь сказки древних». Скажи: «Кому принадлежит земля и все, кто на ней, если вы знаете?» Они скажут: «Богу». Скажи: «Неужели же вы не опомнитесь?» Скажи: «Кто Господь семи небес и Господь великого Престола?» Они скажут: «Они принадлежат Богу». Скажи: «Неужели же вы не побоитесь Его?» Скажи: «В чьей руке власть над всякой вещью — кто защищает, тогда как от Него нет защиты, — если вы знаете?» Они скажут: «Она принадлежит Богу». Скажи: «Как же вы так околдованы?» Нет — Мы принесли

им истину, а они, несомненно, лжецы. Бог не брал Себе сына, и нет наряду с Ним иного божества; иначе каждый бог унёс бы то, что сотворил, и одни из них попытались бы возвыситься над другими.[26] Пречист Бог от того, что они Ему приписывают, — Знающий сокровенное и явное: Он превыше того, что они Ему приравнивают. Скажи: «Господь мой, если Ты покажешь мне то, что им обещано, то, Господь мой, не помещай меня среди людей беззаконных». Воистину, Мы властны показать тебе то, что обещали им. Отвращай зло тем, что лучше. Мы лучше знаем то, что они приписывают. И скажи: «Господь мой, я прибегаю к Тебе от наущений дьяволов и прибегаю к Тебе, Господь мой, чтобы они не приближались ко мне». (78–98)

Так продолжается, пока к одному из них не придёт смерть, и тогда он скажет: «Господь мой, верни меня — быть может, я стану творить добро в том, что оставил». Но нет! Это лишь слово, которое он произносит. Позади них — преграда до Дня, когда они будут воскрешены. Когда же затрубят в Трубу, в тот День не будет между ними родственных уз и они не будут расспрашивать друг друга. Те, чья чаша весов окажется тяжёлой, — те и преуспеют, а те, чья чаша окажется лёгкой, — те погубили свои души; в Геенне они пребудут долгое время. Огонь будет обжигать их лица, и они будут корчиться в нём. «Разве Мои знамения не читались вам и разве вы не отвергали их?» Они скажут: «Господь наш, нас одолело наше злосчастие, и мы были людьми заблудшими. Господь наш, выведи нас отсюда; если мы вернёмся ко злу, то поистине будем беззаконниками». Он скажет: «Прочь, оставайтесь там! И не говорите со Мной. Были среди Моих рабов те, кто говорил: „Господь наш, мы уверовали, прости же нас и помилуй: Ты — Милосерднейший из милосердных“, — но вы подняли их на смех, так что из-за них забыли поминать Меня, и вы смеялись над ними. Сегодня Я вознаградил их за их терпение: именно они восторжествовали». Он скажет: «Сколько лет вы пробыли на земле?» Они скажут: «Мы пробыли день или часть дня; спроси тех, кто ведёт счёт». Он скажет: «Вы пробыли лишь недолго — если бы вы только знали. Неужели вы думали, что Мы сотворили вас ради забавы и что вы не будете возвращены к Нам?» (99–115)

Превыше всего Бог, истинный Царь! Нет божества, кроме Него, Господа благородного Престола. Кто взывает наряду с Богом к иному божеству — на что нет у него никакого доказательства, — расчёт с тем только у его Господа. Воистину,

[26] Порядок в нашей Вселенной говорит о единобожии — о единой Божественной воле.

отрицающие истину не преуспеют. И скажи: «Господь мой, прости и помилуй: Ты — Милосерднейший из милосердных». (116–118)

24. Свет (Ан-Нур)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Это — сура, которую Мы ниспослали и сделали обязательной; и Мы ниспослали в ней знамения, ясные знамения, — быть может, вы запомните и внемлете наставлению. (1)

Женщину и мужчину, повинных в блуде, — высеките каждого из них сотней ударов, и пусть жалость к ним не овладевает вами в деле закона Бога, если вы веруете в Бога и в Последний день; и пусть при их наказании присутствует группа верующих. Блудник женится только на блуднице или многобожнице, и на блуднице женится только блудник или многобожник; верующим же это запрещено. Тех, кто обвинит целомудренных женщин и не приведёт четырёх свидетелей, высеките восемьюдесятью ударами и никогда больше не принимайте их свидетельства. Они-то и есть непокорные — кроме тех, кто после этого раскаялся и исправился, ибо Бог — Прощающий, Милосердный. (2–5)

А что до тех, кто обвиняет собственных жён и не имеет свидетелей, кроме самих себя, то свидетельством такого человека будет четырёхкратная клятва Богом, что он говорит правду, и пятая — о том, что проклятие Бога да падёт на него, если он лжёт. Наказание будет отвращено от неё, если она четырежды поклянётся Богом, что он лжёт, и пятый раз — о том, что гнев Бога да падёт на неё, если он говорит правду. (6–9)

Если бы не щедрость Бога к вам и не Его милость и не будь Бог Принимающим покаяние, Мудрым, вы пострадали бы за это. Те, кто принёс клевету, — группа из вас самих. Не считайте это злом для себя; нет, это благо для вас. Каждый из них стяжал свою долю греха, а тому, кто взял на себя большую часть, уготовано великое наказание. Почему же, когда вы услышали это, верующие мужчины и женщины не подумали доброго о своих и не сказали: «Это явная клевета»? Почему они не привели в подтверждение четырёх свидетелей? Раз они не привели свидетелей, то пред Богом они — лжецы. Если бы не щедрость Бога к вам и не Его милость в этом мире и в Последней жизни, вас постигло бы великое наказание за то, во что вы погрузились, — когда вы передавали это из уст в уста и говорили своими устами то, о чём у вас не было знания, и считали это пустяком, хотя пред Богом это было тяжким делом. Почему же, когда вы услышали это, вы не сказали: «Не подобает нам говорить об этом. Упаси Бог! Это чудовищная клевета»? Бог предостерегает вас,

чтобы вы никогда не повторяли подобного, если вы верующие. Бог разъясняет вам знамения: Бог — Всезнающий, Мудрый. Тем, кто любит, чтобы мерзость распространялась среди верующих, уготовано мучительное наказание в этом мире и в Последней жизни. Бог знает, а вы не знаете. Если бы не щедрость Бога к вам и не Его милость и не будь Бог добрым и милосердным, вы погибли бы. О вы, которые уверовали! Не следуйте по стопам Сатаны; кто следует по стопам Сатаны, пусть знает, что тот велит мерзость и предосудительное. Если бы не щедрость Бога к вам и не Его милость, никто из вас никогда не очистился бы; но Бог очищает кого пожелает. Бог — Всеслышащий, Всезнающий. (10–21)

Пусть обладающие достатком и средствами среди вас не клянутся, что перестанут давать родным, нуждающимся и тем, кто переселился на пути Бога; пусть простят и будут снисходительны. Разве вы не хотите, чтобы Бог простил вас? Бог — Прощающий, Милосердный. (22)

Те, кто обвиняет целомудренных, ничего не подозревающих верующих женщин, прокляты в этом мире и в Последней жизни, и им уготовано великое наказание в День, когда их собственные языки, руки и ноги засвидетельствуют против них о том, что они делали. В тот День Бог воздаст им сполна по заслугам, и они узнают, что Бог есть явная Истина. Скверные женщины — для скверных мужчин, и скверные мужчины — для скверных женщин; хорошие женщины — для хороших мужчин, и хорошие мужчины — для хороших женщин. Эти непричастны к тому, что говорят клеветники; им — прощение и щедрый удел. (23–26)

О вы, которые уверовали! Не входите в чужие дома, пока не спросите дозволения и не поприветствуете их обитателей. Так лучше для вас — быть может, вы внемлете наставлению. Если вы никого там не найдёте, то не входите, пока вам не дозволят; а если вам скажут: «Уйдите», — то уйдите: так чище для вас. Бог хорошо знает, что вы делаете. Нет на вас греха, если вы войдёте в нежилые дома, в которых у вас есть какая-либо надобность. Бог знает и то, что вы обнаруживаете, и то, что скрываете. Скажи верующим мужчинам, чтобы они потупляли взоры и оберегали своё целомудрие: так чище для них. Бог хорошо осведомлён о том, что они делают. И скажи верующим женщинам, чтобы они потупляли взоры и оберегали своё целомудрие и не выставляли напоказ своих украшений, кроме того, что обычно видно; чтобы они прикрывали своими покрывалами грудь и вырез на ней; и не показывали своих украшений никому, кроме своих мужей, своих отцов, отцов своих мужей, своих сыновей, сыновей своих мужей, своих братьев, сыновей своих братьев, сыновей своих сестёр, своих женщин, своих невольников, слуг-мужчин,

лишённых вожделения, и детей, которые ещё не постигли женской наготы; и чтобы они не стучали ногами, привлекая внимание к украшениям, которые скрывают. И обратитесь к Богу с покаянием все вы, верующие, — быть может, вы преуспеете. (27–31)

Сочетайте браком одиноких из вас и праведных из ваших рабов и рабынь. Если они бедны, Бог обогатит их от Своей щедрости: Бог — Всеобъемлющий, Всезнающий. А те, кто не находит средств для брака, пусть блюдут целомудрие, пока Бог не обогатит их от Своей щедрости. Если кто из невольников просит договора об освобождении, то заключите его с ними, если знаете в них добро, и дайте им из того богатства, которое даровал вам Бог. Не принуждайте ваших невольниц к блуду, когда они желают сохранить целомудрие, ради преходящих благ этой жизни; а если кто принудит их, то после принуждения Бог к ним — Прощающий, Милосердный. (32–33)

Мы ниспослали вам разъясняющие знамения, и пример тех, кто ушёл до вас, и увещевание для богобоязненных. (34)

Бог — Свет небес и земли. Свет Его подобен нише, в которой светильник; светильник — в стекле; стекло — словно сверкающая звезда, зажжённая от благословенного дерева — маслины, ни восточной, ни западной, масло которой готово светиться, даже если его не коснётся огонь. Свет на свете! Бог ведёт к Своему Свету кого пожелает. Бог приводит людям сравнения, и Бог ведает обо всём сущем. Такой свет сияет в домах, которые Бог дозволил воздвигнуть и в которых поминается Его имя; в них славят Его утром и вечером мужи, которых ни торговля, ни продажа не отвлекают от поминания Бога, от совершения молитвы и от закята; они боятся Дня, когда перевернутся сердца и взоры, — чтобы Бог вознаградил их за лучшее из того, что они совершили, и прибавил им от Своей щедрости. Бог наделяет кого пожелает без счёта. (35–38)

А деяния тех, кто отрицает истину, подобны мареву на равнине, которое жаждущий принимает за воду; когда же он подходит к нему, то не находит ничего; но он находит там Бога, который сполна воздаёт ему по счёту. Бог скор в расчёте. Или они подобны слоям мрака в морской пучине, покрытой волной, над которой другая волна, а над той — облако: мрак поверх мрака. Если он вытянет руку, то едва увидит её. Кому Бог не даровал света, тому нет света вовсе. (39–40)

Разве ты не видишь, что Бога славят все, кто на небесах и на земле, и птицы с распростёртыми крыльями? Каждый знает свою молитву и своё славословие; и Бог

хорошо знает, что они делают. Богу принадлежит власть над небесами и землёй, и к Богу — конечное возвращение. Разве ты не видишь, что Бог гонит облака, потом соединяет их, потом громоздит их в груду, и ты видишь, как из неё изливается дождь? Он низводит с неба горы облаков, в которых град, и поражает им кого пожелает, и отвращает его от кого пожелает. Блеск Его молнии едва не отнимает зрение. Бог чередует ночь и день. Воистину, в этом — урок для тех, кто способен видеть. И Бог сотворил всякое живое существо из воды.[27] Одни из них ползают на брюхе, другие ходят на двух ногах, а иные ходят на четырёх. Бог творит то, что пожелает: Бог властен над всякой вещью. (41–45)

Мы ниспослали разъясняющие знамения; и Бог ведёт кого пожелает на прямой путь. Они говорят: «Мы уверовали в Бога и в Посланника и повинуемся»; но после этого часть из них отворачивается. Такие не верующие. Когда их зовут к Богу и Его Посланнику, чтобы он рассудил их, часть из них отворачивается; но если право на их стороне, они приходят к нему покорными. В их ли сердцах болезнь? Или они сомневаются? Или они боятся, что Бог и Его Посланник обойдутся с ними несправедливо? Нет — они сами и есть беззаконники. Когда верующих зовут к Богу и Его Посланнику, чтобы он рассудил их, они говорят лишь: «Слышим и повинуемся». Такие и преуспеют. Кто повинуется Богу и Его Посланнику, страшится Бога и боится Его — те и восторжествуют. Они клянутся Богом самыми торжественными клятвами, что, если ты прикажешь им, они непременно выступят. Скажи: «Не клянитесь; требуется повиновение по общепринятому. Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете». Скажи: «Повинуйтесь Богу и повинуйтесь Посланнику». Если вы отвернётесь, то он отвечает лишь за то, что возложено на него, а вы — за то, что возложено на вас. Если вы будете повиноваться ему, то пойдёте верным путём. На Посланнике лежит лишь ясная передача послания. (46–54)

Бог обещал тем из вас, кто уверовал и творил добрые дела, что Он непременно сделает их преемниками на земле, как сделал преемниками тех, кто был до них; что Он непременно утвердит для них религию, которую одобрил для них; и что Он непременно сменит их страх безопасностью: «Они поклоняются Мне и не придают Мне сотоварищей». А кто после этого станет отрицать истину — те и есть непокорные. Совершайте молитву, давайте закят и повинуйтесь Посланнику — быть может, вы будете помилованы. Не думай, что отрицающие истину смогут

[27] Пророк Мухаммад не мог случайно узнать эту глубокую научную истину. Этот аят, как и многие другие, говорит о Всеведущем источнике. Об этом упоминается также в 21:30 и 25:54.

ускользнуть от Бога на земле. Их пристанище — Огонь; и как же скверно это пристанище! (55–57)

О вы, которые уверовали! Пусть невольники и те из вас, кто ещё не достиг зрелости, просят у вас дозволения войти в трёх случаях: перед рассветной молитвой, когда вы снимаете одежды в полдень, и после ночной молитвы — это три времени вашего уединения. Вне этих времён нет греха ни на вас, ни на них: они ходят среди вас, и вы бываете друг у друга. Так Бог разъясняет вам знамения: Бог — Всезнающий, Мудрый. Когда же дети из вас достигнут зрелости, пусть они просят дозволения, как просили его те, кто был до них. Так Бог разъясняет вам Свои знамения: Бог — Всезнающий, Мудрый. А что до женщин, вышедших из детородного возраста и не надеющихся на замужество, то нет на них греха, если они снимут верхнюю одежду, не выставляя напоказ своих украшений; но воздержаться — лучше для них. Бог — Всеслышащий, Всезнающий. (58–60)

Нет стеснения ни для слепого, ни для хромого, ни для больного, ни для вас самих в том, чтобы есть в ваших домах, или в домах ваших отцов, ваших матерей, ваших братьев, ваших сестёр, ваших дядей по отцу, ваших тёток по отцу, ваших дядей по матери, ваших тёток по матери, или в домах, ключи от которых в вашем распоряжении, или в домах ваших друзей. Нет на вас греха, едите ли вы вместе или порознь. А когда входите в дома, приветствуйте друг друга приветствием от Бога, благословенным и благим. Так Бог разъясняет вам знамения — быть может, вы образумитесь. (61)

Истинно верующие — это те, кто уверовал в Бога и Его Посланника и кто, находясь с ним по общему делу, не уходит, пока не спросит у него дозволения. Те, кто просит у тебя дозволения, — это и есть те, кто верует в Бога и Его Посланника. Когда же они просят у тебя дозволения ради какого-либо своего дела, то дозволяй тому из них, кому пожелаешь, и проси для них прощения у Бога: Бог — Прощающий, Милосердный. Не относитесь к зову Посланника среди вас так, как к зову одного из вас к другому. Бог знает тех из вас, кто ускользает, прячась за спинами других. Пусть же остерегаются те, кто противится его повелению, чтобы их не постигло испытание или мучительное наказание. (62–63)

Воистину, Богу принадлежит всё, что на небесах и на земле. Он хорошо знает, в каком вы состоянии; и в День, когда они будут возвращены к Нему, Он поведает им о том, что они совершили. Бог ведает обо всём сущем. (64)

25. Различение (Аль-Фуркан)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Благословен Тот, кто ниспослал Своему рабу Различение, чтобы он стал увещевателем для миров, — Тот, кому принадлежит власть над небесами и землёй, кто не взял Себе сына и не имеет сотоварища во власти, кто сотворил всякую вещь и придал ей точную меру. И всё же они взяли себе помимо Него богов, которые ничего не творят, а сами сотворены, которые не властны принести даже самим себе ни вред, ни пользу и не распоряжаются ни смертью, ни жизнью, ни воскресением. (1–3)

Отрицающие истину говорят: «Это всего лишь ложь, которую он измыслил, а помогли ему в этом другие люди». Они принесли лишь несправедливость и ложь. И они говорят: «Сказки древних, которые он велел записать; их диктуют ему утром и вечером». Скажи: «Его ниспослал Тот, кто знает тайну небес и земли. Воистину, Он — Прощающий, Милосердный».[28] (4–6)

Они говорят: «Что это за посланник — ест пищу и ходит по рынкам? Почему к нему не ниспослан ангел, чтобы быть увещевателем вместе с ним? Или почему ему не сброшено сокровище, или почему нет у него сада, чтобы он питался из него?» И беззаконники говорят: «Вы следуете всего лишь за околдованным человеком». Посмотри, какие сравнения они приводят о тебе! Они заблудились и не могут найти пути. Благословен Тот, кто, если пожелает, дарует тебе лучшее, чем это: Сады, в которых текут реки, и дворцы. (7–10)

На самом деле они отвергают наступление Часа.[29] А тем, кто отвергает Час, Мы уготовили пылающий Огонь. Когда он увидит их издали, они услышат его ярость и рёв. А когда их, скованных вместе, бросят в тесное место в нём, они станут призывать там погибель. «Не призывайте сегодня одну погибель, а призывайте погибелей много!» Скажи: «Это ли лучше или Сад вечности, обещанный

[28] Это основополагающие аяты Корана. Христианские апологеты прошлого и нынешние критики-атеисты выдвигают против Корана безосновательные возражения, и Аллах предлагает весьма стройную защиту. Если этот Коран открывает тайны небес и земли, которых Мухаммад знать не мог, то отсюда следует, что Коран — слово Всезнающего. Согласованность с современной наукой, которую показывают комментаторы, — одна из линий такого рассуждения. Несколько примечаний в этом переводе посвящены созвучию Корана и современной науки. Например, 21:30–33 и 51:47–49.

[29] Отрицание Бога, или атеизм, идёт рука об руку с отрицанием загробной жизни, или ответственности. Об этом в Коране говорится несколько раз. См. также последний аят 41-й суры, «Ха Мим Саджда».

богобоязненным, который будет им наградой и конечным пристанищем? Там у них будет всё, чего они пожелают, и они пребудут там вечно — это обещание, которое твой Господь обязался исполнить». В День, когда Он соберёт их вместе с тем, чему они поклоняются вместо Бога, Он скажет: «Вы ли сбили с пути этих Моих рабов или они сами сбились с пути?» Те скажут: «Пречист Ты! Не подобало нам брать покровителей помимо Тебя; но Ты дал им и их отцам пользоваться благами, пока они не забыли Напоминание и не стали людьми пропащими». Бог скажет: «Вот они и опровергли то, что вы говорите; и вы не можете ни отвратить наказание, ни найти помощь». Кто из вас творит беззаконие, тому Мы дадим вкусить великое наказание. (11–19)

Все посланники, которых Мы отправляли до тебя, Пророк, ели пищу и ходили по рынкам. Мы сделали одних из вас испытанием для других: будете ли вы терпеливы? Твой Господь — Всевидящий. Те, кто не ждёт встречи с Нами, говорят: «Почему к нам не ниспосланы ангелы? Почему мы не видим нашего Господа?» Они преисполнены гордыни в душе и преступили пределы чудовищной дерзостью. В День, когда они увидят ангелов, — в тот День не будет радостной вести для грешников, и ангелы скажут: «Запретная преграда встала между вами и радостью!» Мы обратимся к делам, которые они совершили, и обратим их в развеянный прах. У обитателей Сада в тот День будет лучшая обитель и прекраснейшее место отдыха. В День, когда небо разверзнется с облаками и ангелы будут ниспосланы великим нисхождением, — в тот День истинная власть будет принадлежать Милостивому; и тяжёлым будет этот День для отрицающих истину. В тот День беззаконник будет кусать свои руки и говорить: «Вот бы мне пойти одним путём с Посланником! Горе мне! Вот бы мне не брать такого-то в друзья! Он увёл меня от Напоминания после того, как оно дошло до меня». Сатана всегда в конце концов покидает человека. (20–29)

Посланник говорит: «Господь мой, мой народ забросил этот Коран». Так Мы назначили каждому пророку врага из грешников; но довольно твоего Господа как наставника и помощника. (30–31)

Отрицающие истину говорят: «Почему Коран не ниспослан ему весь сразу?» Это так, чтобы Мы укрепили им твоё сердце; и Мы прочли его тебе размеренно,

отчётливыми частями. Какой бы довод они ни приводили тебе, Мы приносим тебе истину и лучшее разъяснение.[30] (32–33)

Те, кого соберут в Геенну лежащими ничком, — у них наихудшее место, и они дальше всех сбились с пути. (33–34)

Мы даровали Моисею Писание и назначили его брата Аарона ему в помощники. Мы сказали: «Ступайте оба к людям, которые отвергли Наши знамения». Затем Мы погубили их без остатка. И народ Ноя: когда они отвергли посланников, Мы потопили их и сделали их знамением для людей. Мы уготовили беззаконникам мучительное наказание. И адитов, и самудян, и жителей ар-Расса, и многие поколения между ними: каждому из них Мы приводили примеры в предостережение, и каждого из них Мы истребили до конца. Эти люди, конечно, проходили мимо города, на который был пролит злой дождь. Разве они не видели его? Нет — они не ждут воскресения. Когда они видят тебя, они только насмехаются над тобой: «Этого ли Бог отправил посланником? Он едва не увёл нас от наших богов, не держись мы за них крепко». Они узнают, когда увидят наказание, кто дальше сбился с пути. Видел ли ты того, кто сделал своим богом собственную страсть? Разве ты будешь его попечителем? Или ты думаешь, что большинство из них слышит или разумеет? Они — как скот; нет, они ещё дальше сбились с пути. (35–44)

Разве ты не видишь, как твой Господь удлиняет тень? Пожелай Он, Он сделал бы её неподвижной. Затем Мы сделали солнце её указателем, а потом понемногу стягиваем её к Себе. Он — Тот, кто сделал для вас ночь одеянием, сон — отдохновением, а день — воскресением к жизни. Он — Тот, кто посылает ветры благой вестью впереди Своей милости; и Мы низводим с неба чистую воду, чтобы оживить ею мёртвую землю и напоить ею многих из сотворённых Нами скотов и людей. Много раз Мы повторяли это людям, чтобы они вняли наставлению; но большинство людей отказывается от всего, кроме неблагодарности. Пожелай Мы, Мы воздвигли бы увещевателя в каждом городе. Не уступай же отрицающим истину, а веди против них великую борьбу им — Кораном. (45–52)

Он — Тот, кто дал волю двум водам: одна — сладкая и пресная, другая — солёная и горькая, и поставил между ними преграду, запретный рубеж. Он — Тот, кто

[30] Откровение на арене истории: исторический, философский и богословский комментарий к Корану 25:32–33 – Славный Коран и наука

сотворил из воды человека и дал ему родство по крови и по браку.[31] Твой Господь — Всемогущий. И всё же они поклоняются вместо Бога тому, что не приносит им ни пользы, ни вреда. Отрицающий истину всегда пособник против своего Господа. Мы отправили тебя лишь благовестником и увещевателем. Скажи: «Я не прошу у вас за это награды — лишь того, чтобы тот, кто пожелает, избрал путь к своему Господу». Уповай на Живого, который не умирает, и славь Его хвалой. Довольно того, что Он ведает о грехах Своих рабов, — Он, кто сотворил небеса, землю и всё, что между ними, за шесть эпох, а затем утвердился на Престоле: Милостивый. Спроси же о Нём сведущего. Когда им говорят: «Поклонитесь Милостивому», — они говорят: «А что такое Милостивый? Неужели мы станем кланяться тому, чему ты нам велишь?» И это лишь усиливает их отвращение. Благословен Тот, кто установил на небе созвездия и поместил на нём светильник и светящую луну. Он — Тот, кто сделал ночь и день сменяющими друг друга — для того, кто желает внять наставлению или желает быть благодарным.[32] (53–62)

Рабы Милостивого — это те, кто ходит по земле смиренно, а когда невежды обращаются к ним, говорят: «Мир!»; кто проводит ночи пред своим Господом, падая ниц и стоя; кто говорит: «Господь наш, отврати от нас наказание Геенны, ведь наказание её — мука неотступная; скверная это обитель и скверное место пребывания»; кто, расходуя, не расточает и не скупится, а держится золотой середины между тем и другим; кто не взывает наряду с Богом к иному божеству, не лишает жизни душу, которую Бог сделал неприкосновенной, иначе как по праву, и не блудит — а кто делает это, тот получит воздаяние за грех: наказание ему будет удвоено в День воскресения, и он пребудет в нём вечно, униженный, — кроме тех, кто раскаялся, уверовал и творил добрые дела: им Бог заменит их дурные дела добрыми. Бог — Прощающий, Милосердный. Кто раскаялся и творит добро, тот поистине обратился к Богу с покаянием. Это также те, кто не свидетельствует лживо, а проходя мимо пустословия, проходит с достоинством; кто, когда им напоминают о знамениях их Господа, не падает перед ними глухим и слепым; и кто говорит: «Господь наш, даруй нам в наших супругах и нашем потомстве отраду для глаз и сделай нас образцом для богобоязненных». Им воздадут высочайшим чертогом Сада за то, что они были терпеливы, и встретят их там приветствием и миром; они пребудут там вечно — как прекрасна эта обитель и это место

[31] Пророк Мухаммад не мог случайно узнать эту глубокую научную истину. Этот аят, как и многие другие, говорит о Всеведущем источнике. Об этом упоминается также в 21:30 и 24:45.
[32] **Почему в Коране сура названа в честь созвездий?**

пребывания! Скажи: «Мой Господь не обратил бы на вас внимания, если бы не ваша молитва. Но вы отвергли истину, и потому наказание будет неотвратимо». (63–77)

26. Поэты (Аш-Шуара)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Та. Син. Мим. Это знамения ясного Писания. (1–2)

Быть может, ты, Пророк, изведёшь себя скорбью оттого, что они не веруют. Пожелай Мы, Мы ниспослали бы им с неба знамение, перед которым их шеи покорно склонились бы. Но какое бы новое напоминание ни пришло к ним от Милостивого, они непременно отворачиваются от него. Они отвергли его, и потому до них непременно дойдут вести о том, над чем они насмехались. Разве они не смотрят на землю — сколько Мы взрастили на ней всяких благородных видов?[33] Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный.[34] (3–9)

Вот твой Господь воззвал к Моисею: «Ступай к людям беззаконным, к народу Фараона. Неужели они не побоятся Бога?» Он сказал: «Господь мой, я боюсь, что они отвергнут меня, и стеснится моя грудь, и не развяжется мой язык; пошли же за Аароном. К тому же за мной перед ними — вина, и я боюсь, что они убьют меня». Он сказал: «Вовсе нет! Ступайте оба с Нашими знамениями; Мы с вами и слушаем. Придите к Фараону и скажите: „Мы — посланники Господа миров; отпусти с нами сынов Израиля“». (10–17)

Фараон сказал: «Разве мы не вырастили тебя среди нас ребёнком и разве ты не провёл среди нас годы своей жизни? А потом ты совершил то, что совершил, — ты из неблагодарных». Он сказал: «Я совершил это тогда, когда был из заблудших. Я бежал от вас, когда испугался вас; затем мой Господь даровал мне рассудительность и сделал меня одним из посланников. И это ли милость, которой ты попрекаешь меня, — то, что ты поработил сынов Израиля?» (18–22)

Фараон сказал: «А что такое Господь миров?» Он сказал: «Господь небес, земли и всего, что между ними, — если бы вы только были убеждены». Тот сказал окружавшим его: «Разве вы не слышите?» Он сказал: «Ваш Господь и Господь ваших древних отцов». Тот сказал: «Воистину, этот ваш посланник, отправленный к вам,

---

[33] **«Разве они не смотрят на землю?» — комментарий к Корану 26:7**

[34] **Царство растений: доказательство божественности Аллаха согласно Корану**
Аллах — Творец, Создатель и Дарующий облик: царство растений

— безумец». Он сказал: «Господь востока, запада и всего, что между ними, — если бы вы только разумели». Тот сказал: «Если ты возьмёшь себе иного бога, кроме меня, я непременно сделаю тебя одним из заточённых». Он сказал: «Даже если я представлю тебе нечто явное?» Тот сказал: «Так представь это, если ты говоришь правду». И он бросил свой посох — и вот это змей, видимый воочию; и вынул свою руку — и вот она бела для смотрящих. Тот сказал знати, окружавшей его: «Воистину, это искусный колдун, который хочет изгнать вас из вашей земли своим колдовством. Что же вы посоветуете?» Они сказали: «Отложи дело с ним и его братом и разошли по городам сборщиков, чтобы они привели к тебе всех искусных колдунов». И колдунов собрали к назначенному сроку в известный день, а людям было сказано: «Соберётесь ли вы, чтобы нам последовать за колдунами, если победят они?» (23–40)

Когда колдуны пришли, они сказали Фараону: «Будет ли нам награда, если победим мы?» Он сказал: «Да, и тогда вы станете моими приближёнными». Моисей сказал им: «Бросайте то, что вы собираетесь бросить». Они бросили свои верёвки и посохи и сказали: «Клянёмся могуществом Фараона, победим мы». Затем Моисей бросил свой посох — и вот он уже пожирает то, что они измыслили. И колдуны пали ниц, поклоняясь. Они сказали: «Мы уверовали в Господа миров, Господа Моисея и Аарона». Тот сказал: «Вы уверовали в него прежде, чем я вам дозволил! Должно быть, он ваш старший, который научил вас колдовству, — но скоро вы узнаете. Я отсеку вам руки и ноги накрест и распну вас всех». Они сказали: «Не беда: мы возвратимся к нашему Господу. Мы надеемся, что наш Господь простит нам наши грехи за то, что мы первыми уверовали». (41–51)

Затем Мы внушили Моисею: «Выйди ночью с Моими рабами, ведь за вами будет погоня». А Фараон разослал по городам сборщиков: «Это всего лишь малая кучка, и они разгневали нас, а мы — войско, и все начеку». Так Мы вывели их из садов и от источников, от сокровищ и благородных жилищ — так было; и Мы дали всё это в наследие сынам Израиля. Те погнались за ними на восходе солнца, и когда два войска увидели друг друга, спутники Моисея сказали: «Нас непременно настигнут!» Он сказал: «Вовсе нет! Со мной мой Господь; Он укажет мне путь». Тогда Мы внушили Моисею: «Ударь своим посохом по морю». И оно разверзлось, и каждая его часть была подобна огромной горе. Мы приблизили к тому месту других и спасли Моисея и всех, кто был с ним; а потом потопили других. Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (52–68)

Прочти им повесть об Аврааме — как он сказал своему отцу и своему народу: «Чему вы поклоняетесь?» Они сказали: «Мы поклоняемся идолам и остаёмся им преданы». Он сказал: «Слышат ли они вас, когда вы взываете, или приносят вам пользу, или вред?» Они сказали: «Нет, но мы застали наших отцов поступающими так же». Он сказал: «Видели ли вы, чему поклонялись вы и ваши древние отцы? Все они — враги мне, кроме Господа миров, который сотворил меня и ведёт меня верным путём; который кормит меня и поит; который исцеляет меня, когда я заболеваю; который умертвит меня, а потом оживит; и который, я надеюсь, простит мне мои проступки в День воздаяния. Господь мой, даруй мне рассудительность и присоедини меня к праведным; оставь обо мне добрую славу среди последующих поколений; сделай меня одним из наследников Сада блаженства; прости моего отца, ибо он из заблудших; и не опозорь меня в День, когда они будут воскрешены, — в День, когда не помогут ни богатство, ни сыновья, разве только тому, кто придёт к Богу с чистым сердцем». (69–89)

Сад будет приближен к богобоязненным, а пылающий Огонь будет явлен заблудшим, и их спросят: «Где же те, кому вы поклонялись помимо Бога? Могут ли они помочь вам или помочь самим себе?» И их ввергнут туда вниз головой — их и заблудших, и воинства Иблиса, всех вместе. Там они скажут, препираясь друг с другом: «Клянёмся Богом, мы были в явном заблуждении, когда приравнивали вас к Господу миров. Нас сбили с пути только грешники, и теперь нет у нас ни заступников, ни любящего друга. Вот бы нам вернуться — мы были бы среди верующих!» Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (90–104)

Народ Ноя отверг посланников, когда их брат Ной сказал им: «Неужели вы не побоитесь Бога? Я для вас — посланник, достойный доверия; бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Я не прошу у вас за это награды; моя награда — только у Господа миров. Бойтесь же Бога и повинуйтесь мне». Они сказали: «Неужели мы поверим тебе, когда за тобой следуют самые низкие из людей?» Он сказал: «Откуда мне знать, что они делали? Расчёт с ними — только у моего Господа, если бы вы только сознавали. Я не стану прогонять верующих; я — лишь ясный увещеватель». Они сказали: «Ной, если ты не прекратишь, тебя непременно побьют камнями». Он сказал: «Господь мой, мой народ отверг меня; рассуди же окончательно между мной и ними и спаси меня и верующих, которые со мной». И Мы спасли его и тех, кто был с ним, в нагруженном корабле, а остальных потом потопили. Воистину, в

этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (105–122)

Адиты отвергли посланников, когда их брат Худ сказал им: «Неужели вы не побоитесь Бога? Я для вас — посланник, достойный доверия; бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Я не прошу у вас за это награды; моя награда — только у Господа миров. Неужели вы будете воздвигать на каждой возвышенности памятник ради забавы и строить крепости, словно будете жить вечно? И когда хватаете, неужели будете хватать, как деспоты? Бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Бойтесь Того, кто помог вам всем тем, что вам известно: помог вам скотом и сыновьями, садами и источниками. Я боюсь для вас наказания великого Дня». Они сказали: «Нам всё равно, увещеваешь ты или не увещеваешь. Это — всего лишь обычай древних, и мы не будем наказаны». Так они отвергли его, и Мы погубили их. Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (123–140)

Самудяне отвергли посланников, когда их брат Салих сказал им: «Неужели вы не побоитесь Бога? Я для вас — посланник, достойный доверия; бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Я не прошу у вас за это награды; моя награда — только у Господа миров. Неужели вас оставят в безопасности среди того, что здесь, — среди садов и источников, нив и пальм с нежными завязями? А вы искусно высекаете в горах дома. Бойтесь же Бога и повинуйтесь мне и не слушайтесь велений тех, кто преступает все пределы, кто сеет порчу на земле и ничего не исправляет». Они сказали: «Ты — всего лишь один из околдованных. Ты — всего лишь человек, подобный нам. Яви же знамение, если ты говоришь правду». Он сказал: «Вот верблюдица: ей — доля питья, и вам — доля питья, каждому в назначенный день. Не причиняйте ей зла, иначе вас постигнет наказание великого Дня». Но они подрезали ей жилы — и потом раскаивались, ибо наказание постигло их. Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (141–159)

Народ Лота отверг посланников, когда их брат Лот сказал им: «Неужели вы не побоитесь Бога? Я для вас — посланник, достойный доверия; бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Я не прошу у вас за это награды; моя награда — только у Господа миров. Неужели вы — единственные из всех существ в мире — приходите к мужчинам и оставляете жён, которых сотворил для вас ваш Господь? Нет — вы люди преступающие». Они сказали: «Лот, если ты не прекратишь, ты непременно будешь изгнан». Он сказал: «Я — из тех, кому ненавистно то, что вы делаете.

Господь мой, спаси меня и мою семью от того, что они делают». И Мы спасли его и всю его семью — кроме старухи, оказавшейся среди оставшихся. Затем Мы погубили остальных и пролили на них дождь — и как же скверен дождь тех, кого предостерегали! Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (160–175)

Жители леса отвергли посланников, когда Шуайб сказал им: «Неужели вы не побоитесь Бога? Я для вас — посланник, достойный доверия; бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Я не прошу у вас за это награды; моя награда — только у Господа миров. Отмеряйте полной мерой и не будьте из тех, кто причиняет убыток; взвешивайте на верных весах; не убавляйте людям того, что им принадлежит, и не ходите по земле, сея порчу. Бойтесь Того, кто сотворил вас и прежние поколения». Они сказали: «Ты — всего лишь один из околдованных. Ты — всего лишь человек, подобный нам, и мы считаем тебя одним из лжецов. Обрушь же на нас кусок неба, если ты говоришь правду». Он сказал: «Мой Господь лучше знает, что вы делаете». Так они отвергли его, и их постигло наказание Дня тени; воистину, это было наказание великого Дня. Воистину, в этом — знамение, но большинство их не уверовало. И воистину, твой Господь — Могущественный, Милосердный. (176–191)

Воистину, это — ниспослание от Господа миров: Дух, достойный доверия, низвёл его на твоё сердце, Пророк, чтобы ты был одним из увещевателей, — на ясном арабском языке. И воистину, оно упомянуто в писаниях прежних народов. Разве не знамение для них то, что его знают учёные сынов Израиля? Ниспошли Мы его кому-либо из неарабов и прочти тот его им, они не уверовали бы в него. Так Мы даём ему проникнуть в сердца грешников: они не уверуют в него, пока не увидят мучительного наказания, и оно настигнет их внезапно, когда они и не подозревают, и они скажут: «Дадут ли нам отсрочку?» Неужели же они торопят Наше наказание? Подумай: если Мы дадим им пользоваться благами долгие годы, а потом придёт к ним то, что им обещано, — что пользы будет им от всего, чем им дали попользоваться? Мы не губили ни одного города без того, чтобы у него не было увещевателей — в напоминание; и Мы никогда не бываем несправедливы. (192–209)

Не сатаны низвели его: это им не подобает, да они и не способны. Воистину, они отстранены от того, чтобы слышать его. Не взывай же наряду с Богом к иному божеству, иначе окажешься среди наказанных. Предостереги своих ближайших родственников и опусти своё крыло над верующими, которые следуют за тобой. А если они ослушаются тебя, скажи: «Я непричастен к тому, что вы делаете». И уповай на Могущественного, Милосердного, который видит тебя, когда ты стоишь на

молитве, и твои движения среди падающих ниц. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий. Сообщить ли вам, на кого нисходят сатаны? Они нисходят на каждого лживого грешника: передают услышанное, и большинство из них — лжецы. А что до поэтов, то за ними следуют заблудшие. Разве ты не видишь, что они блуждают по всем долинам и говорят то, чего не делают? Кроме тех, кто уверовал, творил добрые дела, много поминал Бога и защищал себя после того, как с ними поступили несправедливо. А те, кто творил беззаконие, скоро узнают, каким поворотом они будут повёрнуты. (210–227)

27. Муравьи (Ан-Намль)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Та. Син. Это знамения Корана, ясного Писания, — руководство и благая весть для верующих, которые совершают молитву, дают закят и твёрдо убеждены в Последней жизни. Тем же, кто не верует в Последнюю жизнь, Мы приукрасили их деяния, и они блуждают вслепую. Это те, кому уготовано наихудшее наказание, и в Последней жизни они понесут наибольший убыток. И воистину, ты, Пророк, получаешь Коран от Мудрого, Всезнающего. (1–6)

Моисей сказал своей семье: «Я увидел огонь. Я принесу вам от него весть или принесу горящую головню, чтобы вы обогрелись». Когда он подошёл к нему, раздался зов: «Благословен тот, кто в огне, и тот, кто вокруг него! И пречист Бог, Господь миров! Моисей, воистину, это Я — Бог, Могущественный, Мудрый. Брось свой посох». Когда же он увидел, что тот извивается, как змея, он бросился бежать и не оглянулся. «Моисей, не бойся: посланники не боятся предо Мной, разве только тот, кто совершил несправедливость, а потом заменил зло добром, — ведь Я Прощающий, Милосердный. Сунь руку за пазуху: она выйдет белой, без вреда, — это одно из девяти знамений для Фараона и его народа. Воистину, они — люди непокорные». (7–12)

Но когда Наши знамения пришли к ним во всей своей ясности, они сказали: «Это явное колдовство». И они отвергли их по несправедливости и из гордыни, хотя в душе были убеждены в них. Посмотри же, каков был конец сеявших порчу. (13–14)

Мы даровали знание Давиду и Соломону, и они сказали: «Хвала Богу, который возвысил нас над многими из Своих верующих рабов». Соломон наследовал Давиду и сказал: «О люди! Мы обучены языку птиц, и нам даровано от всего. Воистину, это явная милость». И были собраны перед Соломоном его воинства из джиннов, людей и птиц и выстроены стройными рядами; а когда они пришли в Долину муравьёв, одна муравьиха сказала: «О муравьи! Войдите в свои жилища, чтобы Соломон и его воинства не раздавили вас, сами того не заметив». Он улыбнулся, смеясь её словам, и сказал: «Господь мой, внуши мне быть благодарным за милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и творить добрые дела, которыми Ты будешь доволен, и введи меня по Своей милости в число Твоих праведных рабов». (15–19)

Соломон осмотрел птиц и сказал: «Почему я не вижу удода? Или он среди отсутствующих? Я непременно накажу его суровым наказанием или зарежу его, если он не представит мне ясного оправдания». Но удод отсутствовал недолго. Он явился и сказал: «Я узнал то, чего не знаешь ты. Я прибыл к тебе из Савы с достоверной вестью. Я нашёл там женщину, которая правит ими; ей даровано от всего, и у неё великий трон. Я нашёл, что она и её народ поклоняются солнцу вместо Бога. Сатана приукрасил им их деяния и сбил их с пути, и они не идут верной дорогой — и не поклоняются Богу, который выводит на свет сокрытое на небесах и на земле и знает то, что вы скрываете, и то, что обнаруживаете. Бог — нет божества, кроме Него, Господа великого Престола». Соломон сказал: «Посмотрим, сказал ли ты правду или ты из лжецов. Ступай с этим моим письмом и доставь его им, затем отойди от них и посмотри, что они ответят». (20–28)

Царица сказала: «О знать! Мне доставлено благородное письмо. Оно от Соломона, и в нём сказано: „Во имя Бога, Милостивого, Милосердного. Не превозноситесь надо мной, а придите ко мне предавшимися Богу“». Она сказала: «О знать! Дайте мне совет в этом моём деле: я не решаю ни одного дела без вашего присутствия». Они сказали: «Мы обладаем силой и великой воинской доблестью, но повелевать — тебе; подумай же, что ты прикажешь». Она сказала: «Когда цари входят в город, они разоряют его и самых знатных его жителей делают самыми униженными. Так они поступают. Я пошлю им дар и посмотрю, с чем вернутся послы». (29–35)

Когда её посланец прибыл к Соломону, тот сказал: «Неужели вы хотите прибавить мне богатства? То, что даровал мне Бог, лучше того, что Он даровал вам. Нет — это вы радуетесь своему дару. Возвращайся к ним: мы непременно придём к ним с воинствами, перед которыми им не устоять, и изгоним их оттуда униженными и ничтожными». Он сказал: «О знать! Кто из вас принесёт мне её трон прежде, чем они придут ко мне предавшимися Богу?» Силач из джиннов сказал: «Я принесу его тебе прежде, чем ты встанешь со своего места; у меня хватит на это силы, и я достоин доверия». Тот, у кого было знание из Писания, сказал: «Я принесу его тебе прежде, чем ты успеешь моргнуть». Увидев трон установленным перед собой, он сказал: «Это — из щедрости моего Господа, чтобы испытать меня: буду ли я благодарен или неблагодарен. Кто благодарен, тот благодарен лишь во благо себе, а кто неблагодарен — то ведь мой Господь Самодостаточен, Щедр». Он сказал: «Измените для неё её трон до неузнаваемости; посмотрим, пойдёт ли она верным путём или окажется из тех, кто не идёт верным путём». Когда она прибыла, её спросили: «Таков ли твой трон?» Она сказала: «Как будто это он и есть». Соломон

сказал: «Знание было даровано нам до неё, и мы предались Богу». А её удерживало то, чему она поклонялась помимо Бога, ведь она была из народа, отрицавшего истину. Ей сказали: «Войди во дворец». Увидев его, она приняла его за водную гладь и обнажила голени. Он сказал: «Это дворец, гладко выложенный стеклом». Она сказала: «Господь мой, я причинила зло самой себе; вместе с Соломоном я предаюсь Богу, Господу миров». (36–44)

К самудянам Мы отправили их брата Салиха: «Поклоняйтесь Богу!» И они тотчас разделились на две враждующие стороны. Он сказал: «Народ мой! Почему вы торопите зло прежде добра? Почему вы не просите прощения у Бога — быть может, вы будете помилованы?» Они сказали: «Мы видим дурное предзнаменование в тебе и в тех, кто с тобой». Он сказал: «Ваше предзнаменование — у Бога. Нет — вы люди, которых подвергают испытанию». В городе было девять человек, которые сеяли порчу на земле и ничего не исправляли. Они сказали: «Поклянитесь друг другу Богом, что мы ночью нападём на него и его семью, а потом скажем его ближайшему родственнику: „Мы не были свидетелями гибели его семьи, и мы говорим правду“». Они задумали хитрость, и Мы задумали хитрость, а они и не подозревали. Посмотри же, каков был конец их хитрости: Мы погубили их и весь их народ. Вот их дома, лежащие в развалинах за беззаконие, которое они творили. Воистину, в этом — знамение для людей знающих. А тех, кто уверовал и был богобоязнен, Мы спасли. (45–53)

И Лота — когда он сказал своему народу: «Неужели вы творите эту мерзость с открытыми глазами? Неужели вы с вожделением приходите к мужчинам вместо женщин? Нет — вы люди, поступающие по невежеству». Единственным ответом его народа были слова: «Изгоните семью Лота из вашего города: это люди, которые блюдут чистоту!» И Мы спасли его и его семью, кроме его жены: Мы предопределили ей быть среди оставшихся. И Мы пролили на них дождь — и как же скверен дождь тех, кого предостерегали! (54–58)

Скажи, Пророк: «Хвала Богу, и мир Его рабам, которых Он избрал». Бог ли лучше или то, что они Ему приравнивают? Кто сотворил небеса и землю и низвёл для вас с неба воду, которой Мы взращиваем прекрасные сады, деревья которых вы сами не смогли бы вырастить? Есть ли божество наряду с Богом? Нет — они люди, уклоняющиеся от истины. Кто сделал землю устойчивой обителью, проложил по ней реки, поместил на ней незыблемые горы и поставил преграду между двумя морями? Есть ли божество наряду с Богом? Нет — большинство их не знает. Кто отвечает попавшему в беду, когда тот взывает к Нему, устраняет зло и делает вас

преемниками на земле? Есть ли божество наряду с Богом? Как же мало вы внемлете наставлению! Кто ведёт вас верным путём во мраках суши и моря и посылает ветры вестниками Своей милости? Есть ли божество наряду с Богом? Бог превыше того, что они Ему приравнивают. Кто начинает творение, а затем повторяет его и кто наделяет вас уделом с неба и земли? Есть ли божество наряду с Богом? Скажи: «Приведите ваше доказательство, если вы говорите правду». (59–64)

Скажи: «Никто на небесах и на земле не знает сокровенного, кроме Бога; и они не ведают, когда будут воскрешены». Нет — их знание не достигает Последней жизни; нет — они сомневаются в ней; нет — они слепы к ней. Отрицающие истину говорят: «Неужели, когда мы и наши отцы станем прахом, мы и вправду будем выведены? Это обещали и прежде — нам и нашим отцам: это всего лишь сказки древних». Скажи: «Странствуйте по земле и посмотрите, каков был конец грешников». И не скорби о них и не стесняйся душой от их козней. Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы говорите правду?» Скажи: «Быть может, часть того, что вы торопите, уже у вас за спиной». И воистину, твой Господь исполнен щедрости к людям, но большинство их неблагодарны. И воистину, твой Господь знает, что таит их грудь и что они обнаруживают. Нет ничего сокрытого на небе и на земле, чего не было бы в ясной Записи. (65–75)

Воистину, этот Коран рассказывает сынам Израиля большую часть того, в чём они расходятся. И воистину, он — руководство и милость для верующих. Воистину, твой Господь рассудит их Своим решением; Он — Могущественный, Всезнающий. Уповай же на Бога: ты стоишь на явной истине. Ты не заставишь мёртвых слышать и не заставишь глухих услышать зов, когда они поворачиваются спиной и уходят; и ты не выведешь слепых из их заблуждения. Ты можешь заставить слышать только тех, кто верует в Наши знамения и потому предался. А когда слово сбудется над ними, Мы выведем для них из земли животное, которое заговорит с ними: люди не были убеждены в Наших знамениях. В День, когда Мы соберём из каждой общины толпу тех, кто отвергал Наши знамения, и их выстроят рядами, — когда они придут, Он скажет: «Неужели вы отвергали Мои знамения, не постигнув их знанием? Или что же вы делали?» И слово сбудется над ними за беззаконие, которое они творили, и они не заговорят. (76–85)

Разве они не видели, что Мы создали ночь, чтобы они отдыхали в ней, а день — дающим видеть? Воистину, в этом — знамения для людей верующих. В День, когда затрубят в Трубу, ужас охватит всех, кто на небесах, и всех, кто на земле, кроме тех, кого пожелает Бог; и все придут к Нему смиренными. Ты увидишь горы, которые

считаешь неподвижными, — а они будут плыть, как плывут облака: таково творение Бога, который довёл до совершенства всякую вещь. Воистину, Он хорошо осведомлён о том, что вы делаете. Кто придёт с добрым делом, тому — лучшее, чем оно, и они будут в безопасности от ужаса того Дня. А кто придёт с дурным делом — тех ввергнут в Огонь лицом вниз: «Разве вам воздаётся за что-либо, кроме того, что вы делали?» «Мне велено лишь поклоняться Господу этого города, который сделал его заповедным и которому принадлежит всякая вещь; и мне велено быть одним из предавшихся Богу и читать Коран». Кто идёт верным путём, тот идёт во благо себе; а тому, кто заблудился, скажи: «Я — лишь один из увещевателей». И скажи: «Хвала Богу. Он покажет вам Свои знамения, и вы узнаете их. Твой Господь не пребывает в неведении о том, что вы делаете». (86–93)

28. Повествование (Аль-Касас)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Та. Син. Мим. Это знамения ясного Писания. Мы читаем тебе, Пророк, часть повести о Моисее и Фараоне по истине — для людей верующих. Фараон превознёсся на земле и разделил её жителей на партии, притесняя одну из них, убивая их сыновей и оставляя в живых их женщин. Воистину, он был из сеющих порчу. А Мы пожелали оказать милость тем, кого притесняли на земле, сделать их предводителями, сделать их наследниками, утвердить их на земле и показать Фараону, Хаману и их воинствам через них то самое, чего те опасались. (1–6)

Мы внушили матери Моисея: «Корми его грудью; а когда станешь бояться за него, брось его в реку и не бойся и не печалься: Мы вернём его тебе и сделаем его одним из посланников». И подобрала его семья Фараона, чтобы он стал для них врагом и печалью. Воистину, Фараон, Хаман и их воинства были грешниками. Жена Фараона сказала: «Отрада глаз для меня и для тебя! Не убивайте его; быть может, он принесёт нам пользу или мы усыновим его». А они и не подозревали. Сердце матери Моисея опустело; она едва не выдала его, не укрепи Мы её сердце, чтобы она была из верующих. Она сказала его сестре: «Следуй за ним». И та наблюдала за ним издали, а они и не подозревали. А Мы с самого начала запретили ему грудь кормилиц, и она сказала: «Указать ли вам на семью, которая вырастит его для вас и будет о нём хорошо заботиться?» Так Мы вернули его матери, чтобы утешился её взор, чтобы она не печалилась и чтобы она знала, что обещание Бога истинно; но большинство их не знает. (7–13)

Когда он достиг полной силы и зрелости, Мы даровали ему рассудительность и знание: так Мы вознаграждаем творящих добро. Он вошёл в город в час, когда его жители были беспечны, и нашёл там двух дерущихся мужчин — одного из своего народа, а другого из своих врагов. Тот, кто был из его народа, позвал его на помощь против того, кто был из его врагов, и Моисей ударил того кулаком и прикончил его. Он сказал: «Это — из деяний Сатаны; воистину, он явный враг, сбивающий с пути». Он сказал: «Господь мой, я причинил зло самому себе, прости же меня», — и Он простил его: Он — Прощающий, Милосердный. Он сказал: «Господь мой, за то, что Ты оказал мне милость, я никогда не буду пособником грешников». (14–17)

Наутро он был в городе, оглядываясь со страхом, как вдруг тот, кто накануне просил его о помощи, снова позвал его. Моисей сказал ему: «Ты явно смутьян».

Когда же он собрался схватить того, кто был врагом им обоим, тот сказал: «Моисей, неужели ты хочешь убить меня, как убил человека вчера? Ты хочешь лишь быть деспотом на земле; ты не хочешь быть одним из исправляющих». И прибежал человек с дальней окраины города и сказал: «Моисей, знать совещается о том, чтобы убить тебя; уходи же: я даю тебе искренний совет». И он покинул город, оглядываясь со страхом, и сказал: «Господь мой, спаси меня от людей беззаконных». (18–21)

Когда же он направился в сторону Мадьяна, он сказал: «Быть может, мой Господь поведёт меня верной дорогой». Придя к воде Мадьяна, он нашёл там толпу людей, поивших скот, а в стороне от них нашёл двух женщин, удерживавших своё стадо. Он сказал: «Что с вами?» Они сказали: «Мы не можем поить, пока пастухи не отгонят своих, а наш отец — глубокий старик». И он напоил для них скот, потом отошёл в тень и сказал: «Господь мой, я нуждаюсь в любом благе, какое Ты ниспошлёшь мне». Потом одна из двух подошла к нему, ступая застенчиво, и сказала: «Мой отец зовёт тебя, чтобы вознаградить тебя за то, что ты напоил для нас скот». Когда он пришёл к нему и поведал ему свою историю, тот сказал: «Не бойся: ты спасся от людей беззаконных». Одна из двух сказала: «Отец, найми его: лучший, кого ты можешь нанять, — сильный и достойный доверия». Он сказал: «Я хочу выдать за тебя одну из этих двух моих дочерей с условием, что ты прослужишь у меня восемь лет; а если доведёшь до десяти, то это будет по твоей воле. Я не хочу обременять тебя; ты найдёшь меня, если пожелает Бог, одним из праведных». Он сказал: «Это решено между мной и тобой: какой бы из двух сроков я ни отслужил, пусть не будет ко мне несправедливости. И Бог — Свидетель тому, что мы говорим». (22–28)

Когда Моисей отслужил срок и отправился в путь со своей семьёй, он заметил огонь на склоне Горы. Он сказал своей семье: «Побудьте здесь: я заметил огонь. Быть может, я принесу вам от него весть или головню от огня, чтобы вы обогрелись». Когда он подошёл к нему, раздался зов с правой стороны долины, в благословенном месте, от дерева: «Моисей, воистину, Я — Бог, Господь миров. Брось свой посох». Когда же он увидел, что тот извивается, как змея, он бросился бежать и не оглянулся. «Моисей, подойди и не бойся: ты в безопасности. Сунь руку за пазуху: она выйдет белой, без вреда. И прижми к себе руку от страха. Это — два доказательства от твоего Господа для Фараона и его знати: воистину, они — люди непокорные». Он сказал: «Господь мой, я убил одного из них и боюсь, что они убьют меня. Мой брат Аарон красноречивее меня; пошли же его со мной помощником, чтобы он подтвердил мою правдивость; я боюсь, что они отвергнут меня». Он

сказал: «Мы укрепим твою руку твоим братом и дадим вам обоим власть, так что они не доберутся до вас. С Нашими знамениями вы двое и те, кто последует за вами, победите». (29–35)

Но когда Моисей пришёл к ним с Нашими ясными знамениями, они сказали: «Это всего лишь вымышленное колдовство; мы не слышали о таком среди наших древних отцов». Моисей сказал: «Мой Господь лучше знает, кто принёс руководство от Него и кому достанется конечная обитель. Воистину, беззаконники не преуспеют». Фараон сказал: «О знать! Я не знаю для вас иного бога, кроме меня. Разожги же мне, Хаман, огонь над глиной и построй мне высокую башню, чтобы я поднялся к Богу Моисея, — хотя я считаю его одним из лжецов». (36–38)

Он и его воинства превознеслись на земле без права и думали, что не будут возвращены к Нам. И Мы схватили его и его воинства и бросили их в море. Посмотри же, каков был конец беззаконников. Мы сделали их предводителями, зовущими к Огню, и в День воскресения им не будет помощи. Мы послали им вслед проклятие в этом мире, а в День воскресения они будут среди презренных. И Мы даровали Моисею Писание — после того как погубили прежние поколения — как наглядные доводы для людей, руководство и милость — быть может, они внемлют наставлению. (39–43)

Тебя, Мухаммад, не было на западной стороне, когда Мы вручили Моисею повеление, и не было тебя среди свидетелей; но Мы взрастили поколения, и долог был их век. Не жил ты и среди жителей Мадьяна, читая им Наши знамения; но Мы отправляли посланников. И не было тебя на склоне Горы, когда Мы воззвали; но это — милость от твоего Господа, чтобы ты предостерёг людей, к которым до тебя не приходил увещеватель, — быть может, они внемлют наставлению, — и чтобы они не говорили, когда их постигнет беда за то, что уготовили их руки: «Господь наш, вот бы Ты отправил к нам посланника — мы последовали бы за Твоими знамениями и были бы среди верующих». Но теперь, когда к ним пришла истина от Нас, они говорят: «Почему ему не даровано подобное тому, что было даровано Моисею?» Разве они не отвергли прежде то, что было даровано Моисею? Они говорят: «Два колдовства, поддерживающие друг друга», — и говорят: «Мы отвергаем и то, и другое». Скажи: «Так принесите Писание от Бога, которое вело бы вернее, чем эти два, и я последую за ним, если вы говорите правду». Если же они не ответят тебе, то знай, что они лишь следуют своим страстям; а кто более заблудший, чем тот, кто следует своей страсти без руководства от Бога? Воистину, Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. (44–50)

Мы довели до них Слово — быть может, они внемлют наставлению. Те, кому Мы даровали Писание до него, веруют в него, и когда им читают его, они говорят: «Мы уверовали в него: это истина от нашего Господа. Мы и до него были предавшимися Богу». Им будет дана их награда дважды за то, что они были терпеливы, отвращают зло добром и расходуют из того, чем Мы их наделили; а услышав пустословие, они отворачиваются от него и говорят: «Нам — наши дела, а вам — ваши дела. Мир вам: мы не ищем общества невежд». (51–55)

Ты, Пророк, не можешь повести верным путём того, кого любишь; но Бог ведёт кого пожелает, и Он лучше знает идущих верным путём. Они говорят: «Если мы последуем верному руководству вместе с тобой, нас вырвут из нашей земли». Разве Мы не утвердили для них безопасное святилище, куда свозят плоды всякого рода как удел от Нас? Но большинство их не знает. Сколько городов Мы погубили, кичившихся своим достатком! Вот их жилища, в которых после них почти никто не жил; и Мы оказались наследниками. Твой Господь не губит города, пока не воздвигнет в их главном городе посланника, читающего им Наши знамения; и Мы не губим города, если только их жители не беззаконники. Всё, что вам даровано, — лишь утеха жизни этого мира и её украшение; а то, что у Бога, лучше и долговечнее. Неужели вы не уразумеете? (56–60)

Разве тот, кому Мы дали прекрасное обещание и кто увидит его исполненным, подобен тому, кому Мы дали попользоваться благами этой жизни и кто в День воскресения окажется среди приведённых на суд? В День, когда Он воззовёт к ним и скажет: «Где же те Мои сотоварищи, о которых вы утверждали?» — те, над кем сбудется слово, скажут: «Господь наш, вот те, кого мы сбили с пути; мы сбили их, как и сами были сбиты. Мы отрекаемся от них перед Тобой: не нам они поклонялись». Будет сказано: «Призовите ваших сотоварищей!» Они воззовут к ним, но те не ответят им; и они увидят наказание — вот бы им идти верным путём! В День, когда Он воззовёт к ним и скажет: «Что вы ответили посланникам?» — в тот День все вести скроются от них во тьме, и они даже не станут расспрашивать друг друга. А тот, кто раскаялся, уверовал и творил добрые дела, быть может, окажется среди преуспевших. Твой Господь творит то, что пожелает, и избирает: выбор — не за ними. Пречист Бог и превыше того, что они Ему приравнивают! И твой Господь знает, что таит их грудь и что они обнаруживают. Он — Бог: нет божества, кроме Него. Ему принадлежит хвала в этом мире и в Последней жизни; Ему принадлежит решение, и к Нему вы будете возвращены. (61–70)

Скажи, Пророк: «Подумайте: если бы Бог сделал для вас ночь беспрерывной до Дня воскресения, какое божество, кроме Бога, принесло бы вам свет? Неужели вы не слышите?» Скажи: «Подумайте: если бы Бог сделал для вас день беспрерывным до Дня воскресения, какое божество, кроме Бога, принесло бы вам ночь, в которую вы отдыхаете? Неужели вы не видите?» По Своей милости Он создал для вас ночь и день, чтобы вы отдыхали в одну и искали Его щедрот в другой — и, быть может, вы будете благодарны. В День, когда Он воззовёт к ним и скажет: «Где же те Мои сотоварищи, о которых вы утверждали?» — Мы выведем из каждой общины свидетеля и скажем: «Приведите ваше доказательство», — и тогда они узнают, что истина принадлежит Богу, и покинет их всё, что они измышляли. (71–75)

Карун был из народа Моисея, но притеснял их. Мы даровали ему столько сокровищ, что ключи от них были бы в тягость целой ватаге силачей. Его народ сказал ему: «Не ликуй: Бог не любит ликующих. Тем, что даровал тебе Бог, стремись к обители Последней жизни; но не забывай и своей доли в этом мире. Твори добро, как Бог сотворил добро тебе, и не стремись сеять порчу на земле: Бог не любит сеющих порчу». Он сказал: «Всё это даровано мне только благодаря знанию, которым я обладаю». Разве он не знал, что Бог ещё до него погубил поколения, которые были сильнее его и богаче накопленным? Но грешников и не спросят об их грехах. И он вышел к своему народу во всём своём убранстве. Те, кто желал жизни этого мира, сказали: «Вот бы и нам то, что даровано Каруну! Воистину, ему выпала великая доля». А те, кому было даровано знание, сказали: «Горе вам! Награда Бога лучше для того, кто уверовал и творил добрые дела, — а достигают её только терпеливые». И Мы заставили землю поглотить его и его жилище. И не было у него отряда, который помог бы ему против Бога, и сам он не был из тех, кто может себе помочь. А те, кто ещё накануне желал оказаться на его месте, стали говорить: «Ах! Бог увеличивает удел тому из Своих рабов, кому пожелает, и отмеряет его. Не окажи нам Бог милости, Он заставил бы землю поглотить и нас. Ах! Отрицающие истину не преуспевают». (76–82)

Ту обитель Последней жизни Мы даруем тем, кто не желает ни превозноситься на земле, ни сеять порчу. А благой исход — за богобоязненными. Кто придёт с добрым делом, тому — лучшее, чем оно; а кто придёт с дурным делом — то ведь творившим дурные дела воздастся лишь по тому, что они делали. Тот, кто сделал Коран обязательным для тебя, непременно вернёт тебя к месту возвращения. Скажи: «Мой Господь лучше знает, кто принёс верное руководство и кто в явном заблуждении». Ты и не ожидал, что тебе будет вручено Писание; это была лишь

милость от твоего Господа. Так не будь же никогда пособником отрицающих истину и никогда не давай им отвратить тебя от знамений Бога после того, как они были ниспосланы тебе. Зови к твоему Господу и не будь из тех, кто придаёт Ему сотоварищей. И не взывай наряду с Богом к иному божеству: нет божества, кроме Него. Всякая вещь гибнет, кроме Его Лика. Ему принадлежит решение, и к Нему вы будете возвращены. (83–88)

29. Паук (Аль-Анкабут)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Неужели люди думают, что их оставят в покое за то, что они говорят: «Мы уверовали», — и не подвергнут испытанию? Мы испытали тех, кто был до них: Бог непременно узнает тех, кто правдив, и непременно узнает лжецов. Или те, кто творит дурные дела, думают, что опередят Нас? Как же скверно их суждение! Кто надеется на встречу с Богом — то ведь срок, назначенный Богом, непременно наступит; и Он — Всеслышащий, Всезнающий. Кто усердствует, тот усердствует лишь во благо себе: воистину, Бог не нуждается в мирах. А тем, кто уверовал и творил добрые дела, Мы непременно сотрём их дурные дела и воздадим им по лучшему из того, что они делали. Мы заповедали человеку быть добрым к родителям; но если они будут добиваться, чтобы ты приравнял ко Мне то, о чём у тебя нет знания, то не повинуйся им. Ко Мне — ваше возвращение, и Я поведаю вам о том, что вы делали. А тех, кто уверовал и творил добрые дела, Мы непременно введём в число праведных. (1–9)

Среди людей есть такие, кто говорит: «Мы уверовали в Бога», — но стоит им пострадать на пути Бога, как они принимают гонения от людей за наказание Бога; а если придёт помощь от твоего Господа, они непременно скажут: «Мы всё время были с вами». Разве Бог не знает лучше, что в груди у всех созданий? Бог непременно узнает тех, кто уверовал, и непременно узнает лицемеров. Отрицающие истину говорят тем, кто уверовал: «Следуйте нашим путём, и мы понесём ваши грехи». Но они не понесут ничего из их грехов: воистину, они лжецы. Они непременно понесут свои ноши и ещё другие ноши вместе со своими; и в День воскресения их непременно спросят о том, что они измышляли. (10–13)

Мы отправили Ноя к его народу, и он пробыл среди них тысячу лет без пятидесяти; затем их настиг Потоп, когда они упорствовали в беззаконии. Но Мы спасли его и тех, кто был на корабле, и сделали его знамением для миров. (14–15)

И Авраама — когда он сказал своему народу: «Поклоняйтесь Богу и бойтесь Его. Так лучше для вас, если бы вы только знали. Вы поклоняетесь вместо Бога всего лишь идолам и измышляете ложь. Те, кому вы поклоняетесь вместо Бога, не властны дать вам удел; ищите же удела у Бога, поклоняйтесь Ему и благодарите Его: к Нему вы будете возвращены. Если вы отвергнете послание, то ведь его отвергали и общины, жившие до вас; а на посланнике лежит лишь ясная передача послания». (16–18)

Разве они не видят, как Бог начинает творение, а затем повторяет его? Воистину, это для Бога легко. Скажи: «Странствуйте по земле и посмотрите, как Он начал творение; затем Бог произведёт последующее создание. Бог властен над всякой вещью. Он наказывает кого пожелает и милует кого пожелает; и к Нему вы будете возвращены. Вам не ускользнуть от Него ни на земле, ни на небе, и нет у вас, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника». Те, кто отрицает знамения Бога и встречу с Ним, — они отчаялись в Моей милости, и им уготовано мучительное наказание. (19–23)

Единственным ответом его народа были слова: «Убейте его или сожгите!» Но Бог спас его от огня. Воистину, в этом — знамения для людей верующих. Он сказал: «Вы избрали идолов вместо Бога только из привязанности друг к другу в жизни этого мира; но в День воскресения вы отречётесь друг от друга и будете проклинать друг друга, и пристанищем вашим будет Огонь, и не будет у вас помощников». Лот поверил ему, и он сказал: «Я переселяюсь к моему Господу: Он — Могущественный, Мудрый». Мы даровали ему Исаака и Иакова и утвердили в его потомстве пророчество и Писание; Мы дали ему его награду в этом мире, а в Последней жизни он будет среди праведных. (24–27)

И Лота — когда он сказал своему народу: «Вы творите мерзость, какой до вас не творил никто в мирах. Неужели вы приходите к мужчинам, перекрываете дорогу и творите гнусное на своих сборищах?» Единственным ответом его народа были слова: «Наведи на нас наказание Бога, если ты говоришь правду». Он сказал: «Господь мой, помоги мне против людей, сеющих порчу». Когда Наши посланцы пришли к Аврааму с благой вестью, они сказали: «Мы погубим жителей того города: его жители — беззаконники». Он сказал: «Но ведь там Лот». Они сказали: «Мы лучше знаем, кто там. Мы непременно спасём его и его семью, кроме его жены: она окажется среди оставшихся». И когда Наши посланцы пришли к Лоту, он опечалился из-за них и почувствовал, что бессилен их защитить. Они сказали: «Не бойся и не печалься: мы спасём тебя и твою семью, кроме твоей жены; она окажется среди оставшихся. Мы низведём на жителей этого города кару с неба за их непокорство». И Мы оставили от него ясное знамение для людей разумеющих. (28–35)

К мадьянитам Мы отправили их брата Шуайба. Он сказал: «Народ мой! Поклоняйтесь Богу, ждите Последнего дня и не ходите по земле, сея порчу». Но они отвергли его, и их постигло землетрясение, и утро застало их поверженными ниц в своих домах. И адитов и самудян — это ясно вам по их жилищам. Сатана приукрасил

им их деяния и сбил их с пути, хотя они были зрячими. И Каруна, Фараона и Хамана: Моисей пришёл к ним с ясными знамениями, но они превознеслись на земле; однако им не удалось опередить Нас. Каждого из них Мы схватили за его грех: на одних Мы наслали каменную бурю; других поразил вопль; иных Мы заставили землю поглотить; а иных потопили. Не Бог был несправедлив к ним — они сами были несправедливы к себе. Те, кто берёт покровителей помимо Бога, подобны пауку, который устроил себе дом, — а самый непрочный из домов — дом паука, если бы они только знали. Бог знает всё, к чему они взывают помимо Него. Он — Могущественный, Мудрый. Таковы сравнения, которые Мы приводим людям, но постигают их только знающие. Бог сотворил небеса и землю по истине. Воистину, в этом — знамение для верующих. (36–44)

Пророк, читай то, что открыто тебе из Писания, и совершай молитву: воистину, молитва удерживает от мерзости и предосудительного. А поминание Бога — ещё важнее; и Бог знает, что вы делаете. Спорьте с людьми Писания только наилучшим образом — кроме тех из них, кто творит беззаконие, — и говорите: «Мы уверовали в то, что ниспослано нам, и в то, что ниспослано вам; наш Бог и ваш Бог един, и Ему мы предаёмся». Так Мы ниспослали тебе Писание. Те, кому Мы даровали Писание, веруют в него, и среди этих людей тоже есть те, кто верует в него; а отвергают Наши знамения только отрицающие истину. (45–47)

Ты не читал до него ни одной книги и не писал её своей правой рукой; иначе у приверженцев лжи был бы повод усомниться. Нет — это ясные знамения в груди тех, кому даровано знание; а отвергают Наши знамения только беззаконники. Они говорят: «Почему ему не ниспосланы знамения от его Господа?» Скажи: «Знамения — только у Бога, а я — лишь ясный увещеватель». Разве им не довольно того, что Мы ниспослали тебе Писание, которое им читают? Воистину, в этом — милость и напоминание для людей верующих. Скажи: «Довольно Бога свидетелем между мной и вами: Он знает всё, что на небесах и на земле. Те, кто верует в ложь и отрицает Бога, — они-то и есть потерпевшие убыток». (48–52)

Они торопят тебя с наказанием. Не будь назначенного срока, наказание уже пришло бы к ним; и оно непременно настигнет их внезапно, когда они и не подозревают. Они торопят тебя с наказанием — а ведь Геенна непременно обступит отрицающих истину в День, когда наказание накроет их сверху и из-под их ног и Он скажет: «Вкусите то, что вы делали!» (53–55)

О Мои рабы, которые уверовали! Моя земля обширна: поклоняйтесь же Мне одному. Каждая душа вкусит смерть; потом к Нам вы будете возвращены. Тех, кто уверовал и творил добрые дела, Мы непременно поселим в высоких чертогах Сада, где текут реки, и они пребудут там вечно. Как же прекрасна награда трудящихся — тех, кто терпелив и уповает на своего Господа! Сколько есть живых существ, которые не носят с собой своего пропитания! Бог наделяет и их, и вас. Он — Всеслышащий, Всезнающий. Если ты спросишь их, кто сотворил небеса и землю и подчинил солнце и луну, они непременно скажут: «Бог». Как же они отвращены! Бог увеличивает удел тому из Своих рабов, кому пожелает, и отмеряет его ему: Бог ведает обо всём сущем. Если ты спросишь их, кто низводит с неба воду и оживляет ею землю после её смерти, они непременно скажут: «Бог». Скажи: «Хвала Богу!» Но большинство их не разумеет. (56–63)

Жизнь этого мира — лишь забава и игра; а обитель Последней жизни — вот подлинная жизнь, если бы они только знали. Когда они садятся на корабль, они взывают к Богу, посвящая веру Ему одному; но стоит Ему благополучно вывести их на сушу, как они придают Ему сотоварищей, проявляя неблагодарность за то, что Мы им даровали, и наслаждаясь до поры. Но они ещё узнают. Разве они не видят, что Мы создали безопасное святилище, тогда как вокруг них людей хватают? Неужели же они веруют в ложь и отрицают милость Бога? И кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге или отвергает истину, когда она пришла к нему? Разве не в Геенне обитель для отрицающих истину? А тех, кто усердствует ради Нас, Мы непременно поведём Нашими путями. Воистину, Бог — с творящими добро. (64–69)

30. Византийцы (Ар-Рум)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Византийцы потерпели поражение в ближайшей земле; но после своего поражения они одержат победу через несколько лет. Решение принадлежит Богу и прежде, и после; и в тот день верующие возрадуются помощи Бога. Он помогает кому пожелает; Он — Могущественный, Милосердный. Таково обещание Бога: Бог не нарушает Своего обещания, но большинство людей не знает. Они знают лишь внешнюю сторону жизни этого мира, а к Последней жизни они беспечны. Разве они не размышляли в душе? Бог сотворил небеса, землю и всё, что между ними, не иначе как по истине и на назначенный срок; но многие люди отрицают встречу со своим Господом. (1–8)

Разве они не странствовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто был до них? Те были сильнее их, возделывали землю и застроили её больше, чем застроили эти; и их посланники приходили к ним с ясными знамениями. Не Бог был несправедлив к ним — они сами были несправедливы к себе. И злым оказался конец тех, кто творил зло, за то, что они отвергали знамения Бога и насмехались над ними. Бог начинает творение, затем повторяет его; затем к Нему вы будете возвращены. (9–11)

В День, когда наступит Час, грешники онемеют от отчаяния, и не будет у них заступников из их сотоварищей; и они отрекутся от своих сотоварищей. В День, когда наступит Час, — в тот День они разделятся: те, кто уверовал и творил добрые дела, будут радоваться в цветущем саду; а те, кто отрицал истину и отвергал Наши знамения и встречу в Последней жизни, — тех приведут к наказанию. (12–16)

Славьте же Бога, когда наступает для вас вечер и когда наступает утро, — Ему принадлежит хвала на небесах и на земле, — и на исходе дня, и в полдень. Он выводит живое из мёртвого и мёртвое из живого и оживляет землю после её смерти: так будете выведены и вы. Среди Его знамений — то, что Он сотворил вас из праха; а потом — вот вы уже люди, расселяющиеся повсюду. Среди Его знамений — то, что Он сотворил для вас супруг из вас самих, чтобы вы находили у них покой, и установил между вами любовь и милосердие. Воистину, в этом — знамения для людей размышляющих. Среди Его знамений — сотворение небес и земли и различие ваших языков и цветов. Воистину, в этом — знамения для знающих. Среди Его знамений — ваш сон ночью и днём и ваши поиски Его щедрот. Воистину,

в этом — знамения для людей слышащих. Среди Его знамений — то, что Он показывает вам молнию, внушая страх и надежду, и низводит с неба воду и оживляет ею землю после её смерти. Воистину, в этом — знамения для людей разумеющих. (17–24)

Среди Его знамений — то, что небо и земля держатся по Его повелению.[35] (25)

А потом, когда Он позовёт вас единым зовом из земли, вы тотчас выйдете. Ему принадлежат все, кто на небесах и на земле: все покорны Ему. Он — Тот, кто начинает творение, а затем повторяет его, — и это для Него ещё легче. Ему принадлежит наивысшее описание на небесах и на земле; Он — Могущественный, Мудрый. (26–27)

Он приводит вам сравнение из вас самих: есть ли у вас среди невольников сотоварищи в том, чем Мы вас наделили, так чтобы вы были равны в этом и боялись их так же, как боитесь друг друга? Так Мы подробно излагаем знамения для людей разумеющих. Нет — беззаконники следуют своим страстям без всякого знания. Кто же поведёт верным путём того, кого Бог оставил в заблуждении? Не будет у них помощников. Обрати же своё лицо к религии, как человек чистой веры: это врождённая природа, которой Бог наделил людей, — творение Бога не подлежит изменению. Это и есть правая религия, но большинство людей не знает. Обращайтесь к Нему с покаянием, бойтесь Его, совершайте молитву и не будьте из тех, кто придаёт Богу сотоварищей, — из тех, кто раздробил свою религию и распался на толки, где каждая партия ликует от того, что у неё есть. Когда людей касается беда, они взывают к своему Господу, обращаясь к Нему; а потом, когда Он даёт им вкусить милость от Себя, часть из них тотчас придаёт сотоварищей своему Господу, проявляя неблагодарность за то, что Мы им даровали. Наслаждайтесь же — вы ещё узнаете. Или Мы ниспослали им довод, который говорит о том, что они Ему приравнивают? (28–35)

Когда Мы даём людям вкусить милость, они радуются ей; но когда их постигает зло за то, что уготовили их руки, они тотчас отчаиваются. Разве они не видят, что Бог увеличивает удел кому пожелает и отмеряет его скупо кому пожелает? Воистину, в

[35] **Окказионализм – Славный Коран и наука**
Метафизика непрерывного творения: научный, философский и богословский комментарий к Корану 30:25 и 35:41
Видео: Аллах удерживает небеса и землю, чтобы они не исчезли
Удержание и запись в Коране 35:41 и 6:59 в диалоге с физической теорией информации и гипотезой симуляции
Космос, удерживаемый в бытии: комментарий к Корану 30:25 и 35:41

этом — знамения для людей верующих. Отдавай же должное близкому родственнику, нуждающемуся и путнику: так лучше для тех, кто стремится к Лику Бога, и они-то и преуспеют. То, что вы отдаёте в рост, чтобы оно умножилось за счёт имущества людей, не умножается у Бога; а то, что вы отдаёте как закят, стремясь к Лику Бога, — те и получат многократное приумножение. Бог — Тот, кто сотворил вас, потом наделил вас уделом, потом умертвит вас, потом оживит. Есть ли среди ваших сотоварищей тот, кто делает хоть что-нибудь из этого? Пречист Он и превыше того, что они Ему приравнивают! Порча появилась на суше и на море из-за того, что приобрели руки людей, — чтобы Он дал им вкусить часть содеянного ими и, быть может, они вернулись. Скажи: «Странствуйте по земле и посмотрите, каков был конец тех, кто был до вас: большинство их придавало Богу сотоварищей». Обрати же своё лицо к правой религии, пока не настал от Бога День, который нельзя отвратить. В тот День они разделятся: кто отрицает истину, на того и падёт его отрицание; а те, кто творит добрые дела, готовят место для самих себя — чтобы Он вознаградил от Своей щедрости тех, кто уверовал и творил добрые дела. Воистину, Он не любит отрицающих истину. (36–45)

Среди Его знамений — то, что Он посылает ветры благовестниками, чтобы дать вам вкусить от Своей милости, чтобы корабли плыли по Его повелению и чтобы вы искали Его щедрот, — быть может, вы будете благодарны. И до тебя Мы отправляли посланников к их народам, и они приходили к ним с ясными знамениями; а затем Мы воздавали возмездием тем, кто грешил. Помогать верующим всегда было Нашим долгом. Бог — Тот, кто посылает ветры, и они поднимают облака; затем Он распростирает их по небу, как пожелает, и разрывает их на клочья, и ты видишь, как из них изливается дождь. А когда Он проливает его на тех из Своих рабов, на кого пожелает, они тотчас радуются, хотя до того, как он был ниспослан им, были в отчаянии. Посмотри же на следы милости Бога — как Он оживляет землю после её смерти. Воистину, Он же оживит и мёртвых: Он властен над всякой вещью. Но если бы Мы послали ветер и они увидели свои посевы пожелтевшими, они и после этого продолжали бы отрицать. Ты, Пророк, не заставишь мёртвых слышать и не заставишь глухих услышать зов, когда они поворачиваются спиной и уходят; и ты не выведешь слепых из их заблуждения. Ты можешь заставить слышать только тех, кто верует в Наши знамения и потому предался. Бог — Тот, кто сотворил вас слабыми, потом после слабости даровал вам силу, а потом после силы назначил слабость и седину. Он творит то, что пожелает; Он — Всезнающий, Всемогущий. (46–54)

В День, когда наступит Час, грешники будут клясться, что пробыли не более часа: так они и были обольщены. А те, кому были дарованы знание и вера, скажут: «Вы пробыли по предписанию Бога до Дня воскресения — и вот он, День воскресения, но вы не знали». В тот День беззаконникам не помогут их оправдания, и от них не примут покаяния. (55–57)

Мы привели людям в этом Коране всевозможные притчи; но если ты принесёшь им знамение, отрицающие истину непременно скажут: «Вы всего лишь приверженцы лжи». Так Бог запечатывает сердца тех, кто не знает. Будь же терпелив: обещание Бога истинно. И пусть не поколеблют тебя те, у кого нет убеждённости. (58–60)

31. Лукман (Лукман)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Это стихи и знамения мудрого Писания — руководство и милость для творящих добро, которые совершают молитву, дают закят и твёрдо убеждены в Последней жизни. Они стоят на верном пути, указанном их Господом, и именно они преуспеют. Среди людей есть такой, кто покупает пустые россказни, чтобы без всякого знания сбивать других с пути Бога и обращать его в насмешку. Таким уготовано унизительное наказание. Когда ему читают Наши знамения, он надменно отворачивается, словно не слышал их, словно его уши поражены глухотой. Извести же его о мучительном наказании. Тем, кто уверовал и творил добрые дела, уготованы Сады блаженства, где они пребудут вечно: обещание Бога истинно, и Он — Могущественный, Мудрый. Он сотворил небеса без опор, которые вы могли бы видеть, поместил на земле незыблемые горы, чтобы она не колебалась вместе с вами, и расселил по ней всевозможных живых существ. Мы низвели с неба воду и взрастили на земле всякие благородные виды.[36] Таково творение Бога. Покажите же Мне, что сотворили те, кто помимо Него? Нет — беззаконники пребывают в явном заблуждении. (1–11)

Мы даровали Лукману мудрость: «Будь благодарен Богу». Кто благодарен, тот благодарен лишь во благо себе; а кто неблагодарен — то ведь Бог Самодостаточен, Достохвален. Вот Лукман сказал своему сыну, наставляя его: «О сын мой дорогой! Не приписывай божественной силы ничему, кроме Бога: воистину, такое ложное приписывание божественности — ужасное беззаконие». (12–13)

Мы заповедали людям заботиться о своих родителях: мать носила его, терпя тяготу за тяготой, и отнимают его от груди в два года. Благодари Меня и своих родителей: ко Мне — конец пути. Но если они будут добиваться, чтобы ты приравнял ко Мне то, о чём у тебя нет знания, то не повинуйся им; однако сопровождай их в этом мире по-доброму и следуй путём того, кто обращается ко Мне. Потом ко Мне — ваше возвращение, и Я поведаю вам о том, что вы делали. (14–15)

[36] В этом аяте и в одном из аятов суры «Ар-Рад» (13:2) Бог представляет тяготение, на котором держится наш космос, как знамение Своей творческой силы и проявление Своих атрибутов Аль-Халик, Аль-Бари и Аль-Мусаввир.

И Лукман сказал: «Сын мой, будь это даже весом с горчичное зёрнышко и находись оно внутри скалы, или на небесах, или на земле, Бог выведет его на свет. Воистину, Бог — Проницательный, Сведущий.[37] (16)

Сын мой, совершай молитву, вели одобряемое, запрещай предосудительное и терпеливо сноси всё, что тебя постигает: воистину, это дело, требующее решимости. Не отворачивай своего лица от людей из высокомерия или презрения и не ходи по земле горделиво: воистину, Бог не любит надменных и хвастливых. Будь умерен в своей поступи и понижай свой голос: воистину, самый неприятный из голосов — рёв осла». (17–19)

Люди, разве вы не видите, что Бог подчинил вам всё, что на небесах, и всё, что на земле, и щедро одарил вас Своими милостями, явными и сокрытыми? И всё же есть среди людей такие, кто спорит о Боге без знания, без руководства и без озаряющего Писания. Когда им говорят: «Следуйте тому, что ниспослал Бог», — они отвечают: «Нет, мы будем следовать тому, на чём застали наших отцов», — даже если Сатана зовёт их к наказанию Пламени? Кто предал свой лик Богу и творит добро, тот ухватился за надёжнейшую рукоять: у Бога — исход всех дел. А кто отрицает истину — пусть не печалит тебя его отрицание. К Нам их возвращение, и Мы поведаем им о том, что они совершили: Бог хорошо знает, что в груди у всех. Мы дадим им недолго попользоваться благами, а потом приведём их к суровому наказанию. Если ты спросишь их, кто сотворил небеса и землю, они непременно скажут: «Бог». Скажи: «Хвала Богу!» Но большинство их не знает. Богу принадлежит всё, что на небесах и на земле: воистину, Бог — Самодостаточный, Достохвальный. (20–26)

Если бы все деревья на земле стали перьями, а море — чернилами и ему в помощь было бы ещё семь морей, слова Бога не иссякли бы: воистину, Бог — Могущественный, Мудрый.[38] (27)

Ваше сотворение и ваше воскрешение — как сотворение и воскрешение одной души: воистину, Бог — Всеслышащий, Всевидящий. (28)

Пророк, разве ты не видишь, что Бог вводит ночь в день и вводит день в ночь, подчинил солнце и луну, и каждое течёт к назначенному сроку, и что Бог

---

[37] Окказионализм – Славный Коран и наука

[38] Этот основополагающий аят лучше всего раскроют все те ссылки, которые я со временем, иншаллах, добавлю в виде примечаний, чтобы представить всесторонний научный и философский комментарий. А пока, пожалуйста, ознакомьтесь со всеми избранными статьями в моём блоге: Избранное – Славный Коран и наука.

осведомлён о том, что вы делаете? Это потому, что Бог есть Истина, а всё, к чему они взывают помимо Него, — ложь, и потому, что Бог — Всевышний, Великий. Разве ты не видишь, что корабли плывут по морю по милости Бога, чтобы Он показал вам некоторые из Своих знамений? Воистину, в этом — знамения для каждого терпеливого и благодарного. Когда гигантские волны накрывают их, словно тени смерти, они взывают к Богу, посвящая веру Ему одному; но когда Он благополучно выводит их на сушу, некоторые из них колеблются. Отвергает Наши знамения только всякий вероломный и неблагодарный. О люди! Бойтесь вашего Господа и страшитесь Дня, когда ни отец ничем не поможет сыну, ни сын — отцу. Обещание Бога истинно; пусть же не обольщает вас жизнь этого мира и пусть не обольщает вас относительно Бога Обольститель. Воистину, только у Бога знание о Часе; Он ниспосылает дождь; Он знает, что в утробах. Ни одна душа не знает, что она приобретёт завтра, и ни одна душа не знает, в какой земле умрёт. Воистину, Бог — Всезнающий, Сведущий. (29–34)

32. Земной поклон (Ас-Саджда)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Алиф. Лам. Мим. Ниспослание Писания, в котором нет сомнения, — от Господа миров. Или они говорят: «Он измыслил его»? Нет — оно истина от твоего Господа, чтобы ты предостерёг людей, к которым до тебя не приходил увещеватель, — быть может, они пойдут верным путём. Бог — Тот, кто сотворил небеса, землю и всё, что между ними, за шесть эпох, а затем утвердился на Престоле. Нет у вас помимо Него ни покровителя, ни заступника. Неужели вы не внемлете наставлению? Он направляет повеление с неба на землю; затем оно восходит к Нему в день, мера которого — тысяча лет по вашему счёту. Таков Знающий сокровенное и явное, Могущественный, Милосердный, который прекрасно создал всё, что сотворил. Он начал сотворение человека из глины; затем Он произвёл его потомство из вытяжки презренной жидкости; затем Он придал ему соразмерный облик и вдохнул в него от Своего духа; и Он даровал вам слух, зрение и сердца. Как же мало вы благодарны! Они говорят: «Неужели, когда мы исчезнем в земле, мы и вправду будем созданы заново?» Нет — они отрицают встречу со своим Господом. Скажи: «Ангел смерти, которому вы поручены, заберёт вас; а потом к вашему Господу вы будете возвращены». (1–11)

Пророк, если бы ты только видел, как грешники склонят головы пред своим Господом: «Господь наш, мы увидели и услышали; верни же нас, и мы будем творить добро: теперь мы убеждены». Пожелай Мы, Мы даровали бы каждой душе её верное руководство; но сбылось Моё слово: Я непременно наполню Геенну джиннами и людьми — всеми вместе. «Вкусите же наказание за то, что вы забыли о встрече этого вашего Дня. Мы забыли вас. Вкусите вечное наказание за то, что вы делали». (12–14)

В Наши знамения веруют только те, кто, когда им напоминают о них, падает ниц и славит хвалой своего Господа и не превозносится. Их бока покидают ложа, когда они взывают к своему Господу со страхом и надеждой, и они расходуют из того, чем Мы их наделили. Ни одна душа не знает, какая отрада для глаз сокрыта для них в награду за то, что они делали. Разве верующий подобен непокорному? Они не равны. Тем, кто уверовал и творил добрые дела, пристанищем будут Сады прибежища — за то, что они делали. А тем, кто был непокорен, пристанищем будет Огонь. Всякий раз, когда они захотят выйти оттуда, их вернут туда и скажут: «Вкусите наказание Огня, которое вы отрицали». И Мы непременно дадим им

вкусить ближайшее наказание прежде величайшего наказания — быть может, они вернутся. Кто несправедливее того, кому напомнили о знамениях его Господа, а он отвернулся от них? Воистину, Мы воздадим грешникам возмездием. (15–22)

Мы даровали Моисею Писание — не сомневайся же во встрече с ним — и сделали его руководством для сынов Израиля. И Мы поставили из них предводителей, ведущих по Нашему повелению, когда они были терпеливы и убеждены в Наших знамениях. Твой Господь рассудит их в День воскресения в том, в чём они расходились. (23–25)

Разве не служит им указанием то, сколько поколений Мы погубили до них, по жилищам которых они ходят? Воистину, в этом — знамения. Неужели же они не слышат? Разве они не видят, что Мы гоним воду к бесплодной земле и взращиваем ею посевы, от которых питаются их скот и они сами? Неужели же они не видят? Они говорят: «Когда же будет это решение, если вы говорите правду?» Скажи: «В День решения тем, кто отрицал истину, не поможет их вера, и отсрочки им не дадут». Отвернись же от них и жди: они тоже ждут. (26–30)

33. Союзные войска (Аль-Ахзаб)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О Пророк! Бойся Бога и не уступай отрицающим истину и лицемерам. Бог — Всезнающий, Мудрый. Следуй тому, что даётся тебе в откровении от твоего Господа; Бог хорошо осведомлён о том, что вы делаете. И уповай на Бога: довольно Бога как Попечителя. Бог не поместил двух сердец в груди одного человека; и не сделал Он ваших жён, которых вы объявляете подобными спинам ваших матерей, вашими матерями на деле; и не сделал Он ваших приёмных сыновей вашими сыновьями на деле. Это лишь ваши речи, слова ваших уст, — а Бог говорит истину, и Он ведёт верным путём. (1–4)

Зовите их по именам их отцов: так справедливее пред Богом. А если вы не знаете их отцов, то они — ваши братья по вере и ваши подопечные. Нет на вас вины за то, в чём вы ошиблись, а только за то, что намеренно задумали ваши сердца. Бог — Прощающий, Милосердный. Пророк ближе к верующим, чем они сами к себе, а его жёны — их матери. Кровные родственники имеют преимущественное право друг на друга по Писанию Бога перед прочими верующими и переселенцами — разве что вы окажете добро вашим друзьям. Это начертано в Писании. (5–6)

И вспомни, как Мы взяли обязательство с пророков — с тебя, с Ноя, Авраама, Моисея и Иисуса, сына Марии: Мы взяли с них торжественное обязательство, чтобы Он спросил правдивых об их правдивости. А отрицающим истину Он уготовил мучительное наказание. (7–8)

О вы, которые уверовали! Помните милость Бога к вам, когда на вас двинулись воинства, а Мы послали на них ветер и воинства, которых вы не видели. Бог видит всё, что вы делаете. Когда они подступили к вам сверху и снизу, когда взоры помутились, сердца подступили к горлу и вы стали думать о Боге разное, — там верующие были испытаны и потрясены сильным потрясением. И когда лицемеры и те, в чьих сердцах болезнь, говорили: «Бог и Его Посланник обещали нам одно лишь обольщение»; и когда часть из них сказала: «Жители Ясриба, вам здесь не устоять, возвращайтесь же», — а другая часть просила у Пророка дозволения, говоря: «Наши дома беззащитны», — хотя они не были беззащитны; они только хотели бежать. Если бы в город ворвались со всех его сторон и потом потребовали от них повернуть против верующих, они сделали бы это и почти не медлили бы. А ведь прежде они заключили завет с Богом, что не обратятся спиной; а за завет с

Богом придётся держать ответ. Скажи: «Бегство не принесёт вам пользы, если вы бежите от смерти или от гибели в бою; да и тогда вам дадут попользоваться жизнью лишь недолго». Скажи: «Кто защитит вас от Бога, если Он пожелает вам зла или если Он пожелает вам милости?» Не найдут они себе, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника. (9–17)

Бог хорошо знает тех из вас, кто удерживает других, и тех, кто говорит своим братьям: «Идите к нам», — а сами редко выходят на бой, скупясь для вас. Когда приходит страх, ты видишь, как они смотрят на тебя, вращая глазами, словно теряющие сознание перед смертью; а когда страх проходит, они жалят вас острыми языками, жадные до добычи. Такие никогда не веровали, и Бог сделал тщетными их дела; и это для Бога легко. Они думают, что союзные войска не ушли; а если союзные войска придут снова, они захотят оказаться в пустыне среди бедуинов и расспрашивать о вас. Да если бы они и были среди вас, они сражались бы лишь немного. Воистину, в Посланнике Бога для вас прекрасный пример — для того, кто надеется на Бога и на Последний день и много поминает Бога. (18–21)

Когда верующие увидели союзные войска, они сказали: «Это то, что обещали нам Бог и Его Посланник; Бог и Его Посланник сказали правду». И это лишь прибавило им веры и покорности. Среди верующих есть мужи, верные завету, который они заключили с Богом: одни из них уже исполнили свой обет смертью, а другие ещё ждут; и они ничего не изменили — чтобы Бог вознаградил правдивых за их правдивость и наказал лицемеров, если пожелает, или обратился к ним с милостью. Бог — Прощающий, Милосердный. Бог отбросил назад отрицавших истину во всей их ярости; они не добились никакого блага. Бог избавил верующих от сражения: Бог — Сильный, Могущественный. И Он низвёл из их крепостей тех из людей Писания, кто поддержал их, и вселил ужас в их сердца: одних вы убили, а других взяли в плен. И Он дал вам в наследие их землю, их дома и их имущество и землю, на которую вы ещё не ступали. Бог властен над всякой вещью. (22–27)

О Пророк! Скажи своим жёнам: «Если вы желаете жизни этого мира и её украшений, то придите — я одарю вас и отпущу достойным образом. Но если вы желаете Бога, Его Посланника и Обители Последней жизни, то Бог уготовил творящим добро из вас великую награду». Жёны Пророка! Если кто из вас совершит явную мерзость, наказание ей будет удвоено; и это для Бога легко. А той из вас, кто смиренно покорна Богу и Его Посланнику и творит добро, Мы дадим её награду дважды, и Мы уготовили ей щедрый удел. Жёны Пророка! Вы не такие, как прочие женщины. Если вы богобоязненны, то не будьте нежны в речах, чтобы не возжелал вас тот, в чьём

сердце болезнь; но говорите подобающим образом. Оставайтесь в своих домах и не выставляйте себя напоказ, как во времена прежнего невежества. Совершайте молитву, давайте закят и повинуйтесь Богу и Его Посланнику. Бог желает лишь удалить от вас всякую скверну, обитатели Дома, и очистить вас полностью. И помните то, что читается в ваших домах из знамений Бога и мудрости. Бог — Проницательный, Сведущий. (28–34)

Для мужчин, предавшихся Богу, и женщин, предавшихся Ему, верующих мужчин и верующих женщин, благочестивых мужчин и благочестивых женщин, правдивых мужчин и правдивых женщин, терпеливых мужчин и терпеливых женщин, смиренных мужчин и смиренных женщин, мужчин, подающих милостыню, и женщин, подающих милостыню, постящихся мужчин и постящихся женщин, мужчин, оберегающих своё целомудрие, и женщин, оберегающих его, мужчин, много поминающих Бога, и женщин, поминающих Его, — для них Бог уготовил прощение и великую награду. (35)

Не подобает верующему мужчине и верующей женщине, когда Бог и Его Посланник решили какое-либо дело, иметь в этом деле собственный выбор. Кто ослушается Бога и Его Посланника, тот впал в явное заблуждение. И вспомни, как ты говорил тому, кому оказал милость Бог и кому оказал милость ты: «Удержи при себе свою жену и бойся Бога», — и скрывал в душе то, что Бог должен был вывести на свет; ты опасался людей, хотя Бог более достоин того, чтобы ты боялся Его. Когда же Зайд расторг с ней свой союз, Мы сочетали её с тобой браком, чтобы на верующих не было вины в отношении жён их приёмных сыновей, когда те расторгли с ними союз. И повеление Бога непременно исполняется. Нет на Пророке вины в том, что Бог сделал его долгом. Таков был обычай Бога и с теми, кто ушёл прежде, — а повеление Бога есть решение предопределённое — с теми, кто передавал послания Бога и боялся Его и не боялся никого, кроме Бога. Довольно того, что Бог ведёт счёт. Мухаммад не отец кого-либо из ваших мужчин, но он — Посланник Бога и Печать пророков. Бог ведает обо всём сущем. О вы, которые уверовали! Поминайте Бога частым поминанием и славьте Его утром и вечером. Он — Тот, кто благословляет вас, и Его ангелы тоже, чтобы вывести вас из глубин мрака к свету; и Он милосерден к верующим. Их приветствием в День, когда они встретят Его, будет «Мир!»; и Он уготовил им щедрую награду. (36–44)

О Пророк! Мы отправили тебя свидетелем, благовестником и увещевателем, зовущим к Богу с Его дозволения, и светильником озаряющим. Обрадуй же верующих вестью о том, что им уготована великая щедрость от Бога. Не уступай

отрицающим истину и лицемерам; не обращай внимания на причиняемые ими обиды и уповай на Бога. Довольно Бога как Попечителя. (45–48)

О вы, которые уверовали! Когда вы женитесь на верующих женщинах, а потом разводитесь с ними прежде, чем коснулись их, вам не полагается отсчитывать для них срок ожидания. Одарите же их и отпустите достойным образом. О Пророк! Мы дозволили тебе твоих жён, которым ты дал их брачный дар, и невольниц из тех, кого Бог даровал тебе как добычу, и дочерей твоих дядей и тёток по отцу и дочерей твоих дядей и тёток по матери, которые переселились вместе с тобой, и всякую верующую женщину, которая подарит себя Пророку, отказавшись от брачного дара, если Пророк пожелает жениться на ней, — это только для тебя, а не для прочих верующих. Мы хорошо знаем, что Мы предписали им относительно их жён и невольниц, — чтобы не было для тебя стеснения. Бог — Прощающий, Милосердный. Ты можешь отложить ту из них, кого пожелаешь, и принять ту, кого пожелаешь; а если ты захочешь ту, которую отстранил, то нет на тебе греха. Так вернее будет им утешиться, не печалиться и всем быть довольными тем, что ты им даёшь. Бог знает, что в ваших сердцах: Бог — Всезнающий, Снисходительный. Не дозволены тебе женщины после этого и не дозволено заменять их другими жёнами, даже если их красота восхитит тебя, — кроме тех, кем владеет твоя десница. Бог наблюдает за всякой вещью. (49–52)

О вы, которые уверовали! Не входите в дома Пророка для трапезы, пока вам не дозволят, и не дожидайтесь там её приготовления; но когда вас пригласят, входите, а когда поедите, расходитесь, не задерживаясь для беседы. Это причиняет неудобство Пророку, и он стесняется сказать вам; но Бог не стесняется истины. А когда вы просите о чём-либо его жён, просите их из-за завесы; так чище для ваших сердец и для их сердец. Не подобает вам ни причинять обиду Посланнику Бога, ни когда-либо жениться на его жёнах после него: воистину, это было бы тяжким грехом пред Богом. Обнаружите ли вы что-либо или скроете — воистину, Бог ведает обо всём сущем. Нет на них греха в отношении их отцов, их сыновей, их братьев, сыновей их братьев, сыновей их сестёр, их женщин и их невольников. И бойтесь Бога, жёны Пророка: Бог — Свидетель всему сущему. Бог и Его ангелы благословляют Пророка. О вы, которые уверовали! Призывайте на него благословение и приветствуйте его приветствием мира. Тех, кто причиняет обиду Богу и Его Посланнику, Бог проклял в этом мире и в Последней жизни и уготовил им унизительное наказание. А те, кто обижает верующих мужчин и верующих женщин за то, чего те не совершали, несут бремя клеветы и явного греха. (53–58)

О Пророк! Скажи своим жёнам, своим дочерям и женщинам верующих, чтобы они плотнее запахивали на себе свои покрывала. Так вернее, что их узнают и не причинят им обиды. Бог — Прощающий, Милосердный. Если лицемеры, и те, в чьих сердцах болезнь, и те, кто сеет в городе тревогу, не прекратят, Мы непременно поднимем тебя против них, и тогда они останутся твоими соседями там лишь ненадолго — проклятые; где бы их ни застали, они будут схвачены и преданы смерти. Таков был обычай Бога и с теми, кто ушёл прежде; и ты не найдёшь перемены в обычае Бога. (59–62)

Люди спрашивают тебя о Часе. Скажи: «Знание о нём — только у Бога». И откуда тебе знать? Быть может, Час уже близок. Воистину, Бог проклял отрицающих истину и уготовил им пылающий Огонь, где они пребудут вечно; не найдут они ни покровителя, ни помощника. В День, когда их лица будут поворачиваться в Огне, они скажут: «Вот бы нам повиноваться Богу и повиноваться Посланнику!» И они скажут: «Господь наш, мы повиновались нашим вождям и нашим вельможам, и они сбили нас с пути. Господь наш, дай им двойное наказание и прокляни их великим проклятием». (63–68)

О вы, которые уверовали! Не будьте подобны тем, кто обижал Моисея; Бог очистил его от того, что они говорили, и он был почитаем пред Богом. О вы, которые уверовали! Бойтесь Бога и говорите слово прямое — и Он исправит для вас ваши дела и простит вам ваши грехи. Кто повинуется Богу и Его Посланнику, тот достиг великого торжества. Мы предложили Залог небесам, земле и горам, но они отказались нести его и устрашились его; а человек взял его на себя. Воистину, он несправедлив и невежествен — чтобы Бог наказал лицемеров и лицемерок, многобожников и многобожниц и обратился с милостью к верующим мужчинам и верующим женщинам. Бог — Прощающий, Милосердный. (69–73)

34. Сава (Саба)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Вся хвала принадлежит Богу, которому принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; и Ему принадлежит вся хвала в Последней жизни. Он — Мудрый, Сведущий. Он знает то, что входит в землю, и то, что выходит из неё, то, что нисходит с неба, и то, что восходит на него. Он — Милосердный, Прощающий. Отрицающие истину говорят: «Час не настанет для нас». Скажи: «Нет, клянусь моим Господом, он непременно настанет для вас — клянусь Знающим сокровенное. Не скроется от Него ничто даже на вес пылинки ни на небесах, ни на земле, — ни меньшее этого, ни большее: всё это в ясной Записи, — чтобы Он вознаградил тех, кто уверовал и творил добрые дела. Им — прощение и щедрый удел». А тем, кто усердствует против Наших знамений, стремясь обессилить их, — наказание мучительной кары. (1–5)

Те, кому даровано знание, видят, что ниспосланное тебе от твоего Господа — истина и что оно ведёт на путь Могущественного, Достохвального. А отрицающие истину говорят: «Указать ли вам на человека, который сообщает вам, что, когда вы будете разорваны на мелкие клочья, вы будете воскрешены в новом творении? Измыслил ли он ложь о Боге или он одержим?» Нет — те, кто не верует в Последнюю жизнь, пребывают в наказании и в далёком заблуждении. Разве они не видят то, что перед ними и позади них из неба и земли? Пожелай Мы, Мы заставили бы землю поглотить их или обрушили бы на них куски неба. Воистину, в этом — знамение для каждого раба, обращающегося к Богу. (6–9)

Мы даровали Давиду милость от Себя: «О горы, вторьте ему в хвале Богу, и вы, птицы!» И Мы сделали для него железо мягким: «Изготовляй кольчуги и соразмеряй звенья». И творите добрые дела, все вы: Я хорошо вижу, что вы делаете. А Соломону Мы подчинили ветер: его утренний путь — месяц пути, и его вечерний путь — месяц пути. Мы заставили течь для него источник расплавленной меди, и некоторые из джиннов трудились перед ним с дозволения его Господа; а кто из них уклонялся от Нашего повеления, тому Мы давали вкусить наказание Пламени. Они делали для него всё, что он желал: святилища, изваяния, чаши, подобные водоёмам, и неподвижные котлы. «Трудитесь в благодарность, о род Давида!» Но немногие из Моих рабов поистине благодарны. Когда же Мы предрешили ему смерть, на то, что он умер, им указала лишь земная тварь, точившая его посох; и когда он упал,

джиннам стало ясно, что, знай они сокровенное, они не оставались бы в унизительном труде. (10–14)

Для жителей Савы было знамение в их обители: два сада, справа и слева. «Вкушайте из удела вашего Господа и благодарите Его — земля благая и Господь прощающий!» Но они отвернулись, и Мы наслали на них поток, прорвавший плотину, и заменили их два сада двумя садами с горькими плодами, тамариском и немногими лотосами. Так Мы воздали им за их неблагодарность; а разве Мы воздаём так кому-либо, кроме неблагодарных? Мы поместили между ними и городами, которые Мы благословили, другие города, видимые один из другого, и сделали путь между ними лёгким: «Странствуйте по ним ночью и днём в безопасности». Но они сказали: «Господь наш, удлини расстояния между нашими стоянками», — и причинили зло самим себе. И Мы сделали их преданиями прошлого и рассеяли их без остатка. Воистину, в этом — знамения для каждого терпеливого и благодарного. Иблис убедился, что его мнение о них оправдалось, ибо они последовали за ним — все, кроме группы верующих. А ведь не было у него над ними никакой власти — лишь затем, чтобы Мы отличили тех, кто верует в Последнюю жизнь, от тех, кто сомневается в ней. Твой Господь — Хранитель всякой вещи. (15–21)

Скажи: «Взывайте к тем, кого вы считаете богами помимо Бога. Они не владеют и весом пылинки ни на небесах, ни на земле; нет у них доли ни в том, ни в другом, и нет у Него среди них помощника». Заступничество пред Ним не поможет никому, кроме того, кому Он дозволит. Когда же страх отступит от их сердец, они скажут: «Что сказал ваш Господь?» Те ответят: «Истину; и Он — Всевышний, Великий». Скажи: «Кто наделяет вас уделом с небес и земли?» Скажи: «Бог. И воистину, либо мы, либо вы — на верном пути или в явном заблуждении». Скажи: «Вас не спросят о грехах, которые совершили мы, и нас не спросят о том, что делаете вы». Скажи: «Наш Господь соберёт всех нас вместе, а затем рассудит нас по истине. Он — Судья, Всезнающий». Скажи: «Покажите мне тех, кого вы присоединили к Нему как сотоварищей. Но нет! Он — Бог, Могущественный, Мудрый». Мы отправили тебя лишь благовестником и увещевателем ко всем людям, но большинство людей не знает. Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы правдивы?» Скажи: «Вам назначен День, который вы не можете ни отдалить хоть на час, ни приблизить». (22–30)

Отрицающие истину говорят: «Мы ни за что не уверуем ни в этот Коран, ни в то, что было до него». Если бы ты только видел, как беззаконники будут поставлены

пред своим Господом и станут перебрасываться словами! Те, кого презирали, скажут тем, кто превозносился: «Если бы не вы, мы были бы верующими». Те, кто превозносился, скажут тем, кого презирали: «Разве это мы отвратили вас от верного руководства после того, как оно пришло к вам? Нет — вы сами были грешниками». А те, кого презирали, скажут тем, кто превозносился: «Нет — это были ваши козни ночью и днём, когда вы велели нам отрицать Бога и приравнивать к Нему соперников». Они утаят раскаяние, когда увидят наказание, и Мы наложим оковы на шеи отрицавших истину. Разве им воздастся за что-либо, кроме того, что они делали? В какой бы город Мы ни отправляли увещевателя, его живущие в роскоши непременно говорили: «Мы отвергаем то, с чем вы посланы». И они говорили: «У нас больше богатства и детей, и мы не будем наказаны». Скажи: «Мой Господь даёт щедрый удел кому пожелает и отмеряет его кому пожелает, но большинство людей не знает». Не ваше богатство и не ваши дети приближают вас к Нам, а лишь те, кто уверовал и творил добрые дела, — им будет двойная награда за то, что они совершили, и они будут пребывать в безопасности в высоких чертогах. А те, кто усердствует против Наших знамений, стремясь обессилить их, — тех приведут к наказанию. Скажи: «Мой Господь даёт щедрый удел кому пожелает из Своих рабов и отмеряет его ему, как пожелает. Что бы вы ни израсходовали, Он возместит это; и Он — лучший из дающих удел». (31–39)

В День, когда Он соберёт их всех вместе, Он скажет ангелам: «Не вам ли поклонялись эти люди?» Они скажут: «Пречист Ты! Ты — наш Покровитель, а не они. Нет — они поклонялись джиннам; большинство их веровало в них». «Сегодня никто из вас не властен принести другому ни пользу, ни вред». И Мы скажем тем, кто творил беззаконие: «Вкусите наказание Огня, который вы называли ложью». Когда им читают Наши ясные знамения, они говорят: «Это всего лишь человек, который хочет отвратить вас от того, чему поклонялись ваши отцы». И они говорят: «Это всего лишь измышленная ложь». А отрицающие истину говорят об истине, когда она пришла к ним: «Это всего лишь явное колдовство». А ведь Мы не давали им никаких писаний, которые они изучали бы, и не отправляли к ним до тебя никакого увещевателя. Отрицали истину и те, кто был до них, а эти не достигли и десятой доли того, что Мы даровали тем; но те отвергли Моих посланников — и каково же было Моё порицание! (40–45)

Скажи: «Я наставляю вас только в одном: станьте пред Богом по двое и поодиночке, а потом поразмыслите. Нет безумия в вашем товарище. Он — лишь увещеватель для вас перед лицом сурового наказания». Скажи: «Какую бы награду я ни просил у

вас — она ваша. Моя награда — только у Бога; и Он — Свидетель всему сущему». Скажи: «Мой Господь мечет истину; Он — Знающий всё сокровенное». Скажи: «Истина пришла, а ложь не может ни создать что-либо, ни возвратить». Скажи: «Если я заблуждаюсь, то заблуждаюсь лишь во вред себе; а если иду верным путём, то благодаря тому, что открывает мне мой Господь. Он — Всеслышащий, Близкий». (46–50)

Если бы ты только видел их, когда их охватит ужас, и некуда будет бежать, и их схватят из близкого места! Они скажут: «Теперь мы уверовали в него». Но как им достичь этого из места столь далёкого, когда прежде они отвергли его и метали догадки о сокровенном из далёкого места? Между ними и тем, чего они желают, поставлена преграда, как было сделано прежде с подобными им; ведь они пребывали в сомнении и смятении. (51–54)

35. Творец (Фатир)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Вся хвала принадлежит Богу, Первосоздателю небес и земли, который делает ангелов посланцами с крыльями — двумя, тремя и четырьмя. Он прибавляет к творению то, что пожелает: Бог властен над всякой вещью. Какую бы милость Бог ни открыл людям, никто её не удержит; а что Он удержит, того никто не отпустит после Него. Он — Могущественный, Мудрый. О люди! Помните милость Бога к вам. Есть ли иной творец, кроме Бога, который наделяет вас уделом с неба и земли? Нет божества, кроме Него. Как же вы отвращены! (1–3)

Если они называют тебя лжецом, Пророк, то ведь и до тебя посланников называли лжецами; и к Богу возвращаются все дела. О люди! Обещание Бога истинно; пусть же не обольщает вас жизнь этого мира и пусть не обольщает вас относительно Бога Обольститель. Воистину, Сатана — ваш враг, так и считайте его врагом. Он лишь зовёт свою партию стать обитателями Пламени. Тем, кто отрицает истину, уготовано суровое наказание; а тем, кто уверовал и творил добрые дела, — прощение и великая награда. Что же сказать о том, кому приукрашено его дурное деяние, так что он считает его прекрасным? Воистину, Бог оставляет в заблуждении кого пожелает и ведёт верным путём кого пожелает; так пусть же душа твоя не изойдёт вздохами о них. Бог хорошо знает, что они делают. (4–8)

Бог — Тот, кто посылает ветры, и они поднимают облака; затем Мы гоним их к мёртвой земле и оживляем ими землю после её смерти. Таким будет и Воскресение. Кто желает могущества — то ведь всё могущество принадлежит Богу. К Нему восходит доброе слово, а праведное деяние Он возносит. А тем, кто замышляет злодеяния, уготовано суровое наказание, и козни их пойдут прахом. Бог сотворил вас из праха, потом из капли; затем Он сделал вас парами. Ни одна самка не зачинает и не рождает без Его ведома; и никому не продлевается жизнь и не сокращается его век иначе как по Записи. Воистину, это для Бога легко. (9–11)

Не равны два моря: одно — пресное и сладкое, приятное для питья, другое — солёное и горькое. Но из каждого вы едите свежее мясо и добываете украшения, которые носите, и ты видишь, как корабли рассекают его, чтобы вы искали Его щедрот, — быть может, вы будете благодарны. Он вводит ночь в день и вводит день в ночь, и Он подчинил солнце и луну, и каждое течёт к назначенному сроку. Таков Бог, ваш Господь; Ему принадлежит власть. А те, к кому вы взываете помимо Него,

не владеют даже плёнкой финиковой косточки. Если вы воззовёте к ним, они не услышат вашего зова; а если бы и услышали, то не ответили бы вам. В День воскресения они отрекутся от того, что вы приравнивали их к Богу. Никто не поведает тебе истину так, как Сведущий. (12–14)

О люди! Это вы нуждаетесь в Боге; а Бог — Самодостаточный, Достохвальный. Пожелай Он, Он устранил бы вас и привёл бы новое творение; и это для Бога нетрудно. Ни одна обременённая душа не понесёт чужого бремени; и если тяжко нагруженная позовёт, чтобы кто-то понёс её ношу, ничего из неё не понесут, даже близкий родственник. Ты можешь предостеречь только тех, кто боится своего Господа, не видя Его, и совершает молитву. Кто очищается, тот очищается во благо себе; и к Богу — конец пути. Не равны слепой и зрячий, глубины мрака и свет, тень и палящий зной; и не равны живые и мёртвые. Бог даёт слышать кому пожелает, но ты не заставишь слышать тех, кто в могилах. Ты — лишь увещеватель. Мы отправили тебя с истиной благовестником и увещевателем; и нет общины, в которой не побывал бы увещеватель. Если они называют тебя лжецом, то ведь и те, кто был до них, называли лжецами своих посланников: их посланники приходили к ним с ясными доказательствами, с писаниями и с озаряющей Книгой. Затем Я схватил тех, кто отрицал истину, — и каково же было Моё порицание! (15–26)

Разве ты не видишь, что Бог низводит с неба воду и ею Мы взращиваем плоды разных цветов? И в горах есть полосы — белые и красные разных оттенков и чёрные как вороново крыло; и среди людей, зверей и скота тоже есть разные цвета. Поистине благоговеют пред Богом только те из Его рабов, кто обладает знанием. Бог — Могущественный, Прощающий. Те, кто читает Писание Бога, совершает молитву и расходует из того, чем Мы их наделили, тайно и явно, вправе надеяться на торговлю, которая никогда не потерпит убытка, — чтобы Он сполна воздал им их награды и прибавил им от Своей щедрости. Он — Прощающий, Признательный. (27–30)

То, что Мы открыли тебе из Писания, — истина, подтверждающая то, что было до него. Воистину, Бог ведает о Своих рабах и видит их. Затем Мы дали Писание в наследие тем из Наших рабов, кого Мы избрали. Среди них есть те, кто несправедлив к самому себе, есть те, кто держится середины, и есть те, кто с дозволения Бога опережает других в добрых делах. Это и есть великая щедрость: Сады Эдема, в которые они войдут, украшенные там золотыми браслетами и жемчугом, а одежда их там будет из шёлка. Они скажут: «Вся хвала принадлежит Богу, который удалил от нас всякую печаль. Воистину, наш Господь — Прощающий,

Признательный: Тот, кто по Своей щедрости поселил нас в обители вечного пребывания, где не касается нас ни труд, ни утомление». А отрицающим истину уготован огонь Геенны: с ними не покончат, чтобы они умерли, и наказание её не будет им облегчено. Так Мы воздаём каждому неблагодарному. Там они будут вопить: «Господь наш, выведи нас — мы будем творить добро, не то, что делали прежде!» «Разве Мы не дали вам жизнь, достаточно долгую, чтобы опомнился тот, кто хотел опомниться? И приходил к вам увещеватель. Вкушайте же: нет у беззаконников помощника». (31–37)

Бог знает сокровенное небес и земли; Он хорошо знает, что в груди. Он — Тот, кто сделал вас преемниками на земле. Кто отрицает истину, отрицание того — против него самого; отрицание лишь усиливает отвращение их Господа к отрицающим, и отрицание лишь прибавляет им убытка. Скажи: «Подумали ли вы о ваших сотоварищах, к которым вы взываете помимо Бога? Покажите мне, что они сотворили из земли. Или у них есть доля в небесах? Или Мы даровали им Писание, и они опираются на ясное доказательство из него?» Нет — беззаконники обещают друг другу одно лишь обольщение. (38–40)

Бог удерживает небеса и землю, чтобы они не исчезли; а если бы они исчезли, никто не вернул бы их после Него. Воистину, Он — Снисходительный, Прощающий.[39] (41)

Они клялись Богом самыми торжественными клятвами, что, если к ним придёт увещеватель, они будут идти более верным путём, чем любая из общин; но когда увещеватель пришёл к ним, это лишь усилило их отвращение, их гордыню на земле и злые козни. Но злые козни обступают только тех, кто их строит. Неужели же они ждут чего-либо иного, кроме того, как Бог поступил с древними? Ты не найдёшь перемены в обычае Бога; ты не найдёшь уклонения в обычае Бога. Разве они не странствовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто был до них, хотя те превосходили их силой? Ничто ни на небесах, ни на земле не может обессилить Бога: Он — Всезнающий, Всемогущий. Если бы Бог взыскивал с людей за то, что они приобрели, Он не оставил бы на поверхности земли ни единого живого существа.

---

[39] **Окказионализм – Славный Коран и наука**
Метафизика непрерывного творения: научный, философский и богословский комментарий к Корану 30:25 и 35:41
Видео: Аллах удерживает небеса и землю, чтобы они не исчезли
Удержание и запись в Коране 35:41 и 6:59 в диалоге с физической теорией информации и гипотезой симуляции
Космос, удерживаемый в бытии: комментарий к Корану 30:25 и 35:41

Но Он даёт им отсрочку до назначенного срока; а когда наступит их срок — то ведь Бог видит Своих рабов. (42–45)

36. Йа Син (Йа Син)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Йа. Син. (1)

Клянусь мудрым Кораном, воистину, ты — один из посланников, на прямом пути, — это откровение, ниспосланное Могущественным, Милосердным, чтобы ты предостерёг людей, отцов которых не предостерегали, и потому они беспечны. Слово уже сбылось над большинством из них, ибо они не веруют. Мы наложили на их шеи оковы до самых подбородков, и головы их задраны; и Мы поставили преграду перед ними и преграду позади них и накрыли их покровом, так что они не видят. Им всё равно, увещевал ты их или не увещевал: они не уверуют. Ты можешь предостеречь только того, кто следует Напоминанию и боится Милостивого, не видя Его. Обрадуй же такого вестью о прощении и благородной награде. Воистину, Мы оживляем мёртвых и записываем то, что они совершили прежде, и следы, которые они оставили; и всякую вещь Мы сочли в ясной Книге. (2–12)

Приведи им притчу о жителях города, когда к ним пришли посланники. Когда Мы отправили к ним двоих, они назвали обоих лжецами; тогда Мы подкрепили их третьим, и они сказали: «Воистину, мы посланы к вам». Те сказали: «Вы — всего лишь люди, подобные нам; Милостивый ничего не ниспосылал. Вы только лжёте». Они сказали: «Наш Господь знает, что мы посланы к вам, и на нас лежит лишь ясная передача послания». Те сказали: «Мы видим в вас дурное предзнаменование. Если вы не прекратите, мы непременно побьём вас камнями и вас постигнет от нас мучительное наказание». Они сказали: «Ваше дурное предзнаменование — в вас самих. Неужели из-за того, что вам напомнили? Нет — вы люди, преступающие все пределы». И с окраины города прибежал человек. Он сказал: «Народ мой! Последуйте за посланниками! Последуйте за теми, кто не просит у вас награды и кто идёт верным путём. Отчего же мне не поклоняться Тому, кто создал меня и к кому вы будете возвращены? Неужели я возьму себе иных богов помимо Него? Если Милостивый пожелает мне зла, их заступничество ничем мне не поможет, и они не спасут меня. Тогда я поистине был бы в явном заблуждении. Я уверовал в вашего Господа, выслушайте же меня». (13–25)

Ему было сказано: «Войди в Сад». Он сказал: «Вот бы знал мой народ, как мой Господь простил меня и сделал меня одним из почитаемых!» После него Мы не

ниспосылали на его народ воинства с неба, да и не нужно было Нам ниспосылать: был лишь один вопль — и вот они затихли и замолкли. (26–29)

Горе рабам! Какой бы посланник ни пришёл к ним, они непременно насмехались над ним. Разве они не видят, сколько поколений Мы погубили до них и что те к ним не возвращаются? И все они, собранные вместе, предстанут перед Нами. Знамение для них — мёртвая земля: Мы оживляем её и выводим из неё зерно, которым они питаются. Мы устроили на ней сады из пальм и винограда и заставили бить на ней источники, чтобы они ели её плоды, — а ведь не их руки создали это. Неужели же они не будут благодарны? Пречист Тот, кто сотворил все пары: из того, что растит земля, из них самих и из того, чего они не знают. Знамение для них — ночь: Мы снимаем с неё день, и они погружаются во мрак. И солнце течёт к назначенному ему пристанищу: таково установление Могущественного, Всезнающего. И луне Мы отмерили стоянки, пока она не становится подобна старой, высохшей пальмовой ветви. Не подобает солнцу настигать луну, и ночь не опережает день: каждое плывёт по своей орбите. (30–40)

Знамение для них — и то, что Мы понесли их потомство в нагруженном корабле и сотворили для них подобное ему, на чём они ездят. Пожелай Мы, Мы потопили бы их: тогда никто не откликнулся бы на их крик и они не были бы спасены — разве что по милости от Нас и как утеха до поры. Когда им говорят: «Остерегайтесь того, что перед вами, и того, что позади вас, — быть может, вы будете помилованы», — они отворачиваются. Какое бы знамение из знамений их Господа ни пришло к ним, они непременно отворачиваются от него. А когда им говорят: «Расходуйте из того, чем наделил вас Бог», — отрицающие истину говорят тем, кто уверовал: «Неужели мы станем кормить того, кого накормил бы Бог, пожелай Он? Вы всего лишь в явном заблуждении». (41–47)

Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы правдивы?» Они дождутся лишь одного вопля, который поразит их, когда они ещё будут препираться, и они не смогут ни оставить завещание, ни вернуться к своим. (48–50)

Затрубят в Трубу — и вот они уже спешат из могил к своему Господу. Они скажут: «Горе нам! Кто поднял нас с нашего ложа?» «Это то, что обещал Милостивый; посланники говорили правду». Будет лишь один вопль — и вот они все вместе предстанут перед Нами. «Сегодня ни одна душа ни в чём не будет обижена, и вам воздастся только за то, что вы делали. Обитатели Сада сегодня заняты радостным делом; они и их супруги возлежат в тени на ложах. Там для них плоды и всё, чего

они попросят. „Мир!“ — слово от Господа Милосердного. Отделитесь же сегодня, грешники! Разве Я не заповедал вам, сыны Адама, не служить Сатане, ведь он для вас явный враг, а поклоняться Мне? Это и есть прямой путь. Но он сбил с пути великое множество из вас. Неужели вы не разумели? Вот Геенна, которая была вам обещана. Горите в ней сегодня за то, что вы отрицали истину». (51–64)

Сегодня Мы запечатаем их уста, и с Нами заговорят их руки, а их ноги засвидетельствуют о том, что они приобретали. Пожелай Мы, Мы лишили бы их зрения; тогда они устремились бы к пути — но как бы они увидели? И пожелай Мы, Мы преобразили бы их на месте, так что они не смогли бы ни двинуться вперёд, ни вернуться. Кому Мы даруем долгую жизнь, тому Мы обращаем вспять его сложение. Неужели же они не разумеют? (65–68)

Мы не учили его поэзии, да она ему и не подобает. Это — не что иное, как напоминание и ясный Коран, чтобы он предостерёг того, кто жив, и чтобы сбылось слово об отрицающих истину. (69–70)

Разве они не видят, что из того, что создали Наши руки, Мы сотворили для них скот и они им владеют? Мы покорили его им: на одних они ездят, другими питаются; и есть для них в нём иная польза и питьё. Неужели же они не будут благодарны? Но они взяли себе богов помимо Бога в надежде получить помощь. Те не могут помочь им, хотя и стоят для них готовым войском. Пусть же не печалят тебя их речи. Мы знаем то, что они скрывают, и то, что обнаруживают. (71–76)

Разве человек не видит, что Мы сотворили его из капли? И вот он уже открыто препирается! Он приводит Нам сравнение и забывает о собственном сотворении. Он говорит: «Кто оживит кости, когда они истлели?» Скажи: «Их оживит Тот, кто создал их в первый раз; Он ведает о всяком творении — Тот, кто производит для вас огонь из зелёного дерева, и вы разжигаете от него пламя». Разве Тот, кто сотворил небеса и землю, не властен сотворить подобных им? Конечно! Он — Творец, Всезнающий. Когда Он желает чего-либо, Его повеление — лишь сказать ему: «Будь», — и оно возникает. Пречист же Тот, в чьей руке власть над всякой вещью; и к Нему вы будете возвращены. (77–83)

37. Выстроившиеся в ряды (Ас-Саффат)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь выстроившимися в ряды, гонящими прочь, читающими напоминание: воистину, ваш Бог — Един, Господь небес, земли и всего, что между ними, и Господь всех восходов. Мы украсили ближайшее небо украшением из звёзд и оградили его от всякого мятежного дьявола. Они не могут подслушивать Высший сонм, и их забрасывают со всех сторон, отгоняя; и им уготовано непрестанное наказание — кроме того, кто урвёт обрывок, и за тем следует пронзающее пламя. (1–10)

Спроси же их: их ли труднее сотворить или прочих, кого Мы сотворили? Мы сотворили их из липкой глины. Ты дивишься, а они насмехаются; когда им напоминают, они не внемлют; увидев знамение, они высмеивают его и говорят: «Это всего лишь явное колдовство. Как? Когда мы умрём и станем прахом и костями, неужели мы и вправду будем воскрешены — и наши отцы тоже?» Скажи: «Да — и вы будете унижены». Будет лишь один окрик — и вот они уже смотрят. Они скажут: «Горе нам! Это День воздаяния». «Это День решения, который вы называли ложью». «Соберите тех, кто творил беззаконие, вместе с их сотоварищами и тем, чему они поклонялись помимо Бога, и отведите их на путь Пламени; и остановите их, ведь их спросят: „Что с вами, почему вы не помогаете друг другу?“» Нет — в тот День они покорятся. Они обратятся друг к другу с расспросами. Одни скажут: «Это вы приходили к нам с правой стороны». Те ответят: «Нет — вы сами не были верующими. Не было у нас над вами никакой власти; нет, вы были людьми, преступившими все пределы. Вот и сбылось над нами слово нашего Господа: мы непременно вкусим наказание. Мы сбили вас с пути, ибо и сами были заблудшими». Так в тот День они разделят наказание. Так Мы поступаем с грешниками. Когда им говорили: «Нет божества, кроме Бога», — они превозносились и говорили: «Неужели мы оставим наших богов ради одержимого поэта?» Нет — он принёс истину и подтвердил правдивость посланников. Вы непременно вкусите мучительное наказание, и вам воздастся только за то, что вы делали, — (11–39)

кроме избранных рабов Бога. Им — известный удел: плоды; и они будут в почёте в Садах блаженства, на ложах, лицом друг к другу. Их будут обносить чашей из текущего источника — белой, сладостной для пьющих, от которой нет вреда и от которой не пьянеют. А с ними будут подруги со скромным взором, с прекрасными глазами, подобные сокрытым яйцам. (40–49)

Они обратятся друг к другу с расспросами. Один из них скажет: «Был у меня близкий товарищ, который говорил: „Неужели ты из тех, кто верит, что, когда мы умрём и станем прахом и костями, нас приведут на суд?“» Он скажет: «Не взглянете ли вниз?» И он взглянет вниз и увидит его посреди Пламени. Он скажет: «Клянусь Богом, ты едва не погубил меня! Если бы не милость моего Господа, и я оказался бы среди приведённых в Геенну. Неужели же мы больше не умрём — кроме нашей первой смерти — и не будем наказаны? Воистину, это и есть высшее торжество!» Ради подобного пусть трудятся все трудящиеся. Это ли лучшее угощение или дерево заккум? Мы сделали его испытанием для беззаконников. Это дерево, растущее со дна Пламени; гроздья его плодов подобны головам дьяволов. Они будут есть от него и набивать им утробы; затем поверх этого им дадут питьё из кипятка; а затем их вернут в Пламя. Они застали своих отцов заблудшими и сами спешат по их следам. До них заблудилось большинство древних, хотя Мы отправляли к ним увещевателей. Посмотри же, каков был конец тех, кого предостерегали, — кроме избранных рабов Бога. (50–74)

Ной воззвал к Нам, и как же прекрасно Мы ответили! Мы спасли его и его семью от великой скорби, сделали его потомство уцелевшими и оставили о нём добрую славу среди последующих поколений: «Мир Ною среди миров!» Так Мы вознаграждаем творящих добро: он был из Наших верующих рабов. А прочих Мы потопили. (75–82)

И из его последователей был Авраам — когда он пришёл к своему Господу с чистым сердцем, когда сказал своему отцу и своему народу: «Чему это вы поклоняетесь? Неужели вы желаете лжи — богов помимо Бога? Что же вы думаете о Господе миров?» Затем он бросил взгляд на звёзды и сказал: «Я болен». И они отвернулись от него и ушли. Тогда он обратился к их богам и сказал: «Что же вы не едите? Что с вами, почему вы не говорите?» И он набросился на них, ударяя правой рукой. Они поспешно прибежали к нему. Он сказал: «Неужели вы поклоняетесь тому, что сами вытёсываете, тогда как Бог сотворил вас и всё, что вы делаете?» Они сказали: «Соорудите для него строение и бросьте его в пылающий огонь». Они замыслили против него козни, но Мы низвергли их. (83–98)

Он сказал: «Я ухожу к моему Господу; Он поведёт меня верным путём. Господь мой, даруй мне сына из праведных». И Мы обрадовали его вестью о кротком мальчике. Когда же тот подрос настолько, чтобы трудиться вместе с ним, он сказал: «Сын мой, я видел во сне, что приношу тебя в жертву. Подумай, что ты об этом скажешь». Тот сказал: «Отец мой, делай то, что тебе велено; если пожелает Бог, ты найдёшь меня

одним из терпеливых». Когда же они оба предались Богу и он уложил его лбом к земле, Мы воззвали к нему: «Авраам! Ты исполнил видение». Так Мы вознаграждаем творящих добро. Воистину, это было явное испытание. Мы выкупили его великой жертвой и оставили о нём добрую славу среди последующих поколений: «Мир Аврааму!» Так Мы вознаграждаем творящих добро: он был из Наших верующих рабов. (99–111)

Мы обрадовали его вестью об Исааке — пророке из праведных. Мы благословили его и Исаака; а среди их потомства есть и творящие добро, и явно несправедливые к самим себе. Мы оказали милость Моисею и Аарону и спасли их и их народ от великой скорби; Мы помогли им, и они стали победителями; Мы даровали им ясное Писание и повели их прямым путём; и Мы оставили о них добрую славу среди последующих поколений: «Мир Моисею и Аарону!» Так Мы вознаграждаем творящих добро: они были из Наших верующих рабов. (112–122)

Илия тоже был из посланников — когда он сказал своему народу: «Неужели вы не побоитесь Бога? Неужели вы взываете к Ваалу и оставляете лучшего из творцов — Бога, вашего Господа и Господа ваших древних отцов?» Но они назвали его лжецом, и потому их непременно приведут к наказанию — кроме избранных рабов Бога. Мы оставили о нём добрую славу среди последующих поколений: «Мир Илии!» Так Мы вознаграждаем творящих добро: он был из Наших верующих рабов. (123–132)

Лот тоже был из посланников. Мы спасли его и всю его семью, кроме старухи, оказавшейся среди оставшихся; а затем погубили прочих. Вы проходите мимо них утром и ночью. Неужели же вы не разумеете? Иона тоже был из посланников. Он бежал на нагруженный корабль, бросил жребий и оказался проигравшим; и его проглотила рыба, ибо он был достоин порицания. Не будь он из тех, кто славит Бога, он остался бы в её чреве до Дня, когда они будут воскрешены. Но Мы выбросили его на пустынный берег, и он был болен, и Мы взрастили над ним тыквенное растение. Мы отправили его к ста тысячам или более; они уверовали, и Мы дали им пользоваться благами до поры. (133–148)

Спроси же их: неужели у твоего Господа — дочери, а у них — сыновья? Или Мы сотворили ангелов женщинами, а они были тому свидетелями? Не по своей ли лживости они говорят: «Бог породил»? Воистину, они лжецы. Неужели Он предпочёл дочерей сыновьям? Что с вами? Как вы судите? Неужели вы не опомнитесь? Или у вас есть ясный довод? Так принесите ваше писание, если вы правдивы. Они установили родство между Ним и джиннами, но джинны хорошо

знают, что их приведут на суд. Пречист Бог от того, что они Ему приписывают! — кроме избранных рабов Бога. Вы и то, чему вы поклоняетесь, не отвратите от Него никого, кроме того, кому суждено гореть в Пламени. «Нет среди нас никого, у кого не было бы известного места; мы — выстроившиеся в ряды; мы — славящие Его». (149–166)

Они говорили: «Будь у нас напоминание от древних, мы были бы избранными рабами Бога». Но теперь они отвергают его. Они ещё узнают. Наше слово уже было изречено Нашим рабам-посланникам: воистину, им будет оказана помощь, и Наше воинство — оно победит. Отвернись же от них до поры и наблюдай за ними; скоро они увидят. Неужели они торопят Наше наказание? Когда оно сойдёт на их двор, скверным будет утро тех, кого предостерегали. Отвернись же от них до поры и наблюдай; скоро они увидят. Пречист твой Господь, Господь могущества, от того, что они Ему приписывают! Мир посланникам, и вся хвала принадлежит Богу, Господу миров. (167–182)

38. Сад (Сад)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Сад. Клянусь Кораном, исполненным напоминания! Но те, кто отрицает истину, погрязли в гордыне и разладе. Сколько поколений Мы погубили до них! Они взывали, но уже не время было спасаться. Они дивятся тому, что к ним пришёл увещеватель из них самих, и отрицающие истину говорят: «Это колдун, лжец. Неужели он обратил богов в единого Бога? Воистину, это нечто поразительное!» Их знать расходится со словами: «Ступайте и крепко держитесь ваших богов. Воистину, это что-то задуманное. Мы не слышали об этом в последней религии; это всего лишь выдумка. Неужели Напоминание ниспослано ему — из всех нас?» Нет — они сомневаются в Моём Напоминании; нет, они ещё не вкусили Моего наказания. (1–8)

Или у них сокровищницы милости твоего Господа, Могущественного, Дарителя? Или им принадлежит власть над небесами, землёй и всем, что между ними? Пусть же поднимутся по верёвкам! Это — воинство из сплотившихся против тебя партий, которое будет разбито здесь. До них отрицали истину народ Ноя, адиты, Фараон, владелец кольев, самудяне, народ Лота и жители Чащи — таковы были эти партии. Каждый из них назвал посланников лжецами, и по праву свершилось Моё наказание. Эти ждут лишь одного вопля, после которого не будет отсрочки. Они говорят: «Господь наш, ускорь нам нашу долю ещё до Дня расчёта!» Терпи то, что они говорят, и вспомни Нашего раба Давида, обладавшего силой; он всегда обращался к Богу. (9–17)

Мы заставили горы славить Бога вместе с ним вечером и на восходе солнца, а также птиц, собранных вместе: все обращались к Нему. Мы укрепили его царство и даровали ему мудрость и решающее слово. Дошла ли до тебя весть о тяжущихся — как они перелезли через стену в его покой? Когда они вошли к Давиду, он испугался их. Они сказали: «Не бойся. Мы — двое тяжущихся, один из нас обидел другого; рассуди же нас по истине, не будь несправедлив и выведи нас на ровный путь. Вот мой брат. У него девяносто девять овец, а у меня одна овца; и он сказал: „Отдай её мне на попечение“, — и одолел меня в споре». Он сказал: «Он поступил с тобой несправедливо, прося твою овцу в придачу к своим овцам. Воистину, многие сотоварищи обижают друг друга — кроме тех, кто уверовал и творил добрые дела, а таких мало». И Давид понял, что Мы испытали его; он попросил прощения у своего Господа, пал, преклонившись, и обратился к Нему с покаянием. И Мы простили ему

это; и воистину, у него — близость к Нам и прекрасное место возвращения. «Давид, Мы сделали тебя преемником на земле; суди же между людьми по истине и не следуй страсти, иначе она собьёт тебя с пути Бога. Тем, кто сбивается с пути Бога, уготовано суровое наказание за то, что они забыли День расчёта». (18–26)

Мы сотворили небо, землю и всё, что между ними, не напрасно. Так думают отрицающие истину — горе же отрицающим истину от Огня! Неужели Мы уравняем тех, кто уверовал и творил добрые дела, с теми, кто сеет порчу на земле? Или уравняем богобоязненных с нечестивыми? Это благословенное Писание, которое Мы ниспослали тебе, чтобы они размышляли над его знамениями и чтобы вняли наставлению обладающие разумом. (27–29)

Мы даровали Давиду Соломона — как прекрасен этот раб! Он всегда обращался к Богу. Когда под вечер перед ним провели быстрых коней, стоявших на трёх ногах, он сказал: «Я предпочёл любовь к благам поминанию моего Господа», — пока солнце не скрылось за завесой. «Верните их ко мне!» И он стал поглаживать их по ногам и шеям. Мы, несомненно, испытали Соломона и бросили на его трон бездыханное тело; а потом он обратился к Богу. Он сказал: «Господь мой, прости меня и даруй мне такое царство, какое не подобает никому после меня. Воистину, Ты — Великий Даритель». И Мы подчинили ему ветер, который мягко тёк по его повелению, куда он направлял, и дьяволов — всяких строителей и ныряльщиков — и других, закованных в цепи. «Это — Наш дар: одаряй же или удерживай без счёта». И воистину, у него — близость к Нам и прекрасное место возвращения. (30–40)

И вспомни Нашего раба Иова — как он воззвал к своему Господу: «Сатана коснулся меня изнеможением и мукой». «Ударь ногой! Вот прохладная вода для омовения и питьё». И Мы вернули ему его семью и ещё столько же вместе с ней — по милости от Нас и как напоминание для обладающих разумом. «Возьми в руку пучок прутьев, ударь им и не нарушай своей клятвы». Воистину, Мы нашли его терпеливым — как прекрасен этот раб! Он всегда обращался к Богу. (41–44)

И вспомни Наших рабов Авраама, Исаака и Иакова, обладавших силой и прозорливостью. Мы очистили их чистым качеством — памятью о грядущей Обители. Воистину, они у Нас — из избранных, лучших. И вспомни Измаила, Елисея и Зуль-Кифла; все они были из лучших. Это — напоминание. А богобоязненным уготовано прекрасное место возвращения: (45–49)

Сады Эдема, врата которых будут открыты для них. Возлежа там, они будут просить обильных плодов и питья, а с ними будут подруги со скромным взором, ровесницы. «Вот что обещано вам ко Дню расчёта. Воистину, это — Наш удел; он никогда не иссякнет». (50–54)

Вот так. А преступившим все пределы уготовано скверное место возвращения: Геенна, где они будут гореть, — и как же скверно это ложе! Вот так. Пусть вкушают это: кипяток и гной и другие подобные муки, попарно. «Вот толпа, которая ворвётся вместе с вами. Нет им приветствия! Гореть им в Огне». Те скажут: «Нет — это вам нет приветствия! Это вы навлекли на нас всё это — и как же скверно это местопребывание!» Они скажут: «Господь наш, тому, кто навлёк это на нас, удвой наказание в Огне». И они скажут: «Что с нами, почему мы не видим людей, которых причисляли к дурным? Неужели мы напрасно насмехались над ними или же наши глаза не находят их?» Воистину, это истина: так препираются обитатели Огня. (55–64)

Скажи: «Я — лишь увещеватель. Нет божества, кроме Бога, Единого, Всепобеждающего, Господа небес, земли и всего, что между ними, Могущественного, Прощающего». Скажи: «Это великая весть, а вы отворачиваетесь от неё. Не было у меня знания о Высшем сонме, когда они спорили. Мне дано в откровении лишь то, что я — ясный увещеватель». (65–70)

Вот твой Господь сказал ангелам: «Я сотворю человека из глины. Когда же Я придам ему соразмерный облик и вдохну в него от Моего духа, падите перед ним ниц». И ангелы пали ниц, все вместе, — кроме Иблиса. Он возгордился и стал одним из отрицающих истину. Он сказал: «Иблис, что помешало тебе пасть ниц перед тем, кого Я сотворил Своими руками? Ты возгордился или ты из высших?» Тот сказал: «Я лучше его: меня Ты сотворил из огня, а его — из глины». Он сказал: «Так выйди же отсюда, ибо ты проклят, и Моё проклятие пребудет на тебе до Дня воздаяния». Тот сказал: «Господь мой, дай мне отсрочку до Дня, когда они будут воскрешены». Он сказал: «Ты — из тех, кому дана отсрочка до Дня назначенного срока». Тот сказал: «Клянусь Твоим могуществом, я непременно собью с пути их всех, кроме Твоих избранных рабов среди них». Он сказал: «Вот истина — а Я говорю истину: Я непременно наполню Геенну тобой и всеми теми из них, кто последует за тобой». (71–85)

Скажи: «Я не прошу у вас за это награды, и я не из притворяющихся. Это — не что иное, как напоминание мирам, и вы непременно узнаете весть о нём спустя время». (86–88)

39. Толпы (Аз-Зумар)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ниспослание Писания — от Бога, Могущественного, Мудрого. Мы ниспослали тебе Писание с истиной; поклоняйся же Богу, искренне посвящая Ему веру. Воистину, искренняя вера подобает одному Богу. А тех, кто берёт покровителей помимо Него и говорит: «Мы поклоняемся им лишь для того, чтобы они приблизили нас к Богу», — Бог рассудит в том, в чём они расходятся. Бог не ведёт верным путём того, кто лжив и неблагодарен. Пожелай Бог взять Себе сына, Он избрал бы кого пожелает из того, что творит. Пречист Он! Он — Бог, Единый, Всепобеждающий. Он сотворил небеса и землю по истине. Он обвивает ночью день и обвивает днём ночь; Он подчинил солнце и луну, и каждое течёт к назначенному сроку. Разве Он не Могущественный, Прощающий? (1–5)

Он сотворил вас из одной души, затем сделал из неё супругу ей и ниспослал для вас восемь голов скота парами. Он творит вас в утробах ваших матерей, творение за творением, в трёх мраках. Таков Бог, ваш Господь; Ему принадлежит власть. Нет божества, кроме Него. Как же вы отвращены! Если вы станете отрицать истину, то ведь Бог не нуждается в вас; но Он не одобряет неблагодарности в Своих рабах. А если вы будете благодарны, Он одобрит это в вас. Ни одна обременённая душа не понесёт чужого бремени. Потом к вашему Господу — ваше возвращение, и Он поведает вам о том, что вы делали. Он хорошо знает, что в груди. (6–7)

Когда человека касается беда, он взывает к своему Господу, обращаясь к Нему; но когда Он дарует ему милость от Себя, тот забывает, о чём взывал прежде, и приравнивает к Богу соперников, чтобы сбивать других с Его пути. Скажи: «Понаслаждайся немного своим отрицанием; ты — один из обитателей Огня». Разве тот, кто смиренно поклоняется в часы ночи, падая ниц и стоя, страшась Последней жизни и надеясь на милость своего Господа, подобен тому, кто этого не делает? Скажи: «Разве равны те, кто знает, и те, кто не знает?» Внемлют наставлению только обладающие разумом. (8–9)

Скажи: «Бог говорит: о Мои рабы, которые уверовали, бойтесь вашего Господа. Тем, кто творил добро в этом мире, — добро; и земля Бога обширна. Воистину, терпеливым их награда воздастся сполна, без счёта». Скажи: «Мне велено поклоняться Богу, искренне посвящая Ему веру, и мне велено быть первым из предавшихся Богу». Скажи: «Я боюсь, если ослушаюсь моего Господа, наказания

великого Дня». Скажи: «Богу я поклоняюсь, искренне посвящая Ему мою веру; а вы поклоняйтесь чему хотите помимо Него». Скажи: «Воистину, потерпевшие убыток — это те, кто потеряет самих себя и свои семьи в День воскресения. Разве это не явный убыток? Над ними будут навесы из огня и под ними — навесы». Этим Бог устрашает Своих рабов: «О Мои рабы, бойтесь же Меня». (10–16)

Тем, кто сторонится поклонения ложным богам и обращается к Богу, — благая весть. Обрадуй же Моих рабов, которые прислушиваются к слову и следуют лучшему из него. Это те, кого Бог повёл верным путём; это обладающие разумом. А что сказать о том, над кем сбылось слово о наказании? Разве ты спасёшь того, кто в Огне? Но тем, кто боится своего Господа, уготованы высокие чертоги, возведённые один над другим, где текут реки: таково обещание Бога — Бог не нарушает Своего обещания. (17–20)

Разве ты не видишь, что Бог низводит с неба воду и проводит её в земле родниками; затем взращивает ею посевы разных цветов; затем они увядают, и ты видишь их пожелтевшими; затем Он обращает их в труху? Воистину, в этом — напоминание для обладающих разумом. (21)

Разве тот, чью грудь Бог раскрыл для покорности Ему и кто идёт при свете от своего Господа, подобен тому, чьё сердце ожесточено? Горе же тем, чьи сердца ожесточены к поминанию Бога! Они — в явном заблуждении. Бог ниспослал прекраснейшее из повествований — Писание, согласное в самом себе, с парными наставлениями. От него содрогается кожа тех, кто благоговеет пред своим Господом; а потом их кожа и их сердца смягчаются для поминания Бога. Таково руководство Бога: Он ведёт им кого пожелает; а кого Бог оставил в заблуждении, тому нет проводника. (22–23)

Разве тот, кто в День воскресения будет заслоняться своим лицом от худшего из наказаний, подобен тому, кто в безопасности? Беззаконникам будет сказано: «Вкусите то, что вы приобретали». Отрицали истину и те, кто был до них, и наказание пришло к ним оттуда, откуда они не ждали. Бог дал им вкусить позор в жизни этого мира; а наказание Последней жизни, несомненно, больше — если бы они только знали. (24–26)

Мы привели людям в этом Коране всевозможные притчи — быть может, они внемлют наставлению: Коран на арабском языке, без всякой кривизны, — быть может, они станут богобоязненными. Бог приводит притчу: человек, принадлежащий нескольким совладельцам, которые препираются из-за него, и

человек, всецело принадлежащий одному господину. Равны ли они положением? Вся хвала принадлежит Богу! Но большинство их не знает. (27–29)

Ты умрёшь, и они умрут; а потом, в День воскресения, вы будете препираться друг с другом пред вашим Господом. Кто несправедливее того, кто возводит ложь на Бога и называет ложью истину, когда она пришла к нему? Разве не в Геенне пристанище для отрицающих истину? А тот, кто принёс истину, и тот, кто подтвердил её, — они-то и есть богобоязненные. У их Господа им будет всё, чего они пожелают. Такова награда творящих добро — чтобы Бог простил им худшее из того, что они совершили, и воздал им их награду за лучшее из того, что они делали. (30–35)

Разве Бога не довольно для Его раба? А они пугают тебя теми, кто помимо Него. Кого Бог оставил в заблуждении, тому нет проводника; а кого Бог ведёт, того никто не собьёт с пути. Разве Бог не Могущественный, Владыка возмездия? Если ты спросишь их, кто сотворил небеса и землю, они непременно скажут: «Бог». Скажи: «Подумали ли вы о тех, к кому взываете помимо Бога? Если Бог пожелает мне зла, смогут ли они устранить Его зло? Или если Он пожелает мне милости, смогут ли они удержать Его милость?» Скажи: «Довольно мне Бога; на Него пусть уповают уповающие». Скажи: «Народ мой! Действуйте по своим возможностям; я тоже действую. Вы узнаете, кого постигнет наказание, которое опозорит его, и на кого обрушится вечное наказание». (36–40)

Мы ниспослали тебе Писание для людей с истиной. Кто идёт верным путём, тот идёт во благо себе; а кто заблуждается, тот заблуждается во вред себе. Ты не попечитель над ними. Бог забирает души в час их смерти, а те, что не умерли, — во время сна. Он удерживает те, которым предрешил смерть, а остальные отпускает до назначенного срока. Воистину, в этом — знамения для людей размышляющих. Или они взяли себе заступников помимо Бога? Скажи: «Даже если те ни над чем не властны и не разумеют?» Скажи: «Всё заступничество принадлежит Богу. Ему принадлежит власть над небесами и землёй; а потом к Нему вы будете возвращены». (41–44)

Когда упоминают одного лишь Бога, сердца тех, кто не верует в Последнюю жизнь, сжимаются от отвращения; а когда упоминают тех, кто помимо Него, они тотчас радуются. Скажи: «О Боже, Первосоздатель небес и земли, Знающий сокровенное и явное! Ты рассудишь Своих рабов в том, в чём они расходились». Будь у тех, кто творил беззаконие, всё, что есть на земле, и ещё столько же, они отдали бы это,

чтобы откупиться от худшего из наказаний в День воскресения. И откроется им от Бога то, на что они и не рассчитывали; откроется им зло того, что они приобрели, и обступит их то, над чем они насмехались. (45–48)

Когда человека касается беда, он взывает к Нам; а потом, когда Мы даруем ему милость от Себя, он говорит: «Это дано мне только благодаря знанию». Нет — это испытание, но большинство их не знает. То же самое говорили и те, кто был до них, но не помогло им то, что они приобретали. Их поразило зло того, что они приобрели; и тех из этих, кто творит беззаконие, тоже поразит зло того, что они приобретают, и им не ускользнуть. Разве они не знают, что Бог даёт щедрый удел кому пожелает и отмеряет его? Воистину, в этом — знамения для людей верующих. (49–52)

Скажи: «Бог говорит: о Мои рабы, которые преступили меру во вред самим себе, не отчаивайтесь в милости Бога. Воистину, Бог прощает все грехи; Он — Прощающий, Милосердный. Обратитесь к вашему Господу и предайтесь Ему прежде, чем придёт к вам наказание; тогда вам уже не будет помощи. Следуйте лучшему из того, что ниспослано вам от вашего Господа, прежде чем наказание придёт к вам внезапно, когда вы и не подозреваете, — чтобы не пришлось душе говорить: „Горе мне за то, что я пренебрегал своим долгом перед Богом и был из насмешников!“ Или говорить: „Если бы Бог повёл меня верным путём, я был бы среди богобоязненных!“ Или говорить, увидев наказание: „Вот бы мне вернуться — я был бы среди творящих добро!“» Но нет! К тебе приходили Мои знамения, а ты назвал их ложью, возгордился и был из отрицающих истину. (53–59)

В День воскресения ты увидишь тех, кто возводил ложь на Бога, с почерневшими лицами. Разве не в Геенне пристанище для возгордившихся? А тех, кто был богобоязнен, Бог спасёт и приведёт в место их спасения: не коснётся их зло, и они не опечалятся. Бог — Творец всякой вещи, и Он — Попечитель всякой вещи. Ему принадлежат ключи небес и земли; а те, кто отрицает знамения Бога, — они-то и есть потерпевшие убыток. (60–63)

Скажи: «Неужели вы велите мне поклоняться кому-либо иному, кроме Бога, о невежды?» Тебе и тем, кто был до тебя, было дано в откровении: «Если ты станешь придавать Богу сотоварищей, тщетными окажутся твои дела и ты непременно окажешься среди потерпевших убыток». Нет — поклоняйся одному Богу и будь среди благодарных. Они не оценили Бога так, как подобает Его ценить. Вся земля будет в Его горсти в День воскресения, а небеса будут свёрнуты в Его деснице.

Пречист Он и превыше того, что они Ему приравнивают! Затрубят в Трубу — и падут без чувств все, кто на небесах, и все, кто на земле, кроме тех, кого пожелает Бог. Потом затрубят в неё ещё раз — и вот они уже стоят и смотрят. Земля озарится светом своего Господа; будет положена Запись; приведут пророков и свидетелей; между ними будет вынесено решение по истине, и с ними не поступят несправедливо. Каждой душе воздастся сполна за то, что она совершила; и Он лучше знает, что они делают. (64–70)

Тех, кто отрицал истину, погонят в Геенну толпами; когда же они подойдут к ней, её врата распахнутся и её стражи скажут им: «Разве не приходили к вам посланники из вас самих, которые читали вам знамения вашего Господа и предостерегали вас о встрече этого вашего Дня?» Они скажут: «Да», — но сбылось слово о наказании над отрицающими истину. Будет сказано: «Войдите во врата Геенны и пребудьте там вечно». Как же скверна обитель возгордившихся! (71–72)

А тех, кто боялся своего Господа, поведут в Сад толпами; когда же они подойдут к нему и врата его уже будут распахнуты, его стражи скажут им: «Мир вам! Вы были благи; войдите же в него и пребудьте вечно». Они скажут: «Вся хвала принадлежит Богу, который исполнил данное нам обещание и дал нам в наследие землю, чтобы мы селились в Саду, где пожелаем». Как же прекрасна награда трудящихся! И ты увидишь ангелов, окружающих Престол и славящих хвалой своего Господа. Между ними будет вынесено решение по истине, и будет сказано: «Вся хвала принадлежит Богу, Господу миров». (73–75)

40. Прощающий (Гафир)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. (1)

Ниспослание Писания — от Бога, Могущественного, Всезнающего, Прощающего грех и Принимающего покаяние, сурового в наказании, обладающего щедростью. Нет божества, кроме Него; к Нему — конечное возвращение. Знамения Бога оспаривают только отрицающие истину; пусть же не обольщает тебя, Пророк, то, как они разъезжают по земле. До них отрицал народ Ноя, а после них — толки; каждая община замышляла схватить своего посланника и препиралась при помощи лжи, чтобы опровергнуть ею истину, — и Я схватил их, и каково же было Моё наказание! Так сбылось слово твоего Господа над отрицающими истину — что они обитатели Огня. (2–6)

Те, кто несёт Престол, и те, кто вокруг него, славят хвалой своего Господа, веруют в Него и просят прощения для тех, кто уверовал: «Господь наш, Ты объемлешь всякую вещь милостью и знанием; прости же тех, кто раскаялся и последовал Твоим путём, и защити их от наказания Геенны. Господь наш, введи их в Сады Эдема, которые Ты обещал им, вместе с праведными из их отцов, супругов и потомков: Ты — Могущественный, Мудрый. И защити их от дурных дел; кого Ты защитишь от дурных дел в тот День, того Ты помиловал — и это и есть высшее торжество». Тем, кто отрицал истину, возгласят: «Ненависть Бога к вам сильнее вашей ненависти к самим себе сегодня; ведь вас звали к вере, а вы отрицали». Они скажут: «Господь наш, дважды Ты делал нас безжизненными и дважды даровал нам жизнь; теперь мы признаём наши грехи. Есть ли путь к выходу?» «Это потому, что, когда взывали к одному Богу, вы отрицали; а когда Ему придавали сотоварищей, вы веровали. Решение принадлежит Богу, Всевышнему, Великому». (7–12)

Он — Тот, кто показывает вам Свои знамения и ниспосылает вам с неба удел; но внемлют наставлению только те, кто обращается к Нему. Взывайте же к Богу, искренне посвящая Ему религию, как бы это ни было ненавистно отрицающим истину. Возвышенный степенями, Владыка Престола, Он ниспосылает Дух Своего повеления тому из Своих рабов, кому пожелает, чтобы предостеречь о Дне встречи — Дне, когда они выйдут и ничто в них не будет скрыто от Бога. «Кому принадлежит царство в этот День?» «Богу, Единому, Всепобеждающему. В этот

День каждой душе воздастся за то, что она приобрела; нет несправедливости в этот День. Воистину, Бог скор в расчёте». (13–17)

Предостереги их о Дне, который всё ближе, когда сердца подступят к горлу, стесняя дыхание; не будет у беззаконников ни преданного друга, ни заступника, которому вняли бы. Он знает вероломство глаз и всё, что таит грудь. Бог судит по истине, а те, к кому они взывают помимо Него, ничего не решают. Воистину, Бог — Всеслышащий, Всевидящий. (18–20)

Разве они не странствовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто был до них? Те превосходили их силой и следами, оставленными на земле, но Бог схватил их за их грехи, и не было у них защитника от Бога. Это потому, что их посланники приходили к ним с ясными доказательствами, а они отрицали; и Бог схватил их. Воистину, Он — Сильный, суровый в наказании. (21–22)

Мы отправили Моисея с Нашими знамениями и ясной властью к Фараону, Хаману и Каруну, но они сказали: «Колдун, лжец!» Когда он принёс им истину от Нас, они сказали: «Убивайте сыновей тех, кто уверовал вместе с ним, а их женщин оставляйте в живых». Но козни отрицающих истину ведут лишь к заблуждению. Фараон сказал: «Дайте мне убить Моисея, и пусть он взывает к своему Господу! Я боюсь, что он изменит вашу религию или распространит порчу на земле». Моисей сказал: «Я прибегаю к моему Господу и вашему Господу от всякого превозносящегося, который не верует в День расчёта». (23–27)

Верующий муж из семьи Фараона, скрывавший свою веру, сказал: «Неужели вы убьёте человека за то, что он говорит: „Мой Господь — Бог“, — когда он принёс вам ясные доказательства от вашего Господа? Если он лжец, то его ложь — на нём самом; а если он правдив, то вас постигнет часть того, чем он вам грозит. Воистину, Бог не ведёт верным путём того, кто преступает меру и лжёт. Народ мой! Сегодня царство принадлежит вам, и вы господствуете на земле — но кто поможет нам против кары Бога, если она придёт к нам?» Фараон сказал: «Я показываю вам только то, что вижу сам, и веду вас только путём праведности». (28–29)

Тот, кто уверовал, сказал: «Народ мой! Я боюсь для вас подобного дню толков — подобного участи народа Ноя, адитов, самудян и тех, кто был после них. И Бог не желает несправедливости Своим рабам. Народ мой! Я боюсь для вас Дня взаимных призывов — Дня, когда вы обратитесь вспять и не будет у вас защитника от Бога. Кого Бог оставил в заблуждении, тому нет проводника. Прежде к вам приходил Иосиф с ясными доказательствами, но вы не переставали сомневаться в том, что он

вам принёс, а когда он умер, вы сказали: „Бог не отправит посланника после него“. Так Бог оставляет в заблуждении того, кто преступает меру и сомневается, — (30–34)

тех, кто оспаривает знамения Бога без всякого довода, пришедшего к ним. Велика ненависть к этому у Бога и у тех, кто уверовал. Так Бог запечатывает всякое сердце превозносящегося деспота». Фараон сказал: «Хаман, построй мне башню — быть может, я достигну путей, путей небесных, и взгляну на Бога Моисея; я ведь считаю его лжецом». Так Фараону было приукрашено зло его деяния, и он был сбит с пути; и козни Фараона окончились лишь погибелью. (35–37)

Тот, кто уверовал, сказал: «Народ мой! Последуйте за мной: я поведу вас путём праведности. Народ мой! Эта здешняя жизнь — лишь преходящая утеха; а Последняя жизнь — вот обитель пребывания. Кто совершит дурное дело, тому воздастся лишь равным; а кто творит добро, будь то мужчина или женщина, будучи верующим, — те войдут в Сад, где будут получать удел без счёта. Народ мой! Что же это: я зову вас к спасению, а вы зовёте меня к Огню? Вы зовёте меня отрицать Бога и приравнивать к Нему то, о чём у меня нет знания, а я зову вас к Могущественному, Прощающему. Нет сомнения, что то, к чему вы меня зовёте, не вправе быть призываемым ни в этом мире, ни в Последней жизни; наше возвращение — к Богу, а преступающие меру — обитатели Огня. Вы ещё вспомните то, что я вам говорю; а я вверяю своё дело Богу. Воистину, Бог видит Своих рабов». И Бог уберёг его от зла того, что они замышляли, а людей Фараона обступило злое наказание: (38–45)

Огонь — к нему их подводят утром и вечером; а в День, когда наступит Час, будет сказано: «Введите людей Фараона в самое суровое наказание». И когда они будут препираться в Огне, слабые скажут тем, кто превозносился: «Мы были вашими последователями; не избавите ли вы нас теперь хоть от доли Огня?» Те, кто превозносился, скажут: «Мы все в нём; Бог уже рассудил Своих рабов». Те, кто в Огне, скажут стражам Геенны: «Воззовите к вашему Господу, чтобы Он облегчил нам наказание хоть на один день». Те скажут: «Разве не приходили к вам ваши посланники с ясными доказательствами?» Они скажут: «Да». Те скажут: «Так взывайте — но зов отрицающих истину лишь напрасен». (46–50)

Воистину, Мы поможем Нашим посланникам и тем, кто уверовал, в жизни этого мира и в День, когда встанут свидетели, — в День, когда беззаконникам не помогут их оправдания: им — проклятие, и им — скверная обитель. Мы даровали Моисею

верное руководство и дали сынам Израиля в наследие Писание — руководство и напоминание для обладающих разумом. Будь же терпелив: обещание Бога истинно. Проси прощения за свой грех и славь хвалой своего Господа вечером и ранним утром. У тех, кто оспаривает знамения Бога без всякого довода, пришедшего к ним, в груди лишь гордыня, которой им не удовлетворить. Прибегай же к Богу: воистину, Он — Всеслышащий, Всевидящий. (51–56)

Воистину, сотворение небес и земли — нечто большее, чем сотворение людей, но большинство людей не знает. Не равны слепой и зрячий, как и те, кто уверовал и творил добрые дела, и творящий зло. Как же мало вы внемлете наставлению! Воистину, Час наступит; в этом нет сомнения; но большинство людей не верует. Ваш Господь сказал: «Взывайте ко Мне — и Я отвечу вам. Те, кто превозносится над поклонением Мне, войдут в Геенну униженными». (57–60)

Бог — Тот, кто создал для вас ночь, чтобы вы отдыхали в ней, а день — дающим видеть. Воистину, Бог исполнен щедрости к людям, но большинство людей неблагодарны. Таков Бог, ваш Господь, Творец всякой вещи; нет божества, кроме Него. Как же вы отвращены! Так бывают отвращены те, кто отвергает знамения Бога. Бог — Тот, кто сделал для вас землю прочной обителью, а небо — кровом, придал вам облик и сделал ваш облик прекрасным и наделил вас благами. Таков Бог, ваш Господь: благословен же Бог, Господь миров. Он — Живой; нет божества, кроме Него. Взывайте же к Нему, искренне посвящая Ему религию. Вся хвала принадлежит Богу, Господу миров. (61–65)

Скажи: «Мне запрещено поклоняться тем, к кому вы взываете помимо Бога, после того как ко мне пришли ясные доказательства от моего Господа, и мне велено предаться Господу миров». Он — Тот, кто сотворил вас из праха, потом из капли, потом из сгустка; потом Он выводит вас младенцами; потом даёт вам дожить до полной зрелости, а потом — состариться, — хотя иные из вас умирают раньше, — и достичь назначенного срока, — быть может, вы уразумеете. Он — Тот, кто дарует жизнь и умерщвляет; а когда Он решает какое-либо дело, Он лишь говорит ему: «Будь», — и оно возникает. (66–68)

Разве ты не видишь тех, кто оспаривает знамения Бога, — как же они отвращены! Те, кто отверг Писание и то, с чем Мы отправили Наших посланников, скоро узнают — когда на их шеях будут железные ошейники и цепи и их поволокут в кипяток, а потом бросят в Огонь как топливо. Затем их спросят: «Где же те, кого вы придавали в сотоварищи помимо Бога?» Они скажут: «Они покинули нас; нет — то, к чему мы

взывали прежде, было ничем». Так Бог оставляет в заблуждении отрицающих истину. «Это за то, что вы ликовали на земле без права, и за то, что вы бесчинствовали. Войдите во врата Геенны и пребудьте там. Скверна обитель превозносящихся». (69–76)

Будь же терпелив: обещание Бога истинно. Покажем ли Мы тебе часть того, что обещали им, или прежде заберём тебя к Себе — к Нам они будут возвращены. Мы отправляли посланников и до тебя; о некоторых из них Мы рассказали тебе, а о других не рассказали. Не подобало посланнику приносить знамение иначе как с дозволения Бога. Когда же придёт повеление Бога, будет вынесено решение по истине, и там приверженцы лжи окажутся в убытке. (77–78)

Бог — Тот, кто создал для вас скот, чтобы на одних вы ездили, а другими питались; и есть для вас в нём иная польза, и на нём вы достигаете того, в чём нуждаются ваши сердца; на нём и на кораблях вас переносят. Он показывает вам Свои знамения: какое же из знамений Бога вы отвергнете? (79–81)

Разве они не странствовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто был до них? Те были многочисленнее их и превосходили их силой и следами, оставленными на земле; но не помогло им то, что они приобретали. Когда их посланники приходили к ним с ясными доказательствами, они ликовали от того знания, что было у них; и обступило их то, над чем они насмехались. А увидев Нашу кару, они сказали: «Мы уверовали в одного Бога и отвергаем то, что придавали Ему в сотоварищи». Но не помогла им их вера, когда они увидели Нашу кару, — таков обычай Бога, издавна установленный для Его рабов, — и там отрицавшие истину оказались в убытке. (82–85)

41. Разъяснены (Фуссилят)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. (1)

Ниспослание от Милостивого, Милосердного: Писание, знамения которого ясно изложены, — Коран на арабском языке для людей знающих, несущий благую весть и предостережение. Но большинство их отворачивается, и они не слышат. Они говорят: «Наши сердца закрыты покровом от того, к чему ты нас зовёшь, в наших ушах глухота, а между нами и тобой — завеса. Действуй же, как знаешь; мы тоже действуем». Скажи: «Я — всего лишь человек, подобный вам. Мне дано в откровении, что ваш Бог — Бог Единый; идите же прямо к Нему и просите у Него прощения». И горе тем, кто придаёт Ему сотоварищей, кто не даёт закята и отрицает Последнюю жизнь. Тем, кто уверовал и творил добрые дела, уготована неиссякаемая награда. (2–8)

Скажи: «Неужели вы и вправду отрицаете Того, кто сотворил землю за две эпохи, и приравниваете к Нему соперников? Он — Господь миров». Он поместил на ней незыблемые горы, возвышающиеся над ней, благословил её и отмерил на ней её пропитание за четыре эпохи — в равной мере для всех просящих. Затем Он обратил Свой замысел к небу, которое было дымом, и сказал ему и земле: «Придите оба — по доброй воле или поневоле». Они сказали: «Мы придём по доброй воле». И Он устроил их семью небесами за две эпохи и внушил каждому небу его дело. Мы украсили ближайшее небо светильниками и оградили его. Таково установление Могущественного, Всезнающего. (9–12)

Если же они отвернутся, скажи: «Я предостерегаю вас о молнии, подобной молнии адитов и самудян». Когда посланники приходили к ним спереди и сзади, говоря: «Не поклоняйтесь никому, кроме Бога», — они говорили: «Пожелай наш Господь, Он ниспослал бы ангелов; мы отвергаем то, с чем вы посланы». Адиты превознеслись на земле без права и сказали: «Кто сильнее нас мощью?» Разве они не видели, что Бог, сотворивший их, сильнее их мощью? И они продолжали отвергать Наши знамения. Тогда Мы наслали на них воющий ветер в злосчастные дни, чтобы дать им вкусить позорное наказание в жизни этого мира; а наказание Последней жизни ещё позорнее, и им не будет помощи. Самудян же Мы повели верным путём, но они предпочли слепоту верному руководству; и их поразила

молния унизительного наказания за то, что они приобретали. А тех, кто уверовал и был богобоязнен, Мы спасли. (13–18)

В День, когда враги Бога будут собраны к Огню, их погонят рядами; когда же они дойдут до него, их слух, их зрение и их кожа засвидетельствуют против них о том, что они делали. Они скажут своей коже: «Почему ты свидетельствуешь против нас?» Та скажет: «Нас заставил говорить Бог, который даёт речь всякой вещи. Он сотворил вас в первый раз, и к Нему вы возвращены. Вы не укрывались от того, что ваш слух, ваше зрение и ваша кожа будут свидетельствовать против вас; нет, вы думали, что Бог не знает многого из того, что вы делаете. Эта ваша мысль, которую вы питали о вашем Господе, и погубила вас, и вы оказались в убытке». Если они стерпят — всё равно Огонь будет их обителью; а если попросят снисхождения, то не окажутся среди тех, к кому снизошли. (19–24)

Мы приставили к ним товарищей, которые приукрасили им то, что перед ними, и то, что позади них; и сбылось над ними слово, как над общинами джиннов и людей, ушедшими до них. Воистину, они потерпели убыток. Отрицающие истину говорят: «Не слушайте этот Коран; заглушайте его шумом — быть может, вы возьмёте верх». Мы непременно дадим отрицающим истину вкусить суровое наказание и непременно воздадим им за худшее из того, что они делали. Таково воздаяние врагам Бога — Огонь, в котором им уготована обитель вечности, — в воздаяние за то, что они отвергали Наши знамения. Отрицавшие истину скажут: «Господь наш, покажи нам тех из джиннов и людей, кто сбил нас с пути; мы бросим их себе под ноги, чтобы они оказались среди нижайших». Воистину, на тех, кто сказал: «Наш Господь — Бог», — а потом был стоек, нисходят ангелы: «Не бойтесь и не печальтесь, а радуйтесь Саду, который был вам обещан. Мы — ваши покровители в жизни этого мира и в Последней жизни; там у вас будет всё, чего пожелают ваши души, и там у вас будет всё, чего вы попросите, — угощение от Прощающего, Милосердного». (25–32)

Чья речь прекраснее, чем речь того, кто зовёт к Богу, творит добро и говорит: «Я — один из предавшихся Богу»? Не равны добро и зло. Отвращай зло тем, что лучше, и тогда тот, с кем ты враждуешь, станет словно близкий друг. Но это даётся только терпеливым, и даётся это только обладателю великой доли. А если коснётся тебя наущение Сатаны, прибегай к защите Бога: воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий. (33–36)

Среди Его знамений — ночь и день, солнце и луна. Не кланяйтесь ни солнцу, ни луне, а кланяйтесь Богу, который сотворил их, если Ему вы поклоняетесь. Если же они возгордятся — то ведь те, кто у твоего Господа, славят Его ночью и днём и не устают. Среди Его знамений — и то, что ты видишь землю смиренной и недвижной, но когда Мы низводим на неё воду, она приходит в движение и набухает. Воистину, Тот, кто оживил её, оживит и мёртвых: воистину, Он властен над всякой вещью. (37–39)

Те, кто искажает Наши знамения, не скрыты от Нас. Тот ли лучше, кто будет брошен в Огонь, или тот, кто придёт в День воскресения в безопасности? Делайте что хотите: воистину, Он видит то, что вы делаете. Те, кто отвергает Напоминание, когда оно пришло к ним, — а ведь это Писание несокрушимой мощи: ложь не подступит к нему ни спереди, ни сзади; оно ниспослано Мудрым, Достохвальным. Тебе, Пророк, говорят лишь то, что говорили посланникам до тебя. Воистину, твой Господь — Обладатель прощения и Обладатель мучительного возмездия. Сделай Мы его Кораном на чужом языке, они сказали бы: «Почему его знамения не изложены ясно? Как — чужеземная книга и посланник-араб?» Скажи: «Для тех, кто уверовал, он — руководство и исцеление; а у тех, кто не верует, в ушах глухота, и для них он — слепота. К таким словно взывают из далёкого места». Мы даровали Моисею Писание, и о нём возникли разногласия; и не будь прежде слова от твоего Господа, между ними было бы вынесено решение. А они в сомнении о нём, полны подозрений. (40–45)

Кто творит добро, тот творит его для себя самого, а кто творит зло, тот творит его во вред себе; и твой Господь никогда не поступает несправедливо со Своими рабами. К Нему восходит всё знание о Часе. Ни один плод не выходит из своей завязи и ни одна самка не зачинает и не рождает без Его ведома. В День, когда Он воззовёт к ним: «Где же Мои сотоварищи?» — они скажут: «Мы объявляем Тебе: нет среди нас свидетеля». Покинет их то, к чему они взывали прежде, и они поймут, что нет им спасения. (46–48)

Человек не устаёт молить о добре; но если его коснётся зло, он отчаивается и теряет надежду. А если Мы дадим ему вкусить милость от Нас после постигшей его беды, он непременно скажет: «Это мне по праву; я не думаю, что Час когда-нибудь наступит, а если я и буду возвращён к моему Господу, то у Него мне непременно будет наилучшая награда». Но Мы непременно поведаем отрицавшим истину о том, что они совершили, и непременно дадим им вкусить тяжкое наказание. Когда Мы оказываем человеку милость, он отворачивается и удаляется; а когда его

касается зло, он обращается с долгими молитвами. Скажи: «Подумайте: если он от Бога, а вы отвергли его, то кто более заблудший, чем тот, кто пребывает в глубоком разладе?» Мы покажем им Наши знамения по всем горизонтам и в них самих, пока им не станет ясно, что это истина. Разве не довольно того, что твой Господь — Свидетель всему сущему? Воистину, они сомневаются во встрече со своим Господом. Воистину, Он объемлет всякую вещь. (49–54)

42. Совет (Аш-Шура)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. Айн. Син. Каф. (1–2)

Так даёт откровение тебе, Пророк, и тем, кто был до тебя, Бог, Могущественный, Мудрый. Ему принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле; Он — Всевышний, Великий. Небеса готовы разверзнуться сверху, когда ангелы славят хвалой своего Господа и просят прощения для тех, кто на земле. Воистину, Бог — Прощающий, Милосердный. А за теми, кто берёт покровителей помимо Него, Бог наблюдает; ты же не попечитель над ними. (3–6)

Так Мы дали тебе в откровении Коран на арабском языке, чтобы ты предостерёг Мать городов и всех, кто вокруг неё, и предостерёг о Дне собрания, в котором нет сомнения: одна часть — в Саду, а другая часть — в Пламени. Пожелай Бог, Он сделал бы их единой общиной; но Он вводит в Свою милость кого пожелает, а у беззаконников нет ни покровителя, ни помощника. Или они взяли себе покровителей помимо Него? Но Бог — вот Покровитель; Он оживляет мёртвых, и Он властен над всякой вещью. В чём бы вы ни расходились, решение об этом — у Бога. «Таков Бог, мой Господь; на Него я уповаю и к Нему обращаюсь. Первосоздатель небес и земли: Он создал для вас супруг из вас самих и пары среди скота, размножая вас таким образом. Нет ничего подобного Ему; Он — Всеслышащий, Всевидящий. Ему принадлежат ключи небес и земли; Он увеличивает удел кому пожелает и отмеряет его. Воистину, Он ведает обо всём сущем». (7–12)

Он установил для вас в религии то, что заповедал Ною, и то, что Мы открыли тебе, и то, что Мы заповедали Аврааму, Моисею и Иисусу: «Утверждайте религию и не разделяйтесь в ней». Тяжко для тех, кто придаёт Богу сотоварищей, то, к чему ты их зовёшь. Бог избирает для Себя кого пожелает и ведёт к Себе того, кто обращается к Нему. Они разделились только после того, как к ним пришло знание, — из соперничества между собой. Не будь прежде слова от твоего Господа об отсрочке до назначенного срока, между ними было бы вынесено решение. А те, кому Писание досталось в наследие после них, пребывают в сомнении о нём, полны подозрений. Зови же к этому и держись прямо, как тебе велено. Не следуй их желаниям, а скажи: «Я уверовал во всё, что Бог ниспослал из Писания, и мне велено быть справедливым между вами. Бог — наш Господь и ваш Господь. Нам — наши

дела, а вам — ваши дела; нет спора между нами и вами. Бог соберёт нас вместе, и к Нему — конец пути». А доводы тех, кто спорит о Боге после того, как Его признали, ничтожны пред их Господом; на них гнев, и им уготовано суровое наказание. Бог — Тот, кто ниспослал Писание с истиной и Весы. И откуда тебе знать? Быть может, Час близок. Его торопят те, кто не верует в него, а те, кто верует, трепещут перед ним и знают, что он — истина. Воистину, те, кто препирается о Часе, пребывают в далёком заблуждении. (13–18)

Бог мягок к Своим рабам; Он наделяет уделом кого пожелает; Он — Сильный, Могущественный. Кто желает жатвы Последней жизни, тому Мы умножим его жатву; а кто желает жатвы этого мира, тому Мы дадим из неё, но нет ему доли в Последней жизни. Или у них есть сотоварищи, которые установили для них в религии то, чего не дозволил Бог? Не будь решающего слова, между ними было бы вынесено решение. Воистину, беззаконникам уготовано мучительное наказание. Ты увидишь, как беззаконники страшатся того, что они приобрели, и оно непременно постигнет их. А те, кто уверовал и творил добрые дела, будут на лугах Садов; у их Господа им будет всё, чего они пожелают. Это и есть великая щедрость. Этим Бог радует Своих рабов, которые уверовали и творили добрые дела. Скажи: «Я не прошу у вас за это награды — только любви к родным». Кто совершает доброе дело, тому Мы прибавим в нём добра. Воистину, Бог — Прощающий, Признательный. (19–23)

Или они говорят: «Он возвёл ложь на Бога»? Пожелай Бог, Он запечатал бы твоё сердце. Бог стирает ложь и утверждает истину Своими словами. Воистину, Он знает, что в груди. Он — Тот, кто принимает покаяние Своих рабов и прощает дурные дела, и Он знает, что вы делаете. Он отвечает тем, кто уверовал и творил добрые дела, и прибавляет им от Своей щедрости; а отрицающим истину уготовано суровое наказание. Увеличь Бог удел всем Своим рабам, они стали бы бесчинствовать на земле; но Он ниспосылает в меру то, что пожелает. Воистину, Он ведает о Своих рабах и видит их. Он — Тот, кто ниспосылает дождь после того, как они отчаялись, и распростирает Свою милость. Он — Покровитель, Достохвальный. (24–28)

Среди Его знамений — сотворение небес и земли и живых существ, которых Он расселил по ним; и Он властен собрать их, когда пожелает. Какая бы беда ни постигла вас — это за то, что приобрели ваши руки, — а Он прощает многое. Вам не ускользнуть от Него на земле, и нет у вас, кроме Бога, ни покровителя, ни помощника. Среди Его знамений — корабли в море, подобные горам. Пожелай Он,

Он успокоит ветер, и они останутся неподвижными на его глади. Воистину, в этом — знамения для каждого терпеливого и благодарного. Или Он погубит их за то, что они приобрели, — а Он прощает многое, — и чтобы те, кто оспаривает Наши знамения, знали, что нет им спасения. (29–35)

Всё, что вам даровано, — утеха жизни этого мира; а то, что у Бога, лучше и долговечнее для тех, кто уверовал и уповает на своего Господа, кто избегает тяжких грехов и мерзостей и прощает, когда гневается; кто откликается своему Господу, совершает молитву, чьи дела решаются советом между ними и кто расходует из того, чем Мы их наделили; и кто защищает себя, когда их постигает несправедливость. Воздаяние за обиду — обида, равная ей; но кто простит и уладит дело миром, награда того — у Бога. Воистину, Он не любит беззаконников. А кто защищает себя после того, как с ним поступили несправедливо, — против таких нет пути для упрёка; путь для упрёка — только против тех, кто обижает людей и бесчинствует на земле без права. Таким уготовано мучительное наказание. А кто терпит и прощает — то поистине в этом и состоит твёрдая решимость. (36–43)

Кого Бог оставил в заблуждении, тому нет после Него покровителя. Ты увидишь, как беззаконники, узрев наказание, скажут: «Есть ли путь к возвращению?» И ты увидишь, как их подводят к нему, униженных позором, и они глядят украдкой; а те, кто уверовал, скажут: «Воистину, потерпевшие убыток — это те, кто потерял самих себя и свои семьи в День воскресения». Воистину, беззаконники пребудут в вечном наказании. Не будет у них покровителей, которые помогли бы им помимо Бога; а кого Бог оставил в заблуждении, тому нет пути. (44–46)

Откликнитесь вашему Господу, пока не настал от Бога День, который нельзя отвратить. В тот День не будет у вас ни убежища, ни возможности отрицать. Если же они отвернутся — то ведь Мы не посылали тебя их хранителем; на тебе лежит лишь передача послания. Когда Мы даём человеку вкусить милость от Нас, он радуется ей; а если их постигает зло за то, что уготовили их руки, то человек неблагодарен. Богу принадлежит царство небес и земли. Он творит то, что пожелает: дарует дочерей кому пожелает и дарует сыновей кому пожелает или даёт и сыновей, и дочерей; и делает бесплодным кого пожелает. Воистину, Он — Всезнающий, Всемогущий. (47–50)

Не бывает, чтобы Бог говорил с человеком иначе как через внушение, или из-за завесы, или отправив посланца, который с Его дозволения открывает то, что Он пожелает. Воистину, Он — Всевышний, Мудрый. Так и тебе Мы дали в откровении

Дух от Нашего повеления. Ты не знал ни что такое Писание, ни что такое вера; но Мы сделали его светом, которым ведём кого пожелаем из Наших рабов. И воистину, ты ведёшь на прямой путь — путь Бога, которому принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле. Воистину, к Богу возвращаются все дела. (51–53)

43. Золотые украшения (Аз-Зухруф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. (1)

Клянусь ясным Писанием, Мы сделали его Кораном на арабском языке — быть может, вы уразумеете; и воистину, он в Матери Писания у Нас — возвышен и исполнен мудрости. (2–4)

Неужели Мы вовсе отвратим от вас Напоминание из-за того, что вы — люди, преступающие меру? Сколько пророков Мы отправляли к древним! И не приходил к ним ни один пророк без того, чтобы они не насмехались над ним. И Мы погубили тех, кто был сильнее этих мощью, и пример древних уже был явлен. Если ты спросишь их: «Кто сотворил небеса и землю?» — они непременно скажут: «Их сотворил Могущественный, Всезнающий», — Тот, кто сделал для вас землю колыбелью и проложил для вас на ней дороги — быть может, вы найдёте верный путь; кто низводит с неба воду в меру — и ею Мы оживляем мёртвую землю; так будете выведены и вы, — кто сотворил все пары и создал для вас корабли и скот, на которых вы ездите, чтобы вы утверждались на их спинах, а затем вспоминали милость вашего Господа, когда утвердитесь на них, и говорили: «Пречист Тот, кто подчинил нам это, ведь сами мы не одолели бы этого; и воистину, к нашему Господу мы возвращаемся». (5–14)

И всё же они уделяют Ему часть из Его же рабов. Воистину, человек явно неблагодарен. Или Он взял Себе дочерей из того, что творит, а вас отличил сыновьями? Когда кому-либо из них сообщают весть о рождении той, кого он приписывает Милостивому, лицо его мрачнеет, и он едва сдерживает скорбь: «Неужели ту, что растёт среди украшений и в споре не может ясно выразить себя?» Они сочли ангелов, которые суть рабы Милостивого, женщинами. Разве они были свидетелями их сотворения? Их свидетельство будет записано, и их спросят. (15–19)

Они говорят: «Пожелай Милостивый, мы не поклонялись бы им». Нет у них об этом никакого знания; они лишь строят догадки. Или Мы дали им до этого Писание, и они держатся за него? Нет; они говорят: «Мы застали наших отцов на некоем пути и идём верной дорогой по их следам». Точно так же в какой бы город Мы ни отправляли до тебя увещевателя, его живущие в роскоши говорили: «Мы застали наших отцов на некоем пути и следуем по их следам». Он говорил: «Даже если я принёс вам руководство вернее того, на чём вы застали ваших отцов?» Они

говорили: «Мы отвергаем то, с чем вы посланы». И Мы воздали им возмездием: посмотри же, каков был конец отрицавших. И вот Авраам сказал своему отцу и своему народу: «Я непричастен к тому, чему вы поклоняетесь, — кроме Того, кто сотворил меня; и Он поведёт меня верным путём». И он сделал это словом, пребывающим в его потомстве, — быть может, они вернутся к Богу. (20–28)

Нет, Я дал этим людям и их отцам пользоваться благами, пока к ним не пришла истина и посланник, дающий ясные разъяснения. Но когда к ним пришла истина, они сказали: «Это колдовство, и мы отвергаем его». И они говорят: «Почему этот Коран не ниспослан какому-нибудь великому человеку из двух городов?» Разве это они распределяют милость твоего Господа? Это Мы распределили между ними их средства к жизни в этом мире и возвысили одних из них над другими степенями, чтобы одни брали других в услужение. А милость твоего Господа лучше того, что они накапливают. Если бы не то, что все люди могли бы стать единой общиной отрицающих, Мы дали бы тем, кто отрицает Милостивого, серебряные кровли для их домов и лестницы, по которым они поднимались бы, и двери для их домов, и ложа, на которых они возлежали бы, и золотые украшения. Но всё это — лишь утеха жизни этого мира; а Последняя жизнь у твоего Господа — для богобоязненных. (29–35)

Кто слепо отворачивается от поминания Милостивого, к тому Мы приставляем сатану, и тот становится его спутником. Воистину, они сбивают их с пути, а те думают, что идут верной дорогой. Когда же он придёт к Нам, он скажет: «Вот бы между мной и тобой было расстояние, как между двумя востоками! Как же скверен такой спутник!» Раз вы творили беззаконие, в этот День вам не поможет то, что вы разделяете наказание. (36–39)

Разве ты заставишь слышать глухих или поведёшь верным путём слепых и того, кто в явном заблуждении? Заберём ли Мы тебя — Мы всё равно воздадим им возмездием — или покажем тебе то, что обещали им, — воистину, Мы имеем над ними полную власть. Держись же того, что дано тебе в откровении: воистину, ты на прямом пути. Воистину, это Напоминание для тебя и для твоего народа, и вас всех спросят. Спроси тех из Наших посланников, кого Мы отправляли до тебя: назначали ли Мы помимо Милостивого богов, чтобы им поклонялись? (40–45)

Мы отправили Моисея с Нашими знамениями к Фараону и его знати, и он сказал: «Я — посланник Господа миров». Но когда он пришёл к ним с Нашими знамениями, они стали смеяться над ними. А ведь каждое знамение, которое Мы им показывали,

было больше предыдущего; и Мы поразили их наказанием — быть может, они вернутся. Они сказали: «О колдун! Воззови ради нас к твоему Господу по завету, который Он заключил с тобой; мы непременно пойдём верным путём». Но когда Мы избавили их от наказания, они нарушили слово. Фараон возгласил среди своего народа: «Народ мой! Разве не мне принадлежит царство Египта и эти реки, текущие у моих ног? Разве вы не видите? Разве я не лучше этого презренного, который едва может объясниться? Почему же на него не возложены золотые браслеты и не пришли с ним ангелы, сопровождая его?» Так он одурачил свой народ, и они повиновались ему; воистину, они были людьми непокорными. Когда же они разгневали Нас, Мы воздали им возмездием и потопили их всех и сделали их делом прошлого и примером для последующих. (46–56)

Когда сына Марии приводят в пример, твой народ поднимает от этого крик и говорит: «Наши ли боги лучше или он?» Они приводят это тебе только ради спора: воистину, они — люди препирающиеся. Он — всего лишь раб, которому Мы оказали милость и которого сделали примером для сынов Израиля. Пожелай Мы, Мы сделали бы из вас ангелов, которые стали бы преемниками на земле. (57–60)

И воистину, он — знамение Часа; не сомневайтесь же в нём и следуйте за Мной: это и есть прямой путь. Пусть же не отвратит вас Сатана; воистину, он для вас явный враг. Когда Иисус пришёл с ясными доказательствами, он сказал: «Я пришёл к вам с мудростью и чтобы разъяснить вам часть того, в чём вы расходитесь. Бойтесь же Бога и повинуйтесь мне. Воистину, Бог — мой Господь и ваш Господь; поклоняйтесь же Ему. Это и есть прямой путь». Но толки разошлись между собой. Горе же тем, кто творил беззаконие, от наказания мучительного Дня! Неужели они ждут чего-либо, кроме Часа, который настигнет их внезапно, когда они и не подозревают? Близкие друзья в тот День станут врагами друг другу — кроме богобоязненных. «Рабы Мои! Сегодня вам нечего бояться, и вы не опечалитесь — вы, кто уверовал в Наши знамения и предался Богу. Войдите в Сад, вы и ваши супруги, на радость». Их будут обносить золотыми блюдами и кубками; там — всё, чего желают души и чем услаждаются глаза; и вы пребудете там вечно. Вот Сад, который дан вам в наследие за то, что вы делали; там для вас обильные плоды, от которых вы едите. А грешники вечно пребудут в наказании Геенны; оно не будет им облегчено, и в нём они будут в отчаянии. Не Мы были несправедливы к ним — они сами были беззаконниками. Они будут взывать: «О Малик! Пусть твой Господь покончит с нами!» Он скажет: «Вы останетесь здесь». Мы принесли вам истину, но большинству из вас истина ненавистна. (61–78)

Или они приняли какое-то решение? Тогда и Мы принимаем решение. Или они думают, что Мы не слышим их тайн и их тайных бесед? О нет, слышим, и Наши посланцы при них записывают. (79–80)

Скажи: «Будь у Милостивого сын, я первым поклонялся бы ему». Пречист Господь небес и земли, Господь Престола, от того, что они Ему приписывают! Оставь же их погружаться в пустословие и забавляться, пока они не встретят тот свой День, который им обещан. Он — Тот, кто Бог на небе и Бог на земле; Он — Мудрый, Всезнающий. Благословен Тот, кому принадлежит царство небес, земли и всего, что между ними; у Него — знание о Часе, и к Нему вы будете возвращены. Те, к кому они взывают помимо Него, не властны заступаться — только те, кто свидетельствует об истине и знает. Если ты спросишь их, кто сотворил их, они непременно скажут: «Бог». Как же они отвращены! И Бог слышит его возглас: «Господь мой, это люди, которые не веруют». Отвернись же от них и скажи: «Мир!» Они ещё узнают. (81–89)

44. Дым (Ад-Духан)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. (1)

Клянусь ясным Писанием, Мы ниспослали его в благословенную ночь — воистину, Мы всегда предостерегали, — ночь, в которую разрешается всякое мудрое дело, по повелению от Нас — воистину, Мы всегда отправляли посланников — как милость от твоего Господа. Воистину, Он — Всеслышащий, Всезнающий, Господь небес, земли и всего, что между ними, — если бы только вы были убеждены. Нет божества, кроме Него; Он дарует жизнь и умерщвляет — ваш Господь и Господь ваших древних отцов. Но они забавляются в сомнении. (2–9)

Жди же Дня, когда небо явит зримый дым, который окутает людей: это — мучительное наказание. «Господь наш, избавь нас от наказания; мы уверовали». Что пользы им в напоминании, когда к ним уже приходил посланник, дающий ясные разъяснения, а они отвернулись от него и сказали: «Обученный другими, одержимый»? Мы ненадолго отведём наказание; вы непременно вернётесь к прежнему. В День, когда Мы схватим величайшей хваткой, Мы непременно воздадим возмездием. (10–16)

Ещё до них Мы подвергли испытанию народ Фараона, когда к ним пришёл благородный посланник: «Отдайте мне рабов Бога: я для вас — посланник, достойный доверия. Не превозноситесь перед Богом: я приношу вам ясный довод. Я прибегаю к моему Господу и вашему Господу, чтобы вы не побили меня камнями; а если вы не верите мне, то оставьте меня». (17–21)

И он воззвал к своему Господу: «Это люди, погрязшие в грехе». «Выйди ночью с Моими рабами, ведь за вами будет погоня. Оставь море расступившимся и спокойным: это войско будет потоплено». Сколько они оставили садов и источников, нив и благородных жилищ и благ, которыми наслаждались! Так было; и Мы дали всё это в наследие другому народу. Не оплакали их ни небо, ни земля, и не было им дано отсрочки. Мы спасли сынов Израиля от унизительного наказания — от Фараона; воистину, он был надменен и был из преступающих все пределы. Мы избрали их, зная о них, над всеми народами и даровали им знамения, в которых было явное испытание. (22–33)

А эти люди говорят: «Нет ничего, кроме нашей первой смерти; мы не будем воскрешены. Верните наших отцов, если вы правдивы!» Они ли лучше или народ Тубба и те, кто был до них? Мы погубили их: воистину, они были грешниками. Мы сотворили небеса, землю и всё, что между ними, не ради забавы. Мы сотворили их только по истине, но большинство их не знает. (34–39)

Воистину, День решения — срок, назначенный для них всех, — День, когда друг ничем не поможет другу и им не будет оказана помощь, — кроме тех, над кем смилостивится Бог. Воистину, Он — Могущественный, Милосердный. Воистину, дерево заккум — пища грешника; словно расплавленная медь, оно кипит в утробах, как кипит кипяток. «Схватите его и волоките в самую середину Пламени; потом пролейте ему на голову наказание кипятком. Вкуси! Ведь ты — могущественный, благородный! Вот то, в чём вы сомневались». А богобоязненные будут в безопасном месте, среди Садов и источников, облачённые в тонкий шёлк и парчу, лицом друг к другу. Так будет; и Мы сочетаем их с подругами, у которых прекрасные большие глаза. Там они будут просить любых плодов, пребывая в безопасности. Они не вкусят там смерти, кроме первой смерти; и Он защитит их от наказания Пламени — по щедрости от твоего Господа. Это и есть высшее торжество. (40–57)

Мы облегчили его на твоём языке — быть может, они внемлют наставлению. Жди же; они тоже ждут. (58–59)

45. Коленопреклонённые (Аль-Джасийа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. (1)

Ниспослание Писания — от Бога, Могущественного, Мудрого. Воистину, на небесах и на земле — знамения для верующих; и в сотворении вас самих, и в живых существах, которых Он расселяет повсюду, — знамения для людей убеждённых; и в смене ночи и дня, и в уделе, который Бог ниспосылает с неба, оживляя им землю после её смерти, и в смене ветров — знамения для людей разумеющих. Таковы знамения Бога, которые Мы читаем тебе по истине. В какое же повествование после Бога и Его знамений они уверуют? (2–6)

Горе всякому лжецу и грешнику, который слышит, как ему читают знамения Бога, а потом упорствует в своей гордыне, словно не слышал их. Извести его о мучительном наказании. Узнав что-либо из Наших знамений, он обращает их в насмешку. Таким уготовано унизительное наказание: за ними — Геенна. Ничем не поможет им ни то, что они приобрели, ни те, кого они взяли в покровители помимо Бога; и им уготовано великое наказание. Это — верное руководство; а тем, кто отрицает знамения своего Господа, — наказание мучительной кары. (7–11)

Бог — Тот, кто подчинил вам море, чтобы корабли плыли по нему по Его повелению и чтобы вы искали Его щедрот, — быть может, вы будете благодарны. И Он подчинил вам всё, что на небесах, и всё, что на земле, — всё это от Него. Воистину, в этом — знамения для людей размышляющих. (12–13)

Скажи тем, кто уверовал, чтобы они прощали тех, кто не ждёт дней Бога, — чтобы Он воздал людям за то, что они приобретали. Кто творит добро, тот творит его для себя самого, а кто творит зло, тот творит его во вред себе; потом к вашему Господу вы будете возвращены. (14–15)

Мы даровали сынам Израиля Писание, власть и пророчество; Мы наделили их благами и возвысили их над всеми народами. Мы даровали им ясные доказательства дела; и они разошлись только после того, как к ним пришло знание, — из соперничества между собой. Твой Господь рассудит их в День воскресения в том, в чём они расходились. Затем Мы поставили тебя на ясный путь этого дела; следуй же ему и не следуй желаниям тех, кто не знает. Они ничем не помогут тебе против Бога. Беззаконники — покровители друг другу, а Бог — Покровитель

богобоязненных. Это — наглядные доводы для людей, руководство и милость для людей убеждённых. (16–20)

Или те, кто совершает дурные дела, полагают, что Мы сделаем их подобными тем, кто уверовал и творил добрые дела, — равными в жизни и в смерти? Как же скверно они судят! Бог сотворил небеса и землю по истине и чтобы каждой душе воздалось за то, что она приобрела; и с ними не поступят несправедливо. Видел ли ты того, кто сделал своим богом собственную страсть и кого Бог оставил в заблуждении при всём его знании, запечатав его слух и сердце и набросив покров на его зрение? Кто же поведёт его верным путём после Бога? Неужели вы не опомнитесь? (21–23)

Они говорят: «Нет ничего, кроме нашей жизни в этом мире: мы умираем и живём, и губит нас только время». Нет у них об этом никакого знания; они лишь строят догадки. Когда им читают Наши знамения во всей их ясности, единственный их довод — слова: «Верните наших отцов, если вы правдивы». Скажи: «Бог дарует вам жизнь, потом умерщвляет вас, потом соберёт вас к Дню воскресения, в котором нет сомнения; но большинство людей не знает».[40] (24–26)

Богу принадлежит царство небес и земли; и в День, когда наступит Час, — в тот День приверженцы лжи окажутся в убытке. Ты увидишь каждую общину коленопреклонённой; каждую общину призовут к её записи: «Сегодня вам воздастся за то, что вы делали. Вот Наша запись, которая говорит против вас по истине: Мы записывали всё, что вы делали». Тех, кто уверовал и творил добрые дела, их Господь введёт в Свою милость. Это и есть явное торжество. А тем, кто отрицал истину, будет сказано: «Разве Мои знамения не читались вам? Но вы превознеслись и были людьми грешными. Когда говорили: „Обещание Бога истинно, и в Часе нет сомнения“, — вы говорили: „Мы не знаем, что такое Час; мы считаем это лишь предположением, и мы не убеждены“». (27–32)

Им откроется зло того, что они совершили, и обступит их то, над чем они насмехались. Будет сказано: «Сегодня Мы предадим вас забвению, как вы забыли о встрече этого вашего Дня. Ваша обитель — Огонь, и нет у вас помощников. Это за то, что вы обращали знамения Бога в насмешку и вас обольстила жизнь этого мира». И в этот День их не выведут оттуда и от них не примут покаяния. (33–35)

---

[40] **Атеизм основан на догадках (занн): научный, философский и богословский комментарий**
Атеизм, догадки и кораническое требование знания
Атеизм, загробная жизнь и догадки: кораническое исследование

Богу же принадлежит хвала — Господу небес и Господу земли, Господу миров. Ему принадлежит величие на небесах и на земле; Он — Могущественный, Мудрый. (36–37)

46. Песчаные дюны (Аль-Ахкаф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ха. Мим. (1)

Ниспослание Писания — от Бога, Могущественного, Мудрого. Мы сотворили небеса, землю и всё, что между ними, не иначе как по истине и на назначенный срок; но отрицающие истину отворачиваются от того, о чём их предостерегали. Скажи: «Подумали ли вы о тех, к кому взываете помимо Бога? Покажите мне, какую часть земли они сотворили; или у них есть доля в небесах? Принесите мне Писание, бывшее до этого, или хоть какой-то след знания, если вы правдивы». Кто более заблудший, чем тот, кто взывает помимо Бога к тем, кто не ответит ему до Дня воскресения и кто не ведает об их зове? Когда люди будут собраны, те станут им врагами и отвергнут их поклонение. (2–6)

Когда им читают Наши знамения во всей их ясности, отрицающие истину говорят об истине, когда она пришла к ним: «Это явное колдовство». Или они говорят: «Он измыслил его»? Скажи: «Если я измыслил его, то вы ничем не поможете мне против Бога. Он лучше знает, что вы о нём разглашаете; довольно Его свидетелем между мной и вами. Он — Прощающий, Милосердный». Скажи: «Я не первый из посланников; и я не знаю, что будет сделано со мной и с вами. Я лишь следую тому, что даётся мне в откровении, и я — лишь ясный увещеватель». Скажи: «Подумайте: если он от Бога, а вы отвергли его, тогда как свидетель из сынов Израиля засвидетельствовал о подобном ему и уверовал, а вы возгордились…» Воистину, Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. (7–10)

Отрицающие истину говорят о тех, кто уверовал: «Будь в этом добро, они не опередили бы нас в нём». А раз они не идут им верным путём, то скажут: «Это давняя ложь». А до него было Писание Моисея — руководство и милость; и это — Писание, подтверждающее его, на арабском языке, чтобы предостеречь тех, кто творит беззаконие, и как благая весть для творящих добро. Воистину, тем, кто сказал: «Наш Господь — Бог», — а потом был стоек, нечего бояться, и они не опечалятся. Они — обитатели Сада и пребудут там вечно в награду за то, что делали. (11–14)

Мы заповедали человеку быть добрым к родителям. Мать носила его в тягости и родила его в тягости; а ношение его и отнятие от груди длятся тридцать месяцев. Когда же он достигает полной зрелости и достигает сорока лет, он говорит:

«Господь мой, внуши мне быть благодарным за Твою милость, которую Ты оказал мне и моим родителям, и творить добрые дела, которыми Ты будешь доволен; и сделай для меня праведным моё потомство. Я обращаюсь к Тебе с покаянием, и я — один из предавшихся Тебе». Это те, от кого Мы принимаем лучшее из того, что они совершили, и чьи дурные дела Мы прощаем; они будут среди обитателей Сада — таково истинное обещание, которое им было дано. (15–16)

А есть такой, кто говорит своим родителям: «Тьфу на вас! Неужели вы обещаете мне, что я буду выведен, когда до меня уже ушли поколения?» А они оба взывают к Богу о помощи: «Горе тебе! Уверуй! Воистину, обещание Бога истинно». Но он говорит: «Это всего лишь сказки древних». Это те, над кем сбылось слово, как над общинами джиннов и людей, ушедшими до них. Воистину, они потерпели убыток. У всех — степени по тому, что они совершили, — чтобы Он сполна воздал им за их дела; и с ними не поступят несправедливо. В День, когда отрицавших истину приведут к Огню: «Вы растратили свои блага в своей земной жизни и насладились ими; сегодня же вам воздастся унизительным наказанием за то, что вы превозносились на земле без права, и за то, что были непокорны». (17–20)

Помяни брата адитов — как он предостерегал свой народ среди песчаных холмов, — а увещеватели приходили и до него, и после него: «Не поклоняйтесь никому, кроме Бога: я боюсь для вас наказания великого Дня». Они сказали: «Неужели ты пришёл, чтобы отвратить нас от наших богов? Наведи же на нас то, чем ты нам грозишь, если ты правдив». Он сказал: «Знание — только у Бога. Я передаю вам то, с чем послан, но вижу, что вы — люди невежественные». Когда же они увидели это в виде тучи, надвигавшейся на их долины, они сказали: «Эта туча прольёт нам дождь». Нет — это то, что вы торопили: ветер, несущий мучительное наказание и уничтожающий всё по повелению своего Господа. И наутро не было видно ничего, кроме их жилищ. Так Мы воздаём людям грешным. (21–25)

Мы утвердили их так, как не утвердили вас, и дали им слух, зрение и сердца; но не помогли им ни их слух, ни их зрение, ни их сердца, поскольку они отвергали знамения Бога; и обступило их то, над чем они насмехались. Мы погубили города вокруг вас и на разные лады излагали знамения — быть может, они вернутся. Почему же им не помогли те, кого они взяли себе богами помимо Бога, чтобы приблизиться к Нему? Нет — те покинули их. Такова была их ложь и то, что они измышляли. (26–28)

И вспомни, как Мы направили к тебе группу джиннов, чтобы они послушали Коран. Оказавшись при нём, они сказали: «Молчите!» А когда чтение закончилось, они вернулись к своему народу увещевателями. Они сказали: «Народ наш! Мы слышали Писание, ниспосланное после Моисея, подтверждающее то, что было до него, ведущее к истине и на прямую дорогу. Народ наш! Откликнитесь на зов зовущего от Бога и уверуйте в Него: Он простит вам ваши грехи и защитит вас от мучительного наказания. А кто не откликнется на зов зовущего от Бога, тому не ускользнуть на земле, и нет у него покровителей помимо Него. Такие — в явном заблуждении». (29–32)

Разве они не видят, что Бог, который сотворил небеса и землю и не утомился их сотворением, властен оживить мёртвых? Конечно: Он властен над всякой вещью. В День, когда отрицавших истину приведут к Огню: «Разве это не истина?» Они скажут: «Да, клянёмся нашим Господом». Он скажет: «Так вкусите же наказание за то, что вы отрицали истину». (33–34)

Будь же терпелив, как были терпеливы посланники, обладавшие твёрдой решимостью, и не торопи его для них. В День, когда они увидят то, что им обещано, им покажется, будто они пробыли всего один час дня. Это — послание, которое надлежит передать: разве будет погублен кто-либо, кроме людей непокорных? (35)

47. Мухаммад (Мухаммад)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Тем, кто отрицает истину и отвращает других от пути Бога, Он сделал тщетными их дела. А тем, кто уверовал, творил добрые дела и уверовал в то, что ниспослано Мухаммаду, — а это истина от их Господа, — Он стёр их дурные дела и исправил их положение. Это потому, что отрицающие истину следуют лжи, а те, кто уверовал, следуют истине от своего Господа. Так Бог приводит людям их подобия. (1–3)

Когда вы встретитесь с отрицающими истину в бою, рубите им шеи; а когда совершенно одолеете их, крепко вяжите пленных. Потом отпускайте их — либо по милости, либо за выкуп, — пока война не сложит своё бремя. Вот так. Пожелай Бог, Он Сам воздал бы им; но это для того, чтобы испытать одних из вас другими. А тем, кто убит на пути Бога, Он никогда не сделает тщетными их дела: Он поведёт их верным путём, исправит их положение и введёт их в Сад, с которым их ознакомил. О вы, которые уверовали! Если вы поможете Богу, Он поможет вам и утвердит ваши стопы. (4–7)

А тем, кто отрицает истину, — погибель, и Он сделает тщетными их дела. Это потому, что им было ненавистно то, что ниспослал Бог, и Он сделал их дела пустыми. Разве они не странствовали по земле и не видели, каков был конец тех, кто был до них? Бог истребил их без остатка, и подобное ждёт отрицающих истину. Это потому, что Бог — Покровитель тех, кто уверовал, а у отрицающих истину нет покровителя. Тех, кто уверовал и творил добрые дела, Бог введёт в Сады, в которых текут реки; а отрицающие истину наслаждаются и едят, как ест скот, и Огонь будет их обиталищем. Сколько городов, превосходивших мощью твой город, который изгнал тебя, Мы погубили, и не было у них помощника! (8–13)

Разве тот, кто опирается на ясное доказательство от своего Господа, подобен тому, кому приукрашены его дурные дела и кто следует своим страстям? Вот описание Сада, обещанного богобоязненным: в нём реки из воды, которая не портится, реки из молока, вкус которого не меняется, реки из вина, сладостного для пьющих, и реки из очищенного мёда; там для них всевозможные плоды и прощение от их Господа. Разве они подобны тем, кто вечно пребывает в Огне и кого поят кипятком, разрывающим их внутренности? (14–15)

Среди них есть такие, кто слушает тебя, Пророк, а выйдя от тебя, говорят тем, кому даровано знание: «Что это он сейчас говорил?» Это те, чьи сердца запечатал Бог и

кто следует своим страстям. А тем, кто идёт верным путём, Он прибавляет верного руководства и дарует им их богобоязненность. Неужели они ждут чего-либо, кроме Часа, который настигнет их внезапно? Ведь его знамения уже явились. А когда он настигнет их, что пользы будет им вспоминать? Знай же, что нет божества, кроме Бога, и проси прощения за свой грех и для верующих мужчин и женщин. Бог знает и ваши передвижения, и ваше пристанище. (16–19)

Те, кто уверовал, говорят: «Вот бы была ниспослана сура!» Но когда ниспосылается ясная сура и в ней упоминается сражение, ты видишь, как те, в чьих сердцах болезнь, смотрят на тебя взглядом теряющего сознание перед смертью. Лучше для них были бы повиновение и подобающее слово. А когда дело решено, для них было бы лучше быть правдивыми перед Богом. Может ли быть, что, отвернувшись, вы станете сеять порчу на земле и разрывать свои родственные узы? Это те, кого проклял Бог, лишив их слуха и ослепив их глаза. Неужели они не размышляют над Кораном? Или на сердцах — замки? Тех, кто повернул вспять после того, как им стало ясно верное руководство, — прельстил Сатана и внушил им долгие надежды. Это потому, что они сказали тем, кому ненавистно ниспосланное Богом: «Мы будем повиноваться вам в некоторых делах». Но Бог знает их тайны. (20–26)

Каково же будет, когда ангелы станут забирать их души, ударяя их по лицам и спинам? Это за то, что они последовали за тем, что гневит Бога, и им было ненавистно то, чем Он доволен, и Он сделал тщетными их дела. (27–28)

Или те, в чьих сердцах болезнь, думают, что Бог никогда не выведет на свет их злобу? Пожелай Мы, Мы показали бы их тебе, и ты узнал бы их по приметам; но ты непременно узнаешь их по тону их речей. Бог знает все ваши дела. Мы непременно будем испытывать вас, пока не узнаем тех из вас, кто усердствует, и тех, кто терпелив, и пока не проверим вести о вас. Те, кто отрицает истину, отвращает других от пути Бога и противится Посланнику после того, как им стало ясно верное руководство, ничуть не повредят Богу, и Он сделает тщетными их дела. О вы, которые уверовали! Повинуйтесь Богу, повинуйтесь Посланнику и не делайте тщетными свои дела. Тех, кто отрицал истину и отвращал других от пути Бога, а потом умер отрицающим, Бог никогда не простит. (29–34)

Не проявляйте же слабости и не призывайте к миру, когда вы берёте верх: Бог — с вами, и Он никогда не лишит вас награды за ваши дела. Жизнь этого мира — лишь игра и забава; но если вы уверуете и будете богобоязненны, Он дарует вам ваши награды и не попросит у вас вашего имущества. Попроси Он его у вас и прояви

настойчивость, вы стали бы скупиться, и Он вывел бы на свет вашу злобу. Вот вас призывают расходовать на пути Бога, и среди вас есть такие, кто скупится, — но кто скупится, тот скупится лишь во вред себе. Бог — Самодостаточный, а вы — нуждающиеся. Если вы отвернётесь, Он заменит вас другими людьми, и они не будут подобны вам. (35–38)

48. Победа (Аль-Фатх)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Пророк, воистину, Мы даровали тебе явную победу — чтобы Бог простил тебе твои прежние и будущие грехи, довершил Свою милость к тебе, повёл тебя прямым путём и оказал тебе могучую помощь. Он — Тот, кто ниспослал умиротворение в сердца верующих, чтобы они прибавили веру к своей вере. Богу принадлежат воинства небес и земли; Бог — Всезнающий, Мудрый. Это — чтобы Он ввёл верующих мужчин и женщин в Сады, в которых текут реки, где они пребудут, и стёр их дурные дела — это пред Богом высшее торжество — и чтобы Он наказал лицемеров и лицемерок, многобожников и многобожниц, которые думают о Боге дурное. Пусть злая превратность постигнет их самих: Бог разгневался на них, проклял их и уготовил им Геенну — скверное это пристанище. Богу принадлежат воинства небес и земли; Бог — Могущественный, Мудрый. Мы отправили тебя, Пророк, свидетелем, благовестником и увещевателем — чтобы вы, люди, уверовали в Бога и Его Посланника, поддерживали его и почитали его и славили Бога утром и вечером. (1–9)

Те, кто присягает тебе, присягают Богу: рука Бога — над их руками. Кто нарушит присягу, тот нарушит её во вред себе, а кто будет верен завету, который заключил с Богом, — тому Он дарует великую награду. Бедуины, оставшиеся позади, скажут тебе: «Нас отвлекли наше имущество и наши семьи, проси же для нас прощения». Они говорят своими языками то, чего нет в их сердцах. Скажи: «Кто же властен хоть чем-то помочь вам против Бога, если Он пожелает вам вреда или пожелает вам пользы? Нет — Бог осведомлён обо всём, что вы делаете». Нет; вы думали, что Посланник и верующие никогда не вернутся к своим семьям, и это показалось прекрасным вашим сердцам. Вы думали дурное и были людьми пропащими. А кто не верует в Бога и Его Посланника — то ведь Мы уготовили отрицающим истину пылающий огонь. Богу принадлежит власть над небесами и землёй: Он прощает кого пожелает и наказывает кого пожелает. Бог — Прощающий, Милосердный. (10–14)

Когда вы отправитесь за добычей, оставшиеся позади скажут: «Позвольте нам последовать за вами», — желая изменить слово Бога. Скажи: «Вы не последуете за нами: так уже сказал Бог». Тогда они скажут: «Нет, вы завидуете нам». Нет, они разумеют лишь немногое. (15)

Скажи бедуинам, оставшимся позади: «Вас призовут против людей великой мощи — сражаться с ними, пока они не покорятся. Если вы повинуетесь, Бог дарует вам прекрасную награду; а если отвернётесь, как отвернулись прежде, Он накажет вас мучительным наказанием». Нет вины ни на слепом, ни на хромом, ни на больном. Кто повинуется Богу и Его Посланнику, того Он введёт в Сады, в которых текут реки; а кто отвернётся, того Он накажет мучительным наказанием. (16–17)

Бог был доволен верующими, когда они присягали тебе под деревом. Он знал, что в их сердцах, и потому ниспослал им умиротворение и вознаградил их близкой победой и обильной добычей, которую они возьмут. Бог — Могущественный, Мудрый. Бог обещал вам обильную добычу, которую вы возьмёте, и ускорил для вас эту и удержал от вас руки людей — чтобы это стало знамением для верующих и чтобы Он повёл вас прямым путём; а есть и другая, которой вы ещё не смогли овладеть, но которую Бог уже объял. Бог властен над всякой вещью. (18–21)

Если бы отрицающие истину сразились с вами, они обратились бы вспять; и тогда не нашли бы они ни покровителя, ни помощника. Таков обычай Бога, бывший издавна; и ты не найдёшь перемены в обычае Бога. Он — Тот, кто удержал их руки от вас и ваши руки от них в долине Мекки после того, как дал вам одержать верх над ними. Бог видит всё, что вы делаете. Это они отрицали истину, не пускали вас к Заповедной мечети и не давали жертвенным животным достичь места их заклания. И если бы не верующие мужчины и верующие женщины, неизвестные вам, которых вы могли бы растоптать и неведомо для себя навлечь из-за них вину, — Бог позволил бы вам сражаться; но это — чтобы Он ввёл в Свою милость кого пожелает. Будь они отделены друг от друга, Мы наказали бы тех из них, кто отрицал истину, мучительным наказанием. Когда отрицавшие истину поселили в своих сердцах ярую гордыню — гордыню времён невежества, — Бог ниспослал Своё умиротворение Своему Посланнику и верующим и связал их словом богобоязненности, которого они были более достойны и которое подобало им. Бог ведает обо всём сущем. (22–26)

Воистину, Бог исполнил по истине видение Своего Посланника: вы непременно войдёте в Заповедную мечеть, если пожелает Бог, в безопасности, обрив головы или коротко остригшись, без страха. Он знал то, чего не знали вы, и прежде этого даровал близкую победу. Он — Тот, кто отправил Своего Посланника с руководством и религией истины, чтобы возвысить её над всякой религией. Довольно Бога как свидетеля. Мухаммад — Посланник Бога, а те, кто с ним, тверды с отрицающими истину и милостивы между собой. Ты видишь их

преклоняющимися и падающими ниц в стремлении к щедрости Бога и Его довольству; их примета — на их лицах от следов земных поклонов. Таково их описание в Торе; а в Евангелии они описаны как посев, который пустил росток и укрепил его, так что он окреп и прямо встал на своём стебле, восхищая сеятелей, — чтобы Он привёл ими в ярость отрицающих истину. Бог обещал тем из них, кто уверовал и творил добрые дела, прощение и великую награду. (27–29)

49. Покои (Аль-Худжурат)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О вы, которые уверовали! Не забегайте вперёд перед Богом и Его Посланником и бойтесь Бога: Бог — Всеслышащий, Всезнающий. О вы, которые уверовали! Не возвышайте ваши голоса над голосом Пророка и не говорите с ним громко, как говорите друг с другом, иначе тщетными окажутся ваши дела, а вы и не заметите. Те, кто понижает голос в присутствии Посланника Бога, — это те, чьи сердца Бог испытал на богобоязненность: им — прощение и великая награда. Те же, кто зовёт тебя из-за стен покоев, — большинство их не разумеет. Потерпи они, пока ты не выйдешь к ним, это было бы лучше для них. Бог — Прощающий, Милосердный. (1–5)

О вы, которые уверовали! Если нечестивец принесёт вам весть, проверьте её, чтобы не поразить людей по неведению и потом не раскаиваться в содеянном. Знайте, что среди вас — Посланник Бога. Послушайся он вас во многих делах, вам пришлось бы тяжко. Но Бог привил вам любовь к вере и украсил её в ваших сердцах и сделал ненавистными вам отрицание, нечестие и ослушание. Такие и идут верным путём — по щедрости и милости от Бога. Бог — Всезнающий, Мудрый. (6–8)

Если две группы верующих сражаются между собой, примирите их. Если же одна из них притесняет другую, то сражайтесь с той, что притесняет, пока она не вернётся к повелению Бога; а когда вернётся, примирите их по справедливости и будьте беспристрастны: Бог любит беспристрастных. Верующие — братья, примиряйте же ваших братьев и бойтесь Бога — быть может, вы будете помилованы. (9–10)

О вы, которые уверовали! Пусть одни люди не насмехаются над другими — быть может, те лучше их; и пусть женщины не насмехаются над другими женщинами — быть может, те лучше их. Не порочьте друг друга и не называйте друг друга обидными прозвищами. Как же скверно имя нечестия после веры! А те, кто не раскается, — они-то и есть беззаконники. О вы, которые уверовали! Избегайте многих подозрений, ибо некоторые подозрения — грех. Не следите друг за другом и не злословьте друг о друге за спиной. Понравилось бы кому-либо из вас есть мясо своего умершего брата? Вам это отвратительно. И бойтесь Бога: Бог — Принимающий покаяние, Милосердный. О люди! Мы сотворили вас от мужчины и женщины и сделали вас народами и племенами, чтобы вы узнавали друг друга. Самый благородный из вас пред Богом — самый богобоязненный. Бог — Всезнающий, Сведущий. (11–13)

Бедуины говорят: «Мы уверовали». Скажи: «Вы не уверовали; скажите лучше: „Мы покорились“, — ибо вера ещё не вошла в ваши сердца. Но если вы будете повиноваться Богу и Его Посланнику, Он ничего не убавит из ваших дел. Бог — Прощающий, Милосердный». Верующие — это лишь те, кто уверовал в Бога и Его Посланника, а потом не усомнился и усердствовал своим имуществом и самими собой на пути Бога. Они-то и есть правдивые. Скажи: «Неужели вы станете сообщать Богу о вашей религии, когда Бог знает всё, что на небесах и на земле? Бог ведает обо всём сущем». Они считают милостью тебе то, что они покорились. Скажи: «Не считайте вашу покорность милостью мне. Напротив, это Бог оказал вам милость тем, что повёл вас к вере, если вы правдивы». Бог знает сокровенное небес и земли, и Бог видит всё, что вы делаете. (14–18)

50. Каф (Каф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Каф. Клянусь славным Кораном! Но они дивятся тому, что к ним пришёл увещеватель из них самих, и отрицающие истину говорят: «Это нечто странное. Неужели, когда мы умрём и станем прахом? Такое возвращение невероятно». Мы хорошо знаем, что убавляет от них земля, и у Нас — Книга, сохраняющая всё. Нет — они отвергли истину, когда она пришла к ним, и пребывают в замешательстве. Разве они не смотрели на небо над собой — как Мы воздвигли его и украсили и как нет в нём расщелин? И землю Мы распростёрли, поместили на ней незыблемые горы и взрастили на ней всякие прекрасные пары — как наглядный довод и напоминание для каждого раба, обращающегося к Богу. Мы низводим с неба благословенную воду и взращиваем ею сады и зерно для жатвы и высокие пальмы с гроздьями фиников, висящих рядами, — в пропитание рабам; и ею Мы оживляем мёртвую землю. Таким будет и выход из могил. До них отрицали истину народ Ноя, обитатели Колодца и самудяне, адиты, Фараон и братья Лота, обитатели Чащи и народ Тубба: каждый из них отверг посланников, и сбылась Моя угроза. (1–14)

Разве Мы изнемогли от первого творения? Нет — но они сомневаются в новом творении. Мы сотворили человека и знаем, что нашёптывает ему его душа: Мы ближе к нему, чем яремная вена. Когда двое принимающих принимают, сидя справа и слева, он не произносит ни слова без того, чтобы рядом с ним не было готового наблюдателя. И придёт предсмертное забытьё с истиной: «Вот то, от чего ты пытался уклониться». (15–19)

И затрубят в Трубу: «Это — День угрозы». И придёт каждая душа, а с ней — погонщик и свидетель. «Ты был беспечен к этому; теперь Мы сняли с тебя твой покров, и сегодня взор твой остр». Его спутник скажет: «Вот то, что у меня приготовлено». «Бросьте вдвоём в Геенну всякого упорного отрицающего, препятствовавшего добру, преступавшего, сомневавшегося, который ставил рядом с Богом другое божество. Бросьте его в суровое наказание». Его спутник скажет: «Господь наш, не я сбил его с пути; он сам пребывал в далёком заблуждении». Он скажет: «Не препирайтесь предо Мной; Я уже посылал вам угрозу. Слово у Меня не меняется, и Я никогда не поступаю несправедливо с рабами». В тот День Мы скажем Геенне: «Наполнилась ли ты?» — и она скажет: «Нет ли ещё?» А Сад будет приближен к богобоязненным — недалеко: «Вот то, что было обещано вам, — каждому, кто обращался к Богу и соблюдал Его пределы, кто боялся Милостивого,

не видя Его, и пришёл с сердцем, обращённым к Нему. Войдите в него с миром. Это — День вечности». Там у них будет всё, чего они пожелают, а у Нас есть и больше. (20–35)

Сколько поколений Мы погубили до них, превосходивших их мощью! Они искали по землям — есть ли куда бежать? Воистину, в этом — напоминание для того, у кого есть сердце или кто прислушивается, присутствуя душой. Мы сотворили небеса, землю и всё, что между ними, за шесть эпох, и не коснулась Нас усталость. Терпи же то, что они говорят, и славь хвалой своего Господа перед восходом солнца и перед закатом; и в часть ночи славь Его, и после земных поклонов. И прислушайся к Дню, когда глашатай воззовёт из близкого места, — к Дню, когда они услышат вопль по истине: это — День выхода из могил. Воистину, Мы даруем жизнь и умерщвляем, и к Нам — конец пути — в День, когда земля расколется вокруг них и они поспешат наружу. Это собрание для Нас легко. Мы лучше знаем, что они говорят, и ты не деспот над ними. Напоминай же Кораном тому, кто боится Моей угрозы. (36–45)

51. Рассеивающие ветры (Аз-Зарийат)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь ветрами, рассеивающими далеко и широко, облаками, несущими тяжкую ношу, кораблями, плывущими с лёгкостью, ангелами, распределяющими по повелению: то, что вам обещано, несомненно, истинно, и Суд непременно наступит. Клянусь небом с его сплетёнными путями, вы расходитесь в своих речах об этом; отвращён от этого тот, кто дал себя отвратить. Да сгинут живущие догадками, которые барахтаются в пучине беспечности![41] Они спрашивают: «Когда же настанет День воздаяния?» Это День, когда их будут испытывать над Огнём: «Вкусите ваше испытание! Вот то, что вы так торопили». А богобоязненные будут среди Садов и источников, принимая то, что даровал им их Господь, ибо прежде они творили добро: они мало спали ночью, в предрассветные часы просили прощения, и в их имуществе была законная доля для просящего и обездоленного. На земле есть знамения для ищущих убеждённости, и в вас самих. Неужели вы не видите? А на небе — ваш удел и всё, что вам обещано. Клянусь Господом неба и земли, это — сущая истина, столь же несомненная, как то, что вы говорите. (1–23)

Дошла ли до тебя повесть о почётных гостях Авраама? Вот они вошли к нему и сказали: «Мир!» Он сказал: «Мир!» — и подумал: «Люди незнакомые». Затем он незаметно удалился к своей семье, принёс упитанного телёнка и поставил перед ними. «Что же вы не едите?» — сказал он и ощутил страх перед ними. Они сказали: «Не бойся», — и обрадовали его вестью о сыне, наделённом знанием. Тогда его жена вышла вперёд с криком, ударила себя по лицу и сказала: «Бесплодная старуха!» Они сказали: «Так сказал твой Господь; Он — Мудрый, Всезнающий». Он сказал: «Каково же ваше поручение, о посланцы?» Они сказали: «Мы посланы к людям, погрязшим в грехе, чтобы обрушить на них камни из обожжённой глины, помеченные у твоего Господа для преступивших все пределы». И Мы вывели оттуда всех, кто был там из верующих, но нашли там лишь один дом предавшихся Богу и оставили там знамение для тех, кто боится мучительного наказания. (24–37)

И в Моисее тоже есть знамение: Мы отправили его к Фараону с ясной властью, но Фараон отвернулся, полагаясь на свою мощь, и сказал: «Колдун или одержимый!» И Мы схватили его и его воинства и бросили их в море, и он сам был достоин порицания. И в адитах: Мы наслали на них бесплодный ветер, который не оставлял

[41] **Атеизм основан на догадках (занн): научный, философский и богословский комментарий**

ничего, чего коснулся, не обратив в подобие истлевших костей. И в самудянах: им было сказано: «Наслаждайтесь до поры», — но они ослушались повеления своего Господа, и их поразила молния у них же на глазах, и они не смогли ни подняться, ни помочь себе. И народ Ноя ещё до них: воистину, они были людьми непокорными. И небо Мы воздвигли мощью, и воистину, Мы расширяем его. И землю Мы распростёрли; как же прекрасно Мы её устроили! И всякую вещь Мы сотворили парами — быть может, вы поразмыслите. Бегите же к Богу: воистину, я для вас — ясный увещеватель от Него. И не ставьте рядом с Богом другого божества: воистину, я для вас — ясный увещеватель от Него. (38–51)

Точно так же какой бы посланник ни приходил к тем, кто был до них, они говорили: «Колдун или одержимый!» Неужели они завещали это друг другу? Нет — они люди, преступающие все пределы. Отвернись же от них; ты не заслуживаешь порицания. И продолжай напоминать, ибо напоминание приносит пользу верующим. (52–55)

Я сотворил джиннов и людей только для того, чтобы они поклонялись Мне. Я не прошу у них удела и не прошу, чтобы они кормили Меня. Воистину, Бог — Дающий удел, Обладатель мощи, Незыблемый. Тем, кто творит беззаконие, достанется доля, подобная доле их товарищей, — пусть же не торопят Меня. Горе же отрицающим истину в тот их День, который им обещан. (56–60)

52. Гора (Ат-Тур)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь Горой, и Писанием, начертанным на развёрнутом пергаменте, и Домом посещаемым, и кровом возвышенным, и морем, вздувшимся огнём: наказание твоего Господа непременно свершится — никто его не отвратит — в День, когда небо сотрясётся сильным сотрясением и горы придут в мощное движение. Горе в тот День тем, кто отрицал истину и забавлялся пустословием. В тот День их будут с силой толкать в огонь Геенны: «Вот Огонь, который вы отрицали. Колдовство ли это? Или вы не видите? Горите в нём! Будете ли вы терпеть или не будете — для вас всё равно: вам воздаётся лишь за то, что вы делали». (1–16)

Богобоязненные будут среди Садов и блаженства, радуясь тому, что даровал им их Господь, и их Господь уберёг их от наказания Пламени. «Ешьте и пейте на здоровье за то, что вы делали», — возлежа на ложах, расставленных рядами. И Мы сочетаем их с подругами, у которых прекрасные глаза. А тех, кто уверовал и чьё потомство последовало за ними в вере, — Мы воссоединим с ними их потомство и ничего не убавим из их дел: каждый человек — в залоге у того, что он приобрёл. Мы будем наделять их плодами и мясом, какие они пожелают. Там они будут передавать друг другу чашу, от которой нет ни пустословия, ни греха. И будут обходить их юноши, прислуживающие им, подобные хранимому жемчугу. Они обратятся друг к другу с расспросами. Они скажут: «Прежде, среди своих семей, мы жили в страхе, но Бог оказал нам милость и уберёг нас от наказания знойного ветра. Мы и прежде взывали к Нему: воистину, Он — Благодетельный, Милосердный». Напоминай же, Пророк: по милости твоего Господа ты не прорицатель и не одержимый. Или они говорят: «Поэт — подождём для него превратности судьбы»? Скажи: «Ждите; и я подожду вместе с вами». Велит ли им это их рассудок или они — люди, преступающие все пределы? Или они говорят: «Он измыслил его»? Нет — они не веруют. Пусть же приведут повествование, подобное ему, если они правдивы. Или они сотворены из ничего? Или они сами творцы? Или они сотворили небеса и землю? Нет — у них нет убеждённости. Или у них сокровищницы твоего Господа? Или они — властители? Или у них есть лестница, с которой они подслушивают? Пусть же их слушающий приведёт ясный довод. Или у Него — дочери, а у вас — сыновья? Или ты просишь у них награды и они обременены долгом? Или у них есть знание сокровенного, и они записывают его? Или они замышляют козни? Но отрицающие истину сами окажутся жертвами козней. Или у них есть божество помимо Бога? Пречист Бог от того, что они Ему приравнивают! (17–43)

Даже если бы они увидели падающий кусок неба, они сказали бы: «Скопившиеся облака». Оставь же их, пока они не встретят свой День, когда их поразит насмерть, — День, когда ничем не помогут им их козни и им не будет оказана помощь. А тем, кто творит беззаконие, уготовано наказание и до этого, но большинство их не знает. Терпи же до решения твоего Господа, ведь ты — у Нас на глазах; и славь хвалой своего Господа, когда встаёшь, и славь Его в часть ночи и при угасании звёзд. (44–49)

53. Звезда (Ан-Наджм)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь звездой, когда она закатывается! Ваш товарищ не заблудился и не сбился с пути, и говорит он не по своей прихоти. Это — не что иное, как откровение, которое ему внушается; научил его могучий силой, обладающий мощью, который предстал, находясь на высшем горизонте; затем он приблизился и спустился и был на расстоянии двух луков или ближе, и он открыл Его рабу то, что открыл. Сердце не солгало о том, что он видел. Неужели вы станете спорить с ним о том, что он видит? А ведь он видел его и в другой раз — у Лотоса крайнего предела, возле которого Сад пристанища, когда Лотос покрывало то, что покрывало. Взор его не уклонился и не преступил меры. Воистину, он видел некоторые из величайших знамений своего Господа. (1–18)

Видели ли вы аль-Лат и аль-Уззу и ещё третью — Манат? Неужели вам — сыновья, а Ему — дочери? Это был бы несправедливый делёж! Это всего лишь имена, которые нарекли вы и ваши отцы и о которых Бог не ниспослал никакого довода. Они следуют лишь предположениям и тому, чего желают их души, — хотя к ним уже пришло верное руководство от их Господа. Или человеку достанется всё, чего он пожелает? Богу принадлежит и последнее, и первое. Сколько ангелов на небесах, заступничество которых ничем не поможет, пока Бог не дозволит тому, кому пожелает и кем доволен! (19–27)

Те, кто не верует в Последнюю жизнь, дают ангелам женские имена. Нет у них об этом никакого знания; они следуют лишь предположениям, а предположение не заменит истину.[42] (28)

Отвернись же от того, кто отвернулся от Нашего напоминания и не желает ничего, кроме жизни этого мира.[43] Таков предел их знания. Твой Господь лучше знает, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает, кто идёт верным путём. Богу принадлежит всё, что на небесах, и всё, что на земле, — чтобы Он воздал творившим зло за то, что они совершили, и вознаградил творивших добро наилучшим, — тех, кто избегает тяжких грехов и мерзостей, кроме мелких проступков. Воистину, твой Господь обладает обширным прощением. Он хорошо знал вас, когда произвёл вас из земли

[42] **Атеизм основан на догадках (занн): научный, философский и богословский комментарий**
[43] Отрицание Бога и отрицание загробной жизни идут рука об руку, и это отмечено в нескольких аятах Корана.

и когда вы были зародышами в утробах ваших матерей. Не приписывайте же себе чистоту: Он лучше знает, кто богобоязнен. (29–32)

Видел ли ты того, кто отвернулся, дал немного и поскупился? Разве у него есть знание сокровенного и он видит? Или ему не поведали о том, что в свитках Моисея и Авраама, который исполнил свой долг: что ни один несущий бремя не понесёт чужого бремени; что человеку достанется лишь то, к чему он стремился; что его стремление будет увидено, а потом ему воздастся за него сполна; что конечный предел — у твоего Господа; что это Он заставляет смеяться и плакать; что это Он умерщвляет и дарует жизнь; что Он сотворил пару — мужское и женское — из капли, когда она извергается; что на Нём лежит второе творение; что это Он дарует богатство и достояние; что Он — Господь Сириуса; что Он погубил древних адитов и самудян, не оставив никого, а ещё прежде — народ Ноя: воистину, они были самыми несправедливыми и самыми непокорными; и Он низверг опрокинутые города, и покрыло их то, что покрыло. В какой же из милостей твоего Господа ты усомнишься? (33–55)

Это — увещеватель из числа прежних увещевателей. Приблизился близкий Час: никто, кроме Бога, не откроет его. Неужели же вы дивитесь этому повествованию и смеётесь, а не плачете, беспечно забавляясь? Падите же ниц пред Богом и поклоняйтесь! (56–62)

54. Луна (Аль-Камар)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Приблизился Час, и раскололась луна. (1)

Но если они видят знамение, то отворачиваются и говорят: «Колдовство, как всегда». Они отвергают и следуют своим страстям — но всякое дело будет решено. К ним уже пришли вести, которых довольно, чтобы удержать их, — совершенная мудрость, — но не приносят пользы предостережения. Отвернись же от них. В День, когда зовущий позовёт к чему-то ужасному, они с потупленными взорами выйдут из могил, словно рассеянная саранча, спеша к зовущему. Отрицающие истину скажут: «Это тяжкий день». (2–8)

До них отрицал народ Ноя: они отвергли Нашего раба и сказали: «Одержимый!» — и его прогнали. Тогда он воззвал к своему Господу: «Я побеждён, помоги же мне!» И Мы отворили врата неба льющейся водой и разверзли землю источниками, так что воды сошлись по делу, уже предрешённому. Мы понесли его на судне из досок и гвоздей, которое плыло у Нас на глазах, — в воздаяние тому, кого отвергли. Мы оставили это знамением: найдётся ли кто-нибудь, кто внемлет наставлению? Каковы же были Моё наказание и Мои предостережения! Мы сделали Коран лёгким для поминания: найдётся ли кто-нибудь, кто внемлет наставлению? (9–17)

Адиты отрицали. Каковы же были Моё наказание и Мои предостережения! Мы наслали на них свирепый ветер в день непрерывного злосчастия, который вырывал людей, словно стволы выкорчеванных пальм. Каковы же были Моё наказание и Мои предостережения! Мы сделали Коран лёгким для поминания: найдётся ли кто-нибудь, кто внемлет наставлению? (18–22)

Самудяне отвергли предостережения. Они сказали: «Неужели мы последуем за одним человеком из нас самих? Тогда мы поистине были бы в заблуждении и безумии. Неужели напоминание ниспослано ему — из всех нас? Нет — он дерзкий лжец». Завтра они узнают, кто дерзкий лжец! Мы посылаем верблюдицу испытанием для них; наблюдай же за ними и будь терпелив. Сообщи им, что вода должна делиться между ними: каждое питьё — в свой черёд. Но они позвали своего товарища, и тот взял оружие и подрезал ей жилы. Каковы же были Моё наказание и Мои предостережения! Мы наслали на них один-единственный вопль, и они стали подобны сухим прутьям строителя загона. Мы сделали Коран лёгким для поминания: найдётся ли кто-нибудь, кто внемлет наставлению? (23–32)

Народ Лота отверг предостережения. Мы наслали на них каменную бурю — на всех, кроме семьи Лота, которую Мы спасли на заре по милости от Нас. Так Мы вознаграждаем благодарных. Он предостерегал их о Нашей хватке, но они оспаривали предостережения. Они даже требовали у него его гостей, и Мы лишили их зрения: «Вкусите Моё наказание и Мои предостережения!» А ранним утром их настигло непреходящее наказание: «Вкусите Моё наказание и Мои предостережения!» Мы сделали Коран лёгким для поминания: найдётся ли кто-нибудь, кто внемлет наставлению? (33–40)

Предостережения приходили и к народу Фараона. Они отвергли все Наши знамения, и Мы схватили их хваткой Могущественного, Всемогущего. (41–42)

Разве ваши отрицающие лучше тех? Или вам дарована неприкосновенность в Писаниях? Или они говорят: «Мы — сплочённое воинство, уверенное в победе»? Это воинство будет разбито и обратится вспять. Нет — Час и есть назначенный им срок, и Час ужаснее и горше. Воистину, грешники пребывают в заблуждении и безумии. В День, когда их поволокут в Огонь лицом вниз: «Вкусите прикосновение Преисподней!» Воистину, Мы сотворили всякую вещь по мере. Наше повеление — одно лишь слово, подобное мгновению ока. Мы уже погубили подобных вам — найдётся ли кто-нибудь, кто внемлет наставлению? (43–51)

Всё, что они совершили, — в свитках: всякое дело, малое и великое, записано. Богобоязненные будут среди Садов и рек, на седалище истины, у Властелина Всемогущего. (52–55)

55. Милостивый (Ар-Рахман)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Милостивый: Он научил Корану, сотворил человека и научил его ясной речи. Солнце и луна движутся по точному расчёту, а звёзды и деревья падают ниц. И небо Он возвысил и установил весы, чтобы вы не преступали меры на весах: взвешивайте по справедливости и не убавляйте на весах. И землю Он разостлал для всех живых существ: на ней плоды, и пальмы с гроздьями в обёртках, и зерно в мякине, и благоуханные травы. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? (1–13)

Он сотворил человека из сухой глины, подобной гончарной, и сотворил джиннов из бездымного пламени огня. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Господь двух востоков и Господь двух западов. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Он дал волю двум морям, которые встречаются друг с другом, но между ними преграда, которую они не преступают. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Из обоих выходят жемчуг и кораллы. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Ему принадлежат корабли, высящиеся в море, подобно горам. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? (14–25)

Все, кто на ней, исчезнут, и останется Лик твоего Господа, исполненный величия и почёта. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Его просят все, кто на небесах и на земле; каждый день Он занят неким делом. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Мы займёмся вами, о два бремени! Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? О сонм джиннов и людей! Если вы в силах проникнуть за пределы небес и земли, то проникните! Вы не проникнете иначе как с властью. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? На вас обоих будут посланы пламя огня и расплавленная медь, и вы не сможете защититься. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Когда небо расколется и станет красным, как выделанная кожа… Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? В тот День ни человека, ни джинна не спросят о его грехе. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Грешников узнают по их приметам и схватят за хохлы и за ноги. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Вот Геенна, которую отрицают грешники; они будут ходить

между ней и кипящим кипятком. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? (26–45)

А тому, кто боится предстать пред своим Господом, — два Сада. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Оба — с раскидистыми ветвями. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? В каждом — два текущих источника. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? В каждом — по два вида всяких плодов. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Они будут возлежать на ложах, подбитых парчой, а плоды обоих Садов будут висеть близко. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Там — те, что со скромным взором, которых до них не касался ни человек, ни джинн. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Они подобны рубинам и кораллам. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Бывает ли воздаянием за добро что-либо, кроме добра? Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? (46–61)

А помимо этих двух есть ещё два Сада… Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Тёмно-зелёные от листвы. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? В каждом — два бьющих источника. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? В каждом — плоды, пальмы и гранаты. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Там — благие и прекрасные. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Подруги с прекрасными глазами, укрытые в шатрах. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Которых до них не касался ни человек, ни джинн. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Они возлежат на зелёных подушках и прекрасных тонких коврах. Какую же из милостей вашего Господа вы оба станете отрицать? Благословенно имя твоего Господа, исполненного величия и почёта.[44] (62–78)

[44] **Комментарий к суре «Ар-Рахман» с одной иллюстрацией и всего в одном абзаце**
Сура «Ар-Рахман»: Господь милости и сострадания
Промыслительный Бог авраамических религий: простая вода расскажет вам эту историю
Небольшой поворот делает Дэвида Аттенборо великим учителем о Боге авраамических религий
Десять в пятисотой степени доводов в пользу нашего Милостивого Бога

56. Грядущее (Аль-Вакиа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда свершится неизбежное Событие — наступления его нельзя отрицать, — оно одних унизит, других возвысит. Когда земля сотрясётся сильным сотрясением, и горы рассыплются в крошево и станут развеянной пылью, вы разделитесь на три рода: обитатели правой стороны — кто же они, обитатели правой стороны! — и обитатели левой стороны — кто же они, обитатели левой стороны! — и опередившие, опередившие: они и есть приближённые, в Садах блаженства, — многие из первых поколений и немногие из последних. На ложах, расшитых золотом, они возлежат лицом друг к другу. Их обходят вечно юные отроки с чашами, кувшинами и кубком из текущего источника — от него не болит голова и не теряют рассудка, — и с плодами, какие они выберут, и с мясом птиц, какого пожелают, и подруги с прекрасными глазами, подобные хранимому жемчугу, — в награду за то, что они делали. Там они не услышат ни пустословия, ни побуждения к греху — только слова: «Мир, мир!» (1–26)

И обитатели правой стороны — кто же они, обитатели правой стороны! Среди лотосов, лишённых шипов, и банановых деревьев, увешанных плодами ряд за рядом, и простёртой тени, и вечно льющейся воды, и обильных плодов, которые не иссякают и не запретны, и высоко поднятых лож. Мы сотворили их подруг новым творением и сделали их девственницами, любящими, ровесницами — для обитателей правой стороны: многие из первых поколений и многие из последних. (27–40)

И обитатели левой стороны — кто же они, обитатели левой стороны! Среди знойного ветра и кипятка, в тени чёрного дыма, не прохладной и не благодатной. Прежде они жили в роскоши, упорствовали в великом грехе и говорили: «Как? Когда мы умрём и станем прахом и костями, неужели мы и вправду будем воскрешены — и наши отцы тоже?» Скажи: «Воистину, первые и последние поколения непременно будут собраны к назначенному сроку известного Дня. Тогда вы, заблудшие, отрицавшие истину, будете есть от дерева заккум, набивая им утробы, и пить поверх него кипяток — пить, как пьют истомлённые жаждой верблюды». Таково будет их угощение в День воздаяния. (41–56)

Мы сотворили вас — так неужели вы не поверите? Видели ли вы семя, которое извергаете? Вы ли творите его или Творец — Мы? Мы предопределили вам смерть, и никто не помешает Нам изменить ваш облик и создать вас вновь в том, чего вы

не знаете. Вы уже знаете первое творение — так неужели вы не опомнитесь? Видели ли вы то, что сеете? Вы ли взращиваете это или Взращивающие — Мы? Пожелай Мы, Мы обратили бы это в труху, и вам осталось бы лишь сокрушаться: «Мы обременены долгами; нет, мы обездолены!» Видели ли вы воду, которую пьёте? Вы ли низводите её из облаков или Низводящие — Мы? Пожелай Мы, Мы сделали бы её горькой: что же вы не благодарите? Видели ли вы огонь, который разжигаете? Вы ли создали его дерево или Создатели — Мы? Мы сделали его напоминанием и подспорьем для странствующих по пустыне. Славь же имя твоего Господа, Великого! (57–74)

Клянусь местами звёзд — а это, если бы вы только знали, великая клятва, — что это воистину благородный Коран, в хранимой Книге, к которой прикасаются только очищенные: откровение от Господа миров. Неужели этим повествованием вы пренебрегаете? Неужели вы делаете своим уделом то, что отвергаете его? (75–82)

Почему же, когда душа подступает к горлу, а вы в тот миг смотрите, — и Мы ближе к нему, чем вы, хотя вы и не видите, — почему же вы, если вы не подлежите суду, не вернёте её, если вы правдивы?[45] (83–87)

Если он — из приближённых, то ему — покой, благоухание и Сад блаженства; если он — из обитателей правой стороны, то: «Мир тебе!» — от обитателей правой стороны. А если он — из заблудших отрицающих, то ему — угощение кипятком и горение в Геенне. Воистину, это — несомненная истина. Славь же имя твоего Господа, Великого! (88–96)

[45] Эти основополагающие аяты стали для меня откровением, ведь я десять лет или более проработал специалистом по интенсивной терапии, прежде чем сосредоточиться только на расстройствах сна. Всесторонний комментарий к этим аятам можно найти по следующим ссылкам:
Вызов у смертного одра: всесторонний комментарий к Корану 56:83–87
Когда душа подступает к горлу: научный, философский и богословский комментарий к Корану 56:75–89, аят за аятом (сура «Аль-Вакиа»)
Терминальная физиология и душа в исламе
Сура «Аль-Вакиа»: у горла смертности

57. Железо (Аль-Хадид)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Славит Бога всё, что на небесах и на земле; Он — Могущественный, Мудрый. Ему принадлежит власть над небесами и землёй: Он дарует жизнь и умерщвляет, и Он властен над всякой вещью. Он — Первый и Последний, Явный и Сокровенный, и Он ведает обо всём сущем. Он — Тот, кто сотворил небеса и землю за шесть эпох, а затем утвердился на Престоле. Он знает то, что входит в землю, и то, что выходит из неё, то, что нисходит с неба, и то, что восходит на него; и Он с вами, где бы вы ни были. Бог видит всё, что вы делаете. Ему принадлежит власть над небесами и землёй, и к Богу возвращаются все дела. Он вводит ночь в день и вводит день в ночь, и Он знает, что в сердцах.[46] (1–6)

Веруйте в Бога и Его Посланника и расходуйте из того, преемниками чего Он вас сделал: тем из вас, кто уверовал и расходовал, уготована великая награда. Что с вами, почему вы не веруете в Бога, когда Посланник зовёт вас уверовать в вашего Господа и Он уже взял с вас обязательство — если вы верующие? Он — Тот, кто ниспосылает Своему рабу ясные знамения, чтобы вывести вас из глубин мрака к свету. Воистину, Бог добр и милосерден к вам. Что с вами, почему вы не расходуете на пути Бога, когда Богу принадлежит наследие небес и земли? Не равны с прочими те из вас, кто расходовал и сражался до победы: они выше степенью, чем те, кто расходовал и сражался после. Но каждому Бог обещал наилучшую награду. Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. (7–10)

Кто даст Богу добрый заём, чтобы Он приумножил его для него и даровал ему щедрую награду? В День, когда ты увидишь верующих мужчин и верующих женщин, свет которых струится перед ними и справа от них: «Радостная весть для вас сегодня — Сады, в которых текут реки, где вы пребудете вечно. Это и есть высшее торжество». В тот День лицемеры и лицемерки скажут тем, кто уверовал: «Подождите нас, чтобы мы заняли немного вашего света». Будет сказано: «Вернитесь назад и ищите свет». И между ними воздвигнут стену с вратами: внутри неё — милость, а снаружи, перед ней, — наказание. Они будут взывать к ним: «Разве мы не были с вами?» Те скажут: «Да, но вы сами соблазнили себя, выжидали, сомневались, и вас обольщали пустые надежды, пока не пришло повеление Бога, — и Обольститель обольстил вас относительно Бога. Сегодня не примут выкупа ни от

[46] Окказионализм – Славный Коран и наука

вас, ни от тех, кто отрицал истину. Ваше пристанище — Огонь: он — ваш законный покровитель, и как же скверно это пристанище». (11–15)

Разве не настала пора для тех, кто уверовал, чтобы их сердца смирились при поминании Бога и перед истиной, которая низошла, и чтобы они не уподобились тем, кому Писание было даровано прежде и для кого срок затянулся, так что сердца их ожесточились и многие из них непокорны? Знайте, что Бог оживляет землю после её смерти. Мы разъяснили вам знамения — быть может, вы уразумеете. Воистину, тем мужчинам и женщинам, кто подаёт милостыню и дал Богу добрый заём, будет приумножено, и им уготована щедрая награда. Те, кто уверовал в Бога и Его посланников, — они и есть правдивые и свидетели пред их Господом: им — их награда и их свет. А те, кто отрицает истину и отвергает Наши знамения, — обитатели Пламени. Знайте, что жизнь этого мира — лишь игра и забава, украшение и похвальба между вами и состязание в умножении богатства и детей. Она подобна дождю, всходы после которого восхищают земледельцев; потом они увядают, и ты видишь их пожелтевшими; потом они обращаются в труху. А в Последней жизни — суровое наказание, и прощение от Бога, и довольство; а жизнь этого мира — всего лишь обольстительная утеха. Состязайтесь же, стремясь к прощению от вашего Господа и к Саду, ширина которого — как ширина небес и земли, уготованному для тех, кто уверовал в Бога и Его посланников. Такова щедрость Бога, которую Он дарует кому пожелает; Бог — Обладатель великой щедрости. (16–21)

Никакая беда не постигает ни землю, ни вас самих без того, чтобы она не была в Книге прежде, чем Мы сотворим её, — воистину, это для Бога легко.[47] (22)

Это — чтобы вы не печалились о том, что миновало вас, и не ликовали от того, что Он вам даровал. Бог не любит никакого надменного хвастуна — тех, кто скуп и велит скупиться людям. А кто отвернётся — то ведь Бог Самодостаточен, Достохвален. Мы отправили Наших посланников с ясными знамениями и ниспослали с ними Писание и весы, чтобы люди придерживались справедливости. И Мы ниспослали железо, в котором — великая мощь и польза для людей, и чтобы Бог узнал тех, кто помогает Ему и Его посланникам, не видя Его. Воистину, Бог — Сильный, Могущественный. (23–25)

Мы отправили Ноя и Авраама и утвердили в их потомстве пророчество и Писание: некоторые из них идут верным путём, но многие из них непокорны. Затем Мы

[47] Окказионализм – Славный Коран и наука

отправили по их следам Наших посланников, отправили вслед за ними Иисуса, сына Марии, даровали ему Евангелие и вложили в сердца тех, кто последовал за ним, сострадание и милосердие. А монашество они придумали сами — Мы не предписывали им его — только из стремления к довольству Бога; но они не соблюли его должным образом. Тем из них, кто уверовал, Мы даровали их награду, но многие из них непокорны. О вы, которые уверовали! Бойтесь Бога и веруйте в Его Посланника: Он дарует вам двойную долю Своей милости, даст вам свет, с которым вы будете идти, и простит вас. Бог — Прощающий, Милосердный. Это — чтобы люди Писания знали, что они не властны ни над чем из щедрости Бога и что щедрость — в руке Бога: Он дарует её кому пожелает. Бог — Обладатель великой щедрости. (26–29)

58. Спор (Аль-Муджадила)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Бог услышал слова той, что спорила с тобой, Пророк, о своём муже и жаловалась Богу; и Бог слышал вашу беседу. Воистину, Бог — Всеслышащий, Всевидящий. Те из вас, кто отвергает своих жён, объявляя их подобными своим матерям, — те не матери им; их матери — только те женщины, что родили их. Воистину, они говорят слова предосудительные и лживые. Но Бог — Снисходительный, Прощающий. Те, кто так отвергает своих жён, а потом отказывается от сказанного, должны освободить раба прежде, чем они вновь коснутся друг друга. Этим вас увещевают, и Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. А кто не найдёт раба для освобождения, должен поститься два месяца подряд прежде, чем они коснутся друг друга; а кто не в силах сделать это, должен накормить шестьдесят нуждающихся. Это — чтобы вы уверовали в Бога и Его Посланника. Таковы пределы, установленные Богом, а отрицающим истину уготовано мучительное наказание. Те, кто противится Богу и Его Посланнику, будут повержены, как были повержены те, кто был до них. Мы ниспослали ясные знамения, и отрицающим истину уготовано унизительное наказание — в День, когда Бог воскресит их всех вместе и поведает им о том, что они совершили. Бог сосчитал это, а они забыли; Бог — Свидетель всему сущему. (1–6)

Разве ты не видишь, что Бог знает всё, что на небесах, и всё, что на земле? Не бывает тайной беседы троих, чтобы Он не был четвёртым, и пятерых, чтобы Он не был шестым; и ни меньшего числа, ни большего, чтобы Он не был с ними, где бы они ни были.[48] (7)

Потом, в День воскресения, Он поведает им о том, что они совершили. Бог ведает обо всём сущем. Разве ты не видел тех, кому запретили тайные беседы, а они возвращаются к тому, что им запрещено, и втайне совещаются о грехе, вражде и ослушании Посланника? Приходя к тебе, они приветствуют тебя словами, какими не приветствовал тебя Бог, и говорят про себя: «Почему же Бог не наказывает нас за то, что мы говорим?» Довольно с них Геенны: они будут гореть в ней — скверное это пристанище! (8)

[48] **Многомерная архитектура божественного вездесущия: научный, философский и богословский комментарий к Корану 58:7**
Окказионализм – Славный Коран и наука

О вы, которые уверовали! Когда вы беседуете втайне, не совещайтесь о грехе, вражде и ослушании Посланника, а совещайтесь о благом и о богобоязненности; и бойтесь Бога, к которому вы будете собраны. Тайная беседа — только от Сатаны, чтобы опечалить тех, кто уверовал; но она ничем не повредит им иначе как с дозволения Бога. На Бога пусть уповают верующие. (9–10)

О вы, которые уверовали! Когда вам говорят потесниться в собраниях, теснитесь — и Бог даст вам простор; а когда вам говорят встать, вставайте. Бог возвысит степенями тех из вас, кто уверовал, и тех, кому даровано знание. Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. О вы, которые уверовали! Когда вы хотите побеседовать с Посланником наедине, подайте перед вашей беседой милостыню: так лучше для вас и чище. Но если вы не найдёте средств, то Бог — Прощающий, Милосердный. (11–12)

Неужели вам трудно подать милостыню перед вашей беседой наедине? Раз вы не сделали этого и Бог обратился к вам с милостью, то совершайте молитву, давайте закят и повинуйтесь Богу и Его Посланнику. Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. (13)

Разве ты не видел тех, кто берёт в союзники людей, на которых разгневался Бог? Они не принадлежат ни к вам, ни к ним и сознательно дают ложные клятвы. Бог уготовил им суровое наказание: воистину, скверно то, что они делали. Они сделали свои клятвы щитом и так сбивали других с пути Бога; им уготовано унизительное наказание. Ни имущество их, ни дети ни в чём не помогут им против Бога. Они — обитатели Огня, и там они пребудут. В День, когда Бог воскресит их всех вместе, они станут клясться Ему, как сейчас клянутся вам, полагая, что у них есть на что опереться. Воистину, они-то и есть лжецы. Сатана овладел ими и заставил их забыть поминание Бога. Они — партия Сатаны; и воистину, партия Сатаны — потерпевшие убыток. Те, кто противится Богу и Его Посланнику, окажутся среди самых униженных. Бог предписал: «Я непременно одержу верх — Я и Мои посланники». Воистину, Бог — Сильный, Могущественный. (14–21)

Ты не найдёшь людей, которые веруют в Бога и в Последний день и при этом любят тех, кто противится Богу и Его Посланнику, пусть даже это их отцы, их сыновья, их братья или их родня. В их сердцах Он начертал веру и укрепил их духом от Себя. Он введёт их в Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Бог доволен ими, и они довольны Им. Они — партия Бога; и воистину, партия Бога — те, кто преуспеет. (22)

59. Сбор войск (Аль-Хашр)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Славит Бога всё, что на небесах, и всё, что на земле; Он — Могущественный, Мудрый. Он — Тот, кто изгнал тех из людей Писания, кто отрицал истину, из их жилищ при первом собрании. Вы не думали, что они уйдут, а они думали, что их крепости защитят их от Бога; но Бог настиг их оттуда, откуда они не ждали, и вселил в их сердца ужас, так что они разрушали свои дома собственными руками и руками верующих. Извлеките же урок, о обладающие зрением. Если бы Бог не предписал им изгнания, Он наказал бы их в этом мире; а в Последней жизни им уготовано наказание Огня. Это за то, что они воспротивились Богу и Его Посланнику; а кто противится Богу — то ведь Бог суров в наказании. (1–4)

Срубили ли вы пальмы или оставили их стоять на корнях — это было с дозволения Бога и чтобы Он опозорил непокорных. А то, что Бог вернул Своему Посланнику от них, — ради этого вы не гнали ни коней, ни верблюдов; но Бог даёт Своим посланникам власть над кем пожелает. Бог властен над всякой вещью. То, что Бог вернул Своему Посланнику от жителей городов, принадлежит Богу, Посланнику, его близким родственникам, сиротам, нуждающимся и путнику, — чтобы оно не обращалось только среди богатых из вас. Что даёт вам Посланник — берите; а что он запрещает вам — от того воздерживайтесь. Бойтесь Бога: Бог суров в наказании. (5–7)

Оно — для бедных переселенцев, изгнанных из своих жилищ и лишённых своего имущества, которые стремятся к щедрости и довольству Бога и помогают Богу и Его Посланнику: они-то и есть правдивые. А те, кто ещё до них обосновался в этом городе и в вере, любят тех, кто переселяется к ним, и не находят в своих сердцах зависти к тому, что тем даровано, и предпочитают их самим себе, даже если сами нуждаются. Кто убережён от скупости собственной души — те и преуспеют. А те, кто пришёл после них, говорят: «Господь наш, прости нас и наших братьев, которые опередили нас в вере, и не оставляй в наших сердцах злобы к тем, кто уверовал. Господь наш, Ты — Добрый, Милосердный». (8–10)

Разве ты не видел лицемеров, которые говорят своим братьям из людей Писания, отрицающим истину: «Если вас изгонят, мы непременно уйдём вместе с вами и никогда никому не подчинимся против вас; а если на вас нападут, мы непременно поможем вам»? Бог свидетельствует, что они лжецы. Если тех изгонят, они не уйдут с ними; если на тех нападут, они не помогут им; а если бы и помогли, то обратились

бы вспять, и потом им не было бы помощи. Вы, верующие, внушаете их сердцам больший страх, чем Бог: это потому, что они — люди непонимающие. Они не станут сражаться с вами все вместе, разве что в укреплённых селениях или из-за стен. Сильна их вражда между собой: ты считаешь их едиными, но сердца их разобщены. Это потому, что они — люди неразумные. Они подобны тем, кто был незадолго до них: те вкусили пагубные последствия своих дел, и им уготовано мучительное наказание. Они подобны Сатане, когда он говорит человеку: «Отвергни истину», — а когда тот отвергнет, говорит: «Я отрекаюсь от тебя; я боюсь Бога, Господа миров». И конец обоих — в том, что они окажутся в Огне и пребудут там: таково воздаяние беззаконникам. (11–17)

О вы, которые уверовали! Бойтесь Бога, и пусть каждая душа посмотрит, что она уготовила на завтра. Бойтесь Бога: Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. Не будьте подобны тем, кто забыл Бога, и Он заставил их забыть самих себя: они-то и есть непокорные. Не равны обитатели Огня и обитатели Сада: обитатели Сада — они и восторжествуют. Ниспошли Мы этот Коран на гору, ты увидел бы, как она смиряется и раскалывается от страха перед Богом. Таковы сравнения, которые Мы приводим людям, — быть может, они поразмыслят. (18–21)

Он — Бог, кроме которого нет божества: Знающий сокровенное и явное, Он — Милостивый, Милосердный. Он — Бог, кроме которого нет божества: Царь, Святой, Источник мира, Дарующий безопасность, Хранитель, Могущественный, Всепобеждающий, Превознесённый. Пречист Бог от того, что они Ему приравнивают. Он — Бог: Творец, Создатель, Дарующий облик; Ему принадлежат прекраснейшие имена. Славит Его всё, что на небесах и на земле; Он — Могущественный, Мудрый. (22–24)

60. Испытуемые женщины (Аль-Мумтахана)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О вы, которые уверовали! Не берите в союзники Моих врагов и ваших врагов, выказывая им любовь, когда они отвергли истину, которая пришла к вам, и изгоняют Посланника и вас за то, что вы веруете в Бога, вашего Господа. Если вы вышли усердствовать на Моём пути и искать Моего довольства, то как же вы тайно выказываете им любовь? Я лучше знаю и то, что вы скрываете, и то, что обнаруживаете. Кто из вас поступает так, тот сбился с верного пути. Если они возьмут над вами верх, то станут вам врагами и протянут к вам со злом свои руки и языки: они хотели бы, чтобы вы отвергли истину. (1–2)

Ни ваши родственники, ни ваши дети не помогут вам в День воскресения: Он рассудит вас. Бог видит всё, что вы делаете. Прекрасным примером для вас были Авраам и те, кто был с ним, когда они сказали своему народу: «Мы отрекаемся от вас и от того, чему вы поклоняетесь помимо Бога. Мы отвергаем вас, и между нами и вами навеки явились вражда и ненависть, пока вы не уверуете в одного Бога», — кроме слов Авраама своему отцу: «Я буду просить для тебя прощения, хотя и не властен ни в чём помочь тебе перед Богом». «Господь наш, на Тебя мы уповаем, к Тебе обращаемся, и к Тебе — конечное возвращение. Господь наш, не делай нас искушением для отрицающих истину и прости нас, Господь наш. Воистину, Ты — Могущественный, Мудрый». В них для вас — прекрасный пример, для того, кто надеется на Бога и на Последний день. А кто отвернётся — то ведь Бог Самодостаточен, Достохвален. (3–6)

Быть может, Бог установит любовь между вами и теми из них, с кем вы сейчас враждуете: Бог — Всемогущий, и Бог — Прощающий, Милосердный. Бог не запрещает вам быть добрыми и справедливыми с теми, кто не сражался с вами из-за религии и не изгонял вас из ваших жилищ: Бог любит справедливых. Бог запрещает вам лишь брать в союзники тех, кто сражался с вами из-за религии, изгонял вас из ваших жилищ или помогал вашему изгнанию. А кто берёт их в союзники — те и есть беззаконники. (7–9)

О вы, которые уверовали! Когда к вам приходят верующие женщины-переселенки, испытывайте их — Бог лучше знает об их вере, — и если вы убедитесь, что они верующие, то не возвращайте их к отрицающим истину: они не дозволены тем мужчинам, и те мужчины не дозволены им. Возвращайте тем мужчинам то, что они

израсходовали на брачный дар; и нет на вас греха, если вы женитесь на них, вручив им их брачный дар. Не держитесь за брачные узы с женщинами, отрицающими истину; требуйте то, что израсходовали вы, и пусть они требуют то, что израсходовали они. Таково решение Бога: Он судит между вами, и Бог — Всезнающий, Мудрый. Если какая-либо из ваших жён уйдёт к отрицающим истину, а потом вам достанется добыча, то отдайте тем, чьи жёны ушли, столько же, сколько они израсходовали; и бойтесь Бога, в которого вы веруете. (10–11)

Пророк, когда к тебе приходят верующие женщины, чтобы присягнуть тебе в том, что они не будут придавать Богу сотоварищей, не будут красть, не будут прелюбодействовать, не будут убивать своих детей, не будут возводить клевету, измышленную между их руками и ногами, и не будут ослушиваться тебя ни в чём одобряемом, — то прими их присягу и проси для них прощения у Бога. Бог — Прощающий, Милосердный. (12)

О вы, которые уверовали! Не берите в союзники людей, на которых разгневался Бог: они отчаялись в Последней жизни так же, как отрицающие истину отчаялись в тех, кто в могилах. (13)

61. Сомкнутые ряды (Ас-Сафф)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Славит Бога всё, что на небесах, и всё, что на земле; Он — Могущественный, Мудрый. О вы, которые уверовали! Почему вы говорите то, чего не делаете? Велика ненависть Бога к тому, что вы говорите то, чего не делаете. Воистину, Бог любит тех, кто сражается на Его пути рядами, словно они — прочное строение. (1–4)

И вспомни, как Моисей сказал своему народу: «Народ мой! Почему вы причиняете мне обиду, когда знаете, что я — посланник Бога к вам?» Когда же они уклонились, Бог дал уклониться их сердцам: Бог не ведёт верным путём людей непокорных. И как Иисус, сын Марии, сказал: «Сыны Израиля! Я — посланник Бога к вам, подтверждающий Тору, которая была до меня, и несущий благую весть о посланнике, который придёт после меня и имя которому — Ахмад». Но когда он пришёл к ним с ясными знамениями, они сказали: «Это явное колдовство». (5–6)

Кто несправедливее того, кто измышляет ложь о Боге, когда его зовут предаться Богу? Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. Они хотят погасить свет Бога своими устами, но Бог довершит Свой свет, как бы это ни было ненавистно отрицающим истину. Он — Тот, кто отправил Своего Посланника с руководством и религией истины, чтобы возвысить её над всякой религией, как бы это ни было ненавистно тем, кто придаёт Богу сотоварищей. (7–9)

О вы, которые уверовали! Указать ли вам на сделку, которая спасёт вас от мучительного наказания? Веруйте в Бога и Его Посланника и усердствуйте на пути Бога своим имуществом и самими собой: так лучше для вас, если бы вы только знали. Он простит вам ваши грехи и введёт вас в Сады, в которых текут реки, и в прекрасные жилища в Садах Эдема. Это и есть высшее торжество. И будет ещё то, что вы любите: помощь от Бога и близкая победа. Обрадуй же благой вестью верующих. О вы, которые уверовали! Будьте помощниками Бога, как сказал Иисус, сын Марии, апостолам: «Кто будет моими помощниками на пути Бога?» Апостолы сказали: «Мы — помощники Бога». И часть сынов Израиля уверовала, а часть отвергла; и Мы поддержали тех, кто уверовал, против их врага, и они одержали верх. (10–14)

62. День собрания (Аль-Джумуа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Славит Бога всё, что на небесах, и всё, что на земле, — Царя, Святого, Могущественного, Мудрого. Он — Тот, кто воздвиг среди неграмотных посланника из них самих, чтобы он читал им Его знамения, очищал их и учил их Писанию и мудрости, — хотя прежде они пребывали в явном заблуждении, — и чтобы достичь других из них, которые ещё не присоединились к ним. Он — Могущественный, Мудрый. Такова щедрость Бога, которую Он дарует кому пожелает: Бог — Обладатель великой щедрости. Те, на кого была возложена Тора и кто потом не понёс её, подобны ослу, который несёт на себе книги. Скверно подобие людей, которые отвергли знамения Бога: Бог не ведёт верным путём людей беззаконных. (1–5)

Скажи, Пророк: «О исповедующие иудейство! Если вы утверждаете, что только вы из всех людей — друзья Бога, то пожелайте себе смерти, если вы правдивы». Но они никогда не пожелают её из-за того, что уготовили их руки. Бог хорошо знает беззаконников. Скажи: «Смерть, от которой вы бежите, непременно встретит вас. Потом вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное, и Он поведает вам о том, что вы делали». (6–8)

О вы, которые уверовали! Когда призывают к молитве в день собрания, спешите к поминанию Бога и оставьте торговлю: так лучше для вас, если бы вы только знали. А когда молитва завершится, расходитесь по земле, ищите щедрот Бога и много поминайте Бога — быть может, вы преуспеете. Но, увидев торговлю или забаву, они устремляются к ней и оставляют тебя стоять. Скажи: «То, что у Бога, лучше забавы и торговли. Бог — лучший из дающих удел». (9–11)

63. Лицемеры (Аль-Мунафикун)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда лицемеры приходят к тебе, Пророк, они говорят: «Мы свидетельствуем, что ты воистину Посланник Бога». Бог знает, что ты воистину Его Посланник, и Бог свидетельствует, что лицемеры — лжецы. Они сделали свои клятвы щитом и так сбивали других с пути Бога. Воистину, скверно то, что они делали. Это потому, что они уверовали, а потом стали отрицать, и на их сердца была наложена печать, и они не понимают. Когда ты видишь их, их облик восхищает тебя; а когда они говорят, ты слушаешь их речи. Но они — словно брёвна, прислонённые к стене. Всякий крик они принимают на свой счёт. Они — враги, остерегайся же их. Да поразит их Бог! Как же они отвращены от истины! (1–4)

Когда им говорят: «Придите, Посланник Бога попросит для вас прощения», — они отворачивают головы, и ты видишь, как они уклоняются с высокомерием. Им всё равно, попросишь ты для них прощения или не попросишь: Бог никогда не простит их. Бог не ведёт верным путём людей непокорных. Это они говорят: «Не расходуйте на тех, кто с Посланником Бога, пока они не разбредутся». Но Богу принадлежат сокровищницы небес и земли, только лицемеры не понимают. Они говорят: «Если мы вернёмся в город, то сильнейший непременно изгонит оттуда слабейшего». Но могущество принадлежит Богу, Его Посланнику и верующим; только лицемеры не знают. (5–8)

О вы, которые уверовали! Пусть ваше имущество и ваши дети не отвлекают вас от поминания Бога. А кто поступает так — те потерпевшие убыток. Расходуйте из того, чем Мы вас наделили, пока к кому-либо из вас не пришла смерть и он не сказал: «Господь мой, вот бы Ты дал мне недолгую отсрочку — я подавал бы милостыню и был бы среди праведных». Но Бог не даст отсрочки ни одной душе, когда наступит её срок. Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. (9–11)

64. Взаимное обделение (Ат-Тагабун)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Славит Бога всё, что на небесах, и всё, что на земле. Ему принадлежит власть, и Ему принадлежит хвала; Он властен над всякой вещью. Он — Тот, кто сотворил вас, но одни из вас отрицают истину, а другие веруют. Бог видит всё, что вы делаете. Он сотворил небеса и землю по истине; Он придал вам облик и сделал ваш облик прекрасным; и к Нему — конечное возвращение. Он знает всё, что на небесах и на земле, и знает то, что вы скрываете, и то, что обнаруживаете. Бог хорошо знает, что в груди. (1–4)

Разве до вас не дошла весть о тех, кто отрицал истину прежде и вкусил пагубные последствия своих дел? Им уготовано мучительное наказание. Это за то, что их посланники приходили к ним с ясными знамениями, а они говорили: «Неужели нас поведут верным путём простые смертные?» Они отвергли и отвернулись; а Бог не нуждался в них. Бог — Самодостаточный, Достохвальный. (5–6)

Отрицающие истину утверждают, что не будут воскрешены. Скажи: «Нет, клянусь моим Господом, вы непременно будете воскрешены, а затем вам непременно поведают о том, что вы совершили. Это для Бога легко». (7)

Веруйте же в Бога, в Его Посланника и в свет, который Мы ниспослали. Бог осведомлён обо всём, что вы делаете. В День, когда Он соберёт вас для Дня собрания, — это будет День взаимного обделения. Кто верует в Бога и творит добро, тому Он сотрёт его дурные дела и введёт его в Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Это и есть высшее торжество. А те, кто отрицает истину и отвергает Наши знамения, — обитатели Огня и пребудут там. Скверное это пристанище! (8–10)

Никакая беда не постигает иначе как с дозволения Бога. Кто верует в Бога, сердце того Он ведёт верным путём. Бог ведает обо всём сущем. Повинуйтесь Богу и повинуйтесь Посланнику. Если же вы отвернётесь, то на Нашем Посланнике лежит лишь ясная передача послания. Бог — нет божества, кроме Него. На Бога пусть уповают верующие. О вы, которые уверовали! Среди ваших супругов и ваших детей есть враги вам, остерегайтесь же их. Но если вы будете снисходительны, великодушны и простите — то ведь Бог Прощающий, Милосердный. (11–14)

Ваше имущество и ваши дети — лишь испытание, а у Бога — великая награда. Бойтесь же Бога, насколько можете; слушайте, повинуйтесь и расходуйте на благое: так лучше для вас самих. Кто убережён от скупости собственной души — те и преуспеют. Если вы дадите Богу добрый заём, Он приумножит его для вас и простит вас. Бог — Признательный, Снисходительный, Знающий сокровенное и явное, Могущественный, Мудрый. (15–18)

65. Развод (Ат-Талак)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Пророк, когда вы, люди, разводитесь с жёнами, разводитесь с ними в начале их срока ожидания и тщательно отсчитывайте срок; и бойтесь Бога, вашего Господа. Не изгоняйте их из их домов, и сами они пусть не уходят, разве что совершат явную мерзость. Таковы пределы, установленные Богом; а кто преступает пределы Бога, тот причинил зло самому себе. Ты не знаешь: быть может, Бог после этого устроит нечто новое. (1)

Когда же они достигнут конца своего срока, то либо удержите их достойным образом, либо расстаньтесь с ними достойным образом. Призовите в свидетели двух справедливых людей из вас и свидетельствуйте ради Бога. Этим увещевают того, кто верует в Бога и в Последний день. А кто боится Бога — тому Он устроит выход и наделит его уделом оттуда, откуда тот и не ожидает. Кто уповает на Бога — тому довольно Его. Бог доводит Своё дело до конца; Бог установил меру для всякой вещи. (2–3)

Для тех из ваших женщин, у кого уже прекратились месячные, срок ожидания, если вы сомневаетесь, — три месяца, равно как и для тех, у кого их ещё не было. А для беременных срок — пока они не разрешатся от бремени. Кто боится Бога — тому Он облегчит его дело. Таково повеление Бога, которое Он ниспослал вам. Кто боится Бога — тому Он сотрёт его дурные дела и увеличит его награду. (4–5)

Поселяйте их там, где живёте сами, по вашему достатку, и не причиняйте им вреда, чтобы стеснить их. Если они беременны, содержите их, пока они не разрешатся от бремени; а если они кормят для вас ребёнка, давайте им их плату и советуйтесь между собой по-доброму. Если же вы станете затруднять друг друга, то для отца ребёнка может кормить другая женщина. Пусть состоятельный расходует по своему достатку; а тот, чей удел ограничен, пусть расходует из того, что даровал ему Бог. Бог не возлагает ни на одну душу сверх того, что Он ей даровал. После тяготы Бог дарует облегчение. (6–7)

Сколько городов дерзко ослушалось повеления своего Господа и Его посланников! Мы призвали их к суровому расчёту и наказали страшным наказанием. Они вкусили пагубные последствия своих дел, и исходом их дела был убыток. Бог уготовил им суровое наказание. Бойтесь же Бога, о обладающие разумом, которые уверовали: Бог ниспослал вам напоминание — Посланника, который читает вам

ясные знамения Бога, чтобы вывести тех, кто уверовал и творил добрые дела, из глубин мрака к свету. Кто верует в Бога и творит добро, того Он введёт в Сады, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Бог даровал ему прекрасный удел. (8–11)

Бог — Тот, кто сотворил семь небес и столько же земель. Повеление нисходит между ними, чтобы вы знали, что Бог властен над всякой вещью и что Бог объемлет знанием всякую вещь. (12)

66. Запрещение (Ат-Тахрим)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Пророк, почему ты запрещаешь себе то, что Бог дозволил тебе, стремясь угодить своим жёнам? Бог — Прощающий, Милосердный. Бог уже установил для вас, верующие, путь освобождения от ваших клятв. Бог — ваш Покровитель; Он — Всезнающий, Мудрый. (1–2)

Вот Пророк доверил тайну одной из своих жён; когда же она разгласила её, а Бог открыл ему это, он сообщил часть этого и умолчал о другой части. Когда он сказал ей об этом, она спросила: «Кто сообщил тебе это?» Он сказал: «Мне сообщил Всезнающий, Сведущий». Если вы обе раскаетесь перед Богом — ведь ваши сердца склонились к этому, — будет благо; а если вы станете поддерживать друг друга против него, то ведь Бог — его Покровитель, а также Гавриил и праведные из верующих; а кроме того, ангелы — его помощники. Если он разведётся с вами, то, быть может, его Господь даст ему взамен жён лучше вас — предавшихся Богу, верующих, благочестивых, кающихся, поклоняющихся, постящихся, как побывавших замужем, так и девственниц. (3–5)

О вы, которые уверовали! Оберегайте себя и свои семьи от Огня, топливо которого — люди и камни; над ним — ангелы суровые и сильные, которые не ослушиваются Бога в том, что Он им велит, и исполняют то, что им велено. «О вы, которые отрицали истину! Не оправдывайтесь сегодня: вам воздаётся лишь за то, что вы делали». (6–7)

О вы, которые уверовали! Обратитесь к Богу с искренним покаянием. Быть может, ваш Господь сотрёт ваши дурные дела и введёт вас в Сады, в которых текут реки, в День, когда Бог не опозорит Пророка и тех, кто уверовал вместе с ним. Их свет будет струиться перед ними и справа от них, и они скажут: «Господь наш, доверши для нас наш свет и прости нас: Ты властен над всякой вещью». (8)

Пророк, борись с отрицающими истину и лицемерами и будь с ними суров. Их пристанище — Геенна; скверное это пристанище! Бог привёл пример для тех, кто отрицает истину, — жену Ноя и жену Лота. Обе были замужем за двумя из Наших праведных рабов, но предали их, и мужья ничем не помогли им против Бога. Им было сказано: «Войдите в Огонь вместе с входящими». И Бог привёл пример для тех, кто уверовал, — жену Фараона, когда она сказала: «Господь мой, построй мне дом возле Тебя в Саду; спаси меня от Фараона и его деяний и спаси меня от людей

беззаконных». И Марию, дочь Имрана, которая сберегла своё целомудрие: Мы вдохнули в неё от Нашего духа, и она признала истинность слов своего Господа и Его Писаний и была из истинно благочестивых. (9–12)

67. Власть (Аль-Мульк)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Благословен Тот, в чьей руке вся власть, и Он властен над всякой вещью, — Тот, кто сотворил смерть и жизнь, чтобы испытать, кто из вас лучше поступками. Он — Могущественный, Прощающий. Тот, кто сотворил семь небес одно над другим. Ты не увидишь в творении Милостивого никакого разлада. Взгляни ещё раз: видишь ли ты какой-нибудь изъян? Потом взгляни ещё и ещё: твой взор вернётся к тебе ослеплённым и утомлённым. (1–4)

Мы украсили ближайшее небо светильниками и сделали их снарядами для побивания дьяволов, которым Мы уготовили наказание Пламени. Тем, кто отрицает своего Господа, уготовано наказание Геенны — скверное это пристанище! Когда их бросят в неё, они услышат её рёв, а она будет кипеть, готовая разорваться от ярости. Всякий раз, когда в неё бросают толпу, её стражи спрашивают их: «Разве не приходил к вам увещеватель?» Они скажут: «Да, увещеватель приходил к нам, но мы назвали его лжецом и сказали, что Бог ничего не ниспосылал и что он лишь в великом заблуждении». И они скажут: «Если бы мы слушали или разумели, мы не были бы среди обитателей Пламени». Так они признают свой грех — да сгинут же обитатели Пламени! А тем, кто боится своего Господа, не видя Его, уготованы прощение и великая награда. (5–12)

Храните ли вы свои речи в тайне или говорите вслух — Он хорошо знает, что в груди. Неужели не будет знать Тот, кто сотворил? Он — Проницательный, Сведущий. Он — Тот, кто сделал для вас землю покорной: ходите же по её просторам и питайтесь из Его удела — а к Нему воскресение. Неужели вы уверены, что Тот, кто на небе, не заставит землю поглотить вас, когда она заколеблется? Или вы уверены, что Тот, кто на небе, не нашлёт на вас каменную бурю? Тогда вы узнаете, каково Моё предостережение. Отрицали и те, кто был до них: и каково же было Моё порицание! Разве они не видят над собой птиц, простирающих и складывающих крылья? Никто не удерживает их, кроме Милостивого: Он видит всякую вещь. Кто же это — ваше войско, которое поможет вам против Милостивого? Отрицающие истину пребывают лишь в обольщении. Кто же это — тот, кто наделит вас уделом, если Он удержит Свой удел? Но они упорствуют в своей дерзости и отвращении. Кто же идёт более верным путём: тот, кто ходит, уткнувшись лицом вниз, или тот, кто идёт выпрямившись по прямому пути? (13–22)

Скажи: «Он — Тот, кто создал вас и даровал вам слух, зрение и сердца, — как же мало вы благодарны!» Скажи: «Он — Тот, кто расселил вас по земле, и к Нему вы будете собраны». Они говорят: «Когда же исполнится это обещание, если вы правдивы?» Скажи: «Знание о нём — только у Бога; а я — лишь ясный увещеватель». Когда же они увидят это вблизи, омрачатся лица тех, кто отрицал истину, и будет сказано: «Вот то, чего вы просили». Скажи: «Подумайте: погубит ли Бог меня и тех, кто со мной, или помилует нас — кто защитит отрицающих истину от мучительного наказания?» Скажи: «Он — Милостивый: мы уверовали в Него и на Него уповаем. Вы узнаете, кто в явном заблуждении». (23–29)

Скажи: «Подумайте: если ваша вода уйдёт в глубь земли, кто принесёт вам воду текущую?»[49] (30)

[49] **Вода, которая может уйти вглубь: философский и богословский комментарий к Корану 67:30**

68. Перо (Аль-Калам)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Нун. Клянусь пером и тем, что они пишут: ты, Пророк, по милости твоего Господа — не одержимый. Воистину, тебе — награда неиссякаемая, и воистину, ты — великого нрава. Скоро ты увидишь, и они увидят, кто из вас поражён безумием. Твой Господь лучше знает, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает идущих верным путём. Не уступай же отрицающим истину: они хотели бы, чтобы ты пошёл на уступки, и тогда они тоже пошли бы на уступки. И не уступай никакому презренному, раздающему клятвы, хулителю, разносчику сплетен, препятствующему добру, преступающему, грешнику, грубому и, сверх того, сомнительного рождения — только из-за того, что у него богатство и сыновья. Когда ему читают Наши знамения, он говорит: «Сказки древних!» Мы заклеймим его по хоботу. (1–16)

Мы испытали их, как испытали хозяев сада, когда они поклялись, что наутро соберут его плоды, и не сделали оговорки о воле Бога. И пока они спали, его обошла кара от твоего Господа, и к утру он стал подобен убранному полю. На заре они стали звать друг друга: «Ступайте пораньше на ваше поле, если хотите собрать плоды». И они отправились, перешёптываясь: «Пусть сегодня не войдёт к вам туда ни один нуждающийся». Они вышли рано, твёрдые в своём намерении, полагая, что всё в их власти. Но, увидев его, они сказали: «Должно быть, мы сбились с пути! Нет — мы обездолены!» Самый рассудительный из них сказал: «Разве я не говорил вам: почему вы не славите Бога?» Они сказали: «Пречист наш Господь! Воистину, мы были беззаконниками». И они стали упрекать друг друга. Они сказали: «Горе нам! Мы преступили пределы. Быть может, наш Господь даст нам взамен нечто лучшее: к нашему Господу мы обращаемся с надеждой». Таково наказание; а наказание Последней жизни намного больше — если бы они только знали. (17–33)

Богобоязненным уготованы у их Господа Сады блаженства. Неужели Мы уравняем предавшихся Богу с грешниками? Что с вами? Как вы судите? Или у вас есть Писание, в котором вы читаете, что вам будет в нём всё, что вы выберете? Или у вас есть клятвы от Нас, обязывающие до Дня воскресения, что вам будет всё, что вы решите? Спроси их, кто из них поручится за это! Или у них есть сотоварищи? Пусть же приведут своих сотоварищей, если они правдивы. В День, когда обнажится голень и их призовут пасть ниц, они не смогут; взоры их будут потуплены, и их покроет унижение. А ведь их призывали пасть ниц, когда они были здоровы. (34–43)

Оставь же Мне тех, кто отвергает это повествование: Мы шаг за шагом подведём их к гибели так, что они и не узнают. Я даю им отсрочку, ибо Мой замысел прочен. Или ты просишь у них награды и они обременены долгом? Или у них сокровенное, и они записывают его? Потерпи же до решения твоего Господа и не будь подобен спутнику рыбы, когда он воззвал, задыхаясь от скорби. Не достигни его милость от его Господа, он был бы выброшен на пустынный берег опозоренным. Но его Господь избрал его и сделал его одним из праведных. Отрицающие истину готовы пронзить тебя взглядами, когда слышат Напоминание, и говорят: «Воистину, он одержим!» А ведь это — не что иное, как напоминание мирам. (44–52)

69. Неизбежный Час (Аль-Хакка)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Неизбежный Час! Что такое Неизбежный Час? И откуда тебе знать, что такое Неизбежный Час? (1–3)

Самудяне и адиты отвергли Сокрушающее бедствие. Самудяне были погублены оглушительным воплем; адиты же были погублены свирепым воющим ветром, который Он обрушил на них на семь ночей и восемь дней без перерыва, и ты увидел бы людей поверженными, словно пустые стволы упавших пальм. Видишь ли ты что-нибудь, оставшееся от них? Фараон, и те, кто был до него, и опрокинутые города совершили тяжкий грех; они ослушались посланника своего Господа, и Он схватил их хваткой всё возрастающей. Когда вода вышла из берегов, Мы понесли вас в плывущем судне, чтобы сделать это напоминанием для вас и чтобы внимательное ухо удержало его. (4–12)

Когда же затрубят в Трубу один раз, и земля и горы будут подняты и сокрушены одним ударом, — в тот День свершится Событие; небо расколется, ибо в тот День оно будет непрочным; ангелы будут по его краям, и восемь понесут над собой в тот День Престол твоего Господа. В тот День вы предстанете: ни одна ваша тайна не останется сокрытой. Тот, кому запись будет дана в правую руку, скажет: «Вот, читайте мою запись! Я всегда знал, что встречу свой расчёт». Он будет в благодатной жизни, в высоком Саду, плоды которого висят близко. «Ешьте и пейте на здоровье за то, что вы совершили в минувшие дни». А тот, кому запись будет дана в левую руку, скажет: «Вот бы мне не давали моей записи и я никогда не узнал, каков мой расчёт! Вот бы смерть была концом всего! Не помогло мне моё богатство; исчезла моя власть». «Схватите его и закуйте, потом в Геенну ввергните его, потом на цепь длиной в семьдесят локтей посадите его!» Ведь он не веровал в Бога Великого и не побуждал кормить нуждающегося. И нет у него сегодня здесь ни друга, ни пищи, кроме гноя из ран, который едят только грешники. (13–37)

Клянусь тем, что вы видите, и тем, чего вы не видите: воистину, это — слово благородного Посланника, а не слово поэта — как же мало вы веруете! — и не слово прорицателя — как же мало вы внемлете наставлению! Это — ниспослание от Господа миров. Измысли он какие-либо речи от Нашего имени, Мы схватили бы его за правую руку, а потом перерезали бы ему сердечную жилу, и никто из вас не защитил бы его. Воистину, это — напоминание для богобоязненных. И Мы знаем,

что среди вас есть те, кто называет его ложью; воистину, оно станет горем для отрицающих истину; и воистину, оно — несомненная истина. Славь же имя твоего Господа, Великого. (38–52)

70. Пути восхождения (Аль-Маариджж)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Спросивший спросил о наказании, которое непременно постигнет отрицающих истину, — никто не отвратит его — от Бога, Владыки путей восхождения. Ангелы и Дух восходят к Нему в день, длительность которого — пятьдесят тысяч лет. Терпи же прекрасным терпением. Они видят его далёким, а Мы видим его близким: в День, когда небо станет подобно расплавленной меди, а горы — подобны клочьям шерсти, и друг не спросит о друге, хотя они будут видеть друг друга. Грешник захочет откупиться от наказания того Дня своими детьми, своей супругой, своим братом, роднёй, которая давала ему приют, и всеми, кто на земле, — лишь бы это спасло его. Но нет! Это — бушующее пламя, сдирающее кожу с головы, зовущее к себе каждого, кто повернулся спиной и ушёл, кто копил богатство и прятал его. (1–18)

Воистину, человек сотворён беспокойным: когда его касается беда, он отчаивается, а когда его касается добро, он скупится — кроме молящихся, которые постоянны в своей молитве; тех, в чьём имуществе есть признанная доля для просящего и обездоленного; тех, кто признаёт истинность Дня воздаяния; тех, кто страшится наказания своего Господа, — ведь никто не может быть в безопасности от наказания своего Господа; тех, кто оберегает своё целомудрие от всех, кроме своих супруг или невольниц, — за это они не заслуживают порицания, а кто желает сверх того, те — преступающие; тех, кто верен вверенному им и своим обязательствам; тех, кто стоек в своих свидетельствах; и тех, кто неуклонно блюдёт свою молитву. Они будут в почёте в Садах. (19–35)

Что же с отрицающими истину, что они сломя голову спешат к тебе, Пророк, справа и слева, толпами? Неужели каждый из них надеется войти в Сад блаженства? Но нет! Мы сотворили их из того, что они знают. Клянусь Господом восходов и закатов, Мы властны заменить их лучшими, чем они, и никто не опередит Нас. Оставь же их погружаться в пустословие и забавляться, пока они не встретят День, который им обещан, — День, когда они поспешно выйдут из могил, словно устремляясь к цели, с потупленными взорами, покрытые унижением. Таков День, который был им обещан. (36–44)

71. Ной (Нух)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Мы отправили Ноя к его народу: «Предостереги свой народ прежде, чем его постигнет мучительное наказание». Он сказал: «Народ мой! Я для вас — ясный увещеватель: поклоняйтесь Богу, бойтесь Его и повинуйтесь мне. Он простит вам ваши грехи и даст вам отсрочку до назначенного срока. Когда наступает срок, назначенный Богом, его не отложить — если бы вы только знали». (1–4)

Он сказал: «Господь мой, я звал мой народ ночью и днём, но мой зов лишь ускорил их бегство. Всякий раз, когда я звал их, чтобы Ты простил их, они затыкали пальцами уши, закутывались в свои одежды, упорствовали и превозносились всё больше. Потом я звал их открыто; потом я возвещал им во всеуслышание и говорил с ними наедине, говоря: „Просите прощения у вашего Господа: воистину, Он — Прощающий. Он пошлёт вам с неба обильные дожди, поддержит вас имуществом и сыновьями, дарует вам сады и дарует вам реки. Что с вами, почему вы не чтите величия Бога, когда Он сотворил вас по этапам? Разве вы не видите, как Бог сотворил семь небес слоями и поместил среди них луну светом, а солнце сделал светильником? Бог взрастил вас из земли, словно растение, потом Он вернёт вас в неё и выведет вас вновь. Бог сделал для вас землю простором, чтобы вы ходили по её широким дорогам“». (5–20)

Ной сказал: «Господь мой, они ослушались меня и последовали за теми, кому их богатство и дети лишь прибавляют убытка. Они замыслили великие козни и сказали: „Не оставляйте ваших богов: не оставляйте ни Вадда, ни Сува, ни Йагуса, ни Йаука, ни Насра“. Они сбили с пути многих. Господь мой, прибавь же беззаконникам одно лишь заблуждение». (21–24)

За свои грехи они были потоплены и введены в Огонь, и не нашли они себе помощников помимо Бога. И Ной сказал: «Господь мой, не оставляй на земле ни одного обитателя из отрицающих истину. Если Ты оставишь их, они собьют с пути Твоих рабов и породят лишь нечестивых отрицающих. Господь мой, прости меня, и моих родителей, и того, кто вошёл в мой дом верующим, и верующих мужчин и женщин; а беззаконникам прибавь одну лишь погибель». (25–28)

72. Джинны (Аль-Джинн)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Скажи, Пророк: «Мне дано в откровении, что группа джиннов послушала и сказала: „Мы слышали дивное чтение, которое ведёт на верный путь, и мы уверовали в него: мы никогда не будем придавать сотоварищей нашему Господу. Превыше всего величие нашего Господа: Он не взял Себе ни супруги, ни сына. Глупцы из нас говорили о Боге чудовищное, а мы полагали, что ни люди, ни джинны никогда не станут говорить ложь о Боге. Но были мужи из людей, которые искали защиты у мужей из джиннов, и тем прибавляли им дерзости. Они полагали, как полагали и вы, что Бог никого не воскресит. Мы потянулись к небу и нашли его полным суровых стражей и падающих огней. Прежде мы сидели там на местах для подслушивания, но теперь тот, кто слушает, находит подстерегающий его огонь. Мы не знаем, задумано ли зло для тех, кто на земле, или их Господь желает повести их верным путём. Среди нас есть праведные, а есть и иные: мы шли разными дорогами. Мы поняли, что нам не ускользнуть от Бога на земле и не уйти от Него бегством. Услышав верное руководство, мы уверовали в него; а кто верует в своего Господа, тому нечего бояться ни ущерба, ни несправедливости. Среди нас есть предавшиеся Богу, а есть и уклонившиеся. Те, кто предался, нашли верный путь; а уклонившиеся станут топливом для Геенны“». (1–15)

Держись они прямого пути, Мы напоили бы их обильной водой, чтобы испытать их этим; а кто отворачивается от поминания своего Господа, того Он ввергнет во всё возрастающее наказание. Места поклонения принадлежат Богу; не взывайте же ни к кому наряду с Богом. Когда раб Бога встал, чтобы воззвать к Нему, они едва не задавили его, столпившись вокруг. Скажи: «Я взываю только к моему Господу и никого не придаю Ему в сотоварищи». Скажи: «Я не властен ни причинить вам вред, ни привести вас на верный путь». Скажи: «Никто не защитит меня от Бога, и не найду я убежища помимо Него — моё дело лишь передать то, что от Бога, Его послания. А кто ослушается Бога и Его Посланника, тому — огонь Геенны, где они пребудут вечно». Когда же они увидят то, что им обещано, они узнают, у кого слабее помощники и кто малочисленнее. Скажи: «Я не знаю, близко ли то, что вам обещано, или мой Господь назначил этому далёкий срок. Он — Знающий сокровенное, и Он никому не открывает Своего сокровенного, кроме посланника, которого избрал; и тогда Он ставит перед ним и позади него стражей, чтобы знать, что они передали послания своего Господа. Он объемлет всё, что у них, и сосчитал всякую вещь числом». (16–28)

73. Закутавшийся (Аль-Муззаммиль)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О закутавшийся! Простаивай в молитве ночь, кроме малой её части, — половину её, или немного меньше, или немного больше, — и читай Коран размеренно и отчётливо. Воистину, Мы скоро ниспошлём тебе весомое слово. Воистину, ночное бдение сильнее по воздействию и прямее по слову, ведь днём у тебя долгие заботы. Поминай же имя твоего Господа и всецело посвяти себя Ему. Господь востока и запада — нет божества, кроме Него; избери же Его своим Попечителем. Терпи то, что они говорят, и удались от них достойным образом. Оставь Мне отрицающих истину, живущих в довольстве, и дай им недолгую отсрочку. Воистину, у Нас — оковы и пылающий Огонь, пища, которой давятся, и мучительное наказание — в День, когда сотрясутся земля и горы и горы станут грудой сыпучего песка. (1–14)

Мы отправили к вам Посланника свидетелем о вас, как отправили посланника к Фараону. Но Фараон ослушался посланника, и Мы схватили его сокрушительной хваткой. Как же вы, если станете отрицать истину, убережётесь от Дня, который сделает детей седыми, — Дня, когда небо расколется? Его обещание непременно исполнится. Воистину, это — напоминание: кто пожелает, пусть изберёт путь к своему Господу. (15–19)

Твой Господь знает, что ты, Пророк, простаиваешь в молитве почти две трети ночи, или половину её, или треть её, как и часть тех, кто с тобой. Бог отмеряет ночь и день; Он знает, что вам не сосчитать этого, и потому обратился к вам с милостью. Читайте же из Корана столько, сколько вам легко. Он знает, что среди вас будут больные, и другие, которые странствуют по земле в поисках щедрот Бога, и ещё другие, которые сражаются на пути Бога. Читайте же из него столько, сколько легко, совершайте молитву, давайте закят и одолжите Богу добрый заём. Какое бы добро вы ни уготовили для себя, вы найдёте его у Бога — лучшим и большим по награде. И просите у Бога прощения: Бог — Прощающий, Милосердный. (20)

74. Завернувшийся в плащ (Аль-Муддассир)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О завернувшийся в плащ! Встань и увещевай! Господа своего возвеличивай; одежды свои очищай; всякой скверны сторонись; не одаряй, стремясь получить больше; и ради твоего Господа будь терпелив. (1–7)

Когда затрубят в Трубу, тот День будет днём тяжким, для отрицающих истину — нелёгким. Оставь Мне того, кого Я сотворил одиноким, кому даровал обильное богатство и сыновей, находящихся при нём, и перед кем расстелил ровный путь, — а он всё жаждет, чтобы Я прибавил ещё. Но нет! Он упорно противился Нашим знамениям. Я заставлю его взбираться на крутой подъём. Он подумал и рассчитал — да сгинет он, как он рассчитал! И ещё раз — да сгинет он, как он рассчитал! Потом он взглянул; потом нахмурился и помрачнел; потом повернулся спиной, возгордился и сказал: «Это всего лишь перенятое колдовство; это всего лишь слово смертного». (8–25)

Я ввергну его в Сакар. И откуда тебе знать, что такое Сакар? Он не щадит и не оставляет ничего, сжигая кожу смертных. Над ним — девятнадцать. Стражами Огня Мы сделали только ангелов, а их число сделали лишь испытанием для отрицающих истину — чтобы убедились те, кому было даровано Писание, чтобы прибавилось веры у тех, кто уверовал, чтобы не сомневались те, кому даровано Писание, и верующие; и чтобы те, в чьих сердцах болезнь, и отрицающие истину сказали: «Что хотел сказать Бог таким сравнением?» Так Бог оставляет в заблуждении кого пожелает и ведёт верным путём кого пожелает; и никто не знает воинств твоего Господа, кроме Него. Это — не что иное, как напоминание смертным. Но нет! Клянусь луной, и ночью, когда она отступает, и зарёй, когда она светлеет: воистину, это — одно из величайших дел, предостережение смертным — тому из вас, кто пожелает продвинуться вперёд или отстать. (26–37)

Каждая душа — в залоге у того, что она приобрела, кроме обитателей правой стороны, которые будут в Садах расспрашивать о грешниках: «Что привело вас в Сакар?» Те скажут: «Мы не были среди молящихся и не кормили нуждающегося; мы погружались в пустословие вместе с погружавшимися и отрицали День воздаяния, пока не пришло к нам несомненное». И не поможет им заступничество заступников. (38–48)

Что же с ними, что они отворачиваются от Напоминания, словно испуганные ослы, бегущие от льва? Каждый из них хочет, чтобы ему были даны развёрнутые свитки с неба. Но нет! На самом деле они не боятся Последней жизни. Но нет! Воистину, это — напоминание: кто пожелает, пусть помнит о нём. Но они не станут помнить, если не пожелает Бог. Он достоин того, чтобы Его боялись, и достоин того, чтобы прощать. (49–56)

75. Воскресение (Аль-Кийама)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь Днём воскресения и клянусь душой, укоряющей себя! Неужели человек думает, что Мы не соберём его костей? Конечно: Мы властны восстановить даже кончики его пальцев. Но человек хочет и дальше грешить в отпущенное ему время; он спрашивает: «Когда же этот День воскресения?» (1–6)

Когда взор будет ослеплён, и луна затмится, и солнце и луна будут сведены вместе, — в тот День человек скажет: «Куда бежать?» Но нет! Нет убежища. В тот День пристанище будет только у твоего Господа. В тот День человеку поведают о том, что он совершил прежде и что оставил после себя. Воистину, человек будет ясным свидетелем против самого себя, даже если станет приводить свои оправдания. (7–15)

Пророк, не шевели языком, торопясь усвоить его: воистину, на Нас лежит и собрать его, и прочесть; когда же Мы читаем его, следуй его чтению; а потом на Нас лежит и разъяснить его. (16–19)

Но нет! Вы, люди, любите скоротечную жизнь и пренебрегаете Последней жизнью. Одни лица в тот День будут сиять, взирая на своего Господа; а другие лица в тот День будут мрачны, ожидая, что их постигнет сокрушительный удар. (20–25)

Но нет! Когда она дойдёт до ключиц, и скажут: «Кто исцелит?» — и он поймёт, что это расставание, и голень сойдётся с голенью, — в тот День его погонят к твоему Господу. Он не признал истину и не молился, а отверг и отвернулся, а потом ушёл к своей семье, горделиво шествуя. (26–33)

Горе тебе, горе! И ещё раз — горе тебе, горе! Неужели человек думает, что он будет оставлен без цели? Разве он не был каплей извергнутого семени, потом сгустком, которому Он дал образ и соразмерность и из которого создал оба пола — мужской и женский? Разве Он не властен оживить мёртвых? (34–40)

76. Человек (Аль-Инсан)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Разве не было для человека такого времени, когда он не был даже чем-то упоминаемым? Мы сотворили человека из капли смешанных жидкостей, чтобы испытать его; и Мы сделали его слышащим и видящим. Мы указали ему путь — будет ли он благодарным или неблагодарным. (1–3)

Для отрицающих истину Мы уготовили цепи, железные ошейники и Пламя. А праведные будут пить из чаши, напиток в которой смешан с камфарой, — из источника, из которого пьют рабы Бога, заставляя его течь, как пожелают. Они исполняют свои обеты и боятся Дня, зло которого распространится повсюду; и они дают пищу, из любви к Нему, нуждающемуся, сироте и пленнику: «Мы кормим вас только ради Бога: мы не хотим от вас ни воздаяния, ни благодарности. Мы боимся от нашего Господа Дня мрачного и тяжкого». И Бог убережёт их от зла того Дня, дарует им сияние и радость и вознаградит их за то, что они были терпеливы, Садом и шёлком. Они будут возлежать там на ложах, не видя там ни палящего солнца, ни лютой стужи; тень его будет близко над ними, и гроздья его плодов склонятся совсем низко. Их будут обносить серебряными сосудами и хрустальными кубками — хрустальными, но из серебра, — которые они отмерят, как пожелают. Там их будут поить из чаши, напиток в которой смешан с имбирём, — из источника, который там называется Сальсабиль. Их будут обходить вечно юные отроки: увидев их, ты примешь их за рассыпанный жемчуг. Взглянув туда, ты увидишь блаженство и великое царство. На них будут одеяния из тонкого зелёного шёлка и парчи, они будут украшены серебряными браслетами; и их Господь напоит их чистым напитком. «Это — награда для вас: ваше усердие оценено». (4–22)

Воистину, Мы ниспослали тебе, Пророк, Коран постепенным откровением. Потерпи же до решения твоего Господа и не уступай никому из них — ни грешнику, ни отрицающему. Поминай имя твоего Господа утром и вечером, и в часть ночи падай ниц пред Ним, и славь Его долгой ночью. (23–26)

Эти люди любят скоротечную жизнь и оставляют позади себя тяжкий День. Мы сотворили их и укрепили их суставы; а когда пожелаем, полностью заменим их подобными им. (27–28)

Воистину, это — напоминание: кто пожелает, пусть изберёт путь к своему Господу. Но вы не пожелаете, если не пожелает Бог. Бог — Всезнающий, Мудрый. Он вводит

в Свою милость кого пожелает; а беззаконникам Он уготовил мучительное наказание. (29–31)

77. Посылаемые (Аль-Мурсалят)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь посылаемыми друг за другом, и дующими с силой бури, и рассеивающими далеко и широко, и различающими и разделяющими, и доставляющими напоминание — в оправдание или в предостережение: то, что вам обещано, непременно свершится. Когда звёзды погаснут, когда небо расколется, когда горы развеются в прах и когда посланники будут собраны к назначенному сроку, — на какой День всё это отложено? На День решения. И откуда тебе знать, что такое День решения? Горе в тот День отрицающим истину! Разве Мы не погубили прежних? Затем Мы отправим вслед за ними и последующих: так Мы поступаем с грешниками. Горе в тот День отрицающим истину! (1–19)

Разве Мы не сотворили вас из презренной жидкости, которую поместили в надёжное место до известного срока? Мы определили меру — и как прекрасно Мы определяем! Горе в тот День отрицающим истину! Разве Мы не сделали землю вместилищем для живых и мёртвых, не поместили на ней незыблемые высокие горы и не напоили вас пресной водой? Горе в тот День отрицающим истину! (20–28)

«Ступайте к тому, что вы отрицали! Ступайте к тени с тремя столбами, которая не даёт прохлады и не защищает от пламени». Оно мечет искры, огромные, как дворцы, словно это рыжие верблюды. Горе в тот День отрицающим истину! Это День, когда они не заговорят и не будет им дозволено оправдываться. Горе в тот День отрицающим истину! «Это — День решения: Мы собрали вас вместе с прежними. Если у вас есть уловка, то ухитритесь против Меня!» Горе в тот День отрицающим истину! Богобоязненные будут среди тени и источников и плодов, каких пожелают: «Ешьте и пейте на здоровье за то, что вы делали». Так Мы вознаграждаем творящих добро. Горе в тот День отрицающим истину! (29–45)

«Ешьте и наслаждайтесь недолго: вы — грешники». Горе в тот День отрицающим истину! Когда им говорят: «Поклонитесь», — они не кланяются. Горе в тот День отрицающим истину! В какое же повествование после этого они уверуют? (46–50)

78. Весть (Ан-Наба)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

О чём они расспрашивают друг друга? О великой вести, относительно которой они расходятся. Но нет! Скоро они узнают. И ещё раз нет! Скоро они узнают. (1–5)

Разве Мы не сделали землю колыбелью, а горы — кольями? Мы сотворили вас парами, сделали ваш сон отдохновением, сделали ночь покровом и сделали день временем добывания средств к жизни. Мы воздвигли над вами семь могучих небес, установили там пылающий светильник и низвели из дождевых туч обильно льющуюся воду, чтобы взрастить ею зерно и растения и густые сады. (6–16)

Воистину, День решения — назначенный срок: День, когда затрубят в Трубу и вы придёте толпами, и небо раскроется и станет вратами, и горы придут в движение и станут маревом. Воистину, Геенна — в засаде, обитель для преступающих все пределы, где они пребудут долгие века, не вкушая там ни прохлады, ни питья, а только кипяток и гной — воздаяние по заслугам. Ведь они не ожидали расчёта и напрочь отвергали Наши знамения; но Мы всё записали в книгу. «Вкусите же! Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания». (17–30)

Богобоязненным уготовано торжество: сады и виноградники, и юные сверстницы в расцвете лет, и полная до краёв чаша. Там они не услышат ни пустословия, ни лжи: воздаяние от твоего Господа, дар, отмеренный сполна, — от Господа небес и земли и всего, что между ними, Милостивого, к которому никто не властен обратиться с речью, — в День, когда Дух и ангелы встанут рядами. Никто не заговорит, кроме того, кому дозволит Милостивый и кто скажет верное. Это — День истины. Кто пожелает, пусть изберёт путь возвращения к своему Господу. Мы предостерегли вас о близком наказании — о Дне, когда человек увидит то, что уготовили его руки, а отрицавший истину скажет: «О, если бы я был прахом!»[50] (31–40)

[50] **Сура «Ан-Наба»: Весть**
Сура «Ан-Наба»: творение, божественная книга записей и День окончательного раскрытия

79. Вырывающие с силой (Ан-Назиат)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь вырывающими с силой, и извлекающими бережно, и плывущими стремительно, и опережающими в беге, и управляющими делом: в День, когда всё сотрясёт первое сотрясение, а за ним последует второе, сердца в тот День будут трепетать, а взоры будут потуплены. Они говорят: «Неужели мы и вправду будем возвращены в прежнее состояние, даже после того как станем истлевшими костями?» Они говорят: «Это было бы возвращение в убыток!» Но будет лишь один крик — и вот они уже на открытой равнине. (1–14)

Дошёл ли до тебя рассказ о Моисее? Вот его Господь воззвал к нему в священной долине Тува: «Ступай к Фараону, ибо он преступил все пределы, и скажи: „Не желаешь ли ты очиститься и чтобы я повёл тебя к твоему Господу, дабы ты страшился Его?“» Он показал ему великое знамение, но тот отверг его и ослушался. Потом он повернулся спиной и поспешил прочь, собрал свой народ и возгласил: «Я — ваш господь всевышний!» И Бог подверг его назидательному наказанию — и в будущей жизни, и в этой. Воистину, в этом — урок для того, кто страшится Бога. (15–26)

Вас ли труднее сотворить или небо, которое Он воздвиг? Он высоко поднял его свод и устроил его, Он погрузил во мрак его ночь и вывел его дневной свет; а после этого Он распростёр землю, извёл из неё её воду и пастбища и утвердил горы — на пользу вам и вашему скоту. Когда же придёт Великое бедствие — День, когда человек вспомнит всё, к чему стремился, и пылающий Огонь будет явлен всем, кто видит, — тогда тому, кто преступил все пределы и предпочёл жизнь этого мира, обителью будет пылающий Огонь; а тому, кто боялся предстать перед своим Господом и удерживал душу от низменных страстей, обителью будет Сад. (27–41)

Они спрашивают тебя, Пророк, о Часе: «Когда он бросит якорь?» Но что тебе до счёта его срока? У твоего Господа — его конечный предел. Ты — лишь увещеватель для того, кто страшится его. В День, когда они увидят его, им покажется, будто они пробыли в этом мире не дольше одного вечера или следующего за ним утра. (42–46)

80. Он нахмурился (Абаса)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Он нахмурился и отвернулся оттого, что к нему подошёл слепой. А откуда тебе знать? Быть может, он очистился бы или внял бы наставлению, и напоминание принесло бы ему пользу. Тому, кто считает себя ни в чём не нуждающимся, ты уделяешь всё своё внимание, хотя не твоя забота, если он не очистится; а от того, кто пришёл к тебе, усердно стремясь и страшась Бога, ты отвлекаешься. Но нет! Это — напоминание, и пусть внемлет ему кто пожелает, — в свитках почитаемых, возвышенных и хранимых в чистоте, руками писцов благородных и добродетельных. (1–16)

Да сгинет человек! Как он отрицает истину! Из чего Он сотворил его? Из капли Он сотворил его и определил ему меру; потом облегчил ему путь; потом умерщвляет его и кладёт в могилу; потом, когда пожелает, воскрешает его. Но нет! Он ещё не исполнил того, что Он повелел ему. Пусть человек посмотрит на свою пищу: Мы обильно проливаем воду, потом рассекаем землю бороздами и взращиваем на ней зерно, и виноград, и зелёный корм, и оливы, и финиковые пальмы, и сады, густые деревьями, и плоды, и пастбища — на пользу вам и вашему скоту. (17–32)

Когда же придёт Оглушительный вопль — в тот День человек побежит от родного брата, от матери и отца, от жены и детей: у каждого из них в тот День будет довольно своей заботы. Одни лица в тот День будут сиять, смеясь и радуясь; а другие лица в тот День будут покрыты пылью, окутаны мраком: это — отрицавшие истину, нечестивцы. (33–42)

81. Окутанное мраком (Ат-Таквир)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда солнце окутается мраком, когда звёзды падут и померкнут, когда горы придут в движение, когда верблюдицы на сносях будут оставлены без присмотра, когда дикие звери будут собраны вместе, когда моря запылают, когда души соединятся с подобными себе, когда заживо погребённую младенца-девочку спросят, за какой грех она была убита, когда свитки будут развёрнуты, когда небо будет сорвано, когда Геенна будет разожжена и когда Сад будет приближен, — тогда каждая душа узнает, что она принесла. (1–14)

Клянусь планетами, что отступают, движутся своим путём и скрываются, и ночью, когда она смыкается, и зарёй, когда она дышит: воистину, это — слово благородного посланца, наделённого силой, прочного саном у Господа Престола, которому там повинуются и который достоин доверия. Ваш товарищ не безумен: он видел его на ясном горизонте, и он не скуп на сокровенное. И это не слово изгнанного сатаны. (15–25)

Куда же вы идёте? Это — не что иное, как напоминание всем мирам, тому из вас, кто пожелает идти прямо, — но вы не пожелаете, если не пожелает Бог, Господь миров. (26–29)

82. Расколовшееся (Аль-Инфитар)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда небо расколется, когда звёзды рассыплются, когда моря прорвутся, когда могилы будут перевёрнуты, — тогда каждая душа узнает, что она уготовила и что оставила после себя. О человек, что обольстило тебя относительно твоего Господа, Щедрого, который сотворил тебя, дал тебе образ и соразмерность и сложил тебя в том облике, в каком пожелал? Но нет! Вы отрицаете Суд. А ведь над вами есть хранители, благородные писцы, которые знают всё, что вы делаете. Праведные будут в блаженстве, а нечестивцы — в пылающем огне, в который они войдут в День воздаяния и из которого никогда не отлучатся. Откуда тебе знать, что такое День воздаяния? И ещё раз — откуда тебе знать, что такое День воздаяния? Это День, когда ни одна душа не будет властна помочь другой: в тот День вся власть принадлежит Богу. (1–19)

83. Обвешивающие (Аль-Мутаффифин)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Горе обвешивающим — тем, кто, получая меру от других людей, требует её сполна, а когда сам отмеряет или взвешивает для них, даёт им меньше. Разве такие люди не думают, что они будут воскрешены для великого Дня — Дня, когда люди предстанут перед Господом миров? (1–6)

Но нет! Запись нечестивцев — в Сиджжине. И откуда тебе знать, что такое Сиджжин? Это — начертанная запись. Горе в тот День отрицающим — тем, кто отрицает День воздаяния! Отрицает его только всякий грешный преступник, который, когда ему читают Наши знамения, говорит: «Сказки древних!» Но нет! То, что они приобретали, покрыло ржавчиной их сердца. Но нет! В тот День они будут отделены завесой от своего Господа; потом они будут гореть в Геенне; потом им скажут: «Вот то, что вы отрицали». (7–17)

Но нет! Запись праведных — в Иллиййине. И откуда тебе знать, что такое Иллиййин? Это — начертанная запись, свидетели которой — приближённые к Богу. Праведные будут в блаженстве, на ложах, созерцая; ты узнаешь на их лицах сияние блаженства. Их будут поить чистым запечатанным вином, печать которого — мускус, — к этому пусть стремятся стремящиеся, — смешанным с Таснимом, источником, из которого будут пить приближённые. (18–28)

Грешившие смеялись над теми, кто уверовал; проходя мимо них, они перемигивались, а возвращаясь к своим, возвращались, полные насмешек; и, видя их, говорили: «Эти люди, несомненно, заблудились», — хотя они не были посланы к ним хранителями. А в этот День уверовавшие будут смеяться над отрицавшими истину, на ложах, созерцая: воздано ли отрицавшим истину за то, что они делали? (29–36)

84. Разверзшееся (Аль-Иншикак)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда небо разверзнется и внемлет своему Господу, как ему надлежит; когда земля будет распростёрта, извергнет то, что в ней, и опустеет, и внемлет своему Господу, как ей надлежит, — о человек, ты усердно трудишься, стремясь к своему Господу, и ты встретишь Его. Тот, кому его запись будет дана в правую руку, получит лёгкий расчёт и вернётся к своим, радуясь; а тот, кому его запись будет дана из-за спины, станет призывать погибель и будет гореть в пылающем огне. Он жил в радости среди своих; он думал, что никогда не вернётся к Богу. Но нет: его Господь всегда видел его. Клянусь же заревом заката, и ночью и всем, что она собирает, и луной, когда она становится полной: вы непременно будете переходить от ступени к ступени. (1–19)

Что же с ними, что они не веруют и, когда им читают Коран, не падают ниц? Напротив, отрицающие истину называют это ложью, но Бог лучше знает, что они таят в себе. Обрадуй же их вестью о мучительном наказании — кроме тех, кто уверовал и творил добрые дела: им — награда неиссякаемая. (20–25)

85. Высокие созвездия (Аль-Бурудж)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь небом с его высокими созвездиями, и обещанным Днём, и свидетелем, и тем, о чём свидетельствуют: да сгинут устроители рва — огня, полного топлива, — когда они сидели вокруг него, глядя на то, что творили с верующими. Они ничего не имели против них, кроме того, что те веровали в Бога, Могущественного, Достохвального, которому принадлежит власть над небесами и землёй. А Бог — Свидетель всякой вещи. (1–9)

Тем, кто преследует верующих мужчин и женщин и потом не кается, — наказание Геенны, наказание жгучим огнём. А тем, кто уверовал и творил добрые дела, — Сады, в которых текут реки: это — великое торжество. Воистину, хватка твоего Господа сурова. Это Он начинает творение и возобновляет его, и Он — Прощающий, Любящий, Господь Престола, Славный, Вершитель всего, что пожелает. Дошёл ли до тебя рассказ о воинствах — о Фараоне и самудянах? Но отрицающие истину упорно называют это ложью, а Бог объемлет их сзади. (10–20)

Нет же, это — славный Коран, хранимый в Оберегаемой Скрижали.[51] (21–22)

[51] **Почему в Коране сура названа в честь созвездий?**

86. Приходящий в ночи (Ат-Тарик)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь небом и приходящим в ночи. И откуда тебе знать, что такое приходящий в ночи? Это — звезда пронзительной яркости. Нет души, над которой не был бы поставлен хранитель. (1–4)

Пусть же человек поразмыслит, из чего он сотворён: он сотворён из изливающейся жидкости, что исходит из пространства между хребтом и рёбрами. Воистину, Он властен вернуть его — в День, когда тайны будут обнажены и не будет у него ни силы, ни помощника. (5–10)

Клянусь небом с его возвращающимся дождём и землёй, что раскрывается ростками: воистину, это — слово решающее, а не шутка. Они замышляют козни, и Я осуществляю Свой замысел. Потерпи же отрицающих истину; оставь их ненадолго. (11–17)

87. Всевышний (Аль-Аля)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Славь имя твоего Господа, Всевышнего, который сотворил и придал образ, который определил меру и указал путь, который взращивает пастбища, а потом обращает их в тёмное иссохшее жнивьё. Мы дадим тебе читать, и ты не забудешь — кроме того, что пожелает Бог. Он знает явное и скрытое. И Мы облегчим тебе путь к лёгкому. Напоминай же, если напоминание приносит пользу. Тот, кто страшится Бога, внемлет ему, а несчастнейший станет сторониться его — тот, кто будет гореть в величайшем Огне, где он не умрёт и не будет жить. Преуспел тот, кто очищается, поминает имя своего Господа и молится. Но вы предпочитаете жизнь этого мира, хотя Последняя жизнь — лучше и долговечнее. Воистину, это есть в прежних свитках — свитках Авраама и Моисея. (1–19)

88. Покрывающее (Аль-Гашийа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Дошёл ли до тебя рассказ о Покрывающем? Одни лица в тот День будут униженными, измученными и изнурёнными, они будут гореть в палящем огне, и поить их будут из кипящего источника. Не будет у них иной пищи, кроме горькой колючки, которая не питает и не утоляет голода. Другие лица в тот День будут сиять, довольные своим усердием, в возвышенном Саду, где они не услышат пустословия. Там — текущий источник; там — высокие ложа, и расставленные кубки, и разложенные рядами подушки, и разостланные богатые ковры. Разве они не смотрят на верблюдов — как они сотворены? И на небо — как оно возвышено? И на горы — как они утверждены? И на землю — как она распростёрта? (1–20)

Напоминай же им, ведь ты — лишь напоминающий; ты не надзиратель над ними. А кто отвернётся и станет отрицать истину, того Бог подвергнет величайшему наказанию. Воистину, к Нам — их возвращение; и затем, воистину, на Нас — их расчёт. (21–26)

89. Заря (Аль-Фаджр)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь зарёй, и десятью ночами, и чётом и нечетом, и ночью, когда она уходит, — разве нет в этом клятвы для наделённого разумом? (1–5)

Разве ты не видел, как твой Господь поступил с адитами — с Ирамом, обладателем высоких колонн, подобного которому не было сотворено ни в одной стране; и с самудянами, которые высекали скалы в долине; и с Фараоном, обладателем кольев? Все они преступали пределы на земле и множили на ней порчу, и твой Господь обрушил на них бич наказания. Воистину, твой Господь всегда на страже. (6–14)

Что до человека, то, когда его Господь испытывает его, оказывая ему почёт и одаряя его милостями, он говорит: «Мой Господь почтил меня»; а когда Он испытывает его, ограничивая ему удел, он говорит: «Мой Господь унизил меня». Но нет! Вы сами не чтите сироту и не побуждаете друг друга кормить нуждающегося; вы пожираете наследство с алчной жадностью и любите богатство страстной любовью. Но нет! Когда земля будет стёрта в прах, удар за ударом, и придёт твой Господь, и ангелы — ряд за рядом, и в тот День будет приближена Геенна, — в тот День человек вспомнит, но какой ему тогда прок от воспоминания? Он скажет: «О, если бы я уготовил добро для своей жизни!» В тот День никто не накажет так, как наказывает Он, и никто не скуёт так, как сковывает Он. «О душа, обретшая покой, вернись к своему Господу довольной и снискавшей довольство; войди в число Моих рабов и войди в Мой Сад». (15–30)

90. Город (Аль-Балад)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь этим городом — а ты, Пророк, свободен от запретов в этом городе, — и родителем, и всем, что он породил: Мы сотворили человека для тягот. Неужели он думает, что никто не будет властен над ним? Он говорит: «Я растратил несметное богатство». Неужели он думает, что его никто не видел? Разве Мы не дали ему два глаза, язык и две губы и не указали ему две дороги? Но он не одолел крутой тропы. И откуда тебе знать, что такое крутая тропа? Это — освободить раба или накормить в день голода сироту из близких родственников или нуждающегося, лежащего в пыли; а потом быть среди тех, кто уверовал, и побуждал друг друга к стойкости, и побуждал друг друга к состраданию. Это — люди правой стороны. А те, кто отвергает Наши знамения, — люди левой стороны: над ними — сомкнутый Огонь. (1–20)

91. Солнце (Аш-Шамс)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь солнцем и его утренним сиянием, и луной, когда она следует за ним, и днём, когда он являет его, и ночью, когда она скрывает его, и небом и Тем, кто воздвиг его, и землёй и Тем, кто распростёр её, и душой и Тем, кто придал ей образ и внушил ей её порочность и её богобоязненность: преуспел тот, кто очищает её, и потерпел неудачу тот, кто погребает её в пороке. Самудяне отвергли истину в своём бунте, когда поднялся несчастнейший из них. Посланник Бога сказал им: «Верблюдица Бога — и её черёд пить!» Но они назвали его лжецом и подрезали ей жилы. И их Господь сокрушил их за их грех и сровнял их с землёй, не страшась последствий этого. (1–15)

92. Ночь (Аль-Лейль)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь ночью, когда она покрывает, и днём, когда он сияет, и Тем, кто сотворил мужчину и женщину: воистину, ваши стремления различны. Тому, кто даёт, и боится Бога, и признаёт наилучшую награду, Мы облегчим путь к лёгкому; а тому, кто скупится, и считает себя ни в чём не нуждающимся, и отрицает наилучшую награду, Мы облегчим путь к тяжкому, и не поможет ему его богатство, когда он падёт. (1–11)

Воистину, Нам надлежит вести верным путём, и воистину, Нам принадлежат последнее и первое. Я предостерёг вас от пылающего Огня; гореть в нём будет только несчастнейший, который отрицал и отвернулся; а самый богобоязненный будет удалён от него — тот, кто отдаёт своё богатство, чтобы очиститься, не в уплату за чью-либо оказанную ему милость, а лишь стремясь к лику своего Господа, Всевышнего. И он непременно будет доволен. (12–21)

93. Утреннее сияние (Ад-Духа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь утренним сиянием и ночью, когда она стихает: твой Господь не покинул тебя и не возненавидел; и то, что будет после, лучше для тебя, чем то, что было прежде; и твой Господь непременно одарит тебя, и ты будешь доволен. Разве Он не нашёл тебя сиротой и не дал тебе приют? Разве Он не нашёл тебя ищущим и не повёл верным путём? Разве Он не нашёл тебя нуждающимся и не обогатил? (1–8)

Так сироту не притесняй, просящего не гони, а о милости твоего Господа — возвещай. (9–11)

94. Облегчение (Аш-Шарх)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Разве Мы не раскрыли тебе грудь, не сняли с тебя ношу, что так тяжко давила на твою спину, и не возвысили твою славу? Воистину, с тяготой приходит облегчение; воистину, с тяготой приходит облегчение. Когда же ты освободишься, трудись дальше и к своему Господу устремляйся с упованием. (1–8)

95. Смоковница (Ат-Тин)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь смоковницей и оливой, и горой Синай, и этим безопасным городом: Мы сотворили человека в прекраснейшем облике, а потом низводим его в нижайшие из низких — кроме тех, кто уверовал и творил добрые дела: им — награда неиссякаемая. Что же после этого заставляет тебя отрицать Суд? Разве Бог — не справедливейший из судей? (1–8)

96. Сгусток (Аль-Алак)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Читай! Во имя твоего Господа, который сотворил — сотворил человека из сгустка. Читай! Ведь твой Господь — Щедрейший, который научил посредством пера, научил человека тому, чего тот не знал. (1–5)

Но воистину, человек преступает все пределы, едва увидит себя ни в чём не нуждающимся. Воистину, к твоему Господу — возвращение. Видел ли ты того, кто запрещает рабу Бога молиться? Подумал ли ты: а что, если тот на верном пути или велит бояться Бога? Подумал ли ты: а что, если этот отрицает и отворачивается? Разве он не знает, что Бог видит? Но нет! Если он не прекратит, Мы схватим его за хохол — лживый, грешный хохол. Пусть же он зовёт своё собрание; Мы позовём стражей Геенны. Но нет! Не повинуйся ему. Пади ниц и приблизься. (6–19)

97. Ночь величия (Аль-Кадр)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Мы ниспослали его в Ночь величия. И откуда тебе знать, что такое Ночь величия? Ночь величия лучше тысячи месяцев. В неё нисходят ангелы и Дух с дозволения их Господа со всяким повелением. Она — мир до восхода зари. (1–5)

98. Ясное свидетельство (Аль-Баййина)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Отрицавшие истину из людей Писания и многобожников не собирались отступать, пока к ним не пришло ясное свидетельство — посланник от Бога, читающий очищенные свитки, в которых — верные и истинные установления. И те, кому было даровано Писание, разделились только после того, как к ним пришло ясное свидетельство. А ведь им было велено лишь поклоняться Богу, посвящая веру Ему одному, как люди истинной веры, совершать молитву и давать закят: это — религия истинной прямоты. Отрицающие истину из людей Писания и многобожников будут в огне Геенны и пребудут там. Они — худшие из творений. (1–6)

Те же, кто уверовал и творил добрые дела, — лучшие из творений. Их награда у их Господа — Сады Эдема, в которых текут реки, где они пребудут вечно. Бог доволен ими, и они довольны Им. Это — для того, кто страшится своего Господа. (7–8)

99. Землетрясение (Аз-Зальзала)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда земля сотрясётся своим последним сотрясением, и земля извергнет свои ноши, и человек скажет: «Что с ней?» — в тот День она поведает свои вести, потому что твой Господь внушил ей это. В тот День люди выйдут разрозненными толпами, чтобы им были показаны их деяния: кто сделал добро весом в пылинку, увидит его, и кто сделал зло весом в пылинку, увидит его. (1–8)

100. Мчащиеся скакуны (Аль-Адийат)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь скакунами, что мчатся, тяжело дыша, высекают искры, нападают на рассвете, вздымают облако пыли и врываются в гущу врагов: воистину, человек неблагодарен своему Господу, и воистину, он сам тому свидетель; и воистину, он неистов в любви к богатству. (1–8)

Разве он не знает, что, когда будет извергнуто то, что в могилах, и обнаружено то, что в груди, их Господь в тот День будет всецело осведомлён о них? (9–11)

101. Сокрушающий удар (Аль-Кариа)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Сокрушающий удар! Что такое Сокрушающий удар? И откуда тебе знать, что такое Сокрушающий удар? Это День, когда люди будут подобны рассеянным мотылькам, а горы — клочьям расчёсанной шерсти. Тот, чья чаша весов окажется тяжёлой, будет жить в довольстве; а тот, чья чаша весов окажется лёгкой, — матерью ему станет Бездна. И откуда тебе знать, что это такое? Это — палящий Огонь. (1–11)

102. Стремление к приумножению (Ат-Такасур)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Стремление к приумножению отвлекает вас, пока вы не посетите могилы. Но нет! Скоро вы узнаете. И ещё раз нет! Скоро вы узнаете. Но нет! Если бы вы только знали знанием несомненным! Вы непременно увидите Геенну; потом вы непременно увидите её оком несомненности; и потом, в тот День, вы непременно будете спрошены о благах, которыми наслаждались. (1–8)

103. Предвечернее время (Аль-Аср)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Клянусь предвечерним временем: воистину, человек — в убытке, кроме тех, кто уверовал и творил добрые дела, побуждал друг друга к истине и побуждал друг друга к стойкости. (1–3)

104. Хулитель (Аль-Хумаза)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Горе всякому хулителю и клеветнику, который копит богатство и пересчитывает его снова и снова, думая, что богатство сделает его вечным. Но нет! Он непременно будет ввергнут в Сокрушительницу. И откуда тебе знать, что такое Сокрушительница? Это — разожжённый Огонь Бога, что вздымается над сердцами. Он сомкнётся над ними на вытянутых столбах. (1–9)

105. Слон (Аль-Филь)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Разве ты не видел, как твой Господь поступил с людьми слона? Разве Он не обратил их козни в ничто и не послал на них стаи птиц, забрасывавших их камнями из обожжённой глины, так что сделал их подобными изъеденной соломе?[52] (1–5)

[52] **Осада Джидды, 1517 год: Португалия, Красное море и оборона священных городов «Господь мой, сделай этот город безопасным»: исторический и богословский комментарий к Корану 14:35–41 с историей безопасности Мекки век за веком — от Авраама до Оборонительного союза Мекки 2026 года**

106. Курайшиты (Курайш)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Ради безопасности курайшитов, их безопасности в зимнем и летнем путешествии, — пусть они поклоняются Господу этого Дома, который накормил их, избавив от голода, и обезопасил от страха. (1–4)

107. Малая доброта (Аль-Маун)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Видел ли ты того, кто отрицает Суд? Это тот, кто гонит сироту и не побуждает кормить нуждающегося. Горе же молящимся, которые небрежны к своей молитве, которые делают это напоказ и отказывают даже в малой доброте.[53] (1–7)

[53] **Сура «Аль-Маун» – Малая доброта**

108. Изобилие (Аль-Каусар)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Воистину, Мы даровали тебе изобилие. Молись же своему Господу и приноси жертву. Воистину, это ненавидящий тебя — лишён потомства и будущего. (1–3)

109. Отрицающие истину (Аль-Кафирун)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Скажи: «О вы, отрицающие истину! Я не поклоняюсь тому, чему поклоняетесь вы, и вы не поклоняетесь тому, чему поклоняюсь я. Я никогда не стану поклоняться тому, чему поклонялись вы, и вы никогда не станете поклоняться тому, чему поклоняюсь я. У вас — ваша религия, а у меня — моя».[54] (1–6)

[54] **Безупречное 23-летнее свидетельство Корана: «Скажи» и голос Бога**

110. Помощь (Ан-Наср)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Когда придёт помощь Бога и победа, и ты увидишь, как люди толпами входят в религию Бога, — восславь хвалой своего Господа и проси у Него прощения: Он всегда готов принять покаяние. (1–3)

111. Пальмовые волокна (Аль-Масад)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Да сгинут руки Абу Лахаба, и сам он да сгинет! Не помогут ему его богатство и всё, что он приобрёл. Он будет гореть в Огне пылающего пламени, и его жена тоже — носильщица дров, с верёвкой из пальмовых волокон на шее. (1–5)

112. Чистая вера (Аль-Ихлас)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Скажи: «Он — Бог, Единый, Бог, Вечный, от которого все зависят. Он не родил и не был рождён, и нет ничего, что можно было бы сравнить с Ним».[55] (1–4)

[55] **Безупречное 23-летнее свидетельство Корана: «Скажи» и голос Бога**

113. Рассвет (Аль-Фаляк)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Скажи: «Я ищу убежища у Господа рассвета от зла того, что Он сотворил, от зла мрака, когда он сгущается, от зла дующих на узлы и от зла завистника, когда он завидует».[56] (1–5)

[56] **Безупречное 23-летнее свидетельство Корана: «Скажи» и голос Бога**

114. Люди (Ан-Нас)

Во имя Бога, Милостивого, Милосердного.

Скажи: «Я ищу убежища у Господа людей, Царя людей, Бога людей, от зла отступающего искусителя, который нашёптывает в сердца людей, — из джиннов и людей».[57] (1–6)

[57] **Безупречное 23-летнее свидетельство Корана: «Скажи» и голос Бога**